

MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI
PUBBLICAZIONI DEGLI ARCHIVI DI STATO

SUSSIDI 3

CONSEIL INTERNATIONAL DES ARCHIVES
COMITÉ DE SIGILLOGRAPHIE

VOCABULAIRE INTERNATIONAL
DE LA SIGILLOGRAPHIE

ROMA 1990

UFFICIO CENTRALE PER I BENI ARCHIVISTICI

DIVISIONE STUDI E PUBBLICAZIONI

Comitato per le pubblicazioni: Renato Grispo, *presidente*, Paola Carucci, Arnaldo D'Addario, Antonio Dentoni Litta, Romualdo Giuffrida, Lucio Lume, Giuseppe Pansini, Claudio Pavone, Luigi Prosdocimi, Leopoldo Puncuh, Isabella Zanni Rosiello, Lucia Moro, *segretaria*.

Cura redazionale: Stefania Ricci Noè

*Et vidi in dextera sedentis super thronum
librum scriptum intus et foris, signatum sigillis
septem. Et vidi angelum fortem praedicantem
voce magna: «Quis est dignus aperire librum et
solvere signacula eius?».*

(Apocalypse 5, 1-2)

© 1990 Ministero per i beni culturali e ambientali

Ufficio centrale per i beni archivistici

ISBN 88-7125-020-6

Vendita: Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato - Libreria dello Stato

Piazza Verdi, 10 - 00198 Roma

*Finito di stampare nel mese di dicembre 1990
nelle Aziende Tipolitografiche Eredi dott. G. Bardi s.r.l. - Salita de' Crescenzi, 16 - 00186 Roma*

TABLE DES MATIÈRES

<i>Avant-propos</i> , par Stefania Ricci Noè	7
<i>Préface</i> , par Robert-Henri Bautier	9
Recommandations pour l'établissement de notices descriptives de sceaux, par <i>Robert-Henri Bautier</i>	17
Proposition pour une fiche descriptive de sceau	35
Vocabulaire international de la Sigillographie	39
Avertissements au lecteur	41
I. Généralités	43
II. Nature matérielle du sceau et sa tradition	48
III. Nature diplomatique et nature juridique du sceau	57
IV. Modes d'apposition du sceau	76
V. Matrices de sceau	100
A. Généralités	100
B. Types de matrices	105
C. Parties de la matrice	115
VI. Matière, couleur et forme des sceaux	123
A. Matière	123
B. Couleur	128
C. Forme	132
VII. Parties du sceau, types et iconographie	138
A. Parties du sceau	138
B. Typologie des sceaux	151
C. Iconographie du sceau	163
VIII. Paléographie des sceaux	174
IX. Conservation des sceaux	181
A. Préservation	181
1. Matrices	182
2. Empreintes	187
B. Restauration	199
C. Élaboration des instruments de recherche en matière sigillographique	203
Appendice	207
Planches dessinées, par <i>Stefania Ricci Noè</i>	211

Index alphabétique français (Martine Dalas)	215
Latinarum index vocum quae in textu inveniuntur (Aldo Martini)	227
Deutscher systematischer Index	229
Deutscher alphabetischer Index (Toni Diederich)	236
English systematic index	243
English alphabetical index (Michael A.F. Borrie)	249
Índice sistemático español	256
Índice alfabético español (Maria Carmona de Los Santos)	263
Magyar tartalommutató	272
Magyar betűrendes mutató (Iván Bertényi)	279
Indice sistematico italiano	288
Indice alfabetico italiano (Aldo Martini, Stefania Ricci Noè)	295
Norsk systematisk register	303
Norsk alfabetisk register (Knut Johannessen)	309
Systematische nederlandse index	314
Alfabetische nederlandse index (Caspar van Heel)	320
Índice sistemático português	327
Índice alfabético português (Maria José Mexia Bigotte Chorão)	333
Indeks systematyczny polski	339
Indeks alfabetyczny polski (Stefan K. Kuczyński)	346
Correspondența terminilor în limba română	352
Index alfabetice românesc (Maria Dogaru)	359
Svenskt systematiskt register	366
Svenskt alfabetiskt register (Clara Nevéus)	372
Систематический указатель русских терминов	377
Алфавитный указатель русских терминов (Владимир Водов/Vladimir Vodoff)	384

Le Comité de sigillographie entend offrir avec son *Vocabulaire international de la Sigillographie* un instrument qui soit en même temps un répertoire terminologique et un manuel pratique dans une discipline riche de traditions mais dont le langage n'avait pas encore été normalisé.

Si la paternité française de l'initiative, le grand développement des études de sigillographie en France et la collaboration très étroite avec la Commission internationale de diplomatique en la personne de son président, le prof. Robert-Henri Bautier, ont eu comme conséquence toute naturelle le choix du français comme langue de base du *Vocabulaire* et ont conduit à privilégier la sigillographie de ce pays, l'ouvrage peut être considéré sans aucun doute comme tout à fait international: il est le fruit d'un travail d'équipe que le Comité de sigillographie a mené à bien au cours des réunions annuelles où chaque membre a fourni l'apport de la science sigillographique de son pays tout en enrichissant ses propres connaissances.

Sans prétendre que l'issue de l'entreprise soit parfaite ni exhaustive, bien conscient des limites qui sont inhérentes à ce genre d'ouvrage, le Comité a cependant l'ambition que le *Vocabulaire*, avec ses treize langues, soit accueilli, spécialement au sein de la communauté archivistique, comme référence dans le secteur considéré et qu'il y favorise un renouvellement des études.

Au moment où cet ouvrage voit enfin le jour, je suis heureuse de saluer l'apport de tous ceux qui dans ces années de difficile élaboration ont contribué sans relâche à sa réalisation: spécialement le prof. Bautier, à qui l'on doit l'orientation scientifique originelle et qui a manifesté une grande disponibilité et un esprit de collaboration avec le Comité en suivant pas à pas ses travaux; mes prédécesseurs à la présidence du Comité, M. Yves Metman, qui a veillé aux débuts de l'entreprise et Mlle Andrée Scufflaire, qui a accordé tous ses soins à la préparation d'une oeuvre que les circonstances ne lui ont malheureusement pas permis de mener à terme. J'exprime aussi ma gratitude à M. François-Jacques Himly, ancien membre français du Comité et au représentant de l'Académie internationale d'Héraldique, M. Faustino Menéndez Pidal, pour leur collaboration précieuse et l'expérience dont ils ont bien voulu nous faire profiter.

Mes remerciements s'étendent enfin à tous ceux qui ont pris part depuis les débuts à la préparation du Vocabulaire, aux administrations qui ont montré leur sollicitude pour le patrimoine sigillographique des Archives en organisant les sessions du Comité, et tout spécialement au Directeur général des Archives d'État d'Italie qui a permis l'impression du *Vocabulaire*.

Stefania RICCI NOÈ
présidente du Comité de sigillographie

PRÉFACE

Avec la parution de ce Vocabulaire international de la Sigillographie, sous l'égide du Conseil international des Archives et grâce à la générosité de la Direction générale des Archives d'État d'Italie, se concrétise la lente genèse d'un ouvrage et une longue période de fructueuse collaboration internationale qu'il importe de rappeler ici. Elle intervient, en effet, dans un secteur scientifique et technique qui se trouve au point de rencontre de plusieurs domaines institutionnels. Au premier rang, certes, sont les Archives, puisque, en Europe notamment, très nombreux sont les dépôts d'archives qui possèdent des documents scellés et que seules les administrations d'archives disposent d'un service sigillographique, chargé de la conservation, de la restauration et du catalogage des sceaux. Ce sont également les Bibliothèques, qui, elles aussi, conservent assez fréquemment des pièces scellées. Les Musées, enfin, possèdent souvent des collections de matrices ou d'empreintes de sceaux.

Mais, si elle tend à considérer l'objet qui est le sceau sous ses aspects les plus divers, la sigillographie est loin d'être la seule discipline qui s'y intéresse. Le sceau — spécialement le sceau médiéval — est vraiment un point de rencontre entre spécialistes de disciplines bien différentes. La diplomatie considère comme des éléments essentiels de son domaine le mode de validation des actes par le sceau, aussi bien que les modes d'apposition de celui-ci. L'histoire de l'art voit dans le sceau un petit monument artistique d'une qualité souvent remarquable et assez aisément datable, et elle porte un intérêt tout spécial à son aspect iconographique. L'histoire du droit s'intéresse plus directement à la valeur juridique du sceau et à la capacité sigillaire de qui appose cette marque d'authentification. Pour l'héraldique le sceau constitue, pour une large partie du Moyen Âge, sinon de l'époque postérieure, une des sources fondamentales de la connaissance des armoiries, et il en est de même pour l'histoire du costume ou celle de l'armement militaire. On voit par là tout ce que peut apporter aux diverses branches des sciences historiques un ouvrage qui normalise la terminologie et permet, par les traductions en diverses langues, une interprétation plus exacte des instruments de travail préparés dans les divers pays mais portant sur un même type de «document».

Le Comité international de sigillographie et la genèse du Vocabulaire

C'est pourtant avec un certain retard par rapport aux autres commissions ou sociétés savantes internationales qu'a été fondé et qu'a commencé à fonctionner le Comité international de sigillographie. En 1958, Yves Metman, alors conservateur chargé du service des sceaux des Archives nationales, et moi-même, alors secrétaire général de la Table ronde internationale des Archives, avons persuadé le Directeur général des Archives de France Charles Braibant, de l'intérêt qu'il y aurait à constituer, dans le cadre du Conseil international des Archives, dont il était président d'honneur, une Commission qui procéderait à des enquêtes — en particulier sur la conservation et le catalogage des sceaux —, qui étudierait les divers procédés de restauration et de moulage et qui essaierait de normaliser les notices des inventaires des collections sigillographiques. A l'issue de la conférence internationale de la «Table ronde des Archives» qui suivit et qu'il présidait à Vienne en France, Charles Braibant proposa donc à Leopoldo Sandri, alors inspecteur général des Archives d'Italie, de l'aider à organiser un tel Comité. Celui-ci s'y intéressa aussitôt et, à la Table ronde suivante, tenue à Lisbonne en juin 1959 et dont le thème portait précisément sur «Les archives au service de la Recherche historique», on en discuta. Il fut décidé de soumettre le projet au Comité exécutif du Conseil international des Archives et, ensuite, à la prochaine Assemblée générale qui devait se tenir l'année suivante à Stockholm. Effectivement la formation du Comité y fut décidée et dès lors il commença à fonctionner sous la présidence de L. Sandri, Yves Metman en assurant le secrétariat. Participèrent à ses travaux, outre des archivistes, d'autres spécialistes de la sigillographie exerçant des fonctions dans le cadre d'un musée ou d'une bibliothèque. Dès le début des travaux, on décidait de commencer par recenser les dégâts causés aux sceaux et aux bulles par divers agents de destruction et de diffuser les procédés de moulage et de restauration en usage dans les divers laboratoires des Archives; on envisageait aussi de publier une bibliographie internationale de la sigillographie — qui pourtant ne vit jamais le jour — et de publier des informations bibliographiques concernant la sigillographie. En 1963, le «Comité international de sigillographie», en se structurant davantage et en s'étendant aux administrations d'archives de pays ne disposant guère de sceaux médiévaux, porta son intérêt sur l'emploi des sceaux et cachets dans les administrations contemporaines et sur la valeur juridique du scellage des actes dans les divers États; un rapport important fut alors établi sur ces questions par Andrée Scufflaire, alors chargée du service des

sceaux aux Archives générales du royaume à Bruxelles. Celle-ci devait prendre par la suite le secrétariat du Comité quand, après la démission de L. Sandri, Y. Metman eut accédé à la présidence, et finalement elle en devint à son tour présidente et poussa activement la préparation d'un Vocabulaire international de la sigillographie.

Dès que le Comité eut commencé à fonctionner, j'avais en effet demandé qu'il s'occupât aussi, sinon par priorité, de la normalisation du vocabulaire de la sigillographie et d'une harmonisation de la rédaction des notices sigillographiques. Profitant, en effet, de l'opportunité qu'offrait le Stage technique international d'archives, organisé aux Archives nationales de Paris, et la participation de spécialistes internationaux de l'archivistique (le Prof. Dr Papritz, directeur de l'Archivschule de Marburg, don Miguel Bordonau, ancien directeur général des Archives d'Espagne, le Dr Carbone, de l'Archivio Centrale dello Stato de Rome, le Dr Mensonides, de la Haye etc.), j'avais commencé à tenir des réunions de terminologie archivistique, qui avaient abouti dès 1953 à l'établissement (sous forme multigraphiée) d'un fascicule consacré aux *Cent premières notions de l'archivistique*; par suite, le Conseil international des Archives, sur rapport du Dr H. Hardenberg, alors directeur des Archives des Pays-Bas, avait repris à son compte dès 1959 la préparation du *Lexicon of Archive Terminology*, mais en laissant pratiquement de côté tout le domaine de la sigillographie. J'avais alors décidé d'établir, dans le cadre national français avec la collaboration de membres de la Section d'histoire et de philologie du Comité des travaux historiques et scientifiques dont j'assurais le secrétariat, un ensemble de règles pour la publication des documents de diverses natures (chartes latines, documents financiers et administratifs, lettres et recueils de correspondances...) et aussi de règles pour l'établissement des notices de sceaux. Celles-ci furent soumises au Comité international de sigillographie qui les étudia et les accepta lors de sa réunion de Paris en 1968.

Toutefois lors du Congrès international des sciences historiques à Vienne, en 1965, une réunion de quelques spécialistes autour du Prof. Fichtenau (les Prof. Battelli, Tessier, Šebanek, Fichtenau et moi-même), avait émis le vœu que fût créée au sein du Comité international des sciences historiques une Commission internationale de diplomatique; le Comité exécutif du C.I.S.H. l'entérina dans sa réunion de 1969 et la proposa à l'Assemblée générale qui la vota lors du Congrès de Moscou en 1970. Quand se tint à Rome en 1971 le premier Congrès international de cette Commission, il fut décidé que parmi ses tâches prioritaires devaient figurer et la normalisation internationale des éditions de documents diplomatiques et l'éta-

blissement d'un Vocabulaire international de la diplomatie, régularisant la terminologie et donnant pour chaque notion les traductions dans les diverses langues en usage dans cette discipline: le domaine de la sigillographie ne devait pas demeurer étranger à la diplomatie, le sceau étant le mode normal d'authentification de la charte médiévale. La Commission internationale de diplomatie s'est donc mise au travail durant chacun de ses colloques techniques annuels, à commencer par celui de Barcelone en octobre 1974, mais il était aussitôt apparu qu'il serait préférable d'établir un partage des tâches avec le Comité international de sigillographie. Lorsque celui-ci tint sa réunion à Paris en 1976, une séance fut donc organisée en commun avec la Commission internationale de diplomatie, représentée par plusieurs de ses membres (dont le Prof. Carlrichard Brühl, Bernard Barbiche et moi-même).

Dès lors, à chaque réunion annuelle du Comité international de sigillographie, comme à chacun des Colloques de la Commission internationale de diplomatie (où siégeaient des représentants d'une vingtaine de pays), on travailla activement, mais parallèlement, à la préparation des vocabulaires de l'une et de l'autre discipline. Des deux côtés, des listes de mots avaient été élaborées et l'on avait décidé que les définitions des termes retenus seraient données en français et que des traductions de ces termes seraient données dans les langues de chacune des zones linguistiques représentées au sein de ces institutions, pour autant que la notion existât dans le pays considéré. Les particularités propres à un pays feraient l'objet d'une notation spéciale. Parallèlement, d'ailleurs, avait été entamé par le Comité international de paléographie un Vocabulaire international de la paléographie et de la codicologie, laissant espérer l'éventuelle publication d'un Vocabulaire international des «sciences auxiliaires de l'histoire». En 1980, le Vocabulaire de la diplomatie apparaissait assez poussé pour qu'au cours du Congrès international des sciences historiques à Bucarest, des séances consacrées à sa révision soient tenues en commun avec des historiens.

En 1984, l'avancement du travail était tel, pour la diplomatie comme pour la sigillographie, que fut envisagée, après le Colloque international de diplomatie tenu à Saragosse, une publication «provisoire» qui faciliterait la mise au point définitive et rendrait plus aisé l'établissement des traductions. C'est ainsi que le Prof. Angel Canellas Lopez, président de l'Institución Fernando el Católico de Saragosse, eut la généreuse idée de publier, sous le titre *Folia Caesaraugustana, 1. Diplomatica et sigillographica*, les *Travaux préliminaires de la Commission internationale de diplomatie et de la Commission internationale de sigillographie pour une*

normalisation internationale des éditions de documents et un Vocabulaire international de la Diplomatie et de la Sigillographie (Zaragoza, Publ. n° 964, 1984, 221 pages). Cette édition préliminaire a déjà rendu de grands services et a facilité la poursuite de l'établissement de l'un et de l'autre Vocabulaire qui ont beaucoup progressé depuis lors.

En 1989, après la réunion de Stockholm, la préparation du vocabulaire de la sigillographie a pu être considérée comme achevée. Nouvelle présidente du Comité international après la retraite d'Andrée Scufflaire, Stefania Ricci Noè s'est alors chargée, avec un soin infini et une patience qui force l'admiration, de mettre l'ouvrage en état d'être publié. Elle a révisé une dernière fois chacune des définitions et des traductions, devant même y joindre, à la demande du Comité exécutif du Conseil international des Archives, des traductions en des langues qui n'avaient pas été représentées lors des travaux antérieurs, afin que l'ouvrage soit rendu encore plus «international». Un hommage tout particulier doit lui être rendu, de même qu'à son prédécesseur Andrée Scufflaire, qui s'était attachée personnellement et avec une attention soutenue, à la réussite du projet. Que notre gratitude s'étende aussi à tous ceux qui ont participé directement à la préparation de l'oeuvre de façon décisive, dans les réunions et les discussions ou encore par des envois de rapports ou de notes écrites, et dont les noms seront rappelés ci-après. Mais je tiens également à exprimer notre profonde reconnaissance à toutes les administrations qui successivement ont accueilli les réunions du Comité en facilitant dans les meilleures conditions le déroulement de ses travaux, et tout spécialement au Prof. Renato Grispo, directeur général des Archives d'État d'Italie, dont la sollicitude a rendu possible l'impression du présent volume.

Nature et contenu du Vocabulaire

Dès l'origine il avait été convenu de considérer la Sigillographie dans toute son ampleur, mais en laissant de côté les disciplines proches, qui lui servent évidemment d'auxiliaires mais qui n'en constituent pas moins des domaines distincts avec leur propre terminologie, laquelle exige un Vocabulaire particulier, déjà réalisé ou en cours d'établissement. C'est le cas, surtout, de la Diplomatie, pour laquelle les travaux, rappelons le, ont été menés parallèlement et dont le Vocabulaire paraîtra, à ce qu'il semble, presque simultanément; celui-ci reprendra, d'ailleurs, un certain nombre de termes de sigillographie indispensables pour la description des chartes

médiévales (sceau pendant, sceau plaqué, attaches etc.), de même que le présent Vocabulaire lui a emprunté quelques définitions, figurant en appendice. Certains éléments ont également été repris à la paléographie, en raison de la nécessaire description des légendes de sceau, mais sans entrer dans les détails complexes de cette discipline. Des emprunts plus importants — bien que limités — ont été faits au domaine de l'iconographie, puisque la description précise de bien des éléments figurés d'un sceau rend nécessaire le recours à une langue qui ne laisse prise à aucune ambiguïté. En revanche, bien que l'héraldique tienne une place très large dans l'iconographie des sceaux — celle-ci constituant d'ailleurs souvent une source essentielle de notre connaissance des armoiries médiévales — et bien que beaucoup d'entre eux aient pour élément principal un écu aux armes ou des éléments armoriés, il a été décidé de laisser entièrement de côté ce vaste et difficile domaine: agir autrement aurait prolongé inutilement la préparation du Vocabulaire tout en empiétant sur une discipline qui possède tant de spécialistes et qui dispose déjà de divers glossaires tant internationaux qu'en langues nationales.

Dès le départ de l'entreprise, il avait été décidé de ne pas adopter pour la sigillographie la forme d'un dictionnaire alphabétique, mais de répartir la matière par chapitres, en donnant ainsi au volume une forme didactique s'approchant de celle d'un manuel et répondant à la volonté de normalisation des membres du Comité. Toutefois, pour en faciliter l'utilisation par les lecteurs quelle qu'en soit la langue, l'ouvrage a été pourvu d'une double série d'*index* alphabétiques et systématiques, par langue, comprenant tous les termes utilisés pour les définitions et les traductions.

Tous les différents aspects de la sigillographie ont été abordés: la nature matérielle du sceau (la bulle, le sceau, le cachet, le timbre etc.), sa nature diplomatique (grand sceau, sceau du secret, sceau de régence, contre-sceau etc.) et sa nature juridique (sceau authentique, révocation et cassation d'un sceau etc.) et ses modes d'apposition, qui constituent un des chapitres les plus importants. Une attention particulière a été portée aux matrices, quant à leur forme et aux parties dont elles sont composées, notions pour lesquelles on ne disposait guère de données jusqu'ici. Après des définitions concernant la matière, la couleur et la forme des sceaux, une partie spécialement importante a été consacrée aux différentes parties d'un sceau et à l'iconographie. Enfin a été abordée rapidement la paléographie des sceaux et, pour la première fois, on s'est attaché à la terminologie concernant la conservation, l'inventaire et la restauration des sceaux.

Chaque «entrée» (marquée par un numéro) donne lieu à une défini-

tion aussi précise que possible, sous un mot, imprimé en caractères gras, en français. Le choix de cette langue tient avant tout à l'historique de l'entreprise rappelée plus haut, ainsi qu'à la symétrie avec les autres vocabulaires en préparation pour les autres sciences auxiliaires (diplomatique, paléographie et codicologie). Lorsque dans une de ces «entrées», le terme peut correspondre à plusieurs notions voisines (par exemple, une opération et le résultat de celle-ci), une distinction a été présentée aussi clairement que possible, par *a*, *b*, *c*. Si dans une définition il est fait appel à un mot qui figure sous une autre entrée, ce mot a été accompagné d'un astérisque, s'il convient de rapprocher une définition d'une autre notion qui figure plus loin ou plus haut, un renvoi est fait au numéro de celle-ci, précédé d'une flèche.

Il est inutile de préciser que les définitions ont été l'objet du soin le plus attentif, afin qu'elles rencontrent, dans toute la mesure du possible, un consensus international. Normalement, à chacune des sessions du Comité, les «entrées» qui devaient être soumises aux échanges de vues des participants, avaient fait, au préalable, l'objet d'une définition, généralement par moi-même; celle-ci était lue, puis intervenait à son sujet une discussion pour en peser les termes et indiquer les traductions ou interprétations possibles dans les diverses zones culturelles ou linguistiques; à la fin de la session, toutes les définitions adoptées et mises par écrit étaient relues et éventuellement mises au point. Par la suite, les membres, de retour chez eux, faisaient parvenir au secrétariat ou à moi-même leurs observations ou une traduction adéquate. À la session suivante, les textes ainsi adoptés ont, en général, été relus et éventuellement révisés. Par la suite, Andrée Scufflaire puis Stefania Ricci ont personnellement repris chacun des chapitres avant de les transmettre aux divers membres du Comité pour la mise au point définitive et la vérification des traductions.

Si dans une langue donnée aucun mot technique ne répond exactement à l'«entrée», on s'est efforcé d'en indiquer la traduction par un terme équivalent ou par l'expression la plus proche. Si la notion elle-même est inconnue, le fait est signalé par un blanc et un trait oblique. Si, au contraire, plusieurs termes correspondent à une «entrée», ils sont indiqués, éventuellement avec l'indication de la nuance qui s'y attache.

À l'origine seules avaient été retenues les langues alors officielles du Comité international des sciences historiques (français, anglais, allemand, italien et espagnol); mais, en raison de la présence de membres usant normalement d'autres langues et afin d'élargir au maximum la portée du Vocabulaire, de rendre utilisables les instruments de travail parus en diverses

langues et d'assurer la normalisation souhaitée du travail sigillographique dans tous les pays possédant des documents médiévaux scellés, on s'est efforcé d'étendre au maximum les traductions, au risque d'alourdir démesurément la tâche du responsable de l'édition. En outre, chaque fois qu'il existait en latin médiéval l'équivalent d'un mot technique, on a pris soin de l'indiquer entre parenthèses.

Ce Vocabulaire mérite donc d'être considéré comme une réussite de la coopération scientifique internationale, menée surtout par des conservateurs d'archives généralement responsables du domaine considéré: malgré la longue durée de l'entreprise due à des réunions trop espacées et bien que fort peu des premiers participants aient vu l'achèvement du travail, ils ont constitué une équipe véritable, parce qu'ils ont agi dans un même esprit et avec la même volonté de totale et amicale collaboration.

Robert-Henri BAUTIER

membre de l'Institut de France

professeur à l'Ecole des chartes

président de la Commission internationale de diplomatique

RECOMMANDATIONS POUR L'ÉTABLISSEMENT DE NOTICES DESCRIPTIVES DE SCEAUX

GÉNÉRALITÉS

1. *But de la notice descriptive*

Il convient tout d'abord d'établir une nette distinction entre, d'une part, la simple notice de description d'un ou de plusieurs sceaux apposés à un document dont on publie le texte ou celle d'empreintes isolées, et, d'autre part, les recueils sigillographiques proprement dits. Dans le premier cas, il s'agit, en effet, de dresser la notice signalétique d'une empreinte donnée, qui peut être dans un état de conservation plus ou moins satisfaisant ou qui peut même être réduite à l'état de fragment. Dans le second cas, on devra, au contraire, s'attacher à rechercher l'empreinte la mieux conservée ou bien, à travers les empreintes parfois fragmentaires d'un sceau donné, on s'efforcera de reconstituer idéalement ce qu'était la matrice originale.

En outre, le cas des matrices originales devra être considéré à part.

Dans toute édition et dans tout catalogue d'actes, les sceaux apposés aux documents doivent être décrits, au moins sommairement. On trouvera ci-après des indications sur les divers éléments susceptibles d'être pris en considération pour une telle description. Mais il doit être bien entendu que les éléments énumérés sont d'une importance très inégale et que, concourant à une notice descriptive exhaustive, ils ne sauraient s'imposer de façon absolue à tous les éditeurs de documents diplomatiques.

2. *Méthodes de présentation*

Dans les recueils de documents diplomatiques et dans les catalogues d'actes, la description des sceaux peut donner lieu à plusieurs méthodes de présentation:

a) Quand il s'agit de documents isolés ou de recueils contenant un petit nombre de documents scellés, la description des sceaux se fera nor-

malement en note; l'appel de la note se fera dans le tableau de la tradition, à l'occasion de la description de l'original:

Ex.: A. Original sur parchemin, scellé de cire jaune sur double queue de parchemin¹, Arch. dép. de l'Aube, 3 H 2120.

(En note:)¹ Sceau de Jean de Châteauvillain...

b) Si ces notices doivent avoir une certaine longueur, et notamment si plusieurs sceaux doivent être décrits, il pourra être jugé préférable, pour des raisons typographiques, de présenter les notices descriptives de sceaux à la suite de l'édition de chacun des actes auxquels ils sont apposés, en les imprimant en petits caractères.

c) Quand un recueil de chartes comprend un certain nombre de documents scellés au moyen d'empreintes obtenues avec la même matrice, il est recommandé de grouper toutes les notices descriptives dans un appendice particulier à la fin de l'ouvrage et de renvoyer à ces notices à propos de chaque acte scellé.

d) Dans les recueils et catalogues d'actes émanés d'une même chancellerie, il suffira, en règle générale, de renvoyer à l'indispensable chapitre de l'introduction qui comportera une dissertation sur les sceaux en usage dans cette chancellerie.

Si les notices descriptives de sceaux sont dispersées à travers l'ouvrage, soit dans les notes, soit à la suite de l'édition de chaque acte scellé, il conviendra de rappeler leur existence dans l'*index rerum* placé à la fin du recueil ou du catalogue, sous le mot-vedette SCEAUX.

Toutefois si leur nombre est élevé, il sera préférable de former à la fin de l'ouvrage une table spéciale des sceaux décrits.

3. *Éléments d'une notice descriptive*

Une notice descriptive de sceau comprend, après une rubrique générale éventuelle (§ 5), les éléments suivants:

a) *caractères externes*: forme (§ 6), dimensions (§ 7), matière (§ 8) et couleur (§ 9) de l'empreinte; mode d'apposition et nature des attaches (§ 10); état de conservation (§ 11);

b) *champ*: type (§ 12), éléments héraldiques (§ 13), traitement appliqué au fond et encadrement limitant le champ (§ 14);

c) *légende*: transcription (§ 15) ou, s'il y a lieu, restitution; forme des lettres (§ 16) et disposition (§ 17);

d) *références* aux recueils et aux collections sigillographiques (§ 18-19), aux reproductions (§ 20), aux documents qui portent ce sceau (§ 21-22).

Parmi ces éléments, les uns tiennent à la matrice elle-même (forme et dimensions, type et autres éléments du champ, légende) et les autres (matière, couleur, mode d'apposition et nature des attaches, état de conservation) peuvent varier selon l'empreinte.

En conséquence, si dans une notice descriptive d'une empreinte donnée (cas du recueil d'actes, par exemple), tous ces caractères peuvent figurer côte à côte, dans un recueil sigillographique il sera préférable, au contraire, de distinguer deux parties dans la notice:

— en tête, figureront les éléments communs à tous les exemplaires issus de la même matrice;

— à la fin, seront groupés, de préférence en petits caractères, tous les éléments de description qui sont propres à chaque empreinte considérée, y compris leur cote d'archives.

4. *Terminologie*

On réserve le nom de *bulle* à toute empreinte métallique, le métal le plus couramment employé étant le plomb, mais on trouve aussi des bulles d'or et, exceptionnellement, d'argent.

Un *cachet* est un sceau de petite dimension, le plus souvent non effigie, normalement plaqué sur une lettre ou une chose quelconque pour en protéger le contenu: il est moyen de clôture, bien qu'il ait pu secondairement servir d'instrument de validation.

Le *signet* est un sceau de caractère personnel, de petite dimension, dont la matrice est constituée par une pierre (généralement une intaille) enchâssée dans le chaton d'une bague, ou bien par un motif directement gravé sur le métal d'un anneau ou d'un bijou quelconque.

5. *Rubrique générale*

Les descriptions de sceau, spécialement si elles sont incorporées dans un recueil sigillographique, seront précédées d'une rubrique générale indi-

quant, sous sa forme moderne, le nom du sigillant (personne physique ou morale, possesseur du sceau) et, s'il y a lieu, sa qualité ou sa fonction.

S'il s'agit d'un recueil d'empreintes originales, on mettra en outre ici la date d'année de l'acte auquel est apposée l'empreinte décrite. Mais on s'efforcera de déterminer la date la plus reculée et la plus récente de l'emploi de la matrice utilisée: cette dernière précision est, en effet, extrêmement importante, car une matrice peut avoir été en usage pendant plusieurs générations, sinon plusieurs siècles, et on risquerait de tirer des conclusions erronées de la simple indication de la date de l'exemplaire le meilleur qui se trouve décrit à cette place.

CARACTÈRES EXTERNES

6. *Forme*

Les formes les plus courantes seront désignées des mots «rond», «ovale» et «en navette», cette dernière désignation s'appliquant aux sceaux jadis dits «ogivaux» et au Moyen Âge «biscornuta», formés de deux segments de courbe de même rayon se recoupant en haut et en bas. Pour les autres formes, voir le *Vocabulaire*, au chapitre VI. C.

On indiquera l'existence de *rebords*, produits par un excédent de cire dépassant tout autour le contour de la matrice pour protéger l'empreinte.

On mentionnera également l'existence de *cuvettes*. Celles-ci sont de deux sortes. Les plus anciennes, au XII^e siècle, correspondent à un biseau sur les bords de la matrice et portent la légende. Les plus récentes constituent une sorte de berceau de cire, généralement vierge, autour d'une empreinte de couleur qu'elles ont pour but de protéger. Il est recommandé de réserver aux premières le terme de *cuvette* et d'adopter pour les autres celui de *berceau*.

7. *Dimensions*

La plus grande diversité a jusqu'ici prévalu dans la mensuration des empreintes, soit qu'on ait indiqué les dimensions extérieures du gâteau de cire (y compris ses rebords), soit qu'on se soit limité à la trace visible laissée par la matrice sur l'empreinte; encore dans ce cas, la mesure est-elle

faite tantôt d'après la marque laissée par la matrice sur la cire, tantôt de filet extérieur à filet extérieur.

Il est donc recommandé, en vue d'unifier les mensurations, de donner, autant que possible les dimensions (en millimètres) de la trace laissée par le bord de la matrice ou, à défaut de trace visible, de filet extérieur à filet extérieur: nous entendons par filet extérieur le trait continu ou discontinu, qui limite la surface gravée.

Dans les sceaux ronds, on indique le diamètre.

Dans les sceaux ovales, on porte d'abord la longueur de l'axe vertical, puis celle de l'axe horizontal.

Dans les sceaux en navette, on note d'abord la longueur de l'axe vertical, puis celle de l'axe horizontal.

Dans le cas des sceaux sur berceau de cire, on indique d'abord les dimensions du sceau proprement dit, c'est-à-dire de l'empreinte, puis, éventuellement, celles du berceau.

Sceaux fragmentaires — Si le fragment conservé comporte un des bords de l'empreinte qui permette de connaître le rayon de courbure de la matrice, on essaie de calculer les dimensions de celle-ci telles qu'elles ont été définies ci-dessus; mais ces dimensions restituées seront portées entre crochets:

Ex.: Sceau en navette de [42 × 24 mm.].

Mais si le fragment ne permet pas de reconstituer ces dimensions de façon suffisamment sûre, on indiquera simplement entre parenthèses les dimensions extrêmes du fragment:

Ex.: Fragment irrégulier (36 × 24 mm.) de sceau rond.

8. *Matière*

On mentionnera la matière des sceaux (cire, cire sous papier, cire à cacheter, papier) et des bulles (plomb, argent et or). Pour les timbres, on précisera s'il s'agit de timbre humide ou de timbre sec (Cfr. *Vocabulaire*, VI.A et nn^{es} 11, 17, 18).

9. *Couleur*

Pour indiquer la couleur du sceau, certains ont essayé de déterminer avec précision la couleur originelle de la cire; d'autres se bornent à rappor-

ter la teinte actuelle. Il convient en cette matière d'être prudent et on adoptera de préférence cette dernière méthode, mais en adoptant, sans autre précision de teinte, les couleurs usuelles telles que la cire blanche, jaune, verte, rouge ou brune.

Les sceaux bicolores seront ainsi décrits:

«sceau de cire rouge dans un berceau de cire jaune»;

«sceau de cire verte avec contre-sceau de cire rouge».

10. *Modes d'apposition, nature des attaches et modes de protection anciens*

On indiquera si le sceau est plaqué ou pendant.

Dans ce dernier cas, on précisera la nature de l'attache: simple ou double queue de parchemin, lanière de cuir, cordelette de chanvre ou de lin, lacet à section tubulaire ou plat, ruban, flocs ou lacs de soie, soie tressée etc.

On mentionnera la ou les couleurs de ces attaches: soie naturelle, verte, rouge, jaune, verte et rouge etc.; on signalera, le cas échéant, si ces couleurs sont les couleurs héraldiques du sigillant. Pour déterminer la couleur, on se référera aux parties de l'attache qui aura été conservée à l'abri de la lumière, notamment sous le repli.

S'ils présentent une particularité exceptionnelle, on signalera les noeuds par lesquels sont nouées les attaches. On pourra également tenir pour souhaitable de signaler la présence d'*oculi* dessinées sur le repli.

On pourra également noter si les noms des sigillants ont été écrits à la base des attaches ou sur les queues de parchemin elles-mêmes.

On tiendra, en tout cas, pour nécessaire de mentionner la présence ou la trace de signets ou de sceaux sur les prolongements des doubles queues (*subsigilla*). Le cas où la queue de parchemin a été découpée dans un acte remployé sera signalé.

On indiquera enfin à cette place les *modes de protection anciens* des sceaux: sachets de parchemin ou de papier cousus (et souvent en remploi), boîtes de bois (généralement de buis ou de châtaigner), boîtes métalliques (le plus couramment de fer blanc), dont certaines sont plus ou moins finement gravées.

Pour les sceaux de cire sous papier, on signalera, le cas échéant, les figures héraldiques ou autres ornements dont est souvent pourvu le papier qui assure la protection de l'empreinte.

11. *État de conservation*

On indiquera, s'il y a lieu, si le sceau tient encore au document ou s'il en est détaché; ensuite, éventuellement, l'état actuel de conservation: intact, fragmenté, fragmentaire, mutilé, etc. (Cfr. *Vocabulaire*, nn^{os} 279-297).

CHAMP

12. *Type*

Le type étant, avec la légende, l'essentiel du sceau, on procédera à sa description avec une réelle précision. On pourra cependant se contenter d'une description plus sommaire si une reproduction photographique l'accompagne. L'éditeur d'un document diplomatique pourra évidemment se satisfaire d'une description moins détaillée que celle qu'on est en droit d'exiger de l'auteur d'un recueil sigillographique.

On ne peut plus, en tout cas, borner la description à une expression comme «personnage debout» ou «type équestre» comme au temps où Douët d'Arcq composait son grand inventaire des sceaux des Archives nationales à Paris. On dira, par exemple, «évêque tenant de la main droite la crosse et de l'autre le livre» ou bien «cavalier portant le heaume conique, tenant l'épée longue de la main droite et l'écu de la gauche».

On évitera autant que possible pour la description du type les termes propres à l'héraldique: on dira donc à droite (et non à senestre), à gauche (et non à dextre) sauf pour les éléments proprement héraldiques.

Ex.: Sceau d'Etienne, comte d'Auxonne: «Équestre à droite; heaume cylindrique à timbre plat et à nasal; écu de profil, chargé d'une aigle. Le cheval, au pas, porte un poitrail à franges».

Sceau d'Ade, dame de Boisleux-Saint-Marc: «Dame debout sur un pied-douche; coiffure en forme de mortier; robe serrée à la taille; manteau doublé de vair. De la main droite, elle tient une fleur de lis; de la gauche, l'attache de son manteau».

Sceau de la Faculté des droits de Bourges: «Deux docteurs, vêtus d'une longue robe, coiffés de bonnets carrés assis face à face, discutant. Devant eux, un lutrin porte un livre. Au-dessus se trouve une couronne».

Seront donc décrits avec quelque précision les vêtements et l'armement,

et, pour les sceaux composés de la seconde partie du Moyen Âge, on indiquera le sujet des diverses scènes superposées ou l'existence de saints ou autres personnages chargeant les gables et les colonnettes des niches. Le cas échéant, on signalera l'existence de piédouches et autres ornements architecturaux.

13. Écus et autres éléments héraldiques

L'écu, qu'il soit porté par le cavalier dans un sceau de type équestre ou qu'il occupe le champ d'un sceau de type armorial, sera décrit conformément aux règles du blason¹.

Si les armoiries sont peu lisibles ou présentent de graves difficultés d'interprétation, on se contentera d'indiquer «écu aux armes» ou s'il y en a plusieurs, de mentionner le nombre d'écus qui se trouvent dans le champ.

Si dans une suite de notices, les mêmes armes se retrouvent, il suffira de renvoyer à la première description qui en a été faite.

On indiquera, s'il y a lieu, les autres éléments héraldiques qui peuvent se rencontrer: housses d'armes du cheval, timbre, cimier, supports etc.

14. Fond du champ du sceau et encadrement

On indiquera, s'il y a lieu, la décoration du fond du champ: «sur fond de rinceaux», «fond réticulé», «losangé», «échiqueté», «fleurdelisé», «semé de...» etc. (Cfr. *Vocabulaire*, n° 250); à moins qu'il ne soit exceptionnel, il sera inutile d'indiquer un «fond plain», c'est-à-dire uni.

On signalera de même les meubles et objets qui peuvent se rencontrer dans le champ (fleurons et florettes, fleurs de lis, couronnes, châteaux, croix, petits écus aux armes etc.).

On signalera le cadre qui limite le champ: «dans un encadrement trilobé à redents, mordant sur la légende» etc.

¹ On trouvera une excellente bibliographie récente et internationale dans Michel PASTOUREAU, *Traité d'héraldique*, 1979, et on pourra utilement se reporter au *Manuel du blason* de D. L. GALBRAITH, 1942 (éd. revue par L. JEQUIER, 1977), au dictionnaire d'A. de FORAS, *Le blason, dictionnaire et remarques*, 1883, et à titre d'initiation au *Précis d'héraldique* de T. VEYRIN-FORRER (*Arts, styles et techniques*, 1951).

LÉGENDE

15. Transcription

La transcription de la légende sera imprimée en capitales et en respectant ses particularités orthographiques.

Les abréviations seront, en principe, résolues, comme dans le cas de tout texte médiéval. Toute lettre abrégée et restituée sera figurée en italique, entre parenthèses. Toutefois le mot *Sigillum* ou *Seel* sera, en principe, laissé dans l'état où il se présente sur le sceau: S., S', Sig., Sigill. etc.

S. ROB(er)TI DE MO(n)TE B(er)NARDI.

On ne développera qu'avec une extrême prudence les abréviations portant sur les noms de personne et de lieu, spécialement s'ils sont exprimés en langue vulgaire; on se reportera au texte du document auquel le sceau est apposé.

Les groupes de lettres disparus par suite d'une cassure de l'empreinte ou d'un accident dû au scellage seront restitués entre crochets. Les lettres qui ne pourraient être lues ou qu'on ne pourrait restituer en toute certitude seront remplacées par autant de points que les lettres qu'on suppose manquantes.

Ex.: S. ROB[ERTI] DE MO[NTE] B[...] I.

Si l'état matériel du sceau ne permet pas de lire la légende, on n'hésitera pas à dire «légende illisible» ou bien, selon les cas «légende mutilée», «légende disparue».

Pour les sceaux ne comportant pas de légende, on mentionnera en tête de la notice: «sceau anépigraphe».

Si en complément de la légende ou, parfois, au lieu de celle-ci, se présentent des mots ou des lettres dans le champ, le fait sera indiqué sous la forme suivante: «dans le champ, le cri PASSAVANT LE MEILLEOR», ou: «dans le champ, lettres AR/AS ainsi disposées».

On reproduira la croix qui marque sur bien des sceaux le commencement de la légende.

Les éléments décoratifs (étoiles, rosettes, fleurons, palmettes, rinceaux etc.) qui sont placés entre les mots ou destinés à combler sur le pourtour du sceau un vide après la fin de la légende, seront signalés en italiques, en-

tre parenthèses, ou, éventuellement, marqués par un astérisque:

Ex.: «+ S. WIDONIS DE RUPE (étoile)», ou: «+ S. WIDONIS DE RUPE * ».

Les séparations des mots dans la légende seront respectées et on reproduira le point ou les deux points superposés, ou bien on signalera les groupes de trois points, qui séparent fréquemment les mots:

Ex.: S. GUILL(ef)MI : DE : VILLARI

Dans une légende épigraphique, on indiquera par un trait horizontal quand la légende va à la ligne:

Ex.: INNO — CENTIUS — . P(a)P(a) . III .

On cherchera, dans la transcription, à aller à la ligne sans couper les mots.

Les interruptions de la légende provoquées par l'intrusion d'éléments du champ (heaume, lance, épée, tête ou pattes du cheval, pour un type équestre; pied ou piédouche, crosse etc. pour un type pédestre; orant etc.) seront marquées par une barre oblique:

Ex.: SIGILLUM. REGI/NE. CONSTANCIE.

RI/CHARDUS D(e)I GR(ati)A/ A/BRINCENSIS / EP(iscopu)s.

Si la légende est disposée sur deux lignes concentriques — cas fréquent dans les grands sceaux du XV^e siècle — on indiquera le début de la seconde ligne par un double trait oblique:

Ex.: (étoile) S.KAROLI D(e)I. GR(ati)A. BURGUNDIE. LOTHARINGIE. BRABANCIE. [etc] HANNONIE. // HOLLANDIE. ZEELANDIE [etc].

16. Caractère des lettres

Dans les recueils sigillographiques, on indiquera brièvement le type de lettres dont est composée la légende: capitales romaines, capitales romanes (mélange de capitales romaines et d'onziales), majuscules gothiques, minuscules gothiques (qui apparaissent au milieu du XIV^e s.), capitales modernes (depuis le XVI^e s.).

Il sera bon de signaler les lettres conjointes ou entrelacées qui peuvent constituer d'importants repères chronologiques, ainsi que les lettres couchées ou retournées (Cfr. *Vocabulaire*, nn^{os} 254-256, 258), qui peuvent être des moyens d'identification.

17. Disposition de la légende

Dans une notice descriptive complète, il sera bon de mentionner la disposition de la légende: «entre deux filets», «entre deux cercles grénétés», «entre deux filets doubles» etc.; ou encore, comme dans le grand sceau de l'ordre du Saint-Esprit: «entre deux filets, le filet intérieur étant séparé du champ par un cercle d'étoiles».

RÉFÉRENCES

18. Références aux recueils sigillographiques

A la fin de toute notice on signalera si le sceau est déjà connu par une description dans une publication antérieure. On se limitera aux grands recueils sigillographiques, à savoir les principaux recueils nationaux et provinciaux français, ceux du British Museum et du Public Record Office, de Rhénanie, de Catalogne etc.

Si on décide de pousser l'enquête, on trouvera une bibliographie pratiquement exhaustive, pour la France, dans René GANDILHON-Michel PAS-TOUREAU, *Bibliographie de la sigillographie française*, Paris 1982 [2542 ouvrages et articles cités, avec index].

19. Références aux collections sigillographiques

Dans une notice sigillographique complète, il sera bon de renvoyer aux éventuels moulages du sceau existant dans les grandes collections sigillographiques.

20. Fac-similés

On ne manquera pas non plus de renvoyer soit à la reproduction qui peut illustrer l'ouvrage lui-même, soit aux fac-similés antérieurs à la publication de celui-ci.

21. *Cote d'archives et analyse du document*

Dans tous les cas on indiquera avec précision la cote du (ou des) document auquel le sceau est apposé.

Dans tout recueil sigillographique, il sera bon de donner en outre une analyse sommaire de ce document et de mentionner, chaque fois qu'elle présente une particularité digne de remarque, la formule de corroboration par laquelle le sceau est annoncé. Si à un document plusieurs sceaux sont apposés, l'analyse ne sera faite qu'une seule fois et on y mentionnera très sommairement la présence des autres sceaux. A chacun de ceux-ci on renverra, après description, à la première analyse.

22. *Relevés d'exemplaires multiples d'un même sceau*

Dans les recueils sigillographiques où la première partie de la notice est consacrée aux caractères communs des empreintes issues d'une même matrice (cfr. § 3), on se référera dans la seconde partie aux caractères propres à chacune des empreintes conservées en indiquant, en outre, pour chacune sa date, sa cote d'archives et l'analyse sommaire du document auquel le sceau est apposé.

— En principe, on aura choisi pour la notice descriptive une empreinte particulièrement bien conservée; les autres empreintes ne sont donc indiquées qu'à titre de référence complémentaire et leur description sera aussi concise que possible. Leur classement sera chronologique de façon à faire apparaître la période d'utilisation de la matrice.

— Dans certains cas, cependant, où tous les exemplaires conservés seraient parvenus dans un état fragmentaire, la notice descriptive d'ensemble pourrait prendre l'aspect d'une reconstitution idéale de la matrice, surtout en ce qui concerne la légende et les mensurations; le lecteur devra en être averti et les descriptions particulières des divers fragments d'empreintes seront proportionnellement plus développées que dans le cas normal.

— S'il subsiste un nombre élevé d'empreintes d'un sceau donné on tiendra pour suffisant d'indiquer un petit nombre d'exemplaires choisis en raison de leur bon état de conservation, en sus du plus ancien et du plus récent exemplaire retrouvé.

CONTRE-SCEAU

23. *Description du contre-sceau*

Le contre-sceau sera décrit immédiatement après le sceau auquel il se rapporte, sous un numéro *bis* et selon le même schéma, à moins que ce contre-sceau ait été utilisé lui-même comme sceau et que le sceau proprement dit ne soit pas conservé.

Si on connaît plusieurs contre-sceaux pour un même sceau, on les décrira successivement dans l'ordre chronologique sous des numéros *bis*, *ter*, *quater*...

Toutefois on ne considérera pas comme un contre-sceau normal les sceaux ou signets personnels utilisés en contre-sceau d'un sceau de collectivité ou de juridiction.

MATRICES

24. *Éléments d'une notice descriptive*

Les indications qui précèdent valent également pour les descriptions de matrices, notamment en ce qui concerne la rubrique générale, le champ, la légende, les références.

Mais on indiquera en outre, la matière (pierre gravée, bronze, laiton, fer, plomb, argent...) et la forme de la matrice, ainsi que ses dimensions. On précisera si elle comporte à la fois le sceau et le contre-sceau. On signalera son mode de préhension (appendice conique, arête dorsale, fixe ou à charnière, manche etc.) et de suspension (anneau, chaînette...), ainsi que les marques (alphabétiques ou figurées) qui peuvent se trouver au dos. On mentionnera, le cas échéant, les marques laissées sur le métal par l'utilisation de la matrice, ainsi que les fêlures, cassures et autres accidents.

25. *Références aux empreintes*

Il sera bon de rechercher si des épreuves de cette matrice subsistent. Si tel est bien le cas, on devra les comparer très minutieusement à l'em-

preinte fournie par la matrice elle-même. On sait, en effet, que le retrait du bronze permet de déceler de fausses matrices fondues au XIX^e sur un moulage (surmoulage). La recherche des empreintes subsistantes permet également de dater la matrice et, éventuellement, de déterminer la durée de son utilisation.

PRÉSENTATION D'UN RECUEIL SIGILLOGRAPHIQUE

26. *Classement des notices*

Il est d'usage que les notices d'un recueil sigillographique soient ordonnées par ordre méthodique, que ce recueil concerne les sceaux conservés dans un dépôt (ou un groupe de dépôts) donné ou bien qu'il vise à répertorier les sceaux provenant d'une localité ou d'une région déterminée.

On distingue généralement les sceaux laïques (souverains, grands fiefs, seigneuries, villes, métiers, cours et juridictions, offices, particuliers) et les sceaux ecclésiastiques (papes, archevêchés et évêchés, chapitres, paroisses; abbayes, prieurés et couvents, ordres militaires, hôpitaux; universités et collèges). A l'intérieur de chaque chapitre, on adoptera l'ordre alphabétique (notamment pour les fiefs et seigneuries, les villes, les juridictions, les offices, les particuliers, de même pour les évêchés, les abbayes etc.) et, pour la présentation interne de chaque chapitre alphabétique, l'ordre chronologique: la succession des possesseurs d'un même fief, les titulaires d'un même évêché ou d'une même abbaye etc. C'est évidemment ce même ordre chronologique qui sera suivi pour la description des sceaux successifs d'une même personne physique ou morale.

Sans doute ce plan a été autrefois critiqué, notamment parce que les sceaux d'un même personnage peuvent apparaître en plusieurs passages de l'ouvrage selon le déroulement de leur carrière. Mais l'intérêt de la présentation méthodique semble indiscutable pour les études historiques, dès lors que les renvois indispensables sont faits et que des index ont été dressés.

27. *Index*

Tout recueil sigillographique doit comprendre trois index ou tables différents:

- 1 index héraldique, comportant les meubles et fourrures des armes apparaissant dans les sceaux décrits;
2. index alphabétique des noms de personne et de lieu;
3. table méthodique des matières reproduisant les articulations de l'ouvrage.

28. *Introduction*

Tout recueil sigillographique devrait être précédé d'une introduction qui constitue l'oeuvre propre de l'éditeur et dont le plan lui est personnel. Cependant il importe que soient mis en relief les aspects suivants:

— aspect proprement sigillographique: matrices conservées, nature des sceaux, matière, couleur de la cire, types, libellé et disposition des légendes, paléographie des sceaux etc.;

— aspect diplomatique et juridique: apparition et diffusion de l'usage des sceaux (au besoin en utilisant les témoignages sur les sceaux disparus, que fournissent formules de corroboration et mentions données par les vidimus), sceaux de chancellerie et de juridiction, gardes des sceaux, sceaux multiples d'un même sigillant (grand sceau, sceau secret, signet, sceau aux causes ou aux contrats), changement de sceau, révocation de sceau, emprunt de sceau, sceau de femme, actes rescellés etc.; apparition et usage du contre-sceau; mode d'apposition du sceau et nature des attaches etc.;

— aspect héraldique: type armorial, meubles, brisures, supports et cimiers;

— aspect artistique et archéologique: décor, relations avec l'art des graveurs, des monnayeurs et des sculpteurs, influence d'autres ateliers; figuration de monuments; costumes, iconographie etc.

29. *Reproduction de sceaux*

On tiendra pour particulièrement utile la reproduction photographique de tout sceau inédit.

Dans les recueils et les catalogues d'actes émanés d'une chancellerie donnée, la reproduction photographique des sceaux en usage dans celle-ci sera considérée comme indispensable.

On doit enfin recommander aux éditeurs de recueils de sceaux de publier, dans la limite des possibilités financières, la reproduction pho-

tographique des principaux sceaux qu'ils auront été amenés à décrire.

Il n'est pas inutile de souligner que des photographies faites sur des moulages sont souvent d'une qualité supérieure — en raison de la couleur de la cire — à des photographies tirées sur l'original. Pour des sceaux peu lisibles, un dessin au trait peut s'imposer.

PROPOSITION POUR UNE FICHE DESCRIPTIVE DE SCEAU

La fiche imprimée a été conçue par le Comité de sigillographie en 1964 et elle a été publiée dans *Manuel d'archivistique... ouvrage élaboré par l'Association des archivistes français*, Paris 1970, p. 473.

1. Sceau de:	2. Dates:
LE SCEAU ⁽¹⁾	
3. Forme:	4. Dimensions:
5. Légende:	
6. Description:	
L'EMPREINTE ⁽²⁾	
7. Matière:	8. Couleur:
9. Mode d'apposition: Nature des attaches:	
10. État de conservation:	
11. Contre-sceau, voir:	
LE DOCUMENT	
12. Date:	
13. Nature et objet:	
14. Formule de corroboration ⁽³⁾ :	
15. Cote:	
RÉFÉRENCES	
16. Moulage:	17. Photographie:
18. Publications:	

VOCABULAIRE INTERNATIONAL
DE LA SIGILLOGRAPHIE

AVERTISSEMENTS AU LECTEUR

Texte

Les définitions sont rédigées en français.

Les mots-vedettes français sont imprimés en caractères gras.

L'astérisque indique que le mot qui suit est un mot-vedette, dont on trouve ailleurs la définition.

Les subdivisions alphabétiques qui, au cours d'une définition, figurent en marge, soulignent les différents sens que le mot-vedette peut avoir (ex.: sceau = *a.* matrice, *b.* empreinte; moulage = *a.* l'opération, *b.* le résultat de celle-ci) ou les diverses formes qu'il peut prendre (ex.: cordon; *a.* cordon plat; *b.* cordon tubulaire).

Dans le cas où plusieurs mots-vedettes sont définis dans une même notice, on les a distingués par une lettre placée entre parenthèses après chacun des mots, lettre qui apparaît dans les traductions.

Traductions

Les traductions sont données dans douze langues, distinguées par des sigles dans l'ordre alphabétique, exception faite de la langue russe, ajoutée en fin de liste pour des motifs techniques:

- A (Allemand)
- AN (Anglais)
- E (Espagnol)
- H (Hongrois)
- I (Italien)
- N (Norvégien)
- NL (Néerlandais)
- P (Portugais)
- PL (Polonais)
- R (Roumain)
- S (Suédois)
- RU (Russe)

La barre / après un sigle indique que la notion exprimée par le mot-vedette français est inconnue dans la sigillographie du pays correspondant.

Le texte français, présenté dans sa première rédaction par Robert-Henri Bautier, a été élaboré pendant les séances de travail par le Comité dans son ensemble et en particulier par les membres de langue française: Martine Dalas, François-Jacques Himly, Guy May, Yves Metman, Andrée Scufflaire.

Les mots-vedettes en français ont été traduits dans leurs langues respectives par: Toni Diederich (*Allemand*), Michael A.F. Borrie (*Anglais*), Maria A. Carmona (*Espagnol*), Iván Bertényi (*Hongrois*), Aldo Martini et Stefania Ricci Noè (*Italien*), Knut Johannessen (*Norvégien*), Caspar van Heel, avec la collaboration de Otto Schutte (*Néerlandais*), Maria José Mexia Bigotte Chorão (*Portugais*), Stefan K. Kuczyński, avec la collaboration de Kazimiera Chojnacka pour la première rédaction (*Polonais*), Maria Dogaru (*Roumain*), Clara Nevéus (*Suédois*), E.I. Kamenceva/E. H. Каменцева et Vladimir Vodoff/Владимир Водов (*Russe*).

En outre, ont participé activement aux travaux du Vocabulaire, pendant les séances du Comité qui se sont déroulées de 1979 à 1989, à titre de membres, ou d'invités: Carmen Crespo (Espagne), Odd Fjordholm (Norvège), Eberhard Gönner (République Fédérale d'Allemagne), Faustino Menéndez Pidal (Espagne), Jan H. de Vey Mestdagh (Pays-Bas).

Les synonymes sont séparés entre eux par une virgule. Dans les expressions comportant plusieurs termes, les mots qui figurent entre parenthèses, précédés par *ou*, sont synonymes non de l'expression entière, mais du seul terme placé immédiatement avant eux. Ex.: n° 7 AN: Seal matrix (*ou* die) doit s'entendre: seal matrix *ou* seal die. Dans le doute, le lecteur pourra se reporter à l'index systématique, où il trouvera l'entrée principale et son (ou ses) synonyme(s) en entier. Ex.: n° 7 AN: Seal matrix, seal die.

Entre parenthèses, mais sans être précédés par *ou*, figurent les mots qui complètent l'expression hors parenthèses et qui peuvent être soit employés, soit omis. Par exemple, au n° 7 on trouvera pour la traduction hollandaise: NL (Zegel)afdruk, qui indique qu'on peut dire soit «afdruk», soit «zegelafdruk». On a maintenant la même forme dans l'index systématique.

En russe, les deux aspects d'un même verbe sont séparés par une barre /.

Index alphabétiques

Dans la rédaction des index on a cherché à adopter un système simple et uniforme, appliqué dans la mesure où les différentes structures linguistiques l'ont permis.

Les mots qui figurent dans les différents index sont les mots-vedettes.

Dans l'index français les chiffres gras renvoient à la définition; les autres chiffres se réfèrent aux numéros des notices dans lesquelles le mot figure précédé de l'astérisque.

Dans l'index français, pour les définitions comportant un synonyme, on a adopté le système suivant:

— lorsqu'il n'y a renvoi qu'à un numéro, on a gardé les deux entrées;
— lorsqu'il y a plusieurs renvois, les uns étant à un des mots, les autres à l'autre, on a fusionné les renvois à l'un des termes, suivi par *ou* et son synonyme, tandis que, à l'autre terme, on a renvoyé au premier sous la forme d'une flèche: →.
Ex: Anneau sigillaire *ou* bague sigillaire, 121, 122, 123, 124, 231

Bague sigillaire → Anneau sigillaire

Index systématiques

La subdivision alphabétique ne figure dans l'index systématique (comme d'ailleurs dans le texte, pour les mots traduits) que si elle donne lieu à des traductions différentes, ou lorsqu'il existe une traduction pour une subdivision et pas pour une autre; elle ne figure pas si la traduction est unique. Par exemple, pour la traduction allemande, on trouvera au n° 20: *a.* Abgießen, *b.* Abguß; au n° 18: *a.*, *b.* Stempel, *c.*/; mais, au n° 2: Siegelkunst, sans la répartition en *a.* et *b.* du texte français, la langue allemande employant le même mot dans les deux sens.

VOCABULAIRE INTERNATIONAL DE LA SIGILLOGRAPHIE

I. GÉNÉRALITÉS

1. La **sigillographie**, appelée également **sphragistique**, est la discipline historique qui a pour objet l'étude des sceaux sous tous leurs aspects et quelle qu'en soit la date. Elle décrit *matrices et *empreintes et les étudie de façon critique, du point de vue historique, artistique, technique et de la valeur probatoire: *types, *légendes, *modes d'apposition et *nature diplomatique et juridique, ainsi que les méthodes de conservation.

A	Siegelkunde, Sphragistik
AN	Sigillography, sphragistic
E	Sigilografia, esfragística
H	Pecséttan, szfragisztika, szigillográfia
I	Sigillografia, sfragistica
N	Sigillografi, sfragistikk
NL	Zegelkunde, sigillografie
P	Sigilografia, esfragística
PL	Sfragistyka; <i>rare</i> : Sigillografia
R	Sigilografie, sfragistică
S	Sigillografi, sfragistik
RU	Сфрагистика, сигиллография

2. L'**art du sceau** est un aspect de la *sigillographie et aussi de la *glyptique qui concerne:

- les qualités artistiques des *matrices et des *empreintes ainsi que l'*iconographie du sceau;
- le métier de la *taille de la matrice, lequel ressortit au domaine de l'art de l'orfèvre.

- A Siegelkunst
 AN Art of the seal
 E *a.* Aspecto artístico del sello; *b.* Arte de grabar sellos
 H Pecsétművészet
 I (Arte) sfragistica
 N Seglkunst
 NL Zegelkunst
 P Arte sigilar
 PL Sztuka pieczętna (*ou* pieczęci)
 R *a.* Calitatea artistică a matricei și a impresiunii sigilare; *b.* Artă gravării sigiliilor
 S Sigillkonst
 RU *a.* Отделка печати; *b.* Изготовление печати

3. Le **sceau** (lat. *sigillum*) est:

- a.* au sens général du terme, une *empreinte obtenue sur un support par l'apposition d'une *matrice présentant des signes propres à une autorité ou à une personne physique ou morale en vue de témoigner de la volonté d'intervention du *sigillant.

De façon courante, il désigne l'empreinte imprimée sur de la cire ou une autre matière molle (glaise, papier etc.), par opposition à la *bulle, imprimée sur une matière métallique (*pl.* I f);

- b.* par extension, le mot peut désigner aussi la matrice d'où est tirée cette empreinte (*pl.* I a).

Le mot latin *sigillum* a pu aussi désigner l'acte scellé.

- A Siegel
 AN *a.* Seal impression; *b.* Seal matrix (*ou* die)
 E *a.* Sello (*le mot s'applique aussi aux empreintes métalliques*); *b.* Sello (matriz)
 H Pecsét
 I Sigillo; *rare:* Suggello
 N Segl
 NL Zegel
 P Selo
 PL *a.* Pieczęć; *b.* Pieczęć (tłok, stempel)
 R *a.* Amprentă sigilară; *b.* Matrice sigilară
 S *a.* Sigill(avtryck); *b.* Sigill(stamp)
 RU Печать

4. Un **sceau de validation** est un sceau dont l'apposition a pour but de conférer à la chose ainsi marquée une attestation et, plus particulièrement, de donner au contenu d'un document une garantie d'authenticité.

- A Beglaubigungssiegel
 AN Seal of validation
 E Sello de validación
 H Hitelesítő (*ou* autentikus) pecsét
 I Sigillo di convalida
 N Bekreftende segl
 NL Bekrachtigingszegel
 P Selo de validação
 PL Pieczęć uwierzytelniająca
 R Sigiliu de validare
 S /
 RU Печать, удостоверяющая подлинность

5. Un **sceau de clôture** est un *cachet qui place le contenu de la chose ainsi marquée, et notamment d'une lettre, sous une protection qui la garantit tant qu'elle est ainsi fermée.

*Sceaux de validation et de clôture peuvent coexister: une lettre patente, munie de son sceau de validation, peut être expédiée close à l'aide d'une attache quelconque scellée pour en maintenir le contenu secret jusqu'à ce qu'elle soit parvenue entre les mains de son destinataire; le sceau de clôture, d'autre part, garantit l'origine de la pièce qui est ainsi fermée (*pl.* XIe).

- A Verschlussiegel
 AN Seal of closure
 E Sello de cierre
 H Zárópecsét
 I Sigillo di chiusura
 N Brevlukkende segl
 NL Sluitzegel
 P Selo cerrado
 PL Pieczęć zamknięcia
 R Sigiliu de închidere
 S /
 RU Цупругч

6. Un **sceau de reconnaissance** est une matrice ou une *empreinte de sceau envoyée par une autorité pour accréditer une personne ou attester l'origine d'un ordre.

A	Botensiegel
AN	Seal of recognizance
E	Sello de creencia
H	Igazoló pecsét
I	Sigillo credenziale
N	/
NL	Erkenningszegel
P	Selo credencial
PL	Pieczęć rozpoznawcza
R	Sigiliu de recunoaştere
S	/
RU	Печать, уполномочивающая носителя

7. Une **matrice de sceau** (lat. *typarium*) est un instrument portant, gravées en creux et à l'envers, les marques distinctives d'une autorité ou d'une personne physique ou morale (c'est-à-dire le *type) et destiné à être imprimé sur un support (*voir aussi*: V. Les matrices de sceau) (*pl.* I a).

A	Siegelstempel, Petschaft, Typar
AN	Seal matrix (<i>ou</i> die)
E	Matriz de sello
H	Pecsétnyomó, tipárium; <i>plus rare</i> : Pecsét
I	Matrice (sigillare), tipario, sigillo
N	Seglstamp, signet
NL	Zegelstempel; <i>en flamand</i> : Matrijs
P	Matriz sigilar
PL	Tłok pieczętny, typariusz, stempel, matryca
R	Matrice sigilară, tipar sigilar
S	Sigill, (sigill)stamp
RU	Матрица печати

8. Une **empreinte** est la marque laissée de façon permanente par la pression de la *matrice sur le support ou sur une matière fixée à ce support.

L'empreinte sur un document original est également désignée du nom de *sceau (*pl.* I f, VII c).

A	Siegel(abdruck)
AN	Impression
E	Impronta
H	(Pecsét)lenyomat
I	Sigillo, impronta
N	Seglavtrykk
NL	(Zegel)afdruk
P	Impressão sigilar, selo
PL	Odcisk pieczęci (<i>ou</i> pieczętny)
R	Amprentă, sigiliu
S	(Sigill)avtryck
RU	Оттиск печати

9. Le **sigillant** est l'autorité ou la personne physique ou morale au nom de qui la matrice est imprimée et dont elle porte les marques distinctives. C'est donc le possesseur du sceau, à distinguer du *scelleur ou du *garde du scel, ainsi que du bénéficiaire d'un *sceau d'emprunt.

A	Siegelinhaber, Siegelführer, Siegler
AN	Owner of the seal
E	Titular del sello; <i>aussi le bénéficiaire d'un sceau d'emprunt</i> : Sigilante
H	Pecséttulajdonos
I	Titolare del sigillo
N	Sigillant, segleier
NL	Zegelaar
P	Titular do selo
PL	Właściciel pieczęci
R	Sigilatorul
S	Sigillant
RU	Владелец печати

— **scelleur** → 323a

— **garde du scel** → 320

II. NATURE MATÉRIELLE DU SCEAU ET SA TRADITION

Voir aussi: V. Les matrices de sceau; VI. Matière, couleur et forme des sceaux

10. La **tradition** d'un sceau est l'ensemble des informations qui sont transmises sur ce sceau. Celui-ci peut être connu par sa matrice, par une *empreinte de nature matérielle diverse, par un *moulage, un *surmoulage, un *tirage, une photographie ou un dessin, une description, une simple mention, une trace sur le support ou son annonce dans une formule de corroboration.

A	Überlieferung, Belege
AN	/
E	Tradición
H	/
I	Tradizione
N	Overlevering, trading
NL	Geheel van informatie, overlevering
P	Conteúdo sigilar
PL	Treść pieczęci
R	Tradiția
S	Trading, belägg
RU	Способ передачи

11. Une **bulle** (lat. *bullā*) est:

- a. une disque de métal qui porte, normalement sur les deux faces, l'empreinte obtenue par l'apposition de la matrice.
Selon la matière on distingue:
 - aa. la **bulle de plomb** (pour la chancellerie byzantine: **molybдобulle**);
 - ab. la **bulle d'or** ou **chrysobulle**;

ac. la **bulle d'argent** ou **argyrobulle**;

- b. l'acte qui porte cette empreinte.
(pl. VIII a).

A	a. Bulle; aa. Bleibulle; ab. Goldbulle; ac. Silberbulle; b. Bulle
AN	a. Bulla; aa. Leaden bulla; ab. Golden bulla; ac. Silver bulla; b. The document bearing a bulla
E	a. Sello, bula; aa. Sello (ou bula) de plomo; ab. Sello (ou bula) de oro; ac. Sello (ou bula) de plata; b. Bula (seulement pour le document pontifical)
H	a. Bulla; aa. Ólombulla; ab. Aranybulla; ac. Eziüstbulla; b. Bulla; pour le document qui porte une bulle d'or: Aranybulla
I	a. Bolla; aa. Bolla di piombo; Molibdobolla; ab. Bolla d'oro, crisobolla; ac. Bolla d'argento, argirobolla; b. Bolla
N	a. Bulle; aa. Blybulle; ab. Gyliden bulle; ac. Sølvbulle; b. Bulle
NL	a. Metalen zegel, bul; aa. Loden zegel; ab. Gouden zegel; ac. Zilveren zegel; b. Bul
P	a. /; b. Bula (seulement pour le document pontifical)
PL	a. Bulla; aa. Bulla ołowiana; /; ab. Chryzobulla; ac. Bulla srebrna, argyrobulla; b. Bulla
R	a. Bulă; aa. Bulă de plumb; /; ab. Bulă de aur, hrisobulă; ac. Bulă de argint; b. Bulă
S	a. Bulla; aa. Blybulla; ab. Guldbulla; ac. Silverbulla; b. Bulla
RU	a. Булла, печать; aa. Булла свинцовая; ab. Булла золотая; ac. Булла серебряная; b. /

12. Un **signet** (lat. *signetum*) est un sceau, généralement de très petite dimension, destiné au Moyen Âge à marquer l'intervention personnelle du *sigillant. Ce sigillant, qui dispose normalement de sceaux de nature diverse selon le contenu de ses actes, peut se servir aussi de son signet en *contre-sceau d'un autre sceau, ou bien pour la clôture et le *scellage de ses lettres et pièces de caractère privé, ou encore pour marquer plus expressément sa volonté sur des actes expédiés sous un autre sceau.

A	Signet, Petschaft, Pitschier
AN	Signet
E	Signeto
H	Személyes használatú pecsét, (kis) pecsét, <i>signetum</i>

I *Signetum*, sigillo personale, corniola
 N Signet, lite segl
 NL Signet
 P Sinal
 PL Sygnet
 R Sigiliu (mic)
 S Signet, litet sigill
 RU Печатка

13. Un **cachet** est:

- a. un *sceau de clôture de petite dimension, normalement plaqué sur une lettre ou bien sur une chose quelconque pour l'authentifier tout en protégeant son contenu, pour qu'on ne puisse en prendre connaissance sans briser ce cachet ou son *attache, sans "***déchâter**" la lettre ou la chose;
- b. par extension, la matrice du cachet;
- c. à l'époque contemporaine il peut désigner aussi une empreinte obtenue à l'aide d'un *timbre humide.

A /
 AN a., b. Signet; c. /
 E a. Sello de cierre; b. /; c. Sello en tinta
 H a. Zárópecsét; b. (Záró)pecsét (nyomója); c. (Záró)pecsét
 I a. Sigillo di chiusura; b., c. /
 N a., b. Signet, lite segl; c. /
 NL a., b. Cachet, sluitzegel; c. /
 P Sinete
 PL a. Pieczęć zamknięcia; b., c. /
 R Sigiliu de închidere
 S /
 RU a. Печать; b. Прибор для оттискивания печати; c. Штемпель

14. **Déchâter** (lat. *frangere sigillum*) est briser un *sceau de clôture (*cachet) pour prendre connaissance du contenu.

A Das Siegel erbrechen
 AN To break the seal

E Romper el sello
 H (Záró)pecsétet feltörni
 I Dissigillare
 N Bryte et segl
 NL Verbreken van het cachet
 P Abrir o sinete
 PL Odpieczętowanie
 R Desigilare
 S Bryta sigill(et)
 RU Распечатать / распечатывать

15. Les **scellés** sont des *cachets, de cire ou de plomb, qu'une autorité judiciaire ou administrative appose sur une chose pour la placer sous la garantie de l'autorité publique.

A Gerichtssiegel
 AN /
 E Precintos
 H Bírói pecséték (*rare*)
 I Sigilli
 N /
 NL /
 P Selos
 PL /
 R Sigilii, mijloace de validare
 S /
 RU Печати

16. Un **timbre** est:

- a. une matrice gravée en relief et destinée à marquer l'empreinte sur le support par une pression exercée directement sur celui-ci;
- b. par extension, l'empreinte elle-même ainsi "timbrée" sur le support.

A Stempel
 AN Stamp
 E a. Matriz; b. Sello, impronta

- H *a.* (Pecsét)nyomó, bélyegző; *b.* /
 I Timbro
 N Stempel
 NL Stempel
 P Selo branco
 PL *a.* Stempel; *b.* /
 R *a.* Tipar sigilar excizat; *b.* Impresiune sigilară
 S Stämpel
 RU *a.* Штемпель; *b.* Штемпель, штамп

17. Un timbre sec est:

- a.* une matrice métallique, composée de deux éléments parfaitement superposables et identiques, mais gravés l'un en creux et à l'envers, l'autre en relief et à l'endroit; elle prend fréquemment la forme d'une *presse à sceller;
b. une empreinte obtenue par une forte pression qui emboutit le support et dégage en relief les signes gravés sur la matrice.

- A *a.* Prägestempel; *b.* Prägiesiegel
 AN Impressed (*ou* embossed) stamp
 E *a.* Matriz para sello en seco; *b.* Sello en seco
 H Szárazbélyegző, szárazpecsét
 I *a.* Timbro a secco; *b.* Timbro (*ou* bollo) a secco
 N Pregestempel
 NL *a.* Droogstempel, droogzegel; *b.* Droogzegel
 P Selo de chapa
 PL *a.* Stempel do odcisku "na sucho"; *b.* Odcisk "na sucho"
 R *a.* Matrice sigilară pentru timbru sec; *b.* Impresiune sigilară realizată direct pe suportul actului
 S *a.* Präglingsverktyg; *b.* Prägling
 RU /

18. Un timbre humide est:

- a.* une matrice gravée en relief et à l'envers en métal, en bois et, à l'époque moderne, généralement en caoutchouc ou bien en résine synthétique, qui empreint le support à l'aide d'un produit colorant (encre grasse, vernis, minium, cinabre...);

- b.* par extension, l'empreinte obtenue à l'aide d'un timbre humide.

Le timbre humide peut présenter un dessin ou simplement une *légende, ou bien correspondre à la signature, au seing manuel du notaire, au nom du signataire. Dans la première acception, l'empreinte est souvent appelée *tampon ou *cachet; dans la seconde, **griffe** ou **estampille** (*c.*).

- A *a., b.* Stempel; *c.* /
 AN *a.* Rubber (*ou* pad) stamp; *b.* Stamp; *c.* /
 E *a.* Matriz para sello en tinta; *b.* Sello en tinta; *c.* *pour la matrice:* Estampilla; *pour l'empreinte:* Estampillado
 H *a.* Színes (*ou* festékes *ou* nedves) bélyegző; *b.* Pecsét bélyegzés, bélyegző (név)aláírással; *c.* /
 I *a.* Timbro a inchiostro; *b.* Timbro (*ou* bollo) a inchiostro; *c.* /
 N *a., b.* Fargestempel, våtstempel; *c.* /
 NL *a.* Inktstempel, inktzegel; *b.* Inktstempel; *c.* /
 P *a., b.* Selo de carimbo; *c.* Chancela
 PL *a.* Stempel tuszowy; *b.* Odcisk tuszowy; *c.* Gryf
 R *a.* Matrice sigilară gravată în excizie; *b.* Impresiunea realizată într-o substanță lichidă; *c.* /
 S *a., b.* (Färg)stämpel; *c.* /
 RU *a., c.* Штемпель; *b.* Штемпель, штамп

19. Le tampon est:

- a.* l'instrument imprégné de substance colorante sur lequel le *timbre humide est "encre";
b. par extension, l'empreinte obtenue à l'aide d'un timbre humide.

- A *a.* Stempelkissen; *b.* Stempel
 AN *a.* (Inking) pad; *b.* /
 E *a.* Tampón; *b.* /
 H *a.* Bélyegzőpárna; *b.* Pecsét, bélyegzés
 I *a.* Tampone; *b.* /
 N *a.* Stempelpute; *b.* /
 NL *a.* Stempelkussen; *b.* Stempel
 P *a.* Almofada; *b.* Impressão com almofada
 PL *a.* Poduszka stemplowa; *b.* Odcisk tuszowy
 R *a.* Tipar sigilar din cauciuc; *b.* Impresiunea realizată cu acesta

S Stämpeldyna
RU а. Штемпельная подушка; б. /

20. Le moulage est:

- a. l'opération qui permet l'exacte reproduction d'un objet, en l'espèce d'un sceau, par l'emploi d'une matière qui en épouse complètement les volumes;
b. par extension, la reproduction ou l'*épreuve qui en résulte.

A a. Abgießen; б. Abguß
AN a. Casting; б. Cast
E a. Vaciado; б. Vaciado, impronta
H a. (Pecsét)másolat készítés, pecsét kiöntés, (pecsét)másolás, öntés; б. (Pecsét)másolat
I a. Prendere un calco; б. Calco, riproduzione
N a. Avstøpning, kopiering; б. Avstøpning, kopi
NL a. Het copieren (ou afgieten); б. De copie, het afgietsel
P Moldagem
PL a. Odlewanie; б. Odlew
R a. Reproducere sigilară; б. Rezultatul acestei operațiuni
S a. Avgjutning; б. Avgjutning, kopia
RU а. Снятие слепка, муляжа; б. Слепок, муляж

21. Le moule ou creux est l'instrument qui, résultant du *moulage, permet de reproduire l'objet en respectant tous ses reliefs (voir aussi: n° 312a. Mouler).

A Negativ, Matrizze
AN Mould
E Molde
H Negativ, öntőforma
I Calco, stampo, negativo
N Matrise, negativavstøpning
NL Negatief, mal
P Molde
PL Negatyw, matryca

R Matriță (ou mular negativ) pentru reproducerea sigiliilor
S Negativ (avgjutning)
RU Матрица

22. Une épreuve est une reproduction exacte exécutée à l'aide du *moule. On dit aussi *moulage.

A Abguß
AN Cast, proof
E Prueba, vaciado, impronta
H Másolat
I Riproduzione (in positivo) da calco
N Kopi, positivavstøpning
NL Copie, afgietsel
P Reprodução (em positivo)
PL Odlew
R Probă, copie, reproducere în pozitiv
S Positiv (avgjutning)
RU Воспроизведение

23. Le surmoulage est:

- a. l'opération qui consiste à reproduire un objet, non par *moulage direct de l'original, mais par celui d'une *épreuve résultant d'un premier moulage;
b. par extension, l'épreuve qui en résulte.
C'est par ce procédé qu'ont été obtenues des *matrices fausses. (Voir aussi: n° 312. Surmouler).

A a. Abgießen von Abguß; б. Abguß von Abguß
AN a. Cast from a cast; б. Cast, proof
E Reproducción de un vaciado
H a. Másolatkészítés; б. (Második) másolat
I Riproduzione da riproduzione
N a. Kopiering etter (positiv) avstøpning; б. Kopi etter (positiv) avstøpning
NL a. Afdruk van een gecopieerd zegelstempel; б. Replica

- P Sobremoldagem
 PL *a.* Odlewanie z odlewu; *b.* Odlew
 R *a.* Reproduceri sigilare după matrița negativă; *b.* Rezultatul acestei operațiuni
 S Avgjutning efter kopia (*ou* efter avgjutning)
 RU *a.* Муляж, произведённый с воспроизведения; *b.* Воспроизведение, полученное с другого воспроизведения

24. Le tirage est:

- a.* l'opération par laquelle on obtient une *épreuve non pas à partir d'une empreinte, mais directement à l'aide de la matrice elle-même;
b. par extension, cette épreuve elle-même.

- A *a.* Herstellen eines Abdrucks vom Stempel; *b.* (Moderner) Abdruck
 AN *a.* To take an impression from the matrix; *b.* Impression
 E *a.* Obtener pruebas de una matriz; *b.* Prueba obtenida de una matriz, impronta
 H *a.* Újranyomás; *b.* Új (modern) lenyomat
 I Riproduzione diretta da matrice
 N Avtrykk
 NL *a.* Het afdrukken; *b.* De afdruk
 P Reprodução da matriz
 PL *a.* Odciskanie; *b.* Odcisk
 R *a.* Operațiunea de a obține copii direct după tipar; *b.* Produsul obținut
 S *a.* Stämpling; *b.* Avtryck
 RU *a.* Воспроизведение печати с матрицы; *b.* Воспроизведение полученное таким образом

III. NATURE DIPLOMATIQUE ET NATURE JURIDIQUE DU SCEAU

25. La **nature diplomatique du sceau** est sa qualification quant à son emploi en ce qui concerne les documents diplomatiques, compte tenu des règles en usage dans les chancelleries et les administrations.

- A Diplomatische Seite des Siegels
 AN Diplomatic nature of the seal
 E Naturaleza diplomática del sello
 H A pecsét diplomatikai (oklevéltani) jellege
 I Natura diplomatica del sigillo
 N (Seglets diplomatiske karakter)
 NL Diplomatieke aard van het zegel
 P Natureza diplomática do selo
 PL Właściwość dyplomatyczna pieczęci
 R Natura diplomatică a sigiliului
 S Sigillets diplomatiska natur
 RU Дипломатическая сущность печати

26. La **nature juridique du sceau** est sa qualification quant à sa valeur pour donner authenticité au contenu de l'acte, compte tenu du droit en vigueur.

- A Rechtscharakter des Siegels
 AN Legal nature of the seal
 E Naturaleza jurídica del sello
 H A pecsét jogi jellege
 I Natura giuridica del sigillo
 N (Seglets juridiske karakter)
 NL Juridische aard van het zegel
 P Natureza jurídica do selo

- PL Właściwość prawna pieczęci
 R Natura juridică a sigiliului
 S Sigillets rättsliga natur
 RU Юридическая сущность печати

27. Le **grand sceau** (lat. *sigillum magnum*, *sigillum maius*) est le sceau principal d'une autorité publique ou d'une personne morale, destiné à valider ses actes les plus solennels et, plus généralement, ceux par lesquels elle engage sa propre responsabilité à l'égard des tiers. Il n'y a, en principe, qu'un seul grand sceau en service.

- A Großes (ou größeres) Siegel, Hauptsiegel
 AN Great (ou broad) seal
 E Sello mayor, gran sello; *seulement pour les sceaux royaux en Aragon*: Flahón
 H Nagy pecsét, *sigillum magnum*, *sigillum maius*
 I Gran sigillo, sigillo maggiore
 N Storsegl
 NL Grootzegel
 P Selo grande
 PL Pieczęć wielka
 R Sigiliu mare
 S Stort sigill
 RU Печать большая

28. Le **petit sceau** (lat. *sigillum parvum*, *sigillum minus*, *bullectum*) est le sceau secondaire d'une autorité publique ou d'une personne morale, destiné normalement à valider ses actes ordinaires et, toujours, ceux qui se rapportent à sa gestion interne. Il peut occasionnellement servir de *contre-sceau ou de *substitut du grand sceau.

- A Kleines Siegel
 AN Small seal
 E Sello menor
 H Kis pecsét, *sigillum minus*, *sigillum parvum*
 I Sigillo minore
 N Sekret

- NL Kleinzegel
 P Selo pequeno
 PL Pieczęć mała
 R Sigiliu mic
 S Litet (ou mindre) sigill, sekret, signet
 RU Печать малая

29. Le **sceau moyen** (lat. *sigillum mediocre*) est dans certaines chancelleries (Hongrie, Transylvanie, Valachie, Moldavie) un des sceaux dont elles se servaient pour *sceller certaines catégories d'actes.

- A /
 AN /
 E Sello mediano
 H Közép pecsét, *sigillum mediocre*
 I /
 N /
 NL /
 P /
 PL Pieczęć średnia
 R Sigiliu mijlociu
 S /
 RU Печать средняя

30. Le **sceau du secret** ou **sceau secret** (lat. *sigillum secreti*, *sigillum secretum*, *signetum secretum*, *secretum*) est un sceau de petite dimension, dont use le détenteur d'une autorité publique pour *sceller ses missives ou, plus généralement, les pièces qui le concernent personnellement. Il peut aussi servir de *contre-sceau ou être utilisé comme *sceau de substitution en cas d'absence du *grand sceau.

- A Sekretsiegel, Sekret
 AN Signet, *secretum*
 E Sello secreto (ou de la poridad)
 H Titkos pecsét, *sigillum secretum*
 I Sigillo segreto, corniola

N Sekret, lite segl
 NL Geheimzegel, secreetzegel
 P Selo de segredo
 PL Pieczęć sekretna, sekret
 R Sigiliu secret
 S Litet (*ou* mindre) sigill, sekret, signet
 RU /

31. L'**anneau du pêcheur** (lat. *anulus piscatoris*) est, à l'origine, le *sceau secret dont le pape a cacheté certaines de ses missives. Il est ensuite le sceau dont sont scellés des actes établis par les secrétaires, et notamment les brefs pontificaux; à partir du XIX^e siècle il se présente sous la forme d'un *timbre humide à l'encre rouge.

A Fischerring
 AN Fisherman's ring
 E Anillo del pescador
 H Halászyűrű, *anulus piscatoris*
 I Anello (*ou* sigillo) del pescatore; à l'époque moderne: Timbro del pescatore
 N Fiskerring
 NL Vissersring
 P Anel do pescador
 PL Pierścień Rybaka
 R Inelul pescarului
 S Fiskarring
 RU /

32. Le **sceau privé** (lat. *sigillum privatum*) est, en principe, l'équivalent du *sceau secret; mais en Angleterre, par suite de l'évolution des institutions, il a donné lieu à l'organisation d'un service royal particulier, dit du "Privy Seal". Il en a été de même en Castille.

A /
 AN Privy seal
 E Sello privado (*ou* de la poridad)
 H Magán pecsét
 I Sigillo privato

N /
 NL Privé zegel
 P Selo da puridade
 PL Pieczęć prywatna
 R Sigiliu privat
 S Privatsigill, personligt sigill
 RU /

33. Un **sceau de substitution** ou **substitut du grand sceau** ou **sceau en l'absence** (lat. *sigillum in absentia magni*) est le sceau dont usait une autorité publique pour valider les actes qu'elle commandait, en cas d'absence ou d'indisponibilité du *grand sceau ou de tel autre sceau dont l'acte aurait dû être pourvu, et auquel elle déclarait attacher une valeur diplomatique et juridique équivalente.

A /
 AN Seal of absence (*ou* of substitution), deputed seal
 E Sello de sustitución, sello *in absentia magni*
 H Helyettesítő pecsét
 I Sigillo di sostituzione, sigillo *in absentia*
 N /
 NL Substituutzegel, substituutgrootzegel
 P Selo de substituição
 PL Pieczęć zastępcza
 R Sigiliu de substituire
 S /
 RU /

34. Le **sceau ordonné** (lat. *sigillum ordinatum*) ou **sceau ordonné en l'absence du grand** est en France le sceau dont usaient les Cours souveraines (Parlement, Chambre des Comptes), selon une procédure déterminée, comme *substitut du grand sceau et qui était destiné à valider les actes royaux commandés par elles dans les mêmes conditions que s'ils étaient expédiés par la grande chancellerie.

A /
 AN /

E	Sello ordenado
H	/
I	/
N	/
NL	/
P	/
PL	Pieczęć zastępcza pieczęci wielkiej
R	/
S	/
RU	/

35. Un **sceau de régence** est le sceau dont usaient les régents du royaume pour sceller les actes royaux commandés par eux lorsque le roi absent (et notamment parti à la croisade) avait emporté le *grand sceau pour sceller ses propres actes.

A	Regentschaftssiegel; <i>pour le sceau dont usait le "Reichsvikar" lors de la vacance du trône: Vikariatssiegel</i>
AN	Seal of regency
E	Sello de regencia
H	Helytartói pecsét (<i>assez rare</i>)
I	Sigillo di reggenza
N	/
NL	Regentschapszegel
P	/
PL	Pieczęć regencyjna
R	Sigiliu de regență
S	/
RU	/

36. Le **sceau ante susceptum** est le sceau dont le prince se servait avant son avènement et dont il usait encore dans ses fonctions nouvelles dans l'attente de son couronnement ou de son sacre ou encore de la *gravure de son nouveau sceau.

A	/
AN	Seal of election

E	Sello ante susceptum
H	/
I	Sigillo ante susceptum
N	/
NL	Electenzegel
P	/
PL	/
R	/
S	/
RU	/

37. On appelle **sigillum electi** le sceau dont usaient les évêques après leur élection, mais avant leur intronisation.

A	Elektensiegel
AN	Seal of election
E	Sello de electo
H	/
I	<i>Sigillum electi</i>
N	<i>Sigillum electi</i>
NL	Electenzegel
P	/
PL	Pieczęć elekta
R	/
S	/
RU	/

38. La **bullula dimidia** ou **bullula blanca** ou **bullula defectiva** est la *bulle dont usait le pape entre son élection et son couronnement et dont la face, qui devait comporter l'inscription du nom, demeurait vide.

A	Halbbulle
AN	Half-bull
E	<i>Bulla dimidia</i> , semibula
H	<i>Bulla dimidia</i>
I	<i>Bulla dimidia</i> , mezzabolla
N	/

NL /
 P /
 PL Półbulla
 R *Bulla dimidia*, bulă albă
 S /
 RU /

39. Un **sceau de juridiction** est le sceau dont usait une autorité, laïque ou ecclésiastique, dans l'exercice de ses attributions judiciaires, contentieuses ou gracieuses.

A Gerichtssiegel
 AN Seal *ad causas*
 E Sello de jurisdicción
 H Birói pecsét
 I Sigillo di giurisdizione
 N Domssegl, segl *ad causas*
 NL Jurisdictezegel
 P Selo de jurisdição
 PL Pieczęć sądowa
 R Sigiliu de jurisdicție
 S Domsigill, *sigillum ad causas*
 RU /

40. Un **sceau rigoureux** est le sceau dont usaient certaines cours pour valider des contrats, spécialement en matière commerciale, dont la non-exécution entraînait l'application d'une procédure rapide et sans appel, la cour agissant *summariè et de plano*. Tels le "sceau des foires de Champagne", de la "Cour du petit scel de Montpellier", etc.

A /
 AN /
 E Sello riguroso
 H /
 I /
 N /
 NL /

P /
 PL /
 R /
 S /
 RU /

41. Le **sceau aux causes** (lat. *sigillum ad causas*) est le sceau particulier dont usaient les autorités municipales ou seigneuriales dans l'exercice de leur juridiction contentieuse. Dans certaines villes ou certaines chancelleries, il pouvait servir comme *sceau de substitution du *grand sceau ou être l'équivalent du *petit sceau.

Comme les suivants (voir: n° 42), il a pris son développement à partir du petit sceau.

A Geschäftssiegel, *sigillum ad causas*
 AN Seal *ad causas*
 E Sello *ad causas*
 H *Sigillum ad causas*
 I Sigillo *ad causas*
 N Segl *ad causas*
 NL Zegel *ad causas* (ou ten zaken)
 P Selo *ad causas* (ou das causas)
 PL *Sigillum ad causas*
 R Sigiliu de cauze
 S Domsigill; *seulement pour le roi: Sigillum ad causas*
 RU /

42. Le **sceau aux contrats** (lat. *sigillum ad contractus*), dit aussi **sceau aux obligations** (lat. *sigillum ad obligationes*) ou encore **sceau aux reconnaissances** (lat. *sigillum ad recognitiones*) est le sceau dont usaient des autorités municipales ou seigneuriales dans l'exercice de leur juridiction gracieuse.

A /
 AN Seal of recognizances
 E Sello para contratos, sello obligatorio
 H /

I	Sigillo <i>ad contractus</i> , sigillo <i>ad obligationes</i> , sigillo <i>ad recognitiones</i>
N	/
NL	/
P	Selo de contratos (<i>ou</i> de obrigações, <i>ou</i> de reconhecimentos)
PL	/
R	Sigiliu pentru contracte
S	/
RU	/

43. Le **contre-sceau** (lat. *contrasigillum*) est un sceau de plus petite dimension empreint au *dos d'un sceau pour parfaire la validation et rendre plus difficile une falsification. C'est généralement un petit sceau en étroite relation avec le sceau lui-même, soit que sa *légende continue celle du sceau, soit qu'elle comporte des mots tels que *contrasigillum*, *clavis sigilli*, *secretum sigilli* (pl. VIII g).

A	Rücksiegel, Gegensiegel, Kontrasiegel
AN	Counter-seal
E	Contrasello
H	Ellenpecsét, <i>contrasigillum</i>
I	Controsigillo
N	Kontrasegl
NL	Contrazegel, tegenzegel
P	Contra-selo
PL	Pieczęć odwrocia, <i>contrasigillum</i>
R	Contra-sigiliu
S	Kontrasigill
RU	Контроттиск

44. Le **sceau placé en contre-sceau** est un sceau qui est employé en guise de *contre-sceau. Il peut s'agir soit d'un autre sceau du même *sigillant (*petit sceau, *sceau du secret, *signet), soit du sceau d'une autre personne, physique ou morale, en relation avec le sigillant: sceau de la femme au revers de celui du mari, de l'abbé agissant pour son abbaye, du maire pour sa commune, du bailli ou du prévôt pour le bailliage ou la prévôté, etc.

A	Siegel als Rücksiegel
AN	Substitute counter-seal

E	Sello utilizado como contrasello
H	Ellenpecsét
I	Sigillo in funzione di controsigillo
N	Segl brukt som kontrasegl
NL	Als contrazegel gebruikt
P	Selo usado como contra-selo
PL	Pieczęć jako <i>contrasigillum</i>
R	/
S	Sigill, använt som kontrasigill
RU	/

— sous-sceaux → 98

45. La **capacité sigillaire** ou **droit au sceau** est le droit reconnu à une personne physique ou morale de disposer d'un sceau pour en valider les contrats et obligations passés par elle-même et, éventuellement, par ses dépendants.

A	Siegelmäßigkeit
AN	Right to use a seal
E	Capacidad sigilar, derecho al uso de sello
H	Pecsétképeség, pecsétjog
I	Capacità di sigillare, diritto al sigillo
N	/
NL	Zegelbevoegdheid
P	Capacidade sigilar, direito ao selo
PL	Prawo pieczętowania (<i>ou</i> posiadania pieczęci)
R	Dreptul de sigiliu
S	/
RU	Право на пользование печатью

46. La **compétence sigillaire** est le droit reconnu à une personne de sceller les actes émanés d'une institution au nom et à la place de celle-ci.

A	Siegelkompetenz
AN	Competence (<i>ou</i> authority) to seal

E	Competencia sigilar
H	/
I	Competenza a sigillare (<i>ou</i> al sigillo)
N	/
NL	Zegelcompetentie
P	Competência sigilar
PL	/
R	Competență sigilară
S	/
RU	/

47. Il y a **défaut de sceau** (on dit aussi **carence de sceau**) (lat. *carentia sigilli*) lorsqu'une personne physique ou morale ne possède pas de sceau ou qu'elle n'a pas la *capacité sigillaire.

A	Siegelkarenz
AN	Lacking a seal
E	Falta (<i>ou</i> carencia) de sello
H	<i>Carentia sigilli</i> , pecsét hiánya
I	Carenza del sigillo
N	/
NL	Ontstentenis van zegel
P	Carência de selo
PL	Brak (<i>ou</i> karencja) pieczęci
R	Fără drept de sigiliu
S	/
RU	Отсутствие печати

48. Il y a **absence de sceau** (lat. *absentia sigilli*) lorsqu'une personne ne dispose pas matériellement de son sceau au moment de passer un acte.

A	/
AN	Absence of a seal
E	Ausencia del sello
H	<i>Absentia sigilli</i> , pecsét átvolléte
I	Mancanza di sigillo

N	/
NL	Afwezigheid van zegel
P	Ausência de selo
PL	Brak pieczęci
R	Lipsa (<i>ou</i> absența) sigiliului
S	/
RU	Отсутствие печати

49. Un **emprunt de sceau** (*a.*) est le fait pour une personne — juridiquement tenue de s'engager sous son propre sceau, mais qui se trouve à ce moment en état d'*absence ou de *carence de sceau — de demander à une autre personne de sceller à sa place ou de lui prêter le sceau qu'elle possède. Ce sceau est dit **sceau d'emprunt** (*b.*) (lat. *sigillum praestatum*).

Le bénéficiaire de cet emprunt peut s'engager à *resceller l'acte ou à le renouveler sous son propre sceau dès qu'il sera en état de le faire.

A	<i>a.</i> Siegelung in fremder Sache, Fremdbesiegelung; <i>b.</i> /
AN	<i>a.</i> Borrowing of a seal; <i>b.</i> Borrowed seal
E	<i>a.</i> Préstamo del sello; <i>b.</i> Sello prestado
H	<i>a.</i> Pecsétkölcsonzés, pecséthelyettesítés; <i>b.</i> Kölcsönpecsét, helyettesítő pecsét
I	<i>a.</i> Prestito del sigillo; <i>b.</i> Sigillo prestato
N	<i>a.</i> Lån av segl; <i>b.</i> Lånt segl
NL	<i>a.</i> Zegeluitleening; <i>b.</i> Geleend zegel
P	<i>a.</i> Empréstimo de selo; <i>b.</i> Selo emprestado
PL	<i>a.</i> Pożyczenie pieczęci; <i>b.</i> Pieczęć pożyczona
R	<i>a.</i> Imprumutarea sigiliului; <i>b.</i> Sigiliu de împrumut
S	/
RU	<i>a.</i> Заимствование печати; <i>b.</i> Печать заимствованная

50. Un **sceau de juridiction gracieuse** (*a.*) est un sceau par lequel une autorité, laïque ou ecclésiastique, scelle les actes privés que ses justiciables (ou éventuellement d'autres personnes privées n'ayant pas *capacité sigillaire ou souffrant d'un *défaut de sceau) lui demandent de notifier et d'authentifier, la cour judiciaire de cette autorité ayant alors compétence pour juger des litiges qui naîtraient à propos de l'exécution de cet acte.

Un sceau de juridiction décentralisé dans un siège de circonscription administrative est dit **sceau de... établi à...** (*b.*) (lat. *sigillum... institutum in...*).

A	<i>a.</i> Siegel der freiwilligen Gerichtsbarkeit; <i>b.</i> /
AN	/
E	<i>a.</i> Sello de jurisdicción graciosa; <i>b.</i> Sello de... instituido en...
H	/
I	<i>a.</i> Sigillo di giurisdizione graziosa; <i>b.</i> /
N	/
NL	/
P	Selo de jurisdição graciosa
PL	/
R	/
S	/
RU	/

51. Un **sceau authentique** (lat. *sigillum authenticum*) est celui qui fait autorité devant toute juridiction en cas de contestation, soit parce qu'il est celui d'une autorité publique ou d'une personne physique ou morale *bene famosa*, soit parce que son authenticité a été affirmée par une autorité publique.

A	Authentisches Siegel
AN	Seal of authentication, authenticating seal
E	Sello auténtico
H	Authentikus pecsét
I	Sigillo autentico
N	/
NL	Authentiek zegel
P	Selo autêntico
PL	Pieczęć autentyczna, <i>sigillum authenticum</i>
R	Sigiliu autentic
S	/
RU	Печать признанная

52. Un **certificat d'authenticité de sceau** est une attestation donnée par une autorité publique, notamment une juridiction, déclarant que le sceau

dont est scellé un acte est bien celui du *sigillant et qu'il a la capacité de s'engager sous ce sceau de façon juridiquement valable. Ce certificat prend souvent la forme du *transfixe.

A	/
AN	Certificate of authenticity of seal
E	Certificado de autenticidad del sello
H	/
I	Certificato di autenticità del sigillo
N	/
NL	Verklaring van echtheid
P	Certificado de autenticidade do selo
PL	Świadectwo autentyczności pieczęci
R	Certificat de autenticitatea sigiliului
S	/
RU	Удостоверение подлинности печати

53. Un **sceau de confortation** est un sceau apposé à un document par une autorité ou une personne notable (*sigillum magis authenticum*) pour confirmer (*ad maiorem firmitatem*) l'authenticité du sceau apposé par une personne moins notable (*minus famosa*).

A	/
AN	Seal of corroboration
E	/
H	/
I	Sigillo di autentica
N	/
NL	Bekrachtigingszegel
P	Selo de confirmação
PL	/
R	Sigiliu de confirmare a autenticității
S	/
RU	/

54. Un **sceau d'attestation** est un *signet ou un *petit sceau apposé au bas d'une pièce, ou sur son *repli ou encore sur les extrémités des *attaches

d'un sceau:

- a. soit par une personne ayant commandé l'acte (prince ou officier) pour confirmer sa volonté au chancelier ou au *scelleur;
- b. soit par un responsable financier pour signifier son accord pour un paiement prévu dans l'acte;
- c. soit par des preneurs d'acte (jurés, notaires...) pour indiquer au *garde du scel de leur ressort administratif, par l'apposition de leurs *sous-sceaux, la responsabilité qu'ils ont prise dans la rédaction de l'acte qu'ils ont passé.

A /
 AN Seal of corroboration
 E a. Sello de control; b. Sello de intervención; c. /
 H /
 I a., b. Sigillo di conferma; c. Sigillo di attestazione
 N /
 NL Attestatiezegel
 P /
 PL Pieczęć atestacyjna
 R Sigiliu de atestare
 S /
 RU /

55. Une **révocation du sceau** est une déclaration volontaire par laquelle une personne manifeste son intention de ne plus user de la matrice de ce sceau (par suite de perte, de vol, de contrefaçon, de mutation dans sa propre capacité juridique, etc.) et annule d'avance toute acte qui serait ultérieurement validé par ce sceau.

A Siegelverrufung
 AN Revocation of seal
 E Revocación del sello
 H Pecsét visszavonása
 I Rinuncia al sigillo
 N Ugyldighetserklæring, tilbakekalling av segl
 NL Zegelherroeping, verklaring het zegel niet meer te gebruiken
 P Revogação do selo
 PL Unieważnienie pieczęci

R Revocarea sigiliului
 S Återkallande (ou ogiltigförklaring) av sigill
 RU /

56. Une **déclaration d'usage de sceau** est l'expression écrite de la volonté d'une personne d'user à l'avenir d'une matrice donnée.

A Erklärung über den Gebrauch eines (neuen) Siegels
 AN /
 E Declaración de adopción de sello
 H /
 I Dichiarazione di adozione di un sigillo
 N /
 NL Verklaring een (ander) zegel te gaan gebruiken
 P Declaração de uso de selo
 PL /
 R Declarație pentru folosirea sigiliului
 S /
 RU /

57. Le **descellement d'un acte** est l'opération par laquelle une autorité fait procéder à l'enlèvement du sceau (ou des sceaux) d'un acte pour lui ôter toute valeur juridique (par exemple, une charte communale après l'abrogation de la commune ou de ses franchises).

A /
 AN Removal of the seal
 E Desellado de un acta
 H /
 I Rimozione del sigillo
 N /
 NL Vernietiging van (een) zegel(s)
 P Remoção do selo de um acto
 PL Oderwanie pieczęci
 R Desigilarea unui document
 S /
 RU Удаление печати с грамоты

58. La **cassation du sceau** est l'interdiction d'user d'une matrice, décidée par une autorité.

- A Kassation des Siegelstempels
- AN Invalidation of the seal
- E Casación del sello
- H Pecséhasználati tilalom
- I Interdizione del sigillo
- N /
- NL Verbod het zegel (verder) te voeren
- P Proibição de selo
- PL Wycofanie pieczęci
- R Anularea dreptului de sigiliu, interzicerea sigiliului
- S /
- RU Аннулирование печати

59. Le **brisement du sceau** est l'opération par laquelle une matrice est mise en pièces, "brisée" (lat. *frangere sigillum*) pour en empêcher l'utilisation, soit à la mort d'une personne physique, soit par suite d'une mutation dans la capacité juridique d'une personne physique ou morale, soit en conséquence d'une *cassation (par exemple, aliénation d'une seigneurie, renonciation à des prétentions, suppression d'une commune).

- A Brechen (ou Vernichtung) des Siegelstempels
- AN Breaking of the seal
- E Quebrantamiento del sello
- H Pecsét(nyomó) összetörése
- I Rottura del sigillo
- N /
- NL Breking van het zegel
- P Quebrar o selo
- PL Zniszczenie tłoka pieczęci
- R Casarea sigiliului
- S /
- RU Уничтожение печати

60. La **cancellation du sceau** (lat. *cancellatio sigilli*) est l'opération par laquelle une matrice est mise matériellement hors d'usage (sans être "brisée") pour les raisons indiquées à propos du *brisement.

- A Außerkraftsetzung des Siegelstempels
- AN Cancellation of the seal
- E Cancelación del sello
- H /
- I Biffatura del sigillo
- N /
- NL Ongeldig maken van het zegel
- P Cancelamento do selo
- PL Kasacja (kancelacja) tłoka pieczęci
- R Anularea tiparului sigilar
- S /
- RU /

IV. MODES D'APPOSITION DU SCEAU

61. Les **modes d'apposition du sceau** ou **scellement** sont les différents systèmes selon lesquels les actes sont matériellement scellés.

- A Siegelanbringungsarten, Besiegelungsarten, Untersiegelungsarten, Versiegelungsarten
- AN Methods of sealing
- E Modos de aposición del sello
- H A pecsétráhelyezés (ou megpecsételés) módjai
- I Modi di apposizione del sigillo
- N Beseglingsmåter
- NL Manier van bezegelen
- P Formas de aposição do selo, formas de selar
- PL Sposoby przytwierdzenia pieczęci
- R Modalități de aplicare a sigiliului
- S Beseglingsätt
- RU Способы прикрепления печати

62. L'**apposition du sceau** ou **scellage** (lat. *sigillatio*) est l'opération par laquelle un sceau est appliqué à une chose et notamment à une pièce diplomatique.

- A Anbringung des Siegels, Besiegelung, Untersiegelung, Versiegelung
- AN Sealing
- E Aposición del sello, sellado
- H Pecsétráhelyezés, (meg)pecsételés
- I Sigillatura, apposizione del sigillo
- N Besegling
- NL Bezegeling
- P Aposição do selo, acto de selar, selagem

- PL Przyłożenie pieczęci
- R Aplicarea sigiliului, sigilarea
- S Besegling
- RU Прикрепление печати

63. On dit **apposition de la bulle** ou **bullement** (lat. *bullatio*), lorsque le sceau appliqué est une *bulle.

- A Anbringung der Bulle, Besiegelung mit Bulle, Bullierung
- AN Attaching the *bulle*
- E Aposición de la bula
- H Bullázás
- I Bollatura, apposizione della bolla
- N /
- NL Bezegeling met een bul
- P /
- PL Przyłożenie bulli
- R Atașarea bulei sigilare
- S /
- RU Прикрепление печати

64. **Sceller** (lat. *sigillare, bullare*) est apposer le sceau, soit directement sur la pièce, soit sur les *attaches dont elle peut être munie pour le recevoir. L'action de sceller est dite *scellage.

- A Siegeln, besiegeln, untersiegeln
- AN To seal
- E Sellar
- H Megpecsételni
- I Sigillare
- N Besegle
- NL (Be)zegelen
- P Selar
- PL Pieczętować
- R Sigilare
- S Besegla
- RU (За)печатать

65. **Resceller** consiste à apposer un nouveau sceau à un acte qui a déjà été scellé, soit à la suite du *descellement de la pièce, soit pour le confirmer s'il avait été précédemment scellé d'un *sceau d'emprunt, soit en vue de garantir la permanence de sa valeur en cas de mutation du garant.

- A Neubesiegeln, wiederbesiegeln
- AN To reseal
- E Resellar
- H Újra pecsételni
- I Risigillare
- N /
- NL Opnieuw bezegelen, herbezegelen
- P Ressler
- PL Pieczętować powtórnie
- R Resigare
- S /
- RU (За)печатать заново

66. Le **scellage multiple** d'un acte est la validation de celui-ci par l'apposition de plusieurs sceaux appartenant à différents *sigillants (autorités ou personnes intervenant à l'acte à divers titres).

- A /
- AN Multiple sealing
- E Sellado múltiple
- H Többszöri megpecsételés
- I Sigillatura multipla
- N /
- NL Meervoudige bezegeling
- P Selagem múltipla
- PL Opieczętowanie wielokrotne
- R Sigilare multiplă, cosigilare
- S /
- RU Приложение нескольких печатей

67. Un **sceau plaqué** (lat. *sigillum placatum*) est un sceau apposé directement sur le support d'un acte (pl. IX a).

- A Aufgedrücktes Siegel
- AN Applied seal
- E Sello adherido
- H Rányomott pecsét
- I Sigillo aderente
- N Pātrykt segl
- NL Opgedrukt zegel
- P Selo de chapa
- PL Pieczęć wyciśnięta
- R Sigiliu aplicat
- S Pātryckt sigill
- RU Печать прикладная

68. Un **sceau rivé** (lat. *sigillum transfixum*) est un *sceau plaqué dont le *gâteau de cire pénètre au revers du support à travers une *incision pour qu'il soit mieux fixé sur le document. La masse de cire du *dos peut être renforcée par un nouvel apport de matière et même recevoir éventuellement une marque complémentaire de validation (*contre-sceau, *marque de doigts) (pl. IX a).

- A Durchgedrücktes Siegel
- AN /
- E Sello roblado
- H Átnyomott pecsét
- I Sigillo incassato (ou passante)
- N /
- NL Ingehangen (ou doorgedrukt) zegel
- P Selo embutido
- PL /
- R /
- S /
- RU /

69. Les **marques de doigts** sont des empreintes d'un ou de plusieurs doigts qui, dans certaines chancelleries, étaient appuyés au *dos du sceau dans la cire amollie, au moment du *scellage.

A	Fingerabdrücke
AN	Fingermarks
E	Huellas de dedos
H	Ujjlenyomatok, ujjnyomok
I	Impronte digitali
N	Fingeravtrykk
NL	Vingerafdrukken
P	Marcas dos dedos
PL	Odciski palców
R	Amprente digitale
S	Fingeravtryck
RU	Отпечаток пальцев

70. Un **sceau en placard** est un sceau constitué d'une mince couche de cire plaquée directement sur le support sans le secours d'une *incision, mais souvent sur des traces de cire disposées en croix et destinées à en faciliter l'adhérence, ou parfois sur un papier spécialement préparé pour le recevoir.

A	Aufgedrücktes Siegel
AN	Seal <i>en placard</i>
E	Sello de placa
H	Rányomott pecsét
I	Sigillo aderente <i>en placard</i>
N	Påtrykt segl
NL	Opgedrukt zegel
P	Selo de chapa
PL	Pieczęć wyciśnięta
R	Sigiliu aplicat pe suprafață incizată
S	Påtryckt sigill; <i>s'il est plaqué sur un papier préparé ad hoc</i> : Papperssigill
RU	Печать прикладная

71. Une **simple queue** (lat. *cauda simplex*) est une languette détachée du support par *incision sur une partie de sa longueur et qui est destinée à recevoir le sceau (*pl.* IX b).

A	(Abhängende) Presse
AN	Tongue

E	Cola
H	Pergamenfarok
I	Coda (<i>ou</i> tenia) semplice
N	Reim skåret i brevet, nedklipt reim
NL	Afhangend zegel, enkele staart
P	Fita singela
PL	Pasek pojedynczy nadcięty z dokumentu lub zakładki
R	Fășie, țâncușe
S	Remsa (skuren) ur brevet
RU	Язычек простой

72. On parle d'une **simple queue parisienne** ou quelquefois d'une **simple queue bretonne** lorsqu'on fait repasser la languette dans le support par une *fente appropriée afin d'éviter la déchirure du support ou de la *queue elle-même sous le poids du sceau et pour donner ainsi plus de résistance au document une fois scellé (*pl.* X a).

A	/
AN	/
E	Cola parisina, cola bretona
H	/
I	Coda parigina (<i>ou</i> bretone)
N	/
NL	Doorgestoken zegel
P	/
PL	/
R	/
S	/
RU	/

73. Un **sceau pendant** (lat. *sigillum pendens*) est un sceau qui est apposé sur des *attaches passées à travers le support et qui en deviennent définitivement solidaires par le *scellage (*pl.* X b).

A	Anhängendes (<i>ou</i> angehängtes) Siegel, Hängesiegel
AN	Pendent seal
E	Sello pendiente

- H Fügő pecsét
- I Sigillo pendente
- N Hengende segl
- NL Uithangend zegel
- P Selo pendente
- PL Pieczęć wisząca
- R Sigiliu atașat (*ou* atârnat)
- S (Vid)hängande sigill
- RU Печать вислая

74. Les **attaches du sceau** sont des liens passant à travers le support au moyen d'une *incision et destinés à recevoir le sceau. Dans le latin de la chancellerie pontificale les attaches de la *bulle sont dits *filum*, quelle que soit leur nature (*lacs ou *cordons de soie, lat. *filum sericum*, ou *cordelette de chanvre, lat. *filum canapis*) (pl. X c).

- A Befestigungsmittel
- AN Tags, laces, cords
- E Enlaces, vínculo, lemnisco
- H Pecsét felfüggesztésére szolgáló eszközök
- I Attacchi del sigillo
- N Seglreim, seglsnor
- NL (Zegel)staart
- P Fitas de suspensão
- PL Wiazadła pieczęci
- R Legăturile sigiliului
- S (Sigill)remsa, (sigill)band, (sigill) snöre
- RU Привязки печати

75. Une **double queue** (lat. *cauda duplex*) est une languette de parchemin, indépendante du support, passée à travers celui-ci au moyen d'une *fente et sur laquelle est apposé le sceau. Les extrémités de la languette peuvent être emprisonnées sous le *gâteau de cire ou bien être laissées libres au delà de celui-ci (pl. X f).

- A Pressel, Pergamentstreifen
- AN (Doubled) tag

- E Tira de pergamin
- H Pergamenszalagok, hártyszalagok, két pergamenfarok
- I Coda (*ou* tenia) doppia
- N Dobbelt seglreim
- NL Dubbele staart
- P Fitas de suspensão duplas
- PL Pasek pergaminowy podwójny
- R Dublă legătură
- S Dubbel remsa
- RU Язычек двойной

76. Les **lacs** sont des *attaches faites d'un ensemble de fils de soie (ou autre matière textile), non tissés, non tressés (ou tressés de façon très souple), simplement assemblés.

- A Fäden
- AN Cord
- E Hilos
- H Fonalak
- I Fili, lacci
- N Seglsnor
- NL Snoer
- P Fios
- PL Sznury
- R Şnururi
- S Trådar, trådknippe
- RU Шнуры

77. Les **flocs** sont des *lacs auxquels l'absence de toute torsion laisse un aspect souple et ondulant.

- A /
- AN /
- E Hilos
- H Fonalak
- I Fili
- N /

NL /
 P Fios
 PL /
 R Şnururi
 S /
 RU Шнуры

78. Une **resse** est une *attache faite de fils ou de brins de soie (ou autre matière textile) soigneusement torsadés et entrelacés.

A (Geflochtene) Schnur
 AN Lace
 E Trencilla
 H Sodrat
 I Treccia
 N Flettet snor
 NL Gevlochten (ou geknoopt) snoer
 P Trança
 PL Sznur pleciony
 R Şnur împletit
 S Flätat snöre
 RU Шнур плетёный

79. Un **cordon** est une *attache faite, à la façon d'un câble, de fils (de soie ou de lin) assemblés et tordus et parfois terminés par des glands.

Il peut se présenter sous forme:

- a. d'un **cordon plat**;
- b. d'un **cordon tubulaire**, dit aussi **lacet**.

A Schnur; a. Platte Schnur; b. Runde Schnur
 AN Lace; a. Flat lace; b. Tubular lace
 E Cordón; a. Cordón plano; b. Cordón tubular
 H Sodrat, zsinór, fonal; a., b. /
 I Cordone; a. Cordone piatto; b. Cordone tubolare
 N Tvinnet snor; a. Flat snor; b. Rund snor
 NL Koord, streng; a. Lint; b. Veter

P Cordão; a. Nastro; b. Retrós
 PL Taśma; a., b. /
 R Cordon; a. Cordon plat; b. Cordon tubular
 S Snodd, tvinnat snöre; a., b. /
 RU Шнур; a. Шнур плоский; b. Шнур круглый

80. Une **cordelette** est une *attache faite, à la façon d'une ficelle, de plusieurs *cordons tressés ensemble.

A Kordel
 AN Lace
 E Cordel
 H Sodrat, zsinór, fonal
 I Funicella, cordicella
 N Tynn snor tvinnat av flere tråder
 NL Koordje
 P Cordel
 PL Sznurek
 R Şiret
 S Tunn snodd
 RU Шнур

81. Un **ruban** est une *attache faite d'un tissu, généralement de soie, plat, étroit et souple.

A Band
 AN Ribbon
 E Cinta
 H Szalag
 I Nastro, fettuccia
 N Bånd (av silke)
 NL Lint, band
 P Fita
 PL Wstążka
 R Panglică
 S Band
 RU Лента

82. Une **lanière** est une *attache faite d'une mince courroie de cuir.

A Lederstreifen
AN Leather tag
E Correïlla, tira de badana
H Bőrszij
I Laccio di cuoio, correggia
N Reim av skinn
NL Reep
P Correia
PL Pasek skórzany, rzemień
R Țâncușe, curea
S Rem
RU Ремень

83. Les **noeuds** (lat. *nodi*) résultent de l'assemblage, obtenu en les nouant une ou plusieurs fois, des deux parties des *attaches une fois passées à travers les *fentes ou les *oculi du support pour les assujettir à celui-ci et avant que leurs extrémités reçoivent le sceau. Outre leur rôle fonctionnel, les noeuds peuvent présenter des combinaisons ornementales.

A Knoten
AN Knots
E Nudos
H Csomók
I Nodi
N Knuter
NL Knoop, geknoopt
P Nós
PL Węzły
R Noduri
S Knutar
RU Узлы

84. Les **extrémités des attaches** sont les parties de celles-ci qui ressortent du sceau après le *scellage; elles peuvent recevoir des *sous-sceaux.

A /
AN Ends of the tags
E Extremos de los enlaces
H Fonálvégek
I Estremità degli attacchi
N Reimender
NL Uiteinden, staarteinden
P Extremidades das fitas
PL Kónce wiązadeł
R Extremitățile legăturilor
S /
RU Концы привязок

85. Le **repli** (lat. *plica*) est un renforcement de la partie inférieure du support par pliage simple et dans lequel sont normalement percés *fentes ou *oculi (*pl. X d*).

A Plica, Umbug
AN Fold
E Plica
H Plica, plicatura
I Plica
N Plica, oppbrett
NL Pliek
P Dobra
PL Zakładka
R Plicatură
S Plica, uppveck
RU Загиб

86. Un **bourrelet** est un *repli formé de pliages multiples.

A /
AN Multiple fold
E Plica replegada
H /
I Plica multipla

N /
 NL /
 P Dobra em almofada
 PL /
 R Pliere multiplă
 S /
 RU Загиб в несколько слоёв

87. Une **incision** est:

- a. l'opération par laquelle une ouverture est pratiquée dans le support du document à l'aide d'un instrument tranchant (styilet) ou perforant (poinçon);
- b. par extension, le résultat de cette opération.

A a. Inzision; b. Einschnitt, Inzision
 AN Incision
 E Incisión
 H Bevágás
 I Incisione
 N a. /; b. Snitt, skår
 NL Insnijding
 P Incisão
 PL Nacięcie
 R a. Incizie, operațiunea de incizare; b. Orificiile rezultate
 S a. (In)snitt; b. (In)snitt, skåra
 RU a. Надрезывание; b. Надрез

88. Une **incision cruciforme** est formée par deux *incisions pratiquées perpendiculairement l'une à l'autre en se recoupant au centre et provoquant ainsi de petites *languettes.

A Kreuzschnitt
 AN Cruciform incision
 E Incisión cruciforme
 H Keresztalakú bevágás
 I Incisione cruciforme

N Korsformet snitt
 NL Kruisvormige insnijding
 P Incisão em cruz
 PL Nacięcie krzyżowe
 R Incizie cruciformă
 S Korsformat snitt
 RU Надрез крестообразный

89. Une **incision en étoile** est formée par trois ou quatre *incisions se recoupant en leur centre.

A Sternförmiger Einschnitt
 AN Star-shaped incision
 E Incisión en estrella
 H Csillagalakú bevágás
 I Incisione a stella
 N Stjerneformet snitt
 NL Stervormige insnijding
 P Incisão em estrela
 PL Nacięcie gwiaździste
 R Incizie înstelată
 S Stjärnformat snitt
 RU Надрез звездообразный

90. Les **languettes de l'incision** sont les minces éléments du support dégagés par l'incision et qui, emprisonnés dans le *gâteau de cire, permettent une meilleure adhérence du *sceau plaqué en le rivant au support.

A Einschnittsklappen
 AN Tongues of the incision
 E Lengüetas de la incisión
 H /
 I Liguette dell'incisione
 N /
 NL Insnijdingsstroken
 P Linguetas de incisão
 PL /

R Extremitățile inciziei
S /
RU Клапаны от надреза

91. Une **fente** est une ouverture plus ou moins longue, pratiquée par *incision dans le support ou son *repli pour le passage des *attaches. Il peut y avoir dans le support ou son repli deux ou même trois fentes verticales ou horizontales destinées au passage d'une *double queue de parchemin (*pl.* X e).

A Schlitz
AN Slit
E Corte
H /
I Taglio
N Snitt, skår
NL Snede
P Fenda
PL Szpara
R Fentă
S (In)snitt, skåra
RU Разрез

92. Une **excision** est:

- a. l'opération par laquelle, à la suite d'*incisions multiples, un mince élément du support est détaché de celui-ci pour faciliter le passage des *attaches ou pour mieux river au support le *gâteau de cire d'un *sceau plaqué;
- b. par extension, le résultat de cette opération.

A /
AN Excision
E Excisión
H Kivágás
I Escissione
N a. /; b. Utsnitt

NL Uitsnijding, uitsnede
P Excisão
PL Wycięcie
R a. Operațiunea de decupare a suportului; b. Excizia realizată
S /
RU a. Вырезание; b. Вырез

93. Les **oculi** sont:

- a. des *excisions pratiquées dans le support ou, plus fréquemment, dans son *repli, soit circulaires (obtenues par un poinçon) soit en losange ou en forme de polylobe (obtenues par découpage), afin de faciliter le passage des *attaches;
- b. des marques dessinées par le scribe sur le support ou son repli et destinées à indiquer au *scelleur le mode de *scellement de l'acte et la place où il doit pratiquer les excisions pour le passage des attaches; elles peuvent présenter un caractère ornemental.

A /
AN a. Holes; b. Marks for holes
E a. Oculos; b. /
H Oculi, szemek
I a. Oculi; b. /
N Oculi
NL Oogvormige uitsnijding
P Óculos
PL a. Oczka; b. /
R a. Orificii practicate în suport pentru trecerea legăturilor sigiliului; b. Marcaje pentru plasarea sigiliilor
S /
RU a. Дыры для пропуска шнура; b. /

94. La **languette de clôture** est:

- a. une mince partie du support dégagée par *incision sur une grande partie du bord de celui-ci et qui permet, en passant par des incisions pratiquées dans le support de la pièce préalablement pliée et en y plaquant un *cachet, de maintenir la pièce close;

- b.* une fine bande de parchemin ou de papier qui, indépendamment du support, est appelée à jouer le même rôle que dans le cas précédent.

A *a.* Verschlusslasche; *b.* Verschlussstreifen
 AN Tie
 E Lengüeta de cierre
 H Záró nyelv
 I Linguetta di chiusura, nizza, girolo
 N /
 NL Sluitstrook
 P Lingueta de segurança
 PL Języczek zamykający
 R *a.* Legătură de închidere; *b.* Fâșie
 S Förslutningsremsa
 RU /

95. Le **gâteau de cire** ou **flan** est la masse de cire, préalablement amollie, qui est appelée à recevoir l'impression de la matrice (*pl.* XI *b.*).

A Wachsklumpen
 AN Cake of wax
 E Masa de cera
 H Lágy(itott) viasz
 I Massa (*ou* bottone) di cera
 N Voksklump
 NL Wasklomp, massa
 P Cera
 PL Masa woskowa
 R Masă de ceară
 S Vaxkaka, vaxklump
 RU Восковая масса, смесь

96. Un **sceau de cire sous papier** ou **sous couverte** est une empreinte en placard (*voir*: n° 70) obtenue par un *scellage sur une mince couche de cire, préalablement recouverte d'une pièce de papier. Le même fait se produit avec de la *cire d'Espagne ou du *pain à cacheter.

La papier peut se replier sur l'empreinte pour la protéger et, en ce cas, présenter une forme ornementale ou un décor estampé ou gaufré, parfois armorié.

A Papierwachssiegel, Siegel unter Papierdecke
 AN Papered seal
 E Sello de papel y cera (*ou* oblea)
 H Papir(lap) (*ou* papirfelzet) alatti pecsét
 I Sigillo di cera sotto carta
 N Papirsegl
 NL Papierwaszegel
 P Selo de chapa em papel
 PL Pieczęć przez papier na podkładzie z wosku (ciasta)
 R Sigiliu timbrat
 S Papperssigill
 RU Печать восковая, покрытая бумагой, печать „под кустодией“

97. Un **sceau de papier** est une empreinte obtenue sur papier à l'aide d'un *timbre sec et aussitôt placée, pour qu'elle y adhère, sur une pellicule de cire amollie (ou de *pain à cacheter) disposée sur le support.

A Papiersiegel
 AN Paper seal
 E Sello de papel, sello en seco adherido
 H Papirpecsét
 I Sigillo di carta
 N Papirsegl
 NL Papierzegel
 P Selo de papel
 PL Pieczęć papierowa
 R Sigiliu timbru sec
 S Papperssigill
 RU Печать бумажная

98. Des **sous-sceaux** (lat. *subsigilla*) sont des *sceaux d'attestation apposés sur les extrémités d'une *simple queue ou, plus généralement, d'une *double queue par des personnes (officier ayant commandé l'acte, tabel-

lion, clerks jurés etc.) qui garantissent la véracité du contenu afin que le responsable du sceau (chancelier, *garde du scel) y appose ou fasse apposer le sceau de la juridiction ou de l'administration.

A	/
AN	Supplementary seals
E	Subsellos
H	/
I	Sottosigilli
N	/
NL	/
P	/
PL	Pieczęć dowieszona
R	/
S	/
RU	/

99. Le **scellage sur une ou plusieurs queues insérées** était opéré dans certaines chancelleries par l'apposition du sceau sur une ou plusieurs languettes de parchemin ou de papier ou bien sur des *rubans, en les passant sur la face du support à travers deux ou plusieurs *fentes superposées ou pratiquées en croix.

A	Siegelung mit eingehängtem Siegel
AN	/
E	Sellado con tira de pergamino o de papel inserta
H	Befüggesztett pecsétel való pecsételés
I	Sigillatura su una o più code inserite
N	/
NL	Ingehangen zegel
P	Selo pendente
PL	/
R	Cosigilare, validare cu sigilii multiple
S	/
RU	Приложение печати с употреблением язычка

100. Le **scellage sur berceau** (a.) s'opérait en deux temps: d'abord, les *attaches étaient insérées dans un *gâteau-de cire (généralement de *cire

naturelle) ayant la *forme du sceau (circulaire ou en *navette), lequel était destiné à recevoir ensuite, comme dans un berceau, une seconde couche de cire, le plus souvent de couleur différente, et c'était sur cette matière qu'était frappée la matrice, celle-ci dégageant autour du *type, sous l'effet de la pression, un bourrelet de protection, formé du premier gâteau. Ce scellage produisait normalement des *sceaux bicolores: par exemple, *sceau de cire rouge sur berceau de cire naturelle. Le résultat de l'opération était un **sceau sur berceau** (b.) (pl. XI a).

A	a. Siegelung in (andersfarbiger) Schüssel (ou Schale); b. Siegel in Siegel-schüssel
AN	/
E	a. Sellado en cuna; b. Sello en cuna
H	a. Viaszágyba való pecsételés, bölcsőbe pecsételés; b. Bölcsőben lévő pecsét (rare)
I	a. Sigillatura in culla; b. Sigillo in culla
N	/
NL	a. Komzegel, tweekleurig zegel; b. Zegel in kom
P	a. Selagem em cocho de cera; b. Selo em cocho de cera
PL	a. Pieczętowanie w misce; b. Pieczęć w misce
R	a. /; b. Sigiliu protejat de căuș, pecete
S	/
RU	a. Приложение двухцветной печати; b. Печать двухцветная

101. Le **scellage dans la boîte** (a.) s'opérait par la frappe de la matrice sur un *gâteau de cire préalablement disposé à l'intérieur d'une *boîte, généralement métallique, qui assurait par la suite la protection de l'empreinte. Ce système excluait évidemment l'emploi d'un *contre-sceau.

Parfois un premier gâteau de cire naturelle était disposé dans la boîte et permettait d'emprisonner les *attaches, passées à travers un orifice existant à la partie supérieure de la boîte, tandis que la matrice était frappée sur une seconde couche de cire, éventuellement de couleur différente, placée sur la première. Ainsi se trouvaient combinés le *scellage sur berceau et le scellage dans la boîte. Le résultat de l'opération était un **sceau dans la boîte** (b.) (pl. XI d).

A	a. Siegelung unter Verwendung einer Siegelkapsel; b. Siegel in Siegelkapsel
AN	a. Sealing in a box; b. Seal in a box

- E a. Sellado en caja; b. Sello en caja
 H a. Dobozkába pecsételés; b. (Pecsét)dobozkában lévő pecsét
 I a. Sigillatura in teca; b. Sigillo in teca
 N /
 NL a. /; b. Zegel in doos
 P a. Selagem em cocho de madeira; b. Selo em cocho de madeira
 PL a. Pieczętowanie w puszcze; b. Pieczęć w puszcze
 R a. Sigilare în cutie; b. Sigiliu conservat în cutie
 S /
 RU a. Приложение печати в коробочке; b. Печать в коробочке

102. Le **scellage à cachet volant** s'opérait grâce à une *languette de clôture amovible, en papier, de longueur variable, qui permettait de faire sceller par une autorité disposant d'un sceau une pièce préparée par une autre autorité qui n'en disposait pas. Ce système a été utilisé notamment en France au XVII^e siècle pour l'expédition de pièces relevant de plusieurs autorités.

- A /
 AN /
 E /
 H /
 I Sigillatura a nizza volante, sigillatura a sigillo volante
 N /
 NL /
 P Selo volante
 PL /
 R Validarea cu sigiliu volant
 S /
 RU /

103. Le **scellage latéral** est l'apposition de sceaux sur les côtés du support. Il se constate en plusieurs circonstances:

- a. dans le cas d'un acte scellé d'une multitude de sceaux, dont certains sont apposés, sur *repli ou non, sur les marges du support, faute de place au bas de celui-ci;
 b. dans le cas d'une lettre close (notamment à la chancellerie pontificale), les *attaches passant, après pliage de la pièce, dans des *incisions prati-

- quées dans les marges;
 c. dans le cas d'un cahier qui est scellé sur des attaches qui en maintiennent les feuilles unies et ressortent par le dos du cahier (*pl.* XI c.);
 d. dans le cas d'un rouleau formé de plusieurs peaux, chacune de celles-ci pouvant recevoir dans sa marge latérale le sceau des parties intéressées (normalement leur *petit sceau); plus fréquemment, les sceaux sont apposés de telle façon que leurs attaches passent dans des incisions percées dans l'une et l'autre peau pour empêcher tout risque de falsification par substitution de l'une d'elles.

- A Seitliche Besiegelung; a. "Igel"; b. Seitliches Verschlussiegel; c. Seitliche Besiegelung eines Libells; d. Seitliche Besiegelung eines Rotulus
 AN Lateral sealing
 E Sellado lateral
 H a., b., c. Oldalra pecsételés; d. /
 I Sigillatura laterale
 N /
 NL /
 P Selagem lateral
 PL Opieczętowanie boczne
 R a. Sigilare laterală; b., c., d. /
 S /
 RU /

104. Le **transfixe** (lat. *transfixum*) est le groupement de deux (ou exceptionnellement de plusieurs) actes, dont certains peuvent être déjà scellés, disposés l'un sur l'autre et scellés ensemble d'un même sceau dont les *attaches passent à travers l'épaisseur des supports. Il s'agit ordinairement d'un acte et de sa pièce justificative (quittance et mandat de paiement, contrat et procuration, acte scellé et *certificat d'authenticité du sceau, etc.).

- A Transfix
 AN /
 E Transfijo
 H *Transfixum*
 I Transfisso
 N /
 NL Transfix

P /
 PL *Transfixum*
 R Transfix
 S /
 RU Сквозное скрепление нескольких грамот одной печатью

105. On peut parler de **scellage dans le texte** lorsque les *attaches du sceau ne passent ni au bas du support ni à travers un *repli, mais entre deux lignes du texte, en sortant sur le *verso* du document. Ce système a été en usage dans la Hongrie médiévale.

A /
 AN /
 E /
 H Pecsét szövegbe függesztése
 I /
 N /
 NL /
 P /
 PL /
 R /
 S /
 RU /

106. Le **scellage en placard sur ruban** se constate lorsqu'il y a lieu de sceller un acte formé de plusieurs feuilles pliées en cahier (actes *in modum libelli*): le *ruban ou le fil qui unit ensemble ces feuilles repasse sur la page qui doit recevoir les *cachets de telle manière que ceux-ci soient apposés à la fois sur le support et sur ce ruban ou ce fil. Cette disposition se constate notamment à l'époque moderne sur les traités.

A Aufdrücken eines Siegels über Band oder Schnur (in einem Libell)
 AN Seal *en placard* over a ribbon
 E Sello de placa con cinta
 H /
 I Sigillatura *en placard* su fettuccia o su nastro

N /
 NL /
 P Selo de chapa sobre fita
 PL Pieczętowanie na wstążce
 R Sigilarea pe ultima filă a piesei, fixând şnurul care străbate foile dosarului
 S /
 RU Печать прикладная на ленточном прикреплении

107. Le **tortil** est une mince lanière de parchemin ou d'autre matière dure, qui est torsadée ou tressée autour d'un *sceau en placard pour en protéger le *type.

A /
 AN Rush ring
 E Rodete
 H /
 I Treccia
 N /
 NL /
 P Cordão
 PL /
 R Sigiliu brăţară
 S /
 RU /

V. MATRICES DE SCEAU

A. Généralités

— matrice de sceau → 7

— art du sceau → 2

108. La **glyptique** est l'art de graver les *intailles et les *camées, ainsi que leur étude.

A	Glyptik, Steinschneidekunst
AN	Glyptics
E	Glíptica
H	Gliptika
I	Glittica
N	Glyptikk
NL	Graveerkunst, steensnijkunst
P	Glíptica
PL	Gliptyka
R	Gliptică
S	Graveringskonst, glyptik
RU	Глиптика

109. La **taille** ou **gravure d'un sceau** est:

- a. l'opération qui consiste à fabriquer la matrice en y gravant l'*image et la *légende;
- b. le résultat de cette opération.

A	a. Schneiden (ou Stechen) eines Siegels; b. Siegelschnitt
AN	a. Seal engraving; b. Engraving
E	Grabado del sello
H	a. Pecsétvésés, pecsétnyomó készítés; b. /
I	Incisione del sigillo
N	Seglgraving
NL	Zegelgravure
P	Gravação de um selo
PL	a. Rytownictwo pieczęci; b. Tłok pieczęci, typariusz, stempel, matryca
R	a. Gravarea tiparului sigilar; b. Rezultatul acestei operațiuni
S	Graving, gravyr
RU	Резьба (ou гравировка) печати

110. Le **tailleur** ou **graveur de sceaux** (lat. *talliator, sculptor, incisor sigillorum*) est l'artisan ou l'artiste qui exécute la *gravure des sceaux.

A	Siegelschneider, Siegelstecher
AN	Seal engraver
E	Grabador de sellos
H	Pecsétvésnök, pecsétmetsző, ötvös
I	Incisore di sigilli, sigillario
N	Seglgravør, seglstikker
NL	Zegelgraveur, steensnijder
P	Gravador de selo
PL	Rytownik pieczęci, pieczętarz
R	Pecetar, gravor de sigilii
S	Sigillgravör
RU	Резчик (ou гравировщик) печатей

111. La **signature d'un sceau** est la mention du nom du *graveur portée sur la matrice.

A	Signatur eines Siegels
AN	Engraver's name
E	Firma en una matriz
H	Signatura (<i>rare</i>)

- I Firma dell'incisore
- N Gravørmerke
- NL Graveursmerk
- P Assinatura de um selo
- PL Sygnatura na tłoku pieczęci
- R Insemnul (ou numele) meşterului pecetar
- S (Sigill)gravörens signatur
- RU Подпись на матрице печати

112. Une **matrice regravée** est une matrice dont certains éléments de la *gravure initiale ont été modifiés, notamment dans la *légende (nom ou titre du *sigillant) ou dans les armoiries, soit à la suite d'un changement d'état social, soit pour permettre au fils ou à la fille, ou éventuellement à un successeur, d'user de la même matrice après la mort du père, de la mère ou d'un prédécesseur.

- A Nachgravierter Stempel
- AN Retouched matrix
- E Matriz regrabada
- H Újra vésett pecsétnyomó
- I Matrice reincisa
- N Omgravert stamp
- NL Overgegraveerd zegelstempel
- P Matriz regravada
- PL Tłok przerobiony (ou rytowany powtórnie)
- R Matrice regravată
- S /
- RU Матрица перегравируванная

113. Une **matrice fausse** est une matrice qui a été fabriquée soit pour *sceller un document faux, soit, à l'époque contemporaine, pour duper les collectionneurs.

- A Falscher (ou gefälschter) Siegelstempel (Gravur nach echter Vorlage)
- AN False (ou forged) matrix
- E Matriz falsa
- H Hamis (ou állitólágos) pecsétnyomó

- I Matrice contraffatta (ou falsificata)
- N Falsk seglstamp
- NL Vervalst zegelstempel
- P Matriz falsificada
- PL Tłok fałszywy
- R Matrice contrafăcută
- S Förfalskad sigillstamp
- RU Матрица поддельная

114. Une **matrice forgée** est une *matrice fausse qui a été imaginée de toutes pièces.

- A Falscher (ou gefälschter) Siegelstempel (erfundene Fälschung)
- AN Fabricated (ou false, ou forged) matrix
- E Matriz fingida
- H Hamis (ou állitólágos) pecsétnyomó
- I Matrice falsa
- N /
- NL Samengesteld zegelstempel
- P Matriz forjada
- PL Tłok fikcyjny
- R Matrice falsă
- S /
- RU Матрица выдуманная

115. Une **matrice surmoulée** est celle qui a été obtenue par une opération de *surmoulage d'une empreinte existante, généralement à l'usage des collectionneurs.

- A Nachgemachter Siegelstempel (Herstellung durch Abgußverfahren)
- AN Matrix made from an impression
- E Matriz obtenida por vaciado de un ejemplar auténtico
- H /
- I Matrice riprodotta (da calco di un sigillo)
- N /
- NL Gecopieerd zegelstempel
- P Matriz reaberta

- PL Tłok wykonany według odlewu
 R Matriță pentru mulaje
 S /
 RU Матрица, изготовленная с оттиска

116. Le **coffret des sceaux** est, dans les chancelleries, la boîte destinée à la conservation des matrices du sceau et du *contre-sceau.

- A Stempelbehälter
 AN Skippet, seal box
 E Arca de los sellos
 H Pecséttartó doboz
 I Scigno (*ou* cofanetto) per sigilli
 N Segletui
 NL Zegeldoos, zegelkist, stempelkoffer
 P Arca dos selos
 PL Futerał tłoka
 R Ladă pentru păstrarea tiparelor sigilare
 S /
 RU Ларец для хранения матриц

117. Une **bourse** (lat. *marsupium*) de tissu servait dans certaines chancelleries à conserver la matrice du sceau et du *contre-sceau; elle tenait lieu de *coffret des sceaux.

- A Siegeltasche
 AN Seal bag
 E Bolsa
 H /
 I Borsa
 N /
 NL Zegeltas
 P Bolsa
 PL Sakwa na tłok
 R Săculeț
 S /
 RU Мешочек

B. Types de matrices

118. Un **sceau-cylindre** est une matrice faite d'une matière dure (terre cuite, pierre, *gemme, etc.), de forme cylindrique, portant sur toute la surface des signes ou figures, de façon à les imprimer sur une surface molle (normalement l'argile crue) en le faisant rouler sur ce support. On obtient ainsi une empreinte rectangulaire. Le cylindre est souvent percé en son épaisseur pour recevoir un axe métallique uni à un étrier, qui facilite le déroulement du cylindre sur le support; cet axe est fréquemment muni d'une bélière. Une telle matrice est caractéristique des civilisations antiques du Proche-Orient (*pl. II a*).

- A Rollsiegel
 AN Cylinder seal
 E Sello cilindro
 H Pecséthenger
 I Matrice a cilindro, sigillo cilindrico
 N Sylandersegl
 NL Rolzegel
 P Matriz cilíndrica
 PL Tłok cylindryczny
 R Matrice sigilară cilindrică
 S Cylindersigill, rullsigill
 RU Печать цилиндрическая

119. Un **sceau-bouton** est une matrice faite d'une matière dure (terre cuite, pierre, *gemme), de forme grossièrement circulaire, assez épaisse et dont le *dos est approximativement plan ou plus au moins convexe. Elle est destinée à être pressée sur la surface molle de l'argile crue des tablettes pour y dégager le *type. Cette matrice, comme le *sceau-cylindre, est caractéristique des civilisations antiques du Proche-Orient.

- A Knopfsiegel
 AN Button seal
 E /
 H Gombpecsét (*rare*)

- I Matrice (*ou* sigillo) a bottone
 N /
 NL Knopzegel
 P Sinete
 PL Tłok guzikowy
 R Sigiliu (*ou* matrice) buton
 S /
 RU Печать на камне

120. Un **sceau-scarabée** est une matrice de forme ovale, dont le *dos convexe offre le plus souvent un décor incisé à l'image d'un coléoptère. De dimensions variables, sa *face, qui présente des caractères en faible creux, permet d'obtenir une empreinte sur la terre crue aussi bien que sur le papyrus et d'autres objets. Il est caractéristique de l'Égypte ancienne (*pl.* II b).

- A Skarabäus
 AN Scarab seal
 E Escarabeo
 H Skarabeus(*kó*)
 I (Sigillo a) scarabeo
 N Skarabé
 NL Scarabeezegel
 P Escaravelho
 PL Tłok w formie skarabeusza
 R /
 S Skarabé
 RU Печать в виде жука-скарабея

121. Un **anneau sigillaire** (*a.*) ou **bague sigillaire** est une bague de métal à laquelle est incorporée la matrice. Celle-ci peut être soit un élargissement du métal en forme de table ou **platine** (*b.*), soit une pierre ou une *gemme, sertie en **chaton** (*c.*); sur l'une ou sur l'autre est gravé le *type (nom, monogramme, figure) (*pl.* II c, d, e).

- A *a.* Siegelring; *b.* Platte; *c.* Ringfassung
 AN *a.* Seal (*ou* signet) ring; *b.* Flat; *c.* Bezel
 E *a.* Anillo sigilar, sello de anillo; *b.* Platina; *c.* Chatón

- H *a.* Pecsétgyűrű; *b.* (Pecsét)lap; *c.* /
 I *a.* Anello signatorio (*ou* sigillare), anello-sigillo; *b.* Placca; *c.* Castone
 N *a.* Ringsignet; *b.* Plate; *c.* /
 NL *a.* Zegelring; *b.* Plaatje; *c.* Zetting
 P *a.* Anel sigilar; *b.* Mesa; *c.* Engaste
 PL *a.* Sygnet (pierścień) pieczętny; *b.* Płytką; *c.* Kamień
 R *a.* Inel sigilar; *b.* Platină; *c.* Montură
 S *a.* Sigillring, signetring; *b.* Platta; *c.* Infattning
 RU *a.* Матрица-перстень; *b.* Плоская часть; *c.* Оправа

122. Une **gemme** est une pierre fine, précieuse ou semi-précieuse, pouvant servir de support à la *gravure de petites matrices, en creux ou en relief; sertie dans un *anneau sigillaire, elle est appelée à servir comme *signet ou *cachet (*pl.* II f).

- A Gemme, Gemmensiegel
 AN Gem seal
 E Gema
 H Gemma(pecsét)
 I Gemma
 N Gemme
 NL Gemme, gesneden steen
 P Gema
 PL Gemma
 R Gemă
 S Gem
 RU Гемма

123. Une **intaille** est une *gemme, le plus souvent antique, gravée en creux afin d'obtenir une empreinte en relief, représentant une figure ou une scène. Elle est généralement sertie dans un *anneau sigillaire, dont la monture métallique porte la *légende. Son emploi est caractéristique des sceaux de l'Antiquité gréco-romaine et du Haut Moyen Âge, ainsi que de la Renaissance. Des intailles peuvent aussi être insérées dans le *champ d'un sceau à titre de complément de décor, ou encore servir de *contre-sceau.

- A Gemme, Intaglio
 AN Intaglio

E	Entalle
H	Gemma(pecsét), intaglio
I	Intaglio
N	/
NL	Intaglio
P	Entalhe
PL	Intaglio
R	Gemă incizată
S	Graverad ädelsten
RU	Инталия

124. Un **camée** est une *gemme, gravée en relief, qui permet d'obtenir une empreinte en creux. Il est généralement serti dans un *anneau sigillaire. Son emploi est caractéristique de l'Antiquité gréco-romaine.

A	Kamee
AN	Cameo
E	Camafeo
H	Kámea; parfois: Gemma(pecsét)
I	Cammeo
N	Kamé
NL	Camee
P	Camafeu
PL	Kamea
R	Camee
S	Kamé
RU	Каменя

125. Une **matrice plate** est une matrice métallique, dont le *dos est plan, mais peut comporter un *appendice de préhension ou de suspension situé dans le plan même du sceau, ou encore une *arête dorsale située, elle, dans le plan perpendiculaire du sceau (*pl.* III a).

A	Stempelplatte
AN	Matrix with a flat back
E	Matriz plana
H	/

I	Matrice piatta
N	/
NL	Stempelplaat
P	Matriz de chapa
PL	Płytką tłoka
R	Matrice sigilară plată
S	Sigillstamp med plan baksida
RU	Матрица плоская

126. La **matrice plate des sceaux bifaces** (*a.*) comporte deux ou quatre oreilles (*b.*) portant sur une *face des éléments mâles, dits **tenons** (*c.*) ou **rivets**, et sur l'autre des éléments femelles, dits **oeillets** (*d.*), au moyen desquels les deux faces s'ajustent exactement l'une sur l'autre pour dégager simultanément le *type, de part et d'autre, sur le *gâteau de cire disposé entre les deux (*pl.* III e, h, i, l).

A	<i>a.</i> Münzsiegelstempel; <i>b.</i> , <i>c.</i> , <i>d.</i> /
AN	<i>a.</i> Double matrix; <i>b.</i> Lugs; <i>c.</i> Pegs; <i>d.</i> Holes
E	<i>a.</i> Matriz plana para sello bifaz, matriz de dos tablas; <i>b.</i> Orejas; <i>c.</i> Machos; <i>d.</i> Ojetes
H	<i>a.</i> Kettős pecsét nyomója; <i>b.</i> , <i>c.</i> Fülek, csapok, szegecsek; <i>d.</i> Lyukak
I	<i>a.</i> Matrice piatta per sigilli a due facce; <i>b.</i> Orecchiette; <i>c.</i> Perni, ribattini; <i>d.</i> Occhielli
N	<i>a.</i> Dobbeltsegl, seglklemm; <i>b.</i> , <i>c.</i> , <i>d.</i> /
NL	<i>a.</i> Dubbel zegelstempel; <i>b.</i> Oortjes; <i>c.</i> Klammetjes; <i>d.</i> Oogjes
P	<i>a.</i> Matriz de chapa de selos duplos; <i>b.</i> Asas; <i>c.</i> Rebites; <i>d.</i> Ilhós
PL	<i>a.</i> Tłok pieczęci monetowej; <i>b.</i> Uszka; <i>c.</i> /; <i>d.</i> Oczka
R	<i>a.</i> Matrice plată pentru sigilii bifață; <i>b.</i> Urechi, tortițe; <i>c.</i> , <i>d.</i> /
S	<i>a.</i> Dubbelsigill, sigillklämma; <i>b.</i> , <i>c.</i> , <i>d.</i> /
RU	<i>a.</i> Матрица двухсторонняя; <i>b.</i> , <i>d.</i> Ушки; <i>c.</i> Заклепки

127. Une **matrice conique** ou **pyramidale** est une matrice métallique, dont la partie opposée au *type constitue un appendice vertical, plus ou moins élevé, souvent orné et de forme généralement conique (*pl.* IV a).

A	/
AN	Conical (ou pyramidal) matrix

E Matriz cónica (ou piramidal)
 H Kúp alakú (ou piramis alakú) pecsétnyomó
 I Matrice conica (ou piramidale)
 N Konisk stamp
 NL Conisch (ou pyramide-vormig) stempel
 P Matriz cónica (ou piramidal)
 PL Tłok stożkowy (ou piramidalny)
 R Matrice sigilară conică, matrice piramidală
 S /
 RU Матрица с ручкой в виде конуса (ou пирамиды)

128. Une **matrice double** est soit une *matrice conique ou *emmanchée, qui comporte sceau et *contre-sceau, soit la matrice d'un *sceau biface (pl. IV d).

A Zweiseitiges Typar
 AN Double matrix
 E Matriz doble
 H Kettős pecsétnyomó
 I Matrice doppia
 N Dobbeltsegl
 NL Dubbel zegelstempel
 P Matriz dupla
 PL Tłok dwustronny (podwójny)
 R Matrice dublă
 S Dubbelstamp, klämma
 RU Матрица двоянная, тиски

129. Une **matrice divisée** (lat. *sigillum divisum*) est une matrice constituée matériellement de parties distinctes, dont chacune est gardée par une personne ou une autorité différente. Ces personnes ou autorités doivent se réunir pour sceller une pièce avec la matrice reconstituée.

A /
 AN Divided matrix
 E Matriz dividida
 H Felosztott pecsétnyomó
 I Matrice divisa

N /
 NL Gedeeld zegelstempel
 P Matriz divisa
 PL Tłok złożony
 R Matrice sigilară împărțită
 S /
 RU Матрица раздвоенная

130. Une **matrice composée** (lat. *sigillum compositum*) est un ensemble de matrices qui permet, en recomposant le *type, d'imprimer une *image avec des plans différents ou sur des cires de diverses couleurs, ou encore d'imprimer une légende sur la tranche.

A /
 AN Composite matrix
 E Matriz compuesta
 H Összetett pecsétnyomó
 I Matrice composta
 N /
 NL Samengesteld zegelstempel
 P Matriz composta
 PL Tłok wielodzielny
 R Matrice sigilară compusă
 S /
 RU Матрица сложная

131. Une **matrice triface** est une matrice formée de trois *faces portant chacune un *type différent et mobiles autour d'un axe relié à un étrier qui sert à la tenir; chaque face peut ainsi être amenée à volonté sur le support à sceller.

Une variante de sceau triple est donnée par une sphère segmentée de manière à obtenir trois pans contigus, sur chacun desquels est gravé un type; ces pans, mobiles autour d'un axe, sont amenés à volonté sur le support à sceller (pl. IV c).

A Dreiseitiges Typar
 AN Triple matrix
 E Matriz triple

- H Háromoldalú pecsétnyomó
 I Matrice a tre facce
 N Tresidet signet
 NL Driezijdig zegelstempel
 P Matriz tripla
 PL Tłok trójstronny
 R Matrice trifată (*ou* cu trei fațete)
 S Tresidig sigillstamp
 RU Матрица трёхсторонная

132. Une **matrice emmanchée** est une matrice placée à l'extrémité d'un manche, généralement de bois, qui permet de la saisir et de sceller plus commodément (*pl.* V a).

- A Typar mit Griff
 AN Seal with a handle
 E Matriz con mango
 H Fogós pecsétnyomó
 I Matrice a (*ou* con) manico
 N Signet (*ou* seglstamp) med håndtak
 NL Zegelstempel met handgreep
 P Matriz de cabo
 PL Tłok z uchwytem (*ou* z rączką)
 R Matrice (*ou* tipar) cu mîner
 S Sigill(stamp) med skaft
 RU Матрица с ручкой

133. Un **coin** (lat. *cuneus*) est une matrice faite d'une pièce de métal, dont une extrémité porte le *type et qui permet, en frappant au marteau l'autre extrémité élargie et aplatie, de dégager l'empreinte sur une matière dure. Cet instrument est analogue au coin des monnaies.

- A Schlagstempel
 AN Punch, die
 E Cuño, troquel
 H Beütő bélyegző
 I Conio
 N /

- NL Slagstempel
 P Cunho
 PL Tłok uderzeniowy
 R Stanță
 S /
 RU Чекан, штемпель

134. Un **fer à sceller** ou **fer à buller** (lat. *ferramentum ad sigillandum*) est un instrument de métal rappelant la forme d'une tenaille. Il est formé de deux pièces assemblées en X autour d'un axe, la partie la plus courte de l'une et de l'autre comportant, à son extrémité, des mâchoires où se trouvent placés, face à face, l'*avers et le *revers de la matrice de la *bulle, tandis que l'autre extrémité forme poignée.

La bulle, traversée par ses *attaches, est enserrée entre les mâchoires et un coup sec imprime le *type sur les deux faces, selon le système des fers à gaufre ou des fers à hostie.

- A Siegelzange
 AN Seal tongs
 E Tenazas de sellar
 H Bullázóvas, bullanyomó
 I Tenaglia per bolle
 N /
 NL Zegeltang, bulletang
 P Matriz de tenaz
 PL Cęgi pieczętne
 R Dispozitiv de sigilare
 S /
 RU Щипцы для печатания, тиски

135. Le **boulloterion** désigne le *fer à buller en usage dans les chancelleries byzantines et, par extension, à la chancellerie pontificale.

- A Bulloterion
 AN Bulloterion
 E Bulloterion
 H Bullanyomó, bulloterion
 I Bulloterion

N /
 NL /
 P /
 PL *Bulloterion*
 R Dispozitiv de sigilare
 S /
 RU Буллотерион

136. La **pince à sceller** est un instrument plus léger que les précédents qui sert à apposer les *plombs des *scellés.

A Siegelzange, Plombierzange
 AN Seal pincers
 E Tenacilla de precintar (*ou* de marchamar)
 H /
 I Pinza per piombi
 N /
 NL Zegeltang
 P Matriz de balancé
 PL Szczypce pieczętnie
 R Dispozitiv de sigilare
 S /
 RU Щипцы для печатания, тиски

137. La **presse à sceller** est une machine formée d'un plateau sur lequel est placée la pièce à sceller, d'une matrice ou *coin, généralement incorporé dans une platine, et d'une (ou de deux) vis ou d'un levier qui, manoeuvré(s) avec force, permet(tent), en abaissant la matrice sur le plateau, de dégager le *type, soit sur un *gâteau de cire, soit sur une *bulle de plomb (en ce dernier cas la presse comporte toujours deux matrices, l'une pour l'*avers, l'autre pour le *revers), soit directement sur le support s'il s'agit d'un *timbre sec (en ce cas la presse comporte deux coins identiques, mais l'un en creux et à l'envers et l'autre en relief et en positif) (*pl.* VI).

A Siegelpresse
 AN Seal press

E Prensa de sellar
 H Pecsétprés
 I Pressa (*ou* torchio) per sigilli
 N Seglpresse
 NL Zegelpers
 P Matriz de prensa
 PL Prasa pieczętna
 R Presă de sigilat
 S /
 RU Пресс для наложения печати

— timbre → 16a

— timbre sec → 17a

— timbre humide → 18a

C. Parties de la matrice

138. La **face de la matrice** est le côté où le *type est gravé (*pl.* I c).

A Prägeseite des Stempels
 AN Front of the matrix
 E Cara de la matriz
 H A pecsétnyomó előlapja (*ou* első oldala)
 I Faccia (della matrice)
 N Seglstampens pregeside (*ou* forside)
 NL Beeldzijde van het zegelstempel
 P Face da matriz
 PL Strona główna tłoka, awers
 R Fața matricei sigilare, avers
 S (Sigill)stampens präglingssida
 RU Лицевая сторона матрицы

139. Le **dos de la matrice** est le côté opposé à la *face. Il peut comporter une *arête dorsale ou un *appendice de préhension ou bien un manche (*pl.* I b).

- A Rückseite des Stempels
- AN Back of the matrix
- E Dorso de la matriz
- H A pecsétnyomó háta
- I Dorso (della matrice)
- N Seglstampens baksida
- NL Achterkant van het zegelstempel
- P Costas da matriz
- PL Strona odwrotna tłoka, rewers
- R Reversul matricei sigilare
- S (Sigill)stampens baksida
- RU Обратная сторона матрицы

140. Le **droit ou avers de la matrice** (lat. *rectum*) est, dans les *matrices plates des sceaux bifaces, la *face portant le *type qui identifie le mieux le *sigillant, soit par l'*image qui figure ou symbolise celui-ci dans ses caractères essentiels (ainsi le roi sur le trône dans le *type de majesté), soit par la *légende qui y commence et comporte normalement son nom et ses titres principaux (*pl.* III g).

- A Vorderseite (ou Hauptseite, ou Avers) der Stempelplatte
- AN Obverse of the matrix
- E Pieza del anverso
- H A pecsétnyomó első oldala, a pecsétnyomó előlapja, avers
- I Recto (della matrice)
- N /
- NL Voorkant van het zegelstempel
- P Direito (ou anverso) da matriz
- PL Awers tłoka
- R Fata principală a matricei sigilare bifață
- S /
- RU Лицевая сторона матрицы

141. Le **revers de la matrice** (lat. *versum*) est, dans les *matrices plates des sceaux bifaces, la *face opposée au *droit: il comporte normalement une *image qui figure ou symbolise secondairement le *sigillant (tel le roi à cheval au revers d'un sceau dont le droit est au *type de majesté), ainsi que la suite de la *légende (dont le début est au droit) ou une légende accessoire (*pl.* III f).

- A Rückseite (ou Revers) der Stempelplatte
- AN Reverse of the matrix
- E Pieza del reverso
- H A pecsétnyomó hátoldala (ou hátlapja), revers
- I Verso (della matrice)
- N /
- NL Keerzijde van het zegelstempel
- P Reverso da matriz
- PL Rewers tłoka
- R Fata secundară a matricei sigilare bifață
- S /
- RU Обратная сторона матрицы

142. Le **bord de la matrice ou contour** est l'extrémité de sa surface. Il convient de le distinguer du *rebord du sceau (*pl.* I e).

- A Oberflächenrand der Stempelplatte
- AN Edge of the matrix
- E Borde de la matriz
- H A pecsétnyomó széle (ou pereme)
- I Bordo (ou orlo) (della matrice)
- N Rand
- NL Rand van het zegelstempel
- P Rebordo
- PL Krawędź tłoka
- R Marginea (ou conturul) tiparului sigilar
- S (Ytter)kant
- RU Край матрицы

143. Le **flanc** est l'épaisseur de la matière au *bord de la matrice. Il peut être orné et il peut aussi présenter un *repère pour indiquer dans quel sens la matrice doit être apposée sur le *gâteau de cire (*pl.* I d).

A	Rand
AN	Edge
E	Canto
H	/
I	Fianco, spessore, costa
N	Sidekant
NL	Zijkant
P	Bordo
PL	/
R	Suprafața laterală a tiparului (<i>ou</i> matricei)
S	/
RU	Ребро матрицы

144. L'**arête dorsale** (*a.*) est une pièce métallique fixée au *dos d'une *matrice plate, perpendiculairement au plan de celle-ci, pour permettre de la saisir et de *sceller plus commodément. Elle peut être montée sur une **charnière** (*b.*) qui permet de la rabattre sur le plan de la matrice (*voir aussi*: n° 148. Appendice de préhension) (*pl.* III c, d).

A	<i>a.</i> Handhabe, Handgriff, Griff; <i>b.</i> Scharnier
AN	<i>a.</i> Flange; <i>b.</i> Hinge
E	<i>a.</i> Aleta dorsal; <i>b.</i> Charnela
H	<i>a.</i> Fogó, nyél, pecsét fogója (<i>ou</i> nyele); <i>b.</i> Csuklóspónt, zsanír
I	<i>a.</i> Pinna dorsale, ansa; <i>b.</i> Cerniera
N	<i>a.</i> Gripefeste, kam; <i>b.</i> Hengsel
NL	<i>a.</i> Handgreep; <i>b.</i> Scharnier
P	<i>a.</i> Pega; <i>b.</i> Charneira
PL	<i>a.</i> Trzon (<i>ou</i> uchwyt, <i>ou</i> rękojeść) tłoka; <i>b.</i> Zawias
R	<i>a.</i> Apendice dorsal; <i>b.</i> /
S	<i>a.</i> Handgrepp; <i>b.</i> Gångjärn
RU	<i>a.</i> Ручка матрицы; <i>b.</i> Шарнир

145. Un **repère** est un signe gravé sur le *flanc ou sur le *dos de la matrice pour indiquer au scelleur le sens de l'utilisation de celle-ci sur le support.

A	/
AN	/

E	Señal de referencia
H	/
I	Repère, segno di riferimento
N	/
NL	Merk, merkje
P	Sinal
PL	Znak położenia tłoka
R	Reper (<i>ou</i> semn) pentru aplicarea tiparului sigilar
S	/
RU	Метка

146. La **gouttière** est un espace réservé, à la partie supérieure d'une *matrice plate, pour faciliter le passage des *attaches de l'acte dans la cire.

A	/
AN	Gutter
E	Canal
H	/
I	Scanalatura
NL	Goot
P	Caleira
PL	Rynienca
R	Canal, orificiu
S	Urtag
RU	Углубление

147. Le **biseau** est une partie de la matrice, légèrement en biais, soit autour de l'*image, soit sur les bords mêmes de la matrice, pour mieux protéger le *type. Dans le premier cas, il porte généralement la *légende.

A	Schräge
AN	Bezel
E	Bisel
H	/
I	Sbieco
N	Skråkant
NL	Rand

P Bisel
 PL /
 R Bordura matricei sigilare
 S /
 RU Фасет

148. L'**appendice de préhension** est la partie de la matrice qui la prolonge soit dans le plan même de celle-ci, s'il s'agit d'une *matrice plate, soit verticalement dans le cas d'une *matrice conique, afin de la suspendre, de la saisir et de l'appliquer plus commodément sur la matière destinée à recevoir l'empreinte. Il est souvent percé d'un trou pour le passage d'une *chaînette de suspension. L'appendice peut aussi prendre la forme d'un personnage, d'une scène, ou d'un décor floral ou animalier, fondu ou ciselé.

L'appendice de préhension d'une *matrice conique peut se prolonger et comporter à son extrémité la matrice du *contre-sceau (*pl.* III b).

A Öse, Handhabe
 AN Handle
 E Asidero
 H Fogó, nyél
 I *Pour la matrice plate:* Picciòlo, appiccagnolo; *pour la matrice conique:* Impugnatura
 N Skaft, håndtak
 NL Handgreep
 P Patilha
 PL Uchwyt
 R Apendice pentru utilizarea tiparului
 S Handtag, skaft
 RU Ушко

149. La **chaînette du sceau** est soit une petite chaîne de suspension qu'on faisait passer à travers le trou percé dans l'*appendice de préhension ou à travers l'anneau fixé à son extrémité pour permettre de le suspendre, soit la chaînette destinée à réunir la matrice d'un sceau à celle de son *contre-sceau (*pl.* IV b).

A Kleine Kette zum Anhängen
 AN Chain

E Cadenilla
 H Felfüggesztő lánc(ocska)
 I Catenella
 N Kjede
 NL Hangkettinkje
 P Corrente de suspensão
 PL Łańcuszek do zawieszenia
 R Lănțug
 S Kedja
 RU Цепочка матрицы

150. La **soie** est une pièce métallique pointue, soudée au *dos de la matrice et qui, s'enfonçant dans le manche, assure la fixation des deux éléments (*pl.* V e).

A Heftzapfen, Sporn
 AN Pin, peg
 E Espiga
 H /
 I Codolo
 N Pigg
 NL Angel
 P Cabo
 PL /
 R Vîrf metalic
 S Tänge
 RU Стержень

151. La **douille** est une pièce métallique cylindrique qui, rivée ou soudée à la matrice, l'unit à son manche (*pl.* V c).

A /
 AN Sleeve, socket
 E Casquillo
 H /
 I Manicotto, bussola
 N Tapp
 NL Huls
 P Casquilho

PL Tuleja
R Manșetă metalică
S Hylsa
RU Наконечник

152. La **virole** est un cercle métallique destiné à resserrer le manche autour de la *soie et qui évite qu'il ne se fende (*pl. V d*).

A /
AN Ferrule
E Virola
H /
I Ghiera
N Holk
NL Ring
P Virola
PL Skuwka
R Verigă
S Holk
RU Обруч

153. La **fiche** ou **clavette** est une pièce métallique pointue qui passe à travers l'appendice dorsal d'une *matrice emmanchée et à travers une perforation du manche, pour maintenir solidaires la matrice et son manche (*pl. V b*).

A /
AN Pin
E Chaveta
H /
I Perno, spina
N Stift
NL Pin, spil
P Perno
PL /
R Ac pentru fixare (*ou* susținere)
S Sprint
RU Шпонка

VI. MATIÈRE, COULEUR ET FORME DES SCEAUX

A. Matière

154. La **matière du sceau** est le matériau dont est faite l'empreinte.

A Siegelstoff
AN Material of the seal
E Materia del sello
H A pecsét anyaga
I Materia del sigillo
N Seglmateriale
NL Zegelmateriaal
P Material do selo
PL Materiał pieczęci (*ou* pieczętny)
R Materie de sigilat
S Sigillets material
RU Материал печати, оттиск

155. On appelle **crétule** ou **sceau d'argile** (ou parfois **sceau cachet**) une empreinte obtenue, dans l'Antiquité, par une matrice sur de la terre crue.

A Tonsiegel, Tonplombe
AN Clay seal
E Sello de arcilla
H Agyag(pecsét)
I Cretula
N /
NL Kleizegel
P Selo de argila

PL Pieczęć gliniana
R Sigiliu de argilă
S /
RU Печать глиняная

156. Un **sceau de cire** est un sceau dont la matière est faite principalement de cire d'abeille, même si, outre des *colorants, divers éléments y sont mélangés pour donner du corps ou durcir la cire (notamment craie, plâtre, terre, poix, crins etc.).

A Wachssiegel
AN Wax seal
E Sello de cera
H Viaszpecsét
I Sigillo di cera
N Vokssegl
NL Waszegel
P Selo de cera
PL Pieczęć woskowa
R Sigiliu de ceară
S Vaxsigill
RU Печать восковая

157. Un **sceau métallique** est généralement dit *bulle (voir aussi: n° 159. Plombs).

A Metallsiegel, Bulle
AN Metal seal, *bulia*
E Sello metálico, bula
H Fémpecsét, bulla
I Sigillo metallico, bolla
N Bulle
NL Metalen zegel, bul
P Selo metálico
PL Pieczęć metalowa, bulla
R Sigiliu metalic, bulă
S Metallsigill, bulla
RU Печать металлическая

158. Une **bulle ciselée** est une bulle, généralement d'or, qui, à partir de la Renaissance, est obtenue par ciselure directe du métal par un orfèvre et non pas à l'aide d'une matrice; de telles bulles sont donc des pièces uniques.

A /
AN Engraved bull
E Sello cincelado, bula cincelada
H /
I Bolla cesellata
N Siselert bulle
NL Gegraveerd zegel
P /
PL Bulla cyzelowana
R Bulă cizelată
S /
RU /

159. On appelle **plombs** de petits sceaux métalliques apposés à titre de *scellés pour des raisons fiscales ou pour des attestations diverses de contrôle sur des pièces de tissu (spécialement au Moyen Âge), sur des emballages, sur des moyens de transport, etc.

A Plomben
AN Lead seals
E Plomos, marchamos
H Plombák; *plus rare*: Zárópecséték
I Piombi, piombini
N Plombe
NL Lood, loodje
P Chumbos
PL Plomby
R Bulă de plumb
S Plomber
RU Пломбы

160. La **cire à cacheter** ou **cire d'Espagne** est un mélange de gomme laque et de résine ou de térébenthine, avec addition de *colorants divers. Ce matériau était utilisé en pain ou en bâtonnet.

A Spanisches Wachs, Siegellack
 AN Sealing wax, shellac
 E Lacre, cera de España
 H Spanyolviasz
 I Ceralacca
 N Lakk
 NL Spaanse was
 P Lacre
 PL Lak, воск hiszpański
 R Ceară de Spania
 S Lack
 RU Восковая смесь, мастика

161. Le **pain à cacheter** est une matière faite principalement de pâte de farine sans levain, cuite souvent avec addition de *colorants et éventuellement de gomme laque.

A (Siegel-)Oblate
 AN Wafer
 E Oblea
 H Pecsétostya (*rare*)
 I Ostia per sigillare
 N Oblat
 NL Ouwel
 P Hóstia, obreia
 PL Ciasto pieczętnie, opłatek
 R Cocă, ostie
 S Oblat(sigill)
 RU Тесто для печати

162. Les **sceaux-hosties** sont des sceaux faits de *pain à cacheter, le matériau étant débité en disques très minces, comme des hosties, d'où le nom.

A Oblatensiegel
 AN Wafer seal
 E Sello de oblea
 H Ostyapecsét
 I Ostie

N Oblat(seg)
 NL Ouwelzegel
 P Selos de hóstia (*ou* de obreia)
 PL Pieczęcie opłatkowe
 R Sigiliu de cocă
 S Oblatsigill
 RU /

— sceau de cire sous papier → 96

— sceau de papier → 97

— timbre humide → 18b

163. Les **colorants** sont des ingrédients ajoutés à la matière du sceau pour donner à l'empreinte la coloration désirée.

A Farbstoffe
 AN Colourings
 E Colorantes
 H Festékanyagok, színezékek
 I Coloranti
 N Fargestoffer
 NL Kleurstoffen
 P Corantes
 PL Barwniki
 R Coloranți
 S Färgämnen
 RU Красящие вещества

164. Le **vernis** est un enduit vitreux, pratiquement incolore, dont on a parfois recouvert la surface de certaines empreintes de cire pour les durcir et les protéger.

A Firnis
 AN Varnish

E Barniz
 H Máz, bevonat
 I Vernice
 N Ferniss
 NL Vernis
 P Verniz
 PL Werniks, pokost
 R Lac, vernis
 S Fernissa
 RU Лак

B. Couleur

165. La couleur du sceau, qu'elle soit celle de la *cire vierge ou qu'elle soit due à des *colorants, peut avoir valeur diplomatique. Ainsi dans certaines chancelleries, une valeur de perpétuité était attachée aux actes scellés de *cire verte, tandis que dans d'autres la *cire rouge était réservée à la chancellerie souveraine ou à des chancelleries privilégiées par le souverain.

A Siegelfarbe
 AN Colour of the seal
 E Color del sello
 H A pecsét szine, pecsétszin
 I Colore del sigillo
 N Seglfarge
 NL Zegelkleur
 P Cor do selo
 PL Kolor (ou barwa) pieczęci
 R Culoarea sigiliului
 S Sigillets färg
 RU Цвет печати

166. La cire vierge ou cire naturelle est de la cire d'abeille, non blanchie et sans addition de *colorants ou d'autres éléments.

A Reines (ou naturfarbenes) Siegelwachs
 AN Natural wax

E Cera virgen (ou natural)
 H Természetes (szinű) viasz
 I Cera vergine (ou naturale)
 N Ufarget (ou naturfarget) voks
 NL Natuurlijke (ou ongekleurde) was
 P Cera virgem (ou natural)
 PL Wosk bezbarwny (ou naturalny)
 R Ceară naturală
 S Ofärgat (ou naturfärgat) vax
 RU Воск белый, пчелиный

167. Le sceau de cire jaune (a.) correspond à un sceau de *cire vierge; il était dit dans les chancelleries médiévales **sceau de cire blanche** (b.) (lat. *cera alba*).

A /
 AN a. Yellow wax seal; b. White wax seal
 E a. Sello de cera amarilla; b. Sello de cera blanca
 H a. Sárga (viaszú) pecsét; b. Fehér (viaszú) pecsét
 I a. Sigillo di cera vergine; b. Sigillo di *cera alba*
 N a. Ufarget voks; b. /
 NL a. Zegel van witte was; b. Zegel van blanke was
 P Selo de cera branca
 PL a. Pieczęć w wosku żółtym (bezbarwnym); b. Pieczęć w wosku białym
 R a. Sigiliu de ceară galbenă; b. Sigiliu de ceară albă
 S /
 RU Печать из жёлтого воска

168. Du *sceau de cire jaune, il convient de distinguer le **sceau de couleur jaune**, normalement plus récent, dans lequel un *colorant (soufre ou safran) était ajouté à la cire (lat. *sigillum croceum*).

A Siegel in gelber Farbe
 AN Yellow seal
 E Sello de color amarillo
 H Sárga színű pecsét
 I Sigillo di colore giallo

- N Gul farge
- NL Geel zegel, zegel van gele was
- P Selo de cera amarela
- PL Pieczęć koloru żółtego
- R Sigiliu de culoare galbenă
- S Gult sigill
- RU Печать жёлтого цвета

169. Du *sceau de cire blanche, il convient de distinguer le **sceau de couleur blanche**, dont le coloris blanchâtre était dû à l'addition de craie, de plâtre ou d'autre ingrédient.

- A Siegel in weißer Farbe
- AN White seal
- E Sello de color blanco
- H Fehér színű pecsét
- I Sigillo di colore bianco
- N Hvit farge
- NL Krijt wit zegel
- P Selo de cera branqueada
- PL Pieczęć koloru białego
- R Sigiliu de culoare albă
- S Vitt sigill
- RU Печать белого цвета

170. Le **sceau de cire verte** est un sceau dont la cire a été colorée par addition de vert-de-gris ou hydrocarbonate de cuivre.

- A Siegel in grünem Wachs
- AN Green wax seal
- E Sello de cera verde
- H Zöld (viaszú) pecsét
- I Sigillo di cera verde
- N Grønn voks
- NL Groen zegel, zegel van groene was
- P Selo de cera verde

- PL Pieczęć w wosku zielonym
- R Sigiliu de ceară verde
- S Sigill av grönt vax
- RU Печать из зелёного воска

171. Le **sceau de cire rouge** est un sceau dont la cire a été colorée par addition de minium (oxyde de plomb) ou de cinabre (sulfure de mercure) ou encore de laque de cochenille ou de *terre sigillaire.

- A Siegel in rotem Wachs
- AN Red wax seal
- E Sello de cera roja
- H Vörös (viaszú) pecsét
- I Sigillo di cera rossa
- N Rød voks
- NL Rood zegel, zegel van rode was
- P Selo de cera vermelha
- PL Pieczęć w wosku czerwonym
- R Sigiliu de ceară roșie
- S Sigill av rött vax
- RU Печать из красного воска

172. La **terre sigillaire** est un ingrédient de couleur rouge, parfois utilisé pour donner aux sceaux consistance et coloration.

- A Siegelerde, Malta
- AN Cinnabar
- E Tierra sigilar
- H Cinóber, ólomoxid
- I Sinopia
- N /
- NL Malteser aarde, steenkleur
- P Barro sigilar
- PL *Terra sigillata*
- R Colorant sigilar
- S *Terra sigillata*
- RU Минеральная краска

173. D'autres *colorants permettaient d'obtenir des **sceaux de cire brune** ou **brunâtre** (*a.*) et, plus tardivement, de **sceaux de couleur noire** (*b.*).

- A *a.* Siegel in braunem oder bräunlichem Wachs; *b.* Siegel in schwarzer Farbe
 AN *a.* Brown wax seal; *b.* Black wax seal
 E *a.* Sello de cera oscura; *b.* Sello de color negro
 H *a.* Barna (viaszú) pecsét; *b.* Fekete színű pecsét
 I *a.* Sigillo di cera bruna; *b.* Sigillo di colore nero
 N *a.* Brun voks; *b.* Svart farge
 NL *a.* Bruin zegel, zegel van bruine was; *b.* Zwart zegel, zegel van zwarte was
 P *a.* Selo de cera castanha; *b.* Selo de cera negra
 PL *a.* Pieczęć w wosku brunatnym; *b.* Pieczęć w wosku czarnym
 R *a.* Sigiliu de ceară brună; *b.* Sigiliu de culoare neagră
 S *a.* Sigill av brunt (*ou* av brunaktigt) vax; *b.* Svart sigill
 RU *a.* Печать из коричневого воска; *b.* Печать чёрного цвета

174. Un **sceau bicolore** est un sceau d'une couleur donnée (souvent de *cire rouge), scellé sur un berceau de cire (*voir* *scellage sur berceau) d'une autre couleur (généralement de *cire naturelle).

- A Zweifarbiges Siegel
 AN Two-coloured seal
 E Sello bicolor
 H Kétszínű pecsét
 I Sigillo bicolore
 N Tofarget segl
 NL Tweekleurig zegel
 P Selo bicolor
 PL Pieczęć dwubarwna
 R Sigiliu bicolor
 S Tváfärgat sigill
 RU Печать двухцветная

C. *Forme*

175. La **forme du sceau** est la figure que dessine le *bord de la matrice; ce peut être une forme géométrique simple ou complexe.

- A Siegelform
 AN Shape of the seal
 E Forma del sello
 H A pecsét alakja (*ou* formája)
 I Forma del sigillo
 N Seglets form
 NL (Zegel)vorm
 P Formato do selo
 PL Forma (*ou* kształt) pieczęci
 R Forma sigiliului
 S Sigilllets form
 RU Форма печати

176. Le **sceau rond**, c'est-à-dire de forme circulaire, convient au *type de majesté, aux *types équestre, *monumental, *hagiographique, *naval, *héraldique. Il est souvent adopté pour les *cachets et les *timbres modernes.

Des érudits du XIX^e siècle ont parfois dit: **sceau orbiculaire**.

- A Rundsiegel
 AN Round seal
 E Sello circular
 H Kerek pecsét, köralakú pecsét
 I Sigillo rotondo (*ou* circolare)
 N Rundt segl
 NL Rond zegel
 P Selo redondo
 PL Pieczęć okrągła
 R Sigiliu rotund
 S Runt sigill
 RU Печать круглая

177. Le **sceau ovale** convient spécialement pour les armoiries, particulièrement ecclésiastiques et féminines. Il est surtout adopté pour les *cachets et les *timbres de l'époque moderne.

- A Ovaies Siegel
 AN Oval seal

- E Sello ovalado
- H Ovális (alakú) pecsét
- I Sigillo ovale
- N Ovals segl
- NL Ovaal zegel
- P Selo oval
- PL Pieczęć owalna
- R Sigiliu oval
- S Ovals sigill
- RU Печать овальная

178. Le **sceau en écu** ou **sceau scutiforme** convient essentiellement au *type héraldique des seigneurs médiévaux.

Outre la forme de l'écu classique, il peut prendre d'autres aspects:

- a. **pavois** (écu allongé, à la partie inférieure arrondie);
- b. **targe** (écu échancré sur un côté);
- c. **écu aux angles supérieurs arrondis**.
On peut y assimiler des formes voisines:
- d. **sceau en toupie** (dont la partie supérieure est renflée et la partie inférieure pointue);
- e. **sceau piriforme** (dont la partie supérieure est pointue et la partie inférieure renflée: en forme de poire);
- f. **sceau triangulaire** (en triangle isocèle, en triangle curviligne...).
(*pl.* XII a).

- A Schildförmiges Siegel; a. Großer, unten abgerundeter Schild; b. Tartsche; c. Oben abgerundeter Schild; d. Siegel in Kreiselform; e. Siegel in Birnenform; f. Dreieckiges Siegel
- AN Scutiform seal; a. Drop-shaped seal; b. Shield; c. Shield with rounded upper corners; d. Kite-shaped seal; e. Tear-shaped (*ou* drop-shaped) seal; f. Triangular seal
- E Sello en escudo, sello escudiforme; a. Pavés; b. Tarja; c. Escudo de angulos superiores redondeados; d. Escudo en peonza; e. Escudo piriforme; f. Escudo triangular
- H Pajzsalakú pecsét; a. Hosszúakás pajzs; b. Tárcsa; c. Felső sarkain kerekített pajzsalakú pecsét; d. /; e. Körtealakú pecsét; f. Háromszögű pecsét

- I Sigillo a scudo (*ou* scudiforme); a. Pavese; b. Targa; c. Scudo ad angoli superiori arrondati; d. Sigillo a mandorla; e. Sigillo piriforme; f. Sigillo triangolare
- N Skjoldformet segl; a. Pavese; b. Targe; c. Skjold med øvre hjørner avrundet; d. /; e. Pæreformet segl; f. Trekantet (*ou* triangulært) segl
- NL Schildvormig zegel; a., b., c. Schildvormig-zegel; d. Tolvormig zegel; e. Peervormig zegel; f. Driehoekig zegel
- P Selo em escudo (*ou* escudiforme); a. Pavês; b. Tarja; c. Escudo de ângulos superiores arredondados; d. Selo em pião; e. Selo piriforme; f. Selo triangular
- PL Pieczęć tarczowa; a. Pawęż; b. Tarcza; c. Tarcza o rogach górnych zaokrąglonych; d. /; e. Pieczęć gruszkowa; f. Pieczęć trójkątna
- R Sigiliu în formă de scut; a. Alungit; b. Targă; c. Sigiliu cu marginile superioare rotunjite; d. Sigiliu în formă de pară răsturnată; e. Sigiliu piriform; f. Sigiliu triunghiular
- S Sköldformat sigill; a. /; b. Tartschformat sigill; c. /; d. /; e. Pärnformat sigill; f. Triangelformat sigill
- RU Печать в виде щита; a., b., c., d., e., f. /

179. Le **sceau en navette** (lat. *sigillum bicornutum*) — exceptionnellement, **sceau en mandorle** — est un sceau formé de deux segments de cercle de même rayon qui se coupent en imitant la forme de la navette du tisserand, les pointes inférieure et supérieure pouvant être plus ou moins arrondies. Cette forme convient surtout aux sceaux de *type pédestre, spécialement ecclésiastique et féminin.

On l'a dit autrefois **sceau gothique** ou **sceau ogival**, appellations aujourd'hui abandonnées et auxquelles il convient de renoncer définitivement, ces sceaux n'étant nullement propres à l'époque gothique et n'ayant rien d'ogival.

Normalement placé dans un plan vertical, ce sceau peut se présenter exceptionnellement en navette horizontale (*pl.* XII b).

- A Spitzovales Siegel
- AN Ogival seal
- E Sello biojival (*ou* de doble ojiva)
- H Ogivális (*ou* csúcsíves) pecsét; *plus rare*: Spitzovális pecsét
- I Sigillo a navetta; *moins corrects*: Sigillo gotico (*ou* ogivale, *ou* a mandorla)
- N Spissovalt (*ou* vesicaformet) segl
- NL Spitsovaal (*ou* ogivaal, *ou* ogief-vormig) zegel

- P Selo em naveta (*ou* em dupla ogiva)
- PL Pieczęć ostroowalna
- R Sigiliu navetă (*ou* ogival)
- S Spetsovalt sigill
- RU Печать остроовальная

180. Le **sceau polygonal** (surtout en losange, en étoile, en hexagone, en octogone, en dodécagone, plus rarement carré ou rectangulaire) sert principalement de *contre-sceau. Cette forme est également adoptée pour les *cachets de caractère personnel de l'époque moderne (*pl.* XI e).

- A Polygonales Siegel
- AN Polygonal seal
- E Sello poligonal
- H Sokszögű pecsét
- I Sigillo poligonale
- N Polygont (*ou* mangekantet) segl
- NL Veelzijdig (*ou* polygonaal) zegel
- P Selo poligonal
- PL Pieczęć wieloboczna (poligonalna)
- R Sigiliu poligonal
- S Mångsidigt sigill
- RU Печать многоугольная

181. Le **sceau polylobé** (de forme tréflée, quadrilobée, en polylobe proprement dit ou encore en polylobe à redans) se rencontre plus rarement et dans les mêmes cas que le *sceau polygonal. Ces formes sont toutefois relativement fréquentes en Castille dès le Moyen Âge pour les sceaux privés.

Les lobes et leurs *écoinçons peuvent présenter de petites figures principalement de nature héraldique; la *légende peut en ce cas se trouver en deçà des lobes (*pl.* XII c).

- A Vielpaßförmiges Siegel
- AN Polylobed seal
- E Sello lobulado
- H Háromlevelű (*ou* négylevelű) lóhere alakú pecsét, sok karéj alakú pecsét

- I Sigillo polilobato
- N /
- NL Veellobbig zegel
- P Selo em rosácea
- PL Pieczęć polilobalna
- R Sigiliu polilobat
- S /
- RU Печать в виде лепестка

VII. PARTIES DU SCEAU, TYPES ET ICONOGRAPHIE

A. Parties du sceau

182. La **face du sceau** est le côté qui porte imprimé le *type (*voir aussi*: n° 138. Face de la matrice) (*pl.* VII a, VIII e).

- A Vorderseite des Siegels
- AN Obverse of the seal
- E Cara del sello
- H Előlap, avers
- I Faccia (del sigillo)
- N Seglets forside
- NL Voorkant (*ou* aanzicht) van het zegel
- P Anverso
- PL Awers pieczęci
- R Fața sigiliului
- S Sigillets framsida
- RU Лицевая сторона печати

183. Le **sceau biface** est un sceau double, dont le *droit et le *revers, de même dimension, se complètent pour constituer un ensemble, normalement obtenu à l'aide d'une matrice formée de deux éléments s'ajustant exactement l'un sur l'autre (*voir*: n° 126. Matrice plate des sceaux bifaces).

Une *bulle est ordinairement un *sceau métallique biface (*pl.* VIII a).

- A Zweiseitiges Siegel, Münzsiegel
- AN Two-faced seal
- E Sello bifaz

- H Kettőspecset, érempecset
- I Sigillo a due facce, sigillo a doppia impronta
- N Dobbeltsegl
- NL Tweezijdig zegel
- P Selo duplo (*ou* biface)
- PL Pieczęć dwustronna (z awersem i rewersem)
- R Sigiliu bifață
- S Dubbelsidigt sigill
- RU Печать двухсторонняя

184. Le **dos du sceau** est le côté opposé à la *face. Il peut être plat ou bombé (convexe) et recevoir un *contre-sceau (*pl.* VIII f).

- A Rückseite des Siegels
- AN Back of the seal
- E Dorso del sello
- H Hátoldal, hátlap, revers
- I Dorso (del sigillo)
- N Seglets baksida
- NL Achterkant (*ou* tegenzijde) van het zegel
- P Reverso do selo
- PL Rewers pieczęci
- R A doua față a sigiliului, revers
- S Sigillets baksida
- RU Обратная сторона печати

185. Le **droit du sceau** (lat. *rectum*) est, dans les *sceaux bifaces, la *face de l'empreinte qui correspond au *droit ou *avers de la matrice (*pl.* VIII b).

- A Vorderseite des Siegels
- AN Obverse of the seal
- E Anverso del sello
- H Előlap, a pecset előlapja
- I Recto (del sigillo)
- N Seglets avers
- NL Aanzicht van het zegel
- P Anverso

- PL Strona główna pieczęci (awers)
 R Aversul sigiliului, față principală a sigiliului bifață
 S Sigillets framsida
 RU Лицевая сторона печати

186. Le **revers du sceau** (lat. *versum*) est, dans les *sceaux bifaces, la *face de l'empreinte opposée au *droit et qui correspond au *revers de la matrice (*pl.* VIII c).

- A Rückseite des Siegels
 AN Reverse of the seal
 E Reverso del sello
 H Revers, a pecsét hátlapja
 I Verso (del sigillo)
 N Seglets revers
 NL Tegenzijde van het zegel
 P Reverso
 PL Rewers pieczęci
 R Reversul sigiliului
 S Sigillets baksida
 RU Обратная сторона печати

187. Le **bord de l'empreinte** est la marque imprimée sur elle par le *contour de la matrice (*pl.* VII d).

- A Rand des Abdrucks
 AN Border
 E Borde de la impronta
 H A lenyomat széle (*ou* pereme)
 I Bordo (*ou* orlo) (dell'impronta)
 N Rand, kant
 NL Omtrek
 P Orla
 PL Krawędź pieczęci
 R Suprafața (*ou* marginea) amprenteii
 S Avtryckets (ytter)kant
 RU Край оттиска

188. La **tranche** de l'empreinte est l'épaisseur de son bord, c'est-à-dire la partie de matière comprise entre le *droit et le *revers (*pl.* VIII d).

- A /
 AN Edge
 E Canto
 H /
 I Spessore, costa
 N Tykkelse
 NL Kant
 P Espessura
 PL Grubość pieczęci
 R Cant
 S /
 RU Ребро оттиска

189. Le **rebord** est la saillie de la cire provoquée, au-delà du *bord de l'empreinte, par l'impression de la matrice sur le *gâteau de cire. Il constitue une protection de l'empreinte (*pl.* VII b).

- A Wulst
 AN Raised border
 E Reborde
 H (Ki)dudorodás (*parfois*)
 I Colletto
 N Vulst
 NL Kraag
 P Rebordo
 PL Walek, kołnierz
 R Ceară prelinsă dincolo de suprafața sigiliului
 S Vulst, kupa
 RU Излишек воска, за краем оттиска

190. Le **champ** est la partie du sceau qui comporte l'*image et est généralement limitée par un *filet ou un *grènetis (*pl.* VII f).

- A Feld
 AN Field

E	Campo
H	(Pecsét)mező
I	Campo
N	Bildefelt, seglfelt
NL	Zegelveld
P	Campo
PL	Pole pieczęci
R	Cîmp
S	(Sigill)fält
RU	Поле печати

— **fond du champ** → 248

191. L'**image** du sceau est la représentation d'une figure quelconque sur ce sceau, autre que les lettres: elle donne le *type de ce sceau. Aussi le côté qui porte l'image est-il lui-même, par extension, appelé type (*pl.* VII g).

A	Bild
AN	Design
E	Figura, imagen
H	Kép
I	Figura, imagine
N	Seglbilde
NL	Beeld, voorstelling
P	Gravação
PL	Obraz pieczęci, wyobrażenie
R	Imagine, embleă
S	Bild
RU	Изображение на печати

192. Le **sceau iconographique** est celui qui présente une *image par opposition au *sceau aniconique (*voir aussi*: VII. C. L'iconographie des sceaux).

A	Bildsiegel
AN	Iconographic seal
E	Sello icónico

H	Képpecsét
I	Sigillo iconico
N	Bildesegl, ikonografisk segl
NL	Beeldzegel
P	Selo iconográfico
PL	Pieczęć obrazowa
R	Sigiliu iconografic
S	Ikonografiskt sigill, bildsigill
RU	Печать с изображением

193. Le **type** d'un sceau est:

- l'ensemble des éléments gravés sur la matrice et empreints sur le sceau (de là, le latin *typarium* qui désigne la matrice elle-même, laquelle comporte le "type" destiné à être empreint);
- par extension, l'*image qui confère au sceau son caractère essentiel;
- la catégorie à laquelle ressortit l'image qui est figurée sur le sceau et qui permet de le caractériser. On dit donc *type équestre, *type monumental, *type de majesté, etc. (*voir aussi*: VII. B. La typologie des sceaux).

Les *sceaux bifaces comportent un type du *droit et un type du *revers.

A	<i>a.</i> Тип, Typus; <i>b.</i> Gepräge, Bild; <i>c.</i> Siegeltyp
AN	Type
E	<i>a.</i> Tipo, grabado; <i>b., c.</i> Tipo
H	Pecséttypus
I	Tipo
N	<i>a., b. /; c.</i> Type
NL	Zegeltype
P	Tipo
PL	Typ
R	<i>a.</i> Tipul matricei sigilare; <i>b.</i> Tipul impresiunii; <i>c.</i> Tip
S	<i>a., c.</i> Тип; <i>b.</i> /
RU	Тип

194. L'**exergue** est la partie du sceau comprise entre le *bord de l'empreinte et le *champ. Il est généralement délimité par deux *filets ou deux *grènetis et il comporte la *légende qui mentionne le *sigillant (*pl.* VII e).

A	Umschriftfeld, Umschriftleiste
AN	Border
E	Orla
H	A körirat helye
I	Campo della leggenda, giro
N	Skriftfelt
NL	Omschriftlijst
P	Exergo
PL	Otok pieczęci
R	Exergă
S	Legendutrymme
RU	Ободок печати

195. Le **sceau en cuvette** est un sceau dont le *champ occupe un plan plus profond que l'*exergue, la *légende figurant généralement en ce cas sur le *biseau qui unit les deux plans.

A	Siegel mit abgeschrägtem Schriftrand
AN	Seal <i>en cuvette</i>
E	Sello en cubeta
H	/
I	Sigillo in culla
N	Segl <i>en cuvette</i>
NL	Zegel in kom
P	Selo abatido
PL	Pieczęć wgłębia
R	Sigiliu în formă de chiuvetă
S	/
RU	Печать с углублением

196. La **légende** est formée par les mots qui accompagnent l'*image pour permettre l'identification du *sigillant; suivant généralement le *bord du sceau, elle en occupe l'*exergue, mais elle peut aussi se trouver dans le *champ ou bien se prolonger dans celui-ci ou sur le *revers des *sceaux bifaces ou encore sur le *contre-sceau. Elle peut se présenter sur deux ou même plusieurs lignes (légende plurilinéaire).

Le début de la légende est très souvent précédé d'une *croix initiale, laquelle est généralement placée dans l'axe supérieur du sceau.

La légende est normalement dextrogyre, c'est-à-dire en tournant vers la droite, dans le sens des aiguilles d'une montre (*voir aussi*: VIII. La paléographie des sceaux) (*pl.* VII e).

A	Umschrift, Legende; <i>pour les mots écrits dans le champ</i> : Aufschrift
AN	Legend
E	Leyenda
H	Legenda, felirat; <i>la légende qui occupe l'exergue</i> : Körirat
I	Leggenda, <i>legenda</i>
N	Omskrift, legende
NL	Omschrift
P	Legenda
PL	Legenda, napis
R	Legendă
S	Omskrift, legend
RU	Надпись

197. Le **phylactère** (*a.*) est un ruban plus ou moins long et large, que tient un personnage et qui comporte généralement un texte. Il peut aussi se trouver dans le *champ du sceau; en ce cas, on dit plus souvent **listel** (*b.*).

A	Schriftband
AN	Phylactery
E	Filacteria
H	Feliratos szalag
I	<i>a.</i> Cartiglio; <i>b.</i> Listello
N	Skriftbånd
NL	Tekstband
P	Filactérias
PL	Wstęga z napisem
R	Filacteră
S	Skriftband
RU	Свѣрток

198. La **devise** (*a.*) et le **cri** (*b.*) sont des sentences ou des mots propres au *sigillant ou à sa famille et qui peuvent venir s'inscrire, généralement

sur des banderoles ou *listels, dans le *champ pour compléter la *légende et éventuellement expliciter l'*image.

- A Devise
- AN Motto
- E *a.* Divisa; *b.* Grito
- H *a.* Devise; *b.* Csatakiálltás
- I *a.* Divisa, impresa, motto; *b.* Grido
- N Motto, devise, valgspråk
- NL *a.* Devies; *b.* (Wapen)kreet, leus
- P *a.* Divisa; *b.* Lema
- PL *a.* Dewiza, sentencja; *b.* Zawołanie
- R *a.* Deviză; *b.* Strigăt
- S *a.* Motto, devis, valspråk; *b.* Hänskri
- RU *a.* Девиз; *b.* Крик

199. Un sceau **anépigraphe** ne comporte pas de *légende.

- A (Reines) Bildsiegel, Bildsiegel ohne Inschrift
- AN Seal without legend
- E Sello anepígrafo
- H Képpecsét
- I Sigillo anepigrafo
- N Segl uten omskrift
- NL Zegel zonder omschrift, beeldzegel
- P Selo anepígrafo
- PL Pieczęć beznapisowa, anepigraf
- R Sigiliu anepigraf
- S Bildsigill utan text
- RU Печать без надписи

200. Un sceau **aniconique** ne comporte dans son *champ que des inscriptions, monogrammes ou initiales, à l'exclusion de toute *image (*pl.* XI e).

- A Schriftsiegel
- AN Seal without picture

- E Sello anicónico
- H Feliratos pecsét
- I Sigillo aniconico
- N Segl uten bilde
- NL Zegel zonder afbeelding, schriftzegel
- P Selo não-figurativo
- PL Pieczęć napisowa bezobrazowa
- R Sigiliu fără reprezentare
- S Textsigill
- RU Печать без изображений

201. Un **filet** est un mince trait continu, qui est destiné à limiter l'*exergue où prend place la *légende, en le séparant:

- a.* du *champ du sceau (**filet intérieur**);
 - b.* du *bord (**filet extérieur**).
- (*pl.* VII m, n, o)

- A Linie; *a.* Innere Linie; *b.* Äußere Linie
- AN Fillet; *a.* Interior fillet; *b.* Exterior fillet
- E Gráfica; *a.* Gráfica interior; *b.* Gráfica exterior
- H Vonal; *a.* Belső vonal; *b.* Külső vonal
- I Filetto; *a.* Filetto interno; *b.* Filetto esterno
- N Avgrensningslinje; *a.* Indre avgrensningslinje; *b.* Ytre avgrensningslinje
- NL Lijn; *a.* Binnenlijn; *b.* Buitenlijn
- P Filete; *a.* Filete interior; *b.* Filete exterior, listel
- PL Linia otokowa; *a.* Linia otokowa wewnętrzna; *b.* Linia otokowa zewnętrzna
- R Cerc, linie; *a.* Cerc interior; *b.* Cerc exterior
- S Rand; *a.* Inre rand; *b.* Ytre rand
- RU Линия; *a.* Линия внутренняя; *b.* Линия внешняя

202. Un **filet perlé** est un trait continu sur lequel des grains ou perles font régulièrement une légère saillie.

- A Perllinie, Perlenkranz
- AN Beaded fillet

E Gráfica perlada
 H Gyöngyözött vonal
 I Filetto perlinato
 N Perlebord, perlerand, perlestav
 NL Parellijn
 P Filete de pérolas
 PL Lina perełkowa, szlak perełkowy
 R Cerc perlat
 S Pärilstav, pärlrand
 RU Линия жемчужная

203. Un **filet orné** est formé de la succession de divers éléments ornementaux et notamment de grecques ou de minces bâtonnets disposés en arêtes de poisson.

A Verzierte Linie
 AN Decorative (ou ornamental) fillet
 E Gráfica ornamentada
 H Diszitett vonal
 I Filetto ornato
 N /
 NL Versierde lijn
 P Filetes trabalhados
 PL Linia ozdobna
 R Cerc ornamentat în formă de spic
 S /
 RU Линия с орнаментом

204. Un **grènetis** est une succession discontinue de grains ou perles.

A Perllinie
 AN Beaded line
 E Linea de puntos
 H Gyöngyözött vonal
 I Granitura, perlinato
 N /
 NL Parellijn, parelrand

P Grinalda
 PL Linia perełkowa
 R Cerc perlat discontinuu
 S /
 RU Линия жемчужная

205. Un **cordon** ou **cercle de grènetis** est une ligne continue ou une torsade formée de grains ou perles juxtaposés.

Un *grènetis et un cercle de grènetis peuvent être seuls ou accompagnés d'autres éléments décoratifs, en se présentant, par exemple, doublés d'un *filet ou placés entre deux filets.

A Kordelierte Linie
 AN Beaded circle
 E Cordón
 H /
 I Cerchio perlinato, coroncina di perline, cordoncino
 N /
 NL Parelkrans
 P Coroa
 PL /
 R Cordon, cerc perlat
 S /
 RU Линия, украшенная жемчужинами

206. L'**encadrement** ou **bordure du champ** est une figure ornementale plus ou moins complexe (trèfle, quadrilobe, rosace, polylobe simple ou à redans ou à festons, étoile, etc.) qui enferme le *champ en le séparant de la *légende (pl. VII i).

A Einrahmung (ou Bordüre) des Siegelfeldes
 AN Border
 E Marco
 H Keret
 I Bordura, cornice, formella
 N Innfatning, ramme

NL Omlijsting van het veld
 P Bordadura do campo
 PL Obrzeżenie pola, bordiura
 R Marginea cîmpului
 S Infattning
 RU Бордюр поля

207. Les **écoinçons** sont les petits espaces curvilignes compris entre les lobes d'un polylobe constituant la *bordure du champ et le *filet intérieur du sceau. Ils comportent souvent de petits motifs ornementaux (rinceaux, fleurettes, angelots ou "putti", motifs héraldiques, etc.) (*pl.* VII 1).

A Zwickel
 AN Spandrels
 E Enjutas
 H Sarkok (*rare*)
 I Interlobature
 N /
 NL Hoekveldjes, hoekjes
 P Cantos
 PL Kąty
 R Interlob
 S Svicklar
 RU Углы

208. Dans la description d'un sceau, on utilise les termes de **droite** (*a.*) et de **gauche** (*b.*) dans leur acception de la langue usuelle, sauf pour les éléments proprement héraldiques pour lesquels on use des termes **dextre** (*c.*) et **senestre** (*d.*) dans l'acception que leur donne la langue du blason (dextre désignant la gauche de qui regarde la figure et senestre la droite). Dans divers pays (Allemagne, Hongrie, Pays-Bas) on a pris l'habitude, depuis le XIX^e siècle, de décrire les sceaux, même non armoriaux, en utilisant les termes de droite et de gauche dans le sens héraldique.

A *a.* Rechts; *b.* Links; *c.* (Heraldisch) rechts; *d.* (Heraldisch) links
 AN *a.* Right; *b.* Left; *c.* Dexter; *d.* Sinister

E *a.* Derecha; *b.* Izquierda; *c.* Diestra; *d.* Siniestra
 H *a., c.* Jobb; *b., d.* Bal
 I *a.* Destra; *b.* Sinistra; *c.* Destra araldica; *d.* Sinistra araldica
 N *a.* Høyre; *b.* Venstre; *c.* Heraldisk høyre, dexter; *d.* Heraldisk venstre, sinister
 NL *a.* Rechter, rechts; *b.* Linker, links; *c.* Heraldisch rechts; *d.* Heraldisch links
 P *a.* Direita; *b.* Esquerda; *c.* Destra; *d.* Sinistra
 PL *a.* Prawo; *b.* Lewo; *c.* Prawy; *d.* Lewy
 R *a.* Dreapta; *b.* Stînga; *c.* Dextra; *d.* Senestra
 S *a.* Höger; *b.* Vänster; *c.* Heraldiskt höger, dexter; *d.* Heraldiskt vänster, sinister
 RU *a., c.* Правая сторона; *b., d.* Левая сторона

B. Typologie des sceaux

209. La **typologie des sceaux** est la classification des sceaux d'après leur *type. Un même sceau peut ressortir à deux ou plusieurs types différents.

A Siegel-Typologie
 AN Seal typology
 E Tipología de los sellos
 H A pecsétek osztályozása (*ou* tipologizálása)
 I Tipologia dei sigilli
 N Typologi, klassifisering av segl
 NL Zegeltypologie
 P Tipologia dos selos
 PL Typologia pieczęci
 R Clasificarea sigiliilor după reprezentare, tipologia sigiliilor
 S Sigilltypologi
 RU Типология печатей

210. Le **type** (ou **sceau**) **effigie** ou à l'**effigie** présente une image du *sigillant, son effigie.

A Bildnissiegel, Porträtsiegel
 AN Portrait seal

E Tipo (ou sello) efigiado
 H Portrépcsét
 I Tipo (ou sigillo) ad effigie
 N Portrettsegl
 NL Portretzegel
 P Tipo com efigie
 PL Pieczęć portretowa
 R Tip (ou sigiliu) efigie
 S Porträttsigill
 RU Тип печати с человеческим изображением

211. Le **type (ou sceau) en buste** offre une représentation à mi-corps du *sigillant, seuls la tête et le haut du corps étant figurés, les mains pouvant porter les insignes du pouvoir.

A Brustbildsiegel
 AN Seal with a bust
 E Tipo (ou sello) efigiado en busto
 H Mellpecsét, mellkép pecsét
 I Tipo (ou sigillo) ad effigie a mezzo busto
 N /
 NL Borstbeeldzegel
 P Tipo com efigie de busto
 PL Pieczęć popiersiowa
 R Tip (ou sigiliu) înfățișînd un bust
 S Porträttsigill med halvfigur
 RU Тип печати с поясным, погрудным изображением

212. Le **type (ou sceau) assis** offre une effigie du *sigillant (souverain, prélat...) siégeant sur un *trône et tenant les insignes de son autorité.

A Thronsigel
 AN Seal with a seated figure
 E Tipo (ou sello) sedente
 H Trónpecsét
 I Tipo assiso
 N Tronsegl

NL Troonzegel
 P Tipo sentado (ou catedrático)
 PL Pieczęć tronowa (typ siedzący)
 R Tip (ou sigiliu) șezînd
 S Tronsigill
 RU Тип печати с сидячей фигурой

213. Le **type (ou sceau) de majesté** offre l'effigie du souverain siégeant sur le *trône, la tête couronnée, et tenant les insignes de la souveraineté (globe, sceptre, main de justice, épée...).

A Majestätssiegel
 AN Seal of majesty
 E Tipo (ou sello) de majestad
 H Felségi pecsét
 I Tipo (ou sigillo) di maestà
 N Majestetssegl
 NL Majesteitszegel
 P Tipo de magestade
 PL Pieczęć majestatyczna (majestatowa)
 R Tip (ou sigiliu) de majestate
 S Majestätssigill
 RU Тип печати с правителем на троне при регалиях

214. Le **type (ou sceau) ecclésiastique assis** offre l'effigie d'un prélat siégeant sur le *trône épiscopal ou le siège abbatial, mitre en tête, tenant d'une main la crosse ou le tau ou bien un livre et, de l'autre, bénissant.

A /
 AN Seal with a seated prelate
 E Tipo (ou sello) eclesiástico sedente
 H Főpapi pecsét trónnal, főpapi trónpecsét
 I Tipo ecclesiastico assiso
 N Geistlig tronsegl
 NL Kerkelijk troonzegel
 P Tipo de prelado em cátedra

- PL Pieczęć tronowa kościelna (typ siedzący)
 R Tip (*ou sigiliu*) ecleziastic șezând
 S Andligt tronsigill
 RU Тип печати церковной с сидячей фигурой

215. Le **type (ou sceau) équestre** offre l'effigie du *sigillant à cheval.
 Il peut présenter trois variantes:

- a. **type équestre de guerre**, où le *sigillant est représenté en chevalier, pourvu de son armement militaire, casque en tête, lance, pennon ou épée d'une main, et écu de l'autre;
 b. **type équestre de chasse**, où le *sigillant — homme ou femme — est représenté en cavalier, un faucon au poing et souvent accompagné d'un chien;
 c. **type équestre d'apparat**, où le prince ou la princesse est représenté à cheval avec les marques du pouvoir.

- A Reitersiegel; a. /; b. Jagdsiegel; c. /
 AN Equestrian seal; a. Equestrian seal with a knight; b. Equestrian seal with a hunter; c. Equestrian seal with rider bearing emblems of power
 E Tipo (*ou sello*) ecuestre; a. Tipo ecuestre de guerra; b. Tipo ecuestre de caza; c. Tipo ecuestre de ceremonia
 H Lovaspecsét; *assez rare et archaïque*, lovagpecsét; a., c. Lovaspecsét; b. Vadászpecsét;
 I Tipo (*ou sigillo*) equestre; a. Tipo (*ou sigillo*) equestre di guerra; b. Tipo (*ou sigillo*) equestre di caccia; c. Tipo (*ou sigillo*) equestre d'apparato (*ou di parata*)
 N Ryttersegl; a. Krigersk ryttersegl; b. Høvisk ryttersegl, jaktsegl; c. /
 NL Ruiterszegel; a. Ridderzegel; b. Jachtzegel; c. Standbeeldzegel
 P Tipo equestre; a. Tipo equestre de guerra; b. Tipo equestre de caça; c. Tipo equestre de aparato
 PL Pieczęć konna; a. Pieczęć konna rycerska; b. Pieczęć konna myśliwska; c. Pieczęć konna
 R Tip (*ou sigiliu*) ecvestru; a. Tip ecvestru de război; b. Tip ecvestru de vânătoare; c. /
 S Ryttersigill; a. Ryttersigill; b., c. /
 RU Тип печати со всадником; a. Тип печати со всадником-воином; b. Тип печати со всадником-охотником; c. Тип печати со всадником при регалиях

216. Le **type (ou sceau) pédestre** ou **sceau en pied** offre l'effigie du *sigillant debout avec ses attributs.

- A Standbildsiegel
 AN Seal with a standing figure
 E Tipo (*ou sello*) estante
 H (Álló) portrépecsét
 I Tipo stante
 N Portrettsegl med stående figur
 NL Staand zegel
 P Tipo de pé
 PL Pieczęć piesza
 R Tip (*ou sigiliu*) pedestru
 S Porträttsigill med stående figur
 RU Тип печати с фиругой в полный рост

217. Le **type (ou sceau) de souveraineté en pied** offre l'effigie du prince (et éventuellement de l'associé au trône) debout, avec les insignes du pouvoir; ce type est fréquent dans les *bulles byzantines. Le prince peut tenir devant lui un écu à ses armes.

- A /
 AN Seal with a standing monarch or prince
 E Tipo (*ou sello*) de soberanía estante
 H Portrépecsét
 I Tipo di sovranità stante
 N /
 NL Zegel met staande vorst
 P Tipo de autoridade de pé
 PL Pieczęć piesza książęca
 R Tip (*ou sigiliu*) de suveranitate în picioare
 S Sigill med stående furste
 RU Тип печати с правителем в полный рост при регалиях

218. Le **type (ou sceau) ecclésiastique debout** (autrefois dit **type sacerdotal**) est une variante du *type pédestre, représentant un homme d'Égli-

se (évêque, abbé, prieur ou autre) debout, en vêtements ecclésiastiques, tenant d'une main un livre ou une crosse et, de l'autre, bénissant.

A /

AN Seal with standing prelate

E Tipo (ou sello) eclesiástico estante

H Egyházi állópecsét

I Tipo ecclesiastico stante

N Geistlig segl med stående figur

NL Zegel met staande geestelijke

P Tipo eclesiástico de pé

PL Pieczęć piesza kościelna

R Tip (ou sigiliu) ecleziasc în picioare, tip sacerdotal

S Sigill med stående kyrkofurste

RU Тип печати церковной с фигурой в полный рост

219. Le **type (ou sceau) féminin debout** est une autre variante du *type pédestre, représentant une femme — reine, princesse, abbessse ou autre dame — debout, tenant à la main une fleur, un oiseau, un livre.

A Damensiegel

AN Lady's seal

E Tipo (ou sello) femenino estante

H Női pecsét

I Tipo femminile stante

N Kvinnesegl med stående figur

NL Zegel met staande vrouw

P Tipo feminino de pé

PL Pieczęć piesza kobieca

R Tip (ou sigiliu) feminin în picioare

S Sigill med stående kvinnofigur

RU Тип печати с женской фигурой в полный рост

220. Le **type (ou sceau) hagiographique** est un sceau qui figure les personnes de la Sainte Trinité, la Vierge, les anges, les saints, ou qui représente une scène de l'Ancien ou du Nouveau Testament ou de la vie ou

des miracles d'un saint, ou encore qui comporte un symbole divin, christologique ou marial:

- a. si le sceau représente le Christ selon l'iconographie byzantine du Christ seul, debout ou sur le *trône, on dira plutôt **type christologique**. Pour les autres représentations du Christ, il serait préférable de préciser: type de la Crucifixion, de la Résurrection, de l'Ascension, du Christ Juge, du Christ en majesté, du Trône de gloire, du Saint-Sépulcre, etc.;
- b. si le sceau représente la Vierge, on dira plutôt **type (ou sceau) marial**. Il serait préférable de préciser, selon la scène représentée: type de la Vierge à l'Enfant, de l'Annonciation, du Couronnement de la Vierge, etc.

A Heiligensiegel; a., b. /

AN Hagiographical seal; a. Christological seal; b. Seal with the Virgin Mary

E Tipo (ou sello) hagiográfico; a. Tipo cristológico; b. Tipo mariano

H Hagiografikus pecsét; a. Christologikus pecsét; b. *seulement pour la Vierge à l'Enfant*: Madonna pecsét

I Tipo (ou sigillo) agiografico; a. Tipo (ou sigillo) cristologico; b. Tipo (ou sigillo) mariano

N Segl med religiøst motiv; a. /; b. Mariasegl

NL Heiligenzegel; a. Christuszegel; b. Mariazegel

P Tipo hagiográfico; a. Tipo cristológico; b. Tipo mariano

PL Pieczęć typu hagiograficznego; a. Typ chrystologiczny; b. Typ maryjny

R Tip (ou sigiliu) hagiografic; a. Tip cu înfățișarea lui Isus; b. Tip cu înfățișarea Fecioarei

S Sigill med religiøst motiv; *dans le cas d'un saint*: Helgonsigill; a. Kristus-sigill; b. Mariasigill

RU Тип печати с изображением Христа или святого a. Тип печати с изображением Христа; b. Тип печати с изображением Богоматери

221. Le **type (ou sceau) de dévotion** est une variante du *type hagiographique, représentant le *sigillant priant aux pieds du Christ, de la Vierge ou de saints.

A Devotionssiegel, Adorantensiegel

AN Seal of devotion

E Tipo (ou sello) de devoción

- H Térdelő pecsét
- I Tipo di devozione
- N Adorantsegl
- NL Votiefzegel
- P Tipo de devoção
- PL Pieczęć typu dewocyjnego
- R Tip (*ou* sigiliu) de devoțiune
- S Adorantsigill
- RU Тип печати с изображением молящейся фигуры

222. Le **type** (ou **sceau**) **monumental** ou **topographique** offre la figuration d'un monument (église, château, enceinte, pont, hôtel de ville...) ou d'un groupe d'édifices, ou encore la représentation d'un lieu, correspondant plus ou moins à la réalité mais destinée à évoquer le *sigillant, le plus souvent une ville ou un établissement ecclésiastique.

- A Architektursiegel
- AN Architectural (*ou* topographical) seal
- E Tipo (*ou* sello) monumental (*ou* topográfico)
- H Topografikus (*ou* városkép) pecsét
- I Tipo (*ou* sigillo) monumentale (*ou* topografico)
- N Topografisk segl
- NL Zegel met een bouwwerk, kasteel, stad
- P Tipo monumental (*ou* topográfico)
- PL Pieczęć z motywem architektury
- R Tip (*ou* sigiliu) monumental (*ou* topografic, *ou* arhitectural)
- S Topografiskt sigill
- RU Тип печати со зданием

223. Le **type** (ou **sceau**) **naval** offre la figuration d'un bateau, généralement mâté et gréé, évoquant la situation maritime ou fluviale d'une ville, ou l'activité dominante du *sigillant.

- A Schiffssiegel
- AN Ship seal
- E Tipo (*ou* sello) naval
- H Hajópecsét

- I Tipo (*ou* sigillo) navale
- N Skipssegl
- NL Scheepszegel
- P Tipo naval
- PL Pieczęć z motywem statku
- R Tip (*ou* sigiliu) naval
- S Skeppsigill
- RU Тип печати с судном

224. Le **type** (ou **sceau**) **héraldique** ou **sceau armorial** offre une représentation des armoiries du *sigillant, soit qu'elles figurent sur un écu qui occupe une large partie du *champ, soit que des pièces héraldiques (lion, léopard, château, fleur de lis...) non renfermées dans un écu, chargent le champ lui-même. Ce type apparaît fréquemment dans les sceaux nobiliaires et dans ceux des juridictions et des administrations.

- A Wappensiegel
- AN Heraldic (*ou* armorial) seal
- E Tipo (*ou* sello) heráldico
- H Cimeres pecsét
- I Tipo (*ou* sigillo) araldico (*ou* armoriale)
- N Heraldisk segl, våpensegl
- NL Wapenzegel
- P Tipo heráldico
- PL Pieczęć herbowa
- R Tip (*ou* sigiliu) heraldic (*ou* armorial)
- S Heraldiskt sigill, vapensigill
- RU Тип печати с гербом

225. Le **sceau au heaume cimé** se limite à figurer le heaume et son cimier.

- A Helmsiegel
- AN Seal with a crest
- E Sello con yelmo y cimera
- H Sisakpecsét (sisakdisszel)
- I Tipo (*ou* sigillo) con elmo e cimiero
- N Segl med hjelmmotiv

NL Helmzegel
 P Tipo com timbre
 PL Pieczęć hełmowa z klejnotem
 R Sigiliu cu timbru (*ou* cu cască și creștet)
 S Heraldiskt sigill med enbart hjälm
 RU /

226. Le **sceau armorié** comporte des éléments héraldiques s'ajoutant à l'image: écu du *sigillant dans les *types équestre et pédestre, housse du cheval, pennon de la lance, écussons disposés dans le *fond du champ ou dans le *décor architectural de celui-ci (*niches, *colonnettes, *piédouches, etc.).

A Siegel mit Wappenelementen
 AN Seal with heraldic elements
 E Sello con elementos heráldicos
 H Cimeres pecsét
 I Tipo (*ou* sigillo) con elementi araldici
 N Segl med heraldiske elementer
 NL Heraldisch zegel
 P Tipo com emblemática heráldica
 PL Pieczęć z elementami herbowymi
 R Sigiliu armorial
 S Sigill med heraldiska element
 RU Печать с иконографическим изображением, включающим герб

227. Le **type (ou sceau) emblématiques (a.)** ou **symbolique** se limite à représenter des figures évoquant le *sigillant, ses activités (par exemple, un moulin pour un meunier ou une corporation de meuniers) ou son identité religieuse (par exemple, le calice pour un prêtre, les instruments de la passion pour une confrérie, etc.; ou encore, pour les juifs, l'étoile de David, l'anneau de Salomon, le chandelier à sept branches) ou sociale (par exemple, le heaume pour un chevalier, la crosse et l'épée pour une cour d'officialité).

On peut en rapprocher le **sceau à marque personnelle (b.)** des marchands et des artisans, souvent à base d'éléments géométriques.

A a. Emblemsiegel, Symbolsiegel; b. Hausmarkensiegel
 AN a. Emblematic seal; b. Seal with a personal mark
 E a. Tipo (*ou* sello) emblemático, tipo simbólico; b. Sello con marca personal
 H a. Szimbolikus (*ou* emblématikus) pecsét; b. Kereskedőjeles (*ou* mesterjegyes, *ou* házmárkás) pecsét
 I a. Tipo (*ou* sigillo) emblematico, tipo (*ou* sigillo) simbolico; b. Sigillo con marchio personale
 N a. Emblemsegl; b. Bumerkesegl
 NL a. Embleemzegel, symboolzegel; b. Huismerkzegel
 P a. Tipo emblemático; b. /
 PL a. Pieczęć emblematyczna; b. Pieczęć ze znakiem osobistym
 R a. Tip (*ou* sigiliu) emblematic; b. Sigiliu cu însemn personal
 S a. Emblemsigill; b. Bomärkessigill
 RU /

228. Le **type (ou sceau) parlant** est un sceau qui évoque par le dessin d'une ou de plusieurs figures le nom ou les activités du *sigillant (ex.: la famille Rose, par une rose; la famille Hareng, par un poisson, etc.).

A Redendes Siegel
 AN Punning seal, seal with a rebus
 E Tipo (*ou* sello) parlante
 H Beszélő pecsét
 I Tipo parlante
 N Talende segl
 NL Sprekend zegel
 P Tipo falante
 PL Pieczęć typu mówiącego
 R Tip (*ou* sigiliu) vorbitor (*ou* parlant)
 S Talande sigill
 RU /

229. Le **type (ou sceau) onomastique** se borne à indiquer le nom du *sigillant, cas fréquent dans les *timbres des administrations modernes.

A Namenssiegel
 AN Onomastic seal

- E Tipo (ou sello) onomástico
- H Névpécset
- I Tipo onomastico
- N Navnesegl
- NL Naamzegel
- P Tipo onomástico
- PL Pieczęć typu onomastycznego (nazwowa)
- R Tip (ou sigiliu) onomastic
- S Namnsigill
- RU Тип печати именной

230. Le **sceau aux initiales** se borne à indiquer les lettres initiales des nom et prénom du *sigillant, dont il constitue le *signet ou *cachet personnel (ex.: les signets des fils de Philippe le Bel, Louis et Philippe, portent respectivement les lettres L et P).

- A Initialensiegel
- AN Seal with initials
- E Sello con iniciales
- H Kezdőbetűs pecsét
- I Tipo (ou sigillo) con iniziali
- N Initialsegl
- NL Letterzegel, initialenzegel
- P Tipo com iniciais
- PL Pieczęć inicjałowa
- R Sigiliu cu inițială
- S Initialsigill
- RU Печать с инициалами

231. Le **type (ou sceau) monogrammatique** figure le nom du *sigillant sous la forme d'un monogramme (combinaison des lettres du nom, et éventuellement du titre, sous une forme géométrique). Ce type a été spécialement fréquent dans les *anneaux sigillaires mérovingiens et dans les sceaux byzantins (pl. XI e).

- A Monogrammsiegel
- AN Seal with a monogram

- E Tipo (ou sello) con monograma
- H Monogrammos pecsét
- I Tipo (ou sigillo) monogrammatico
- N Monogramsegl
- NL Monogramzegel
- P Tipo com monograma
- PL Pieczęć monogramowa
- R Tip (ou sigiliu) monogramatic
- S Monogramsigill
- RU Тип печати с сочетающимися буквами

232. Le **type (ou sceau) de fantaisie** offre une figuration proprement ornementale, sans rapport avec le nom ou l'activité du *sigillant (étoile, figure géométrique, rinceaux, arbre ou plante, animal...).

- A Fantasiesiegel
- AN Seal with a device
- E Tipo (ou sello) arbitrario (ou de fantasía)
- H Fantázia pecsét
- I Tipo di fantasia
- N Fantasisegl
- NL Fantasiezegel
- P Tipo de fantasia
- PL Pieczęć z elementami fantastycznymi
- R Tip (ou sigiliu) de fantezie
- S Fantasisigill
- RU Тип печати с вольным изображением

C. Iconographie du sceau

233. L'**iconographie des sceaux** est l'étude des *images des sceaux (voir aussi: VII. B. La typologie des sceaux et n° 192. Sceau iconographique).

- A Siegelikonographie
- AN Seal iconography
- E Iconografía de los sellos

H Pecsétikonográfia
 I Iconografia dei sigilli
 N Seglets ikonografi
 NL Zegeliconografie
 P Iconografia dos selos
 PL Iconografia pieczęci
 R Iconografia sigiliilor
 S Sigillikonografi
 RU Иконография печатей

234. Les **registres** sont des niveaux ou plans superposés sur lesquels sont représentés des personnages ou des scènes diverses.

A Ebenen
 AN Background
 E Pisos
 H Sávok, síkok
 I Registri
 N /
 NL Verhogingen
 P Planos
 PL Podłoże
 R Registre
 S Plan
 RU Ярусы

235. Le **décor architectural du sceau** est l'ensemble des éléments d'architecture disposés, en forme de construction, sur le *fond du champ, pour donner plus de relief ou de dignité à la figure représentée.

A Architekturelemente des Siegels
 AN Architectural background of the seal
 E Decoración arquitectónica del sello
 H Építészeti elemek a pecsétén; *assez rare*: Tagolás
 I Sfondo (ou decoro) architettonico del sigillo
 N Seglets arkitektoniske dekorasjon
 NL Architecturale achtergrond

P Fundo arquitectónico do selo
 PL Wystrój architektoniczny pieczęci
 R Decor arhitectural al sigiliului
 S Arkitektonisk dekoration (av sigill)
 RU Архитектурный фон печати

236. Une **niche** est un espace plus ou moins profond pratiqué dans une architecture pour y placer une figure.

A Nische
 AN Niche
 E Nicho, hornacina
 H Fülke
 I Nicchia
 N Nisje
 NL Nis
 P Nicho
 PL Nisza
 R Nişă
 S Nisch
 RU Ниша

237. Un **édicule** est une petite architecture, généralement flanquée de *colonnettes et abritant la figure d'un personnage.

A Ädikula
 AN Aedicule
 E Edículo, templete
 H Aedicula
 I Edicola
 N /
 NL Tempel
 P Edícula
 PL Edykula
 R Edicul
 S AEdicula
 RU Небольшое архитектурное сооружение

238. Les **colonnettes d'encadrement** sont placées de part et d'autre de l'enfoncement d'une *niche ou de la construction d'un *édicule; souvent pourvues d'un petit chapiteau, elles peuvent recevoir un décor ou supporter un écu armorié.

- A Einrahmende Säulchen
- AN Flanking columns
- E Columnillas
- H /
- I Colonnine poste di quinta
- N Sidesøyler
- NL Zuilen
- P Colunas laterais
- PL Kolumienki
- R Coloană de încadrare
- S Kolonnetter
- RU Колонки, обрамляющие изображение

239. Un **piédouche** est une petite base, moulurée ou sculptée, placée sous la figuration d'un personnage.

- A Podest
- AN Plinth
- E Peana
- H Talapzat, posztamens
- I Piedistallo, mensola
- N Fotstykke
- NL Voetstuk, trede
- P Peanha, pedestal
- PL Podium, podest
- R Piedestal, postament
- S Piedestal, postament
- RU Подножье

240. Un **fronton** est une construction triangulaire placée au-dessus d'une architecture et susceptible d'être flanquée de *pinacles ou de *clochetons.

- A Wimperg
- AN Pediment
- E Frontón
- H Vimperga
- I Frontone
- N Gavlfelt
- NL Fronton
- P Cimalha
- PL Wimperga
- R Fronton
- S Dörröverstycke, gavelfält
- RU Фронтон

241. Un **pinacle** est un élément d'architecture élevée couronnant les extrémités d'un édifice ou placée de part et d'autre d'un *fronton.

- A Fiale, Ziertürmchen
- AN Pinnacle
- E Pináculo
- H Fiála
- I Pinnacolo
- N Fial
- NL Pinakel, tinne
- P Pináculo
- PL Pinakiel, sterczyna
- R Vîrf
- S Fial
- RU Треугольное архитектурное украшение

242. Un **clocheton** est un petit ornement pyramidal, souvent orné de menus crochets, placé au-dessus d'une construction architecturale.

- A Glockentürmchen, Spitztürmchen
- AN Finial
- E Chapitel
- H Sisak
- I Guglietta

N /
 NL Hoektorentje
 P Capitel
 PL Fiala
 R Ornement piramidal
 S Klocktorn
 RU Шпиль

243. Un **dais** est un élément en saillie, en forme de petite voûte, placé au-dessus de la figuration d'un personnage.

A Baldachin
 AN Canopy
 E Doselete
 H Baldachin
 I Baldacchino
 N Baldakin
 NL Dais
 P Dossel
 PL Daszek
 R Boltă
 S Tronhimmel, baldakin
 RU Навес

244. Un **baldaquin** est un ouvrage servant de couronnement à un *trône et d'où pendent généralement des draperies ou tentures.

A Thronhimmel, Baldachin
 AN Baldachin, canopy
 E Baldaquino
 H Baldachin
 I Baldacchino
 N Baldakin
 NL Baldakijn, troonhemel
 P Baldaquino
 PL Baldachim

R Baldachin
 S Tronhimmel, baldakin
 RU Балдахин

245. Un **pavillon** est une draperie — souvent armoriée — formant une large tenture en forme de tente, pendant généralement d'un *dais ou d'un *baldaquin, placée derrière un personnage et le plus souvent tenue écartée, de part et d'autre de cette figure, par des *tenants, *supports ou *soutiens.

A /
 AN Pavilion
 E Pabellón
 H Sátor
 I Padiglione
 N Telt
 NL Paviljoen
 P Pavilhão
 PL Draperia (namiot)
 R Pavilion
 S Baldakin, tält, paviljong
 RU Шатёр

246. Les **tenants** (*a.*) sont de petits personnages ou des angelots, éventuellement des "hommes sauvages"; les **supports** (*b.*) sont des animaux, et les **soutiens** (*c.*), des objets inanimés. Les uns et les autres, retiennent écartés les bords d'un *pavillon ou d'une draperie, ou bien tiennent un écu héraldique.

A *a.* (Schild-)Halter; *b., c.* /
 AN *a., b.* Supporters; *c.* Supports
 E *a.* Tenantes; *b., c.* Soportes
 H *a., b.* Pajzstartók, cimertartók; *c.* /
 I *a.* Tenenti; *b.* Supporti; *c.* Sostegni
 N Skjoldholdere
 NL *a., b.* Schildhouders; *c.* Steunen
 P *a.* Tenentes; *b., c.* Suportes

- PL *a.* Trzymacze; *b.*, *c.* Wspieracze
 R *a.* Tenanți; *b.* Suport; *c.* Susținători
 S Sköldbärare, sköldhållare
 RU *a.* Архитектурная опора в виде человеческой небольшой фигуры, архитектурная опора в виде ангела; *b.* Архитектурная опора в виде животного; *c.* Архитектурная опора в виде неодушевленного предмета

247. Le **trône** est le siège sur lequel sont figurés les souverains et les évêques. Ce peut être:

- a.* une simple **banquette**, généralement architecturée;
b. un **siège en X** (comme celui des rois de France et comme le **faldistorium** des évêques);
c. un **fauteuil à dossier droit et accoudoir** (souvent à tête ou protomé de lion ou autre animal) de métal ou d'orfèvrerie;
d. une **chaière** (comme celle des rois d'Angleterre) comportant un haut dossier à *pinacles, *clochetons, statuettes, écus, et souvent surmonté d'un *baldaquin.

- A Thron; *a.* Thronbank; *b.* /; Faldistorium, Faldistolium, Faltstuhl; *c.* Lehnstuhl; *d.* /
 AN Throne; *a.* Bench; *b.* /; Faldstool; *c.* Armchair; *d.* Throne
 E Trono; *a.* Banqueta; *b.* Silla curul; Faldistorio; *c.* Sillón con respaldo recto y brazos; *d.* Cátedra
 H Trónus; *a.* Pad; *b.* /; Faldistorium; *c.* Támla; *d.* /
 I Trono; *a.* Seggio, panchetto; *b.* Faldistorio; *c.* Scranno; *pour les évêques:* Cattedra; *d.* Trono con baldacchino
 N Trone, tronstol; *a.* Benk; *b.* Klappstol; Faldistorium; *c.* Armstol; *d.* /
 NL Troon; *a.* Bankje; *b.* Klapstoeltje; /; *c.* Zetel; *d.* Katheder
 P Trono; *a.* Banqueta; *b.* Sede; *c.* Cadeiral; *d.* Trono com baldaquino
 PL Tron; *a.* Tron ławkowy; *b.* Faldistorium; *c.* Tron z zaplekiem i poręczami; *d.* /
 R Tron, jil; *a.* Bancă; *b.* Scaun în formă de "X"; /; *c.* Fotoliu; *d.* Catedră
 S Tron; *a.* Bänk; *b.* Kryss-stol; *c.* Stol med rygg- och armstöd; *d.* /
 RU Трон; *a.* Скамья; *b.* Стул с крестообразными ножками; /; *c.* Кресло со спинкой и подлокотниками; *d.* /

248. Le **fond du champ** est la partie du *champ sur laquelle se détache l'*image (*pl.* VII h).

- A Hintergrund (*ou* Fond) des Siegelfeldes
 AN Background
 E Fondo
 H Alap, háttér
 I Fondo del campo
 N Bakgrunn, bunn
 NL Veld
 P Fundo
 PL Tło, pole
 R Fondul cîmpului
 S Bakgrund, fond, botten
 RU Фон поля

249. Un **fond plain** est un fond uni et lisse, sans élément ornemental.

- A Glatter (*ou* leerer) Hintergrund
 AN Plain background
 E Fondo liso
 H Diszitetlen alap (*ou* háttér)
 I Fondo liscio (*ou* piano)
 N Plan (*ou* ubearbeidet) bunn
 NL Effen veld
 P Fundo liso
 PL Tło puste
 R Fond neted (*ou* simplu)
 S Slät bakgrund, bakgrund utan dekor
 RU Фон пустой

250. Un **fond ornemental** comporte un décor destiné à combler les surfaces restées vides dans le *champ.

On peut distinguer plusieurs types de fonds ornementaux, énumérés ci-après, dont les éléments peuvent contenir des pièces héraldiques (lion, château, fleur de lis...) ou de simples fleurettes:

- a. un **fond réticulé** comporte une ornementation faite d'un réseau de carrés ou de losanges;
- b. un **fond échiqueté** comporte un réseau de lignes horizontales et verticales régulières, déterminant de petites cases. Elles peuvent être d'une profondeur alternée, qui renforce l'impression d'échiquier;
- c. un **fond billetté** est semé de billettes (figure géométrique de forme rectangulaire, placée verticalement);
- d. un **fond losangé** comporte des lignes se croisant en diagonale;
- e. un **fond fretté** comporte des traits doubles, constituant une sorte de treillis;
- f. un **fond guilloché** comporte de petits traits plus ou moins réguliers ou des stries;
- g. un **fond grénété** comporte un réseau de petits points ou grains;
- h. un **fond fleurdelisé** comporte une ornementation de petites fleurs de lis;
- i. un **fond de rinceaux** est orné d'éléments végétaux tels que pampres de vigne, branches, feuilles de lierre, etc.

- A Verzierter Hintergrund; a. Gegitterter (*ou* gitterartiger, *ou* netzartiger) Hintergrund; b. Geschachter Hintergrund; c. Geschindelter Hintergrund; d. Gerauteter (*ou* schräg gegitterter) Hintergrund; e. Gegitterter Hintergrund; f. Schraffierter Hintergrund; g. Punktierter Hintergrund; h. Mit Lilien bestreuter Hintergrund; i. Mit Ranken damasierter Hintergrund
- AN Ornamental background; a. Diapered background; *si le réseau est très fin*: Cross-hatched background; b. Checkered background; c. Background of billets; d. Lozenge background; e. Fretted background; f. *Guilloché* background; g. Grained (*ou* grainy) background; h. Background of *fleur-de-lis*; i. Background of foliage
- E Fondo ornamentado; a. Fondo reticulado; b. Fondo jaquelado; c. Fondo billettado; d. Fondo losanjado; e. Fondo fretado; f. Fondo estriado; g. Fondo granulado; h. Fondo flordelisado; i. Fondo de ramaje
- H Diszített háttér; a. Hálós háttér; b. Sakktáblamintás háttér; c. /; d. Rutás (*ou* rutázott) háttér; e., f., g. /; h. Liliommintás háttér; i. /
- I Fondo ornato; a. Fondo reticolato; b. Fondo scaccato; c. Fondo plintato; d. Fondo losangato; e. Fondo graticolato (*ou* cancellato); f. Fondo tratteggiato; g. Fondo punteggiato (*ou* perlinato); h. Fondo gigliato; i. Fondo a racemi
- N Ornamentert bunn; a. Opprutet bunn; b. Sjakkrutet bunn; c. /; d. Spissrutet bunn; e. Gittermønstret bunn; f. Skravert bunn; g. Prikket bunn; h. Liljestrødd bunn; i. Bunn med rankeornamenter

- NL Versierd veld; a. Gedamasceerd veld; b. Geschaakt veld; c. Geblokt veld; d. Geruit veld; e. Getralied veld; f. Gestippeld veld; g. Gepareld veld; h. Veld met lelies; i. Veld met takken
- P Fundo ornamental; a. Fundo reticulado; b. Fundo enxaquetado; c. Fundo ladrilhado; d. Fundo em lisonja; e. Fundo gradeado; f. Fundo tracejado; g. Fundo martelado; h. Fundo em flor-de-lis; i. Fundo com ramagens
- PL Tło dekoracyjne; a. Tło kratkowane, siatkowe; b. Tło szachowane; c. Tło wypełnione prostokątami; d. Tło romboidalne, ukośnie kratkowane; e. /; f. Tło giloszowane; g. Tło punktowane; h. Tło usiane liliami; i. Tło damascenowane
- R Fond ornamental; a. Fond reticular; b. Fond în formă de tablă de şah; c. /; d. Fond cu elemente geometrice; e. /; f. Fond cu strițiuni; g. Fond perlat; h. Fond reprezentând flori de crin; i. Fond cu elemente vegetale
- S Dekorerad (*ou* damaskerad) bakgrund; a. /; b. Schackrutad bakgrund; c. /; d. Snedrutad bakgrund; e. /; f. Skrafferad bakgrund; g. /; h. Med franska liljor beströdd bakgrund; i. Med lövverk damaskerad bakgrund
- RU Фон с орнаментом; a. Фон сетчатый; b. Фон в виде шахматной доски; c. Фон, покрытый плитками; d. Фон, покрытый ромбами; e. Фон, покрытый плетёнкой; f. Фон заштрихованный; g. Фон, покрытый пунктиром; h. Фон, покрытый лилиями; i. Фон, украшенный растительным орнаментом

VIII. PALÉOGRAPHIE DES SCEAUX

251. La **paléographie des sceaux** est l'étude des lettres qui constituent les *légendes et plus généralement tout autre texte écrit sur les sceaux, ainsi que celle des *abréviations, en vue de les lire, de les interpréter et éventuellement de déterminer l'époque de fabrication d'une matrice.

- A Siegelepigraphik, Paläographie der Siegel
- AN Palaeography of seals
- E Paleografía de los sellos
- H Pecsétpaleográfia
- I Paleografia dei sigilli
- N Seglpaleografi
- NL Zegelpaleografie
- P Paleografia dos selos
- PL Paleografia (ou epigrafia) pieczęci
- R Paleografia (ou epigrafia) sigiliului
- S Sigillpaleografi
- RU Палеография (ou эпиграфика) печатей

252. Une **lettre suscrite** est une lettre placée au-dessus d'une autre et correspondant généralement à une abréviation: ex. $\dot{M}$ = Maria.

- A Übergeschriebener Buchstabe
- AN Superscript letter
- E Letra suscrita
- H Littera supraposita, föléirt betű
- I Lettera soprascritta
- N Overskrevet bokstav
- NL Hogergeschreven letter
- P Letra elevada (ou subida)

- PL Litera nadpisana
- R Literă suprascrisă
- S Överskriven bokstav
- RU Буква надстрочная

253. Une **lettre inscrite** est une lettre placée à l'intérieur de la panse, ou plus généralement du tracé d'une autre lettre: ex. $\mathfrak{D} \mathfrak{C}$ (=S dans un D, I dans un C).

- A Eingeschriebener Buchstabe
- AN Letter containing another
- E Letra inscrita
- H Betűbe irt betű
- I Lettera inscrita
- N Innskrevet bokstav
- NL Ingeschreven letter
- P Letra inclusa
- PL Litera wpisana
- R Literă înscrisă
- S Inskreven bokstav
- RU Буква, вписанная в другую

254. Des **lettres conjointes** sont des lettres successives, unies de telle sorte qu'elles possèdent un ou plusieurs éléments communs: ex. $\mathfrak{AB}$ (=AB), $\mathfrak{P}$ (=PL), $\mathfrak{T}$ (=TE).

- A Ligatur, *nexus*
- AN Ligature, conjoined letters
- E Letras ligadas
- H Nexussal alkotott betűk
- I Nessi
- N Ligatur, sammenskrevne bokstaver
- NL (Letters in) ligatuur
- P Letras conjuntas
- PL Ligatura
- R Litere în ligatură
- S Ligatur, sammanskrevne bokstæver
- RU Лигатуры

255. Des **lettres entrelacées** sont des lettres dont les éléments se combinent pour former une seule figure. Elles sont surtout employées dans les *anneaux sigillaires monogrammatiques et dans les *cachets aux initiales de l'époque moderne.

- A Verschlungene Buchstaben
- AN Interlaced letters
- E Letras enlazadas
- H Ölelkező betűk
- I Lettere intrecciate
- N /
- NL Ineengevlochten letters
- P Letras enlaçadas
- PL Litery splecione, przeplecione
- R Litere îmbinate
- S Sammanflätade bokstäver
- RU Буквы переплетённые

256. Une **lettre couchée** est une lettre placée horizontalement, dans le sens inverse de son axe normal: ex. S, Z.

- A Liegender Buchstabe
- AN Horizontal letter
- E Letra tumbada
- H Fektetett betű
- I Lettera coricata
- N Liggende bokstav
- NL Liggend geplaatste letter
- P Letra deitada
- PL Litera położona
- R Literă culcată
- S Liggande bokstav
- RU Буква горизонтальная

257. Une **lettre renversée** est une lettre qui a été gravée par erreur la tête en bas sur la matrice: ex. V, L.

- A Kopfstehender (ou gestürzter) Buchstabe
- AN Inverted letter
- E Letra invertida
- H (Meg)fordított betű
- I Lettera capovolta
- N Bokstav satt på hodet
- NL Omgekeerde letter
- P Letra invertida
- PL Litera wywrócona
- R Literă răsturnată
- S Upp- och nedvänd bokstav
- RU Буква опрокинутая

258. Une **lettre retournée** est une lettre qui a été gravée par erreur à l'endroit sur la matrice, ce qui provoque sur l'empreinte un retournement de cette lettre, son côté droit se trouvant à gauche et inversement: ex. И, 2, Я.

- A Seitenverkehrter Buchstabe
- AN Reversed letter
- E Letra vuelta
- H Fordítottan vésett betű
- I Lettera rivoltata
- N Omvendt (ou speilvendt) bokstav
- NL Omgewende letter
- P Letra retrógrada
- PL Litera odwrócona
- R Literă inversată
- S Omvänd bokstav
- RU Буква перевёрнутая

259. Les **abréviations sigillaires** sont de même nature que les abréviations paléographiques et épigraphiques: ex. DÑS (=Dominus), 9ventus (=Conventus), S' ou S (=Sigillum).

- A Abkürzungen (ou Kürzeln) in Siegeln
- AN Contractions, abbreviations
- E Abreviaturas

- H Rövidítések
- I Abbreviazioni sigillografiche
- N Abbreviaturer, forkortelser
- NL Afkorting
- P Abreviaturas dos selos
- PL Skróty, abrewiacje
- R Prescurtări sigilare
- S Förkortningar (på sigill)
- RU Сокращения, аббревиатуры

260. Un **tilde** (lat. *titulus*) est un signe placé au-dessus d'une lettre ou d'une syllabe pour indiquer l'existence d'une abréviation: ex. , .

- A (Allgemeines) Kürzungszeichen, *Titulus*
- AN Contraction mark
- E Signos de abreviación
- H Rövidítésjel
- I Segno abbreviativo
- N Titulus
- NL Afkortingsteken, tilde
- P Sinal de abreviatura
- PL Znak skrótu
- R Titlă
- S Förkortningstecken
- RU Титло

261. La **punctuation des sceaux** est formée de signes placés dans la *légende pour marquer la séparation des mots; ils prennent le plus souvent la forme de points, simples (.) — souvent à mi-hauteur (·) —, superposés (:) ou triples (: :.), mais aussi d'étoiles, de *croisettes ou de *fleurons.

- A Interpunktion der Siegel
- AN Punctuation
- E Puntuación, interpuncción
- H *Interpunctio*, írásjelek kitétele
- I Segni di interpunzione dei sigilli
- N Interpunksjonstegn

- NL Interpunctie
- P Pontuação dos selos
- PL Znaki interpunkcji (*ou* oddzielenia)
- R Punctuația sigiliului, semne de punctuație a legendelor sigilare
- S Interpunktionstecken (på sigill)
- RU Пунктуация

262. Un **fleuron** est un petit ornement en forme de fleurette ou de rinceau, souvent placé à la fin des *légendes pour achever de remplir l'espace disponible, ou bien destiné à séparer des mots.

- A Rosette
- AN Fleuron
- E Florón
- H /
- I Fregio floreale
- N /
- NL Bloempje
- P Florão
- PL Fleuron
- R Fleuron
- S Liten blomma
- RU Розетка

263. Une **rosette** est une petite figure en forme de rose ou de fleur à pétales, utilisée à titre décoratif et notamment pour séparer des mots de la *légende.

- A Rosette
- AN Rosette
- E Roseta
- H /
- I Rosetta
- N Rosett
- NL Rozet
- P Roseta

PL Rozeta
R Rozetă
S Rosett
RU Розетка

264. Une **croisette** est une petite croix qui peut apparaître dans la *ponctuation des sceaux.

A Kreuzchen
AN Crosslet
E Cruceta
H Kereszt
I Crocetta
N Lite kors
NL Kruisje
P Cruz
PL Krzyżyk
R Cruciuliță
S Litet kors
RU Крестик

265. La **croix initiale** est une *croisette plus importante que celle qui apparaît dans la *ponctuation; elle marque le début de la *légende.

A Kreuz am Anfang (der Umschrift)
AN Initial cross
E Cruz inicial
H Kereszt
I Croce iniziale
N Begynnelseskors
NL Beginkruis
P Cruz inicial
PL Krzyż początkowy
R Cruce inițială
S Kors (i legendens början), begynnelsekors
RU Начальный крест

IX. CONSERVATION DES SCEAUX:

préservation, restauration, élaboration des instruments de recherche

266. **Conserver** est prendre toutes les mesures appropriées pour préserver les *collections sigillographiques de matrices et d'empreintes ainsi que les sceaux encore apposés sur les documents, les *restaurer s'il y a lieu et préparer leur exploitation à des fins scientifiques, notamment par l'élaboration d'instruments de recherche adéquats.

A Konservieren
AN To conserve
E Conservar
H Konzerválni
I Conservare
N Oppbevare, pleie
NL Conserveren
P Conservar
PL Konserwować
R Conservare
S Vårda, bevara
RU (Со)хранить

A. Préservation

267. **Préserver** est mettre chacun des éléments d'une *collection sigillographique, ainsi que tous les sceaux encore apposés aux documents, dans des conditions telles que leur entretien le requiert, et d'assurer leur sauvegarde contre tous les agents de détérioration et de destruction.

A	Vorbeugen
AN	To preserve
E	Preservar
H	Megóvni, megvédeni
I	Preservare
N	Bevare
NL	Beschermen
P	Preservar
PL	Zapobiegać
R	Protejare
S	Vårda, bevara
RU	Предохранить / предохранять

1. Matrices

268. Une **matrice intacte** se trouve encore dans l'état d'intégrité où elle était lors de son utilisation d'origine.

A	Intakter Siegelstempel
AN	Intact matrix
E	Matriz indemne
H	Ép pecsétnyomó
I	Matrice intatta
N	Uskadd stamp
NL	Gaaf zegelstempel
P	Matriz intacta
PL	Tłok nienaruszony (stan idealny)
R	Matrice intactă
S	Oskadd stamp
RU	Матрица невредимая

269. Une **matrice corrodée** est celle dont le métal a subi une détérioration du fait d'agents physiques ou chimiques, une oxydation par exemple.

A	Korrodiertter Siegelstempel
AN	Corroded matrix

E	Matriz corroída
H	Korrodált pecsétnyomó
I	Matrice corrosa
N	Korrodert (ou anløpet) stamp
NL	Gecorrodeerd zegelstempel
P	Matriz corroída
PL	Tłok skorodowany
R	Matrice corodată
S	Stamp, skadad genom frätning
RU	Матрица разъеденная

270. Une **matrice rouillée** est une matrice en fer qui a subi une oxydation.

A	Verrosteter (ou rostiger) Siegelstempel
AN	Rusted matrix
E	Matriz oxidada
H	Rozsdás pecsétnyomó
I	Matrice arrugginita
N	Oksydert (ou rusten) stamp
NL	Verroest zegelstempel
P	Matriz oxidada
PL	Tłok zardzewiały
R	Matrice oxidată
S	Stamp, skadad genom rost, rostig stamp
RU	Матрица ржавая

271. Une **matrice fendue** ou **fissurée** est celle dont le métal présente des fractures du fait de son usage.

A	Gerissener Siegelstempel
AN	Cracked matrix
E	Matriz hendida (ou fisurada)
H	Repetd pecsétnyomó
I	Matrice spaccata (ou fessurata)
N	Sprukken stamp
NL	Gespleten zegelstempel

- P Matriz fendida
 PL Tłok pęknięty (*ou* spekany)
 R Matrice fisurată
 S Sprucken (*ou* spräckt) stamp
 RU Матрица с трещиной

272. Une **matrice cassée** est celle qui a été brisée volontairement à la suite d'un décès ou par une décision de *cassation.

- A Kassierter Siegelstempel
 AN Matrix broken deliberately
 E Matriz inutilizada (*ou* quebrantada)
 H Törött (*ou* összetört) pecsétnyomó
 I Matrice cassata (*ou* biffata)
 N Kassert stamp
 NL Verbroken zegelstempel
 P Matriz quebrada
 PL Tłok skasowany
 R Matrice casată
 S (Avsiktligt) förstörd stamp
 RU Матрица сломанная

273. Une **matrice rompue** ou **brisée** est celle qui subsiste avec des lacunes ou sous une forme fragmentaire.

- A Gebrochener (*ou* unbrauchbar gemachter) Siegelstempel
 AN Broken matrix
 E Matriz rota
 H Töredékes pecsétnyomó
 I Matrice rotta (*ou* spezzata)
 N Stamp som er i stykker, ufullstendig stamp
 NL Gebroken zegelstempel
 P Matriz partida (*ou* em pedaços)
 PL Tłok złamany
 R Matrice deteriorată
 S Sönderbruten stamp
 RU Матрица разбитая

274. Une **matrice au *dos martelé** présente au dos des traces des coups du maillet dont elle a été frappée pour son impression.

- A Siegelstempel mit Spuren von Hammerschlägen auf der Rückseite
 AN Matrix with hammer-marked back
 E Matriz martillada
 H Pecsétnyomó kalapácsütések nyomaival
 I Matrice con segni di colpi di martello
 N Stamp med hammerslag på baksiden
 NL Met hamer bewerkt zegelstempel
 P Matriz martelada
 PL Tłok ze śladami uderzeń młota
 R Matrice purtînd pe revers semnele loviturilor pentru imprimare
 S Stamp med märke av hammarslag på baksidan
 RU Матрица с рисунком, уничтоженным молотком

275. Une **matrice usée** est celle dont la *gravure a perdu les qualités de son relief d'origine du fait d'un emploi prolongé.

- A Abgenutzter Siegelstempel
 AN Worn matrix
 E Matriz desgastada
 H Használt pecsétnyomó
 I Matrice consunta (*ou* usurata)
 N Slitt stamp
 NL Versleten zegelstempel
 P Matriz usada (*ou* cansada)
 PL Tłok zużyty
 R Matrice uzată
 S Sliten (*ou* nött) stamp
 RU Матрица стёртая

276. Une **matrice démanchée** est celle qui se trouve privée de son manche ou, par extension, de son *appendice de préhension.

- A Siegelstempel ohne seinen ursprünglich vorhandenen Griff
 AN Matrix lacking its handle

- E Matriz sin su mango
 H Nyél nélküli pecsétnyomó
 I Matrice smanicata
 N Stamp uten håndtak
 NL Van handgreep ontdaan zegelstempel
 P Matriz sem pega
 PL Tłok bez uchwytu
 R Matrice căreia îi lipsește mînerul
 S Stamp, som förlorat sitt skaft
 RU Матрица, лишённая ручки

277. Un **timbre crevassé** est celui dont la face en caoutchouc ou en matière analogue est craquelée à la suite d'une dessiccation.

- A Ausgetrockneter, mit feinen Rissen versehener Siegelstempel
 AN Cracked (*ou* split) stamp
 E Matriz de caucho cuarteada
 H Megrepedt gumijú bélyegző (*ou* nyomó)
 I Timbro screpolato
 N Krakelert stempel
 NL Stempel vol scheurtjes
 P Selo branco gretado
 PL Stempel wysuszony
 R Matrice din cauciuc depreciat
 S Krakelerad (gummi)stämpel
 RU Матрица с трещиной

278. Un **timbre ramolli** (*a.*) et un **timbre durci** (*b.*) sont ceux dont la face en caoutchouc ou en matière analogue a perdu sa plasticité d'origine.

- A *a.* Wieder weichgemachter Siegelstempel; *b.* Verhärteter Siegelstempel
 AN *a.* Softened stamp; *b.* Hardened stamp
 E *a.* Matriz de caucho reblandecida; *b.* Matriz de caucho endurecida
 H *a.* Meglágyult gumijú pecsétnyomó; *b.* Megkeményedett gumijú pecsétnyomó
 I *a.* Timbro rammorbidito; *b.* Timbro indurito
 N *a.* /; *b.* Hårdnet stempel

- NL *a.* Week gemaakt stempel; *b.* Verhard stempel
 P *a.* Selo branco amolecido; *b.* Selo branco endurecido
 PL Stempel stwardniały
 R Tipar din cauciuc devenit impracticabil
 S *a.* /; *b.* Hårdnad (gummi)stämpel
 RU *a.* Штемпель размягчённый; *b.* Штемпель затвердевший

2. Empreintes

279. Une **empreinte intacte** est celle dont le *type est conservé dans son état d'origine.

- A Intakter (*ou* unversehrter) Abdruck
 AN Intact impression
 E Impronta indemne (*ou* completa)
 H Ép lenyomat (*ou* pecsét)
 I Sigillo intatto
 N Uskadd (*ou* intakt) seglavtrykk
 NL Gave (zegel)afdruk
 P Selo intacto
 PL Odcisk nienaruszony (*stan idealny*)
 R Impresiune intactă
 S Oskadat avtryck
 RU Оттиск невредимый

280. Une **empreinte à fleur de coin** est une *empreinte intacte et d'une netteté parfaite, tirée d'une matrice utilisée à l'état neuf.

- A Prägefrischer Abdruck
 AN Proof impression
 E Impronta a flor de cuño
 H /
 I Impronta fior di conio
 N /
 NL Puntgave afdruk
 P Selo impecável

- PL Odcisk doskonały
 R Prima impresiune a unui tipar sigilar
 S /
 RU Оттиск чёткий

281. Une **empreinte imparfaite** est celle qui présente quelque défectuosité due au *tirage.

- A Schlecht ausgeprägter Abdruck
 AN Imperfect impression
 E Impronta defectuosa
 H Nem tökéletes lenyomat
 I Sigillo mal impresso, impronta difettosa
 N Ufullstending (ou utydelig) seglavtrykk
 NL Gebrekkige afdruk
 P Selo imperfeito
 PL Odcisk niedoskonały
 R Impresiune imperfectă (ou defectuoasă)
 S Otydligt avtryck
 RU Оттиск дефектный

282. Une **empreinte décollée** est celle d'un *sceau plaqué ou d'un *sceau en placard qui n'adhère plus que partiellement au document.

- A Abgelöster Abdruck
 AN Partly detached impression
 E Impronta despegada
 H Félig (részben levált) pecsét
 I Sigillo scollato parzialmente
 N Løstsittende segl
 NL (Deels) losgegane afdruk
 P Selo descolado
 PL Odcisk odklejony
 R Impresiune desprinsă parțial
 S (Delvis) lossnande avtryck
 RU Оттиск отклеенный

283. Une **empreinte détachée** est celle qui, matériellement disjointe, est conservée sans aucun rapport avec le document auquel elle était apposée à l'origine, que cette séparation soit accidentelle ou volontaire.

- A Abgelöster (ou getrennt aufbewahrter) Abdruck
 AN Detached impression
 E Impronta suelta
 H Levált pecsét
 I Sigillo staccato
 N Løst segl
 NL Losse afdruk
 P Selo solto
 PL Odcisk luźny (ou oderwany, ou odpadły)
 R Impresiune detașată
 S Lösryckt sigill
 RU Оттиск оторванный

284. Une **empreinte séparée** est celle qui, bien que matériellement disjointe, est encore conservée en relation étroite avec le document auquel elle était apposée.

- A Abgefallener (ou beiliegender) Abdruck
 AN Separated impression
 E Impronta desprendida
 H Levált pecsét (ou lenyomat)
 I Sigillo separato
 N Løst vedliggende segl
 NL Losse, bijliggende afdruk
 P Selo separado
 PL Odcisk luźny przechowywany wraz z dokumentem
 R Sigiliu conservat separat de document
 S Lösryckt sigill, förvarat tillsammans med dokumentet
 RU Оттиск отделённый

285. Une **empreinte mutilée** est celle à laquelle ne manquent que des morceaux d'importance secondaire.

- A Unvollständiger Abdruck
- AN Fragmentary impression
- E Impronta mutilada
- H Rongált pecsét (ou lenyomat)
- I Sigillo mutilo
- N Avtrykk med småskader
- NL Verminkte afdruk
- P Selo truncado
- PL Odcisk uszkodzony
- R Impresiune (ou amprentă) mutilată
- S Ofullständigt avtryck
- RU Оттиск повреждённый

286. Une **empreinte brisée** est celle qui est cassée en plusieurs morceaux.

- A In mehrere Teile zerbrochener Abdruck
- AN Broken impression
- E Impronta rota
- H Törött pecsét, összetört pecsétlenyomat
- I Sigillo in pezzi
- N Avtrykk brukket i flere stykker
- NL Gebroken afdruk
- P Selo partido
- PL Odcisk pęknięty
- R Impresiune spartă
- S Krossat avtryck
- RU Оттиск разбитый

287. Une **empreinte fragmentée** est celle dont ne sont conservés, par suite d'un accident, que des morceaux disjoints, dont certains sont généralement séparés de leur support.

- A In Siegelreste zerfallener Abdruck
- AN Fragmentary impression
- E Impronta fragmentada
- H Töredékeiben ránc maradt lenyomat
- I Frammenti di sigillo

- N Avtrykk i fragmenter
- NL Afdruk in brokstukken
- P Selo fragmentado
- PL Odcisk fragmentaryczny
- R Amprentă fragmentată
- S Fragmentariskt avtryck
- RU Оттиск, сохранившийся в нескольких фрагментах

288. Une **empreinte fragmentaire** est celle dont n'est conservé qu'un seul morceau, maintenu au document par son *attache et suffisant toutefois pour reconnaître le *type ou identifier le *sigillant.

- A Fragment, Siegelfragment
- AN Fragment of an impression
- E Impronta fragmentaria
- H Töredékeiben ránc maradt lenyomat
- I Sigillo mutilo
- N Seglfragment
- NL Fragmentarische afdruk
- P Selo fragmentário
- PL Odcisk szczątkowy
- R Fragment sigilar
- S Fragmentariskt avtryck
- RU Обломок (ou фрагмент) оттиска

289. Une **empreinte dégradée** est celle qui a été abîmée par l'un ou l'autre agent (chaleur, sécheresse, humidité, champignons, micro-organismes).

- A Beschädigter Abdruck
- AN Deteriorated impression
- E Impronta degradada
- H Rongált (ou megrongálódott) pecsétlenyomat
- I Sigillo deteriorato
- N Angrepet (ou skadd) avtrykk
- NL Beschadigde afdruk
- P Selo deteriorado
- PL Odcisk uszkodzony

- R Impresiune degradată
- S Skadat avtryck
- RU Оттиск искажённый

290. Une **empreinte usée** est celle qui a été dégradée par une manipulation fréquente, lui donnant un aspect médiocre.

- A Abgeriebener Abdruck
- AN Worn impression
- E Impronta desgastada
- H Elhasználódott pecsét(lenyomat)
- I Sigillo consumato (*ou* usurato)
- N Slitt avtrykk
- NL Versleten afdruk
- P Selo gasto
- PL Odcisk zatarty
- R Impresiune uzată
- S Slitet (*ou* nött) avtryck
- RU Оттиск стёртый

291. Une **empreinte feuilletée** est celle dont la dégradation prend l'aspect d'une stratification dans l'épaisseur du matériau.

- A Blätternder Abdruck
- AN Flaking impression
- E Impronta exfoliada
- H Rétegesen töredezett lenyomat
- I Sigillo sfaldato
- N Avtrykk som løser seg opp i flak
- NL Afgeschilferde afdruk
- P Selo lascado
- PL Odcisk rozsypujący się
- R Sigiliu exfoliat
- S Flagnande avtryck
- RU Оттиск расслоённый

292. Une **empreinte dissociée** est celle où, par suite de la dessiccation ou d'un autre incident, une séparation s'est produite entre la couche supérieure portant le *type et la couche inférieure du *gâteau de cire; cette dégradation intervient plus spécialement dans le cas d'un *scellage sur berceau, d'un *scellage dans la boîte ou encore dans un scellage sous papier (*voir*: n° 96. Sceau de cire sous papier).

- A In Schichten zerfallener Abdruck
- AN Dessicated impression
- E Impronta disociada
- H Kiszáradás miatt tönkrement lenyomat
- I Sigillo staccato
- N /
- NL Uiteengevallen afdruk
- P Selo dissociado
- PL Odcisk rozwarstwiony
- R Impresiune desfăcută parțial
- S Sönderfallande avtryck
- RU Оттиск распавшийся

293. Une **empreinte friable** (*a.*) (éventuellement **pulvérulente**) (*b.*) est celle où s'est produite une dessiccation de la matière grasse, soit par le fait de la sécheresse ambiante, soit par l'utilisation d'un matériau de protection absorbant (sachet en tissu, ouate), soit par l'effet de micro-organismes; il résulte de ces actions une détérioration partielle de la cire ou même sa réduction en poudre.

- A *a.* Bröckelnder Abdruck; *b.* Pulverisierender Abdruck
- AN *a.* Friable impression; *b.* Impression turning to dust, pulverized impression
- E *a.* Impronta friable; *b.* Impronta pulverulenta
- H *a.* Töredező pecsétlenyomat; *b.* Szétporladó lenyomat
- I *a.* Sigillo friabile; *b.* Sigillo pulverulento
- N Smuldrende avtrykk
- NL *a.* Brokkelige afdruk; *b.* Pulverige afdruk
- P *a.* Selo friável; *b.* Selo pulverulento
- PL *a.* Odcisk sypki; *b.* /
- R *a.* Impresiune friabilă; *b.* /
- S *a.* Luckert avtryck; *b.* Sönderfallande (*ou* pulvriserande) avtryck
- RU Оттиск рассыпающийся

294. Une **empreinte illisible** est celle dont l'état de dégradation ne permet plus d'identifier l'image d'une façon certaine.

- A Unkenntlicher Abdruck
- AN Unidentifiable impression
- E Impronta indistinta
- H Kivehetetlen ábrájú pecsétlenyomat
- I Impronta illeggibile
- N Avtrykk umulig å tyde
- NL Onherkenbare afdruk
- P Selo imperceptível
- PL Odcisk nieczytelny
- R Impresiune ilizibilă
- S Otydbart avtryck
- RU Оттиск неразборчивый

295. Une **empreinte à légende illisible** (ou **peu lisible**) est celle dont l'état de dégradation ne permet plus la lecture totale (ou partielle) de la *légende.

- A Abdruck mit unleserlicher oder kaum leserlicher Umschrift
- AN Illegible, or mostly illegible, impression
- E Impronta con leyenda ilegible o parcialmente legible
- H Olvashatatlan vagy nehezen olvasható feliratú pecsétlenyomat
- I Sigillo con leggenda illeggibile o poco leggibile
- N Avtrykk med uleselig omskrift, eller med omskrift vanskelig å lese
- NL Afdruk met onleesbaar of slecht leesbaar omschrift
- P Selo com legenda ilegível ou pouco legível
- PL Odcisk z legendą nieczytelną lub słabo czytelną
- R Impresiune cu legendă ilizibilă sau puțin lizibilă
- S Avtryck med oläslig, eller svårsläslig, legend
- RU Оттиск с неразборчивой или мало разборчивой надписью

296. Une **empreinte décolorée** (a.) ou des **attaches décolorées** (b.) sont celles dont la coloration primitive a baissé de façon sensible.

- A a. Verblichener (ou entfärbter) Abdruck; b. Verblichene (ou entfärbte) Befestigungsmittel

- AN a. Faded impression; b. Faded cords (ou ribbons)
- E a. Impronta decolorada; b. Enlaces decolorados
- H a. Elszintelenedett (ou színét vesztett) pecsétlenyomat; b. Elszintelenedett (ou színüket vesztett) sodratok (ou szalagok)
- I a. Sigillo dal colore sbiadito; b. Attacchi scoloriti
- N a. Avbleket (ou falmet) avtrykk; b. Avbleket (ou falmet) seglsnor
- NL a. Verbleekte (ou ontkleurde) afdruk; b. Verbleekte (ou ontkleurde) zegelstaart
- P a. Selo desbotado; b. Fitas de suspensão desbotadas
- PL a. Odcisk odbarwiony; b. /
- R a. Impresiune decolorată; b. Legături decolorate
- S a. Bleknat avtryck; b. Bleknade band (ou remсор, ou trådar)
- RU a. Оттиск выцветший; b. Привязки выцветшие

297. Une **empreinte altérée** (a.) ou des **attaches altérées** (b.) sont celles dont la coloration primitive a viré, par exemple, du vert au noir.

- A a. Verfärbter Abdruck; b. Verfärbte Befestigungsmittel
- AN a. Impression that has changed colour; b. Cord (ou ribbon) that has changed colour
- E a. Impronta alterada; b. Enlaces alterados
- H a. Megváltozott színű pecsétlenyomat; b. Megváltozott színű sodratok (ou szalagok)
- I a. Sigillo di colore alterato; b. Attacchi di colore alterato
- N a. Avtrykk med forandret farge; b. Seglsnor med forandret farge
- NL a. Verkleurde afdruk; b. Verkleurde zegelstaart
- P a. Selo alterado; b. Fitas de suspensão alteradas
- PL a. Odcisk przebarwiony; b. /
- R a. Impresiune având culoarea alterată; b. Legături având culoarea alterată
- S /
- RU a. Оттиск испорченный; b. Привязки испорченные

298. Une **bulle de plomb oxydée** est celle qui est atteinte d'un processus de dégradation chimique, se manifestant d'abord par la formation d'une patine blanchâtre, puis, par une certaine dilatation, un gonflement (spécialement le long des *attaches), des fissures, des crevasses, une certaine désintégration et, finalement, de la pulvérulence.

- A Oxydierte Bleibulle
- AN Oxidized bull
- E Bula oxidada, sello de plomo oxidado
- H Oxidálódott ólombulla
- I Bolla di piombo ossidata
- N Oksydert blybulle
- NL Geoxideerd loden zegel, geoxideerde bul
- P Selo de chumbo oxidado
- PL Bulla zoksydowana (ou utleniona)
- R Bulă de plumb oxidată
- S Bulla, angripen av blysjuka
- RU Булла свинцовая, покрытая оксидной плёнкой

299. Une **bulle de plomb carbonatée** est une *bulle oxydée au dernier stade de son évolution.

- A Karbonisierte Bleibulle
- AN Carbonated bull
- E Bula carbonatada, sello de plomo carbonatado
- H Carbonálódott ólombulla
- I Bolla di piombo affetta da carbonatazione
- N /
- NL Verkoolde bul
- P Selo de chumbo corroído pelo ácido carbónico
- PL Bulla w ostatnim stadium zoksydowania (utlenienia)
- R Bulă de plumb carbonizată
- S /
- RU Булла свинцовая, покрытая углеродной плёнкой

300. Une **bulle dessoudée**, qu'elle soit d'or ou d'argent, est celle dont les deux plaques constitutives se trouvent dissociées par un incident, et notamment par la rupture des tenons ou du mécanisme qui les reliaient.

- A In zwei Teile zerfallene Bulle
- AN Split bull
- E Sello desoldado
- H Szétvált bulla

- I Bolla dissaldata
- N /
- NL Uit elkaar gevallen bul
- P Selo de chumbo dessoldado
- PL Bulla rozwarstwiona
- R Bulă desprinsă (ou deslipită)
- S /
- RU Булла распавшаяся

301. Un **sachet de protection** est un petit sac de tissu, de papier, de peau ou de plastique, dans lequel on enferme une empreinte en vue de la protéger contre les chocs et autres accidents matériels. À la fin du Moyen Âge, on a voulu protéger certaines empreintes en les plaçant entre des morceaux cousus de parchemin ou de papier. Ces sachets ont très souvent entraîné une dessiccation ou une désintégration de la cire, spécialement quand ils ont été bourrés de ouate ou d'une autre matière.

- A Siegelsäckchen, Säckchen zum Schutz (des Siegels)
- AN Protective bag
- E Saquito, bolsa de protección
- H Védő zsákocsk (ou zacskó)
- I Sacchetto di protezione
- N Beskyttelsespose
- NL Beschermtzakje
- P Saco de protecção
- PL Woreczek ochronny
- R Sac de protecție
- S Skyddspåse
- RU Мешочек защитный

302. Des **boîtes de protection**, généralement en bois (buis) ou en métal (fer blanc, argent, vermeil, etc.), exceptionnellement en ivoire, et parfois décorées ou portant les armoiries du *sigillant, ont eu pour fonction, dès le Bas Moyen Âge, de protéger les empreintes. On a pu les utiliser pour le *scellage dans la boîte. À l'époque contemporaine, des boîtes de protection en carton ou en matière synthétique — dont on ignore encore pour

l'instant les effets de longue durée sur la conservation des sceaux — ont pu remplacer les *sachets.

- A Siegelkapseln; *pour l'époque contemporaine*: Schutzkästchen
- AN Protective box, skippet
- E Cajas de protección
- H Védő dobozka (*ou* tok)
- I Teche, scatole di protezione; *rare*: Salimbacche
- N Beskyttelseseske (-kapsel)
- NL Beschermdoosje
- P Caixas de protecção
- PL Puszka ochronna
- R Cutie de protecție
- S Skyddsask
- RU Коробочка защитная

303. La fixation d'un **papier cousu** autour d'un sceau fait partie dès le XIV^e siècle des moyens de protection conçus pour protéger l'intégrité de l'empreinte sur des documents tenus pour particulièrement importants.

- A Angenähtes (Schutz-)Papier
- AN Paper sewn on
- E Papel cosido
- H Papir(lap) (*ou* papirfelzet) alatti pecsét
- I Carta di protezione cucita
- N /
- NL Papierdeksel
- P Papel cosido
- PL Odcisk pod osłoną papieru
- R Timbru cusut
- S /
- RU Бумага для „кустодии“

304. Une **enveloppe de préservation** sert à conserver des documents scellés dans de bonnes conditions.

- A Schutzumschlag
- AN Protective envelope

- E Sobre de preservación
- H Védőboríték
- I Involucro di protezione
- N Beskyttelsesomslag
- NL Beschermomslag
- P Invólucro de protecção
- PL Koperta (*ou* obwoluta) ochronna
- R Copertă (*ou* plic) de protecție
- S Skyddsomslag
- RU Предохранительный конверт

B. Restauration

N.B.: Ce paragraphe ne concerne pas les matrices, dont la conservation pose les problèmes généraux des objets archéologiques et artistiques; de même il ne sera pas traité de l'outillage utilisé dans les ateliers de restauration et de reproduction, lequel appartient au domaine courant des techniques ou est le fruit d'adaptation artisanale locale.

305. **Restaurer** est remettre en état une empreinte abîmée pour assurer sa conservation.

- A Restaurieren
- AN To restore
- E Restaurar
- H Restaurálni
- I Restaurare
- N Restaurere
- NL Restaureren
- P Restaurar
- PL Restaurować
- R Restaurare
- S Restaurera, återställa
- RU Реставрировать

306. **Consolider** est *restaurer une empreinte présentant des risques de détérioration et notamment de fragmentation. La consolidation peut con-

sister en un traitement de désinfection, de stabilisation et de reconstitution de la matière interne.

A Festigen
AN To consolidate
E Consolida
H Megerősíteni, megszilárdítani
I Consolidare
N Forsterke, konsolidere
NL Consolideren
P Reforçar
PL Wzmacniać
R Consolidare
S Konsolidera, stärka
RU Укрепить / укреплять

307. **Ressouder** est reconstituer une empreinte en rapprochant les parties d'un *sceau fragmenté et en les refixant.

A Schweißen
AN To mend, to reconstitute
E Soldar
H Összeforrasztani, összeragasztani
I Saldare
N Sammenføye
NL Aaneensmelten
P Colar
PL Łączyć, zespalać
R Reunirea (ou relipirea) fragmentelor sigilare
S (Åter) sammanfoga
RU Спать заново

308. **Rattacher** une empreinte est la réintégrer au document dont elle a été séparée, en la refixant aux *attaches dont ce document est encore pourvu ou qu'elle a elle-même conservées.

A Wiederanbringen, neubefestigen
AN To reattach

E Reinsertar
H Visszailleszteni, visszafüggeszteni
I Riappare
N Feste på ny
NL Opnieuw bevestigen
P Repor as fitas de suspensão
PL Podwiązywać
R Reataşarea sigiliului
S (Åter) fästa
RU Привязать / привязывать заново

309. **Refixer** une empreinte est réintégrer à son emplacement d'origine un *sceau plaqué ou un *sceau en placard.

A Wiederanbringen, neubefestigen
AN To refix
E Readherir
H Visszaerősíteni, visszailleszteni
I Riapplicare
N Feste på ny
NL Opnieuw bevestigen
P Fixar de novo
PL Przytwierdzać
R Refixarea sigiliului
S (Åter) fästa
RU Прикрепить / прикреплять заново

310. **Réintégrer** les parties manquantes d'une empreinte est combler par de la cire l'intervalle entre les parties subsistantes d'un *sceau fragmenté, en tentant de reconstituer sa forme primitive. La réintégration doit demeurer apparente.

A Ergänzen
AN To infill
E Reintegrar
H Viasszal kitölteni
I Reintegrare

- N Utfylle og sammenføye
 NL (Een zegel) opvullen
 P Reintegrar
 PL Uzupełniać braki odcisku
 R Reintegrarea sigiliului
 S Återförena
 RU Склеить / склеивать

311. **Restituer** est reconstituer par le dessin sur papier ou par la photographie, éventuellement par le *moulage, les parties manquantes d'un sceau, en tenant compte — selon le cas — des fragments venant d'empreintes diverses, d'une iconographie ou d'une description ancienne, des pratiques de la chancellerie et, plus spécialement pour les notices sigillographiques, en reconstituant la *légende d'après des éléments suffisants. Il convient de s'abstenir de restituer une empreinte en reconstituant matériellement sur l'original les parties manquantes.

- A Wiederherstellen, rekonstruieren
 AN To reconstitute
 E Reconstruir
 H Rekonstruálni
 I Ricostruire
 N Rekonstruere
 NL (Een zegel) reconstrueren
 P Cunhar de novo
 PL Rekonstruować
 R Reconstituirea (sigiliului)
 S Rekonstruera
 RU Восстановить / восстанавливать

312. **Mouler** (*a.*), **surmouler** (*b.*) est reproduire intégralement en creux ou en relief le *type d'un sceau selon des procédés artisanaux et des techniques appropriées (traitement électrolytique, par exemple), en recourant à des matériaux tels que: agar-agar, argile, cire, *cire à cacheter, guttapercha, pâtes ou terres à modeler, plâtre, résines diverses, soufre, matières synthétiques etc... (*Voir aussi:* n° 20. Moulage, n° 21. Moule ou creux, n° 22. Épreuve, n° 23. Surmoulage).

- A *a.* Abgießen, einen Abguß herstellen; *b.* Abgießen, einen Abguß von einem Abguß herstellen
 AN *a.* To cast; *b.* To cast from a cast
 E Vaciar
 H *a.* Másolatot készíteni; *b.* Másolatról másolatot készíteni
 I *a.* Prendere un calco; *b.* Fare una riproduzione da riproduzione
 N Ta en avstøpning
 NL *a.* Afgieten; *b.* Opnieuw afgieten
 P *a.* Moldar; *b.* Sobremoldar
 PL *a.* Wykonywać odlew, odlewać; *b.* /
 R *a.* Mulaj; *b.* Reproducere
 S *a.* Avgjuta, framställa en avgjutning (efter original); *b.* Avgjuta (efter en avgjutning)
 RU *a.* Изготовить / изготовлять муляж; *b.* Произвести / производить муляж с воспроизведения

C. *Élaboration des instruments de recherche en matière sigillographique*

313. Une **collection sigillographique** est un ensemble de sceaux (*empreintes détachées, matrices et *moulages), conservés dans un établissement déterminé et comprenant parfois des documents scellés retirés des fonds d'archives en vue d'une conservation adéquate.

- A Siegelsammlung, siegelkundliche Sammlung
 AN Seal collection
 E Colección sigilográfica
 H Pecsétgyűjtemény
 I Collezione sigillografica
 N Seglsamling
 NL Zegelverzameling
 P Coleção sigilográfica
 PL Zbiór pieczęci
 R Colecție sigilografică
 S Sigillsamling
 RU Собрание печатей

314. Une **notice descriptive de sceau** comporte le signalement complet des divers éléments se rapportant au sceau d'un *sigillant quelconque: à

la *matière, à la *forme et aux dimensions, à la *couleur, à l'*image, au *type, à la *légende, aux *attaches de ce sceau, ainsi qu'à son état de conservation, à sa cote et à ses références bibliographiques, une photographie ou un dessin pouvant la compléter.

- A Siegelbeschreibung
- AN Description of seals
- E Noticia descriptiva de sellos
- H Pecsétleírás
- I Notizia descrittiva di sigilli
- N Seglbeskrivelse
- NL Zegelbeschrijving
- P Notícia descritiva do selo
- PL Opis pieczęci
- R Fișă pentru descrierea sigiliilor
- S Sigillbeskrivning
- RU Описание печатей

315. Un **corpus de sceaux** est un relevé aussi complet que possible de l'ensemble des sceaux d'un pays, d'une région, d'une catégorie de *sigillants, d'un *type déterminé ou d'une époque donnée.

- A Siegelcorpus
- AN *Corpus* of seals
- E *Corpus* de sellos
- H Pecsétcorpus
- I *Corpus* di sigilli
- N /
- NL *Corpus sigillorum*
- P *Corpus* sigilográfico
- PL Korpus pieczęci
- R *Corpus* de sigilii
- S /
- RU Систематический сборник печатей

316. Un **catalogue de sceaux** comprend des notices de sceaux appartenant à des collections ou fonds divers se rapportant à un sujet donné.

- A Siegelkatalog
- AN Catalogue of seals
- E Catálogo de sellos
- H Pecsétkatalógus
- I Catalogo di sigilli
- N /
- NL Zegelcatalogus
- P Catálogo de selos (*ou* sigilográfico)
- PL Katalog pieczęci
- R Catalog de sigilii
- S Sigillkatalog
- RU Каталог печатей

317. Un **inventaire de sceaux** comprend des notices de tous les sceaux d'un dépôt d'archives ou de ceux qui sont conservés dans un fonds d'archives donné.

- A Siegelinventar
- AN Inventory of seals
- E Inventario de sellos
- H Pecsétjegyzék, pecsétinventárium
- I Inventario di sigilli
- N Seglkatalog
- NL Zegelinventaris
- P Inventário de selos (*ou* sigilográfico)
- PL Inwentarz pieczęci
- R Inventar de sigilii
- S Sigillinventarium
- RU Инвентарная опись печатей

318. Un **fichier sigillographique** est un relevé sur fiches plus ou moins sommaires, demeurant ouvert, des sceaux d'un dépôt donné. Ces fiches peuvent être classées numériquement, chronologiquement, alphabétiquement ou systématiquement. Ce fichier peut coïncider avec un relevé analogue de tout ou partie des sceaux publiés et être complété par des reproductions photographiques. Il peut être informatisé et donner lieu, en ce qui con-

cerne les reproductions, à l'établissement d'un index sur disque ou d'un vidéo-disque.

- A Siegelkartei
- AN Card inventory of seals
- E Fichero sigilográfico
- H Pecsét cédulagyűjtemény
- I Schedario sigillografico
- N Seddelregister over segl
- NL Zegelkaartsysteem
- P Ficheiro de selos (*ou* sigilográfico)
- PL Kartoteka pieczęci
- R Fișier sigilografic
- S Sigillkartotek
- RU Карточечный каталог печатей

319. Un **sceau publié** (*a.*), par opposition à un **sceau inédit** (*b.*), est un sceau dont une *notice descriptive ou une reproduction a déjà été éditée.

- A *a.* Veröffentlichtes Siegel; *b.* Unveröffentlichtes Siegel
- AN *a.* Published seal; *b.* Unpublished seal
- E *a.* Sello publicado; *b.* Sello inédito
- H *a.* Kiadott pecsét; *b.* Kiadatlan pecsét
- I *a.* Sigillo edito; *b.* Sigillo inedito
- N *a.* Publisert segl; *b.* Upublisert segl
- NL *a.* Gepubliceerd zegel; *b.* Ongepubliceerd zegel
- P *a.* Selo publicado; *b.* Selo inédito
- PL *a.* Pieczęć publikowana; *b.* Pieczęć niepublikowana
- R *a.* Sigiliu publicat; *b.* Sigiliu inedit
- S *a.* Publicerat sigill; *b.* Ej publicerat sigill
- RU *a.* Печать опубликованная; *b.* Печать неопубликованная

APPENDICE *

320. Le **garde du scel** ou **garde des sceaux** (lat. *custos sigilli, clericus tenens sigillum*) est, dans une administration territoriale, l'officier dont la fonction essentielle est de faire apposer sur les actes, en vue de les valider, le sceau (ou les sceaux) dont il a la responsabilité.

Dans certaines chancelleries royales (France, Aragon, Angleterre sous le règne de Henri III), un garde des sceaux pouvait être nommé pour tenir la place du chancelier absent ou indisponible et pendant les vacances du cancellariat.

- A (Groß-)Siegelbewahrer
- AN Keeper of the seal; *dans la chancellerie royale*: Lord Chancellor
- E Chanciller del sello
- H Pecsétőr
- I Guardasigilli
- N Seglbevarer
- NL (Groot)zegelbewaarder
- P Guarda do Selo
- PL Strażnik pieczęci
- R Păstrătorul sigiliilor, logofăt
- S Sigillbevarare
- RU Печатник

321. L'**audience du sceau** (et absolument l'**Audience** ou le **Sceau**) était dans certaines chancelleries (France, Bourgogne...) la séance où étaient

* On trouvera ici des définitions reprises du Vocabulaire de la diplomatie, dont la deuxième édition est en préparation, et qui touchent de près à la sigillographie. Pour des définitions plus générales (*voir par ex.*: chancelier) le lecteur devra se reporter au Vocabulaire de la diplomatie.

“jugées” les lettres en présence de divers personnages (audiençier, contrôleur de l’audience, référendaires, notaires, etc.). Éventuellement après rapport, le chancelier ou le *garde des sceaux y examinait le fond et la forme des actes, vérifiait leur conformité à la législation en vigueur et constatait s’ils répondaient bien à la volonté de qui les avait commandés et aux intérêts de la Couronne, avant de faire procéder au *scellage.

A	/
AN	/
E	/
H	/
I	/
N	/
NL	/
P	Audiência do selo
PL	/
R	Verificarea autenticității sigiliilor
S	/
RU	/

322. L’**émolument du sceau** (lat. *emolumentum sigilli*) est le montant de toutes les taxes perçues pour la délivrance des lettres, après défalcation des frais matériels (achat de parchemin, de cire, etc.).

A	Siegelgebühr, Siegeltaxe
AN	Sealing fees
E	Tasa (ou derechos) del sello
H	Megpecsételési díj, taxa
I	Tassa del sigillo
N	/
NL	Zegelbelasting
P	Emolumento do selo
PL	Opłaty pieczętnie
R	Taxă pentru sigiliu
S	/
RU	Плата от печати

323. Le **scelleur** (a.) (lat. *sigillator*) ou le **bullator** (b.) est l’officier de chan-

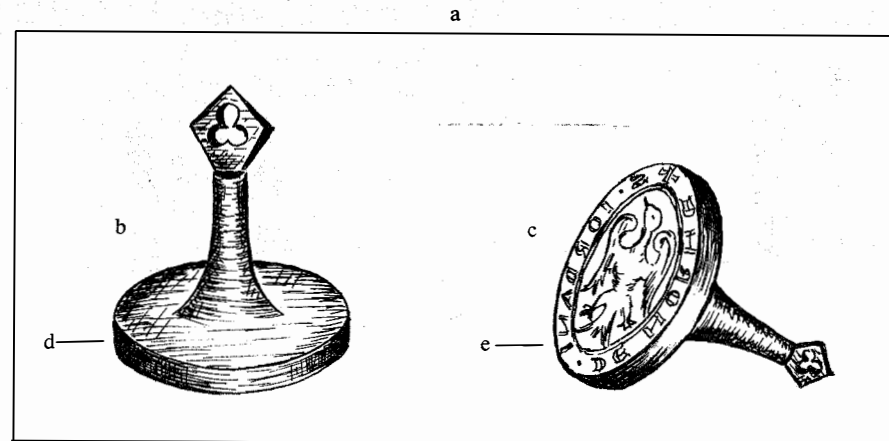
cellerie qui est chargé de l’opération matérielle de l’*apposition du sceau ou de la bulle sur les documents.

A	/
AN	a. Spigurnel; b. /
E	a. Sellador; b. /
H	a. Pecsételő; b. Bullázó
I	a. Sigillatore; b. Bollatore
N	/
NL	/
P	a. Selador; b. /
PL	a. Pieczętarz; b. Bullator
R	a. Sigilatorul; b. /
S	/
RU	Печатник

324. Le **chauffe-cire** (a.) (lat. *calefactor cerae*, *calefaciens ceram*) et le **plumbator** (b.) sont les officiers de chancellerie qui, respectivement, préparaient matériellement la cire ou le plomb pour le *scellage des actes. Le chauffe-cire pouvait être aidé par un **valet chauffe-cire** (c.).

A	/
AN	a. Chaffwax; b., c. /
E	a. Calfador de la cera; b., c. /
H	a. Viaszmelegítő, (rare); b., c. /
I	/
N	/
NL	/
P	/
PL	/
R	/
S	/
RU	/

PLANCHES DESSINÉES



Les planches ont été dessinées par Stefania Ricci Noè.

a = Sceau (3b)
 Matrice de sceau (7)
 b = Dos de la matrice (139)
 c = Face de la matrice (138)

d = Flanc (143)
 e = Bord de la matrice ou contour (142)
 f = Sceau (3a)
 Empreinte (8)



a



b



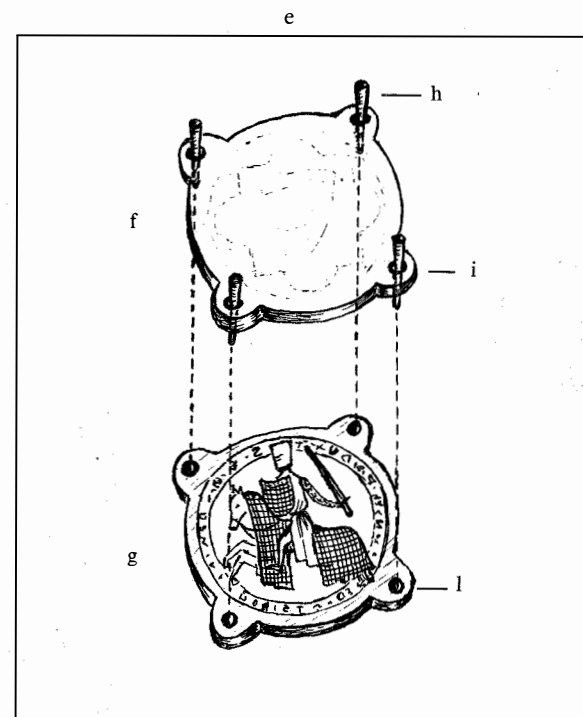
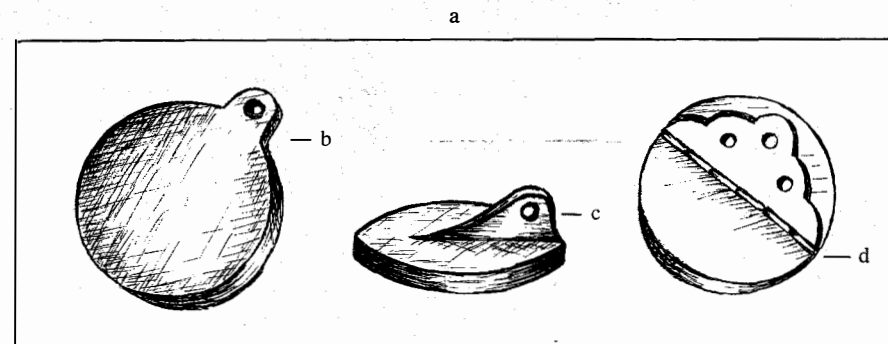
d



e

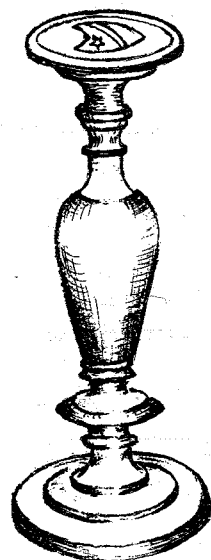
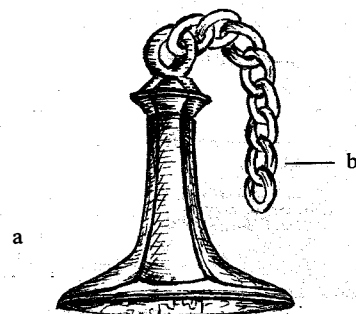
- a = Sceau-cylindre (118)
b = Sceau-scarabée (120)
c = Anneau sigillaire ou bague sigillaire (121a)

- d = Platine (121a)
e = Chaton (121c)
f = Gemme (122)

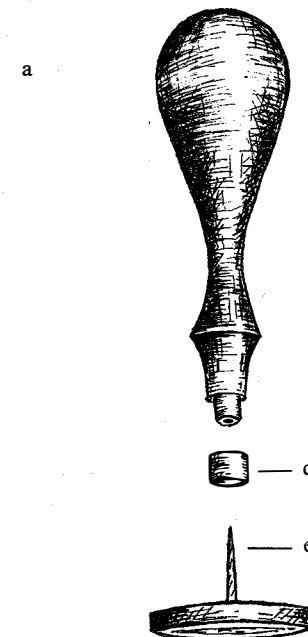
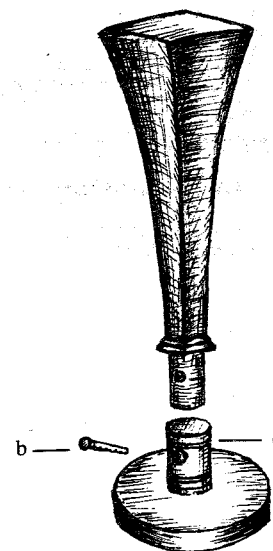


- a = Matrice plate (125)
b = Appendice de préhension (148)
c = Arête dorsale (144a)
d = Charnière (144b)
e = Matrice plate des sceaux bifaces (126a)

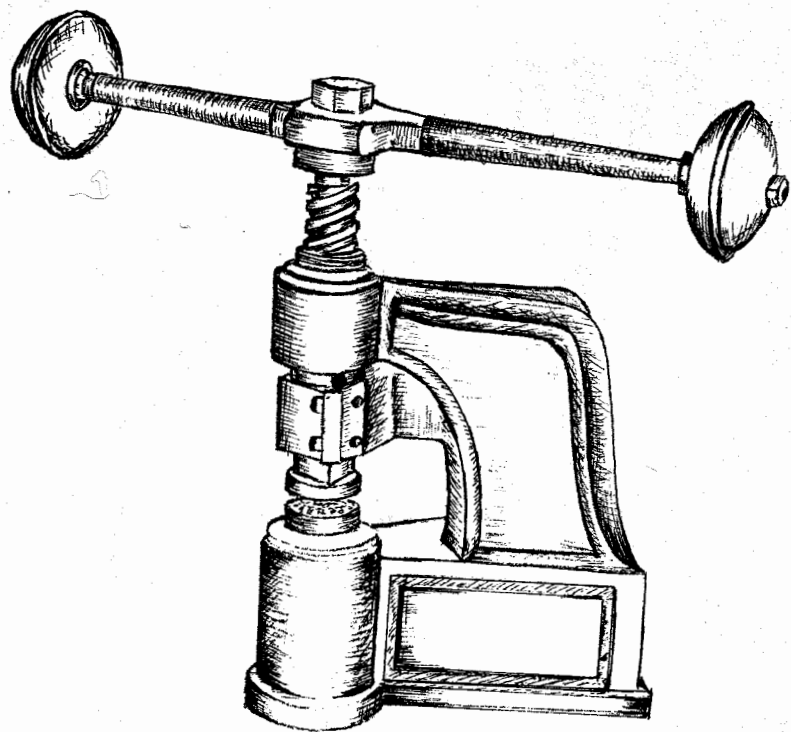
- f = Revers de la matrice (141)
g = Droit ou avers de la matrice (140)
h = Tenons ou rivets (126c)
i = Oreilles (126b)
l = Oeillets (126d)



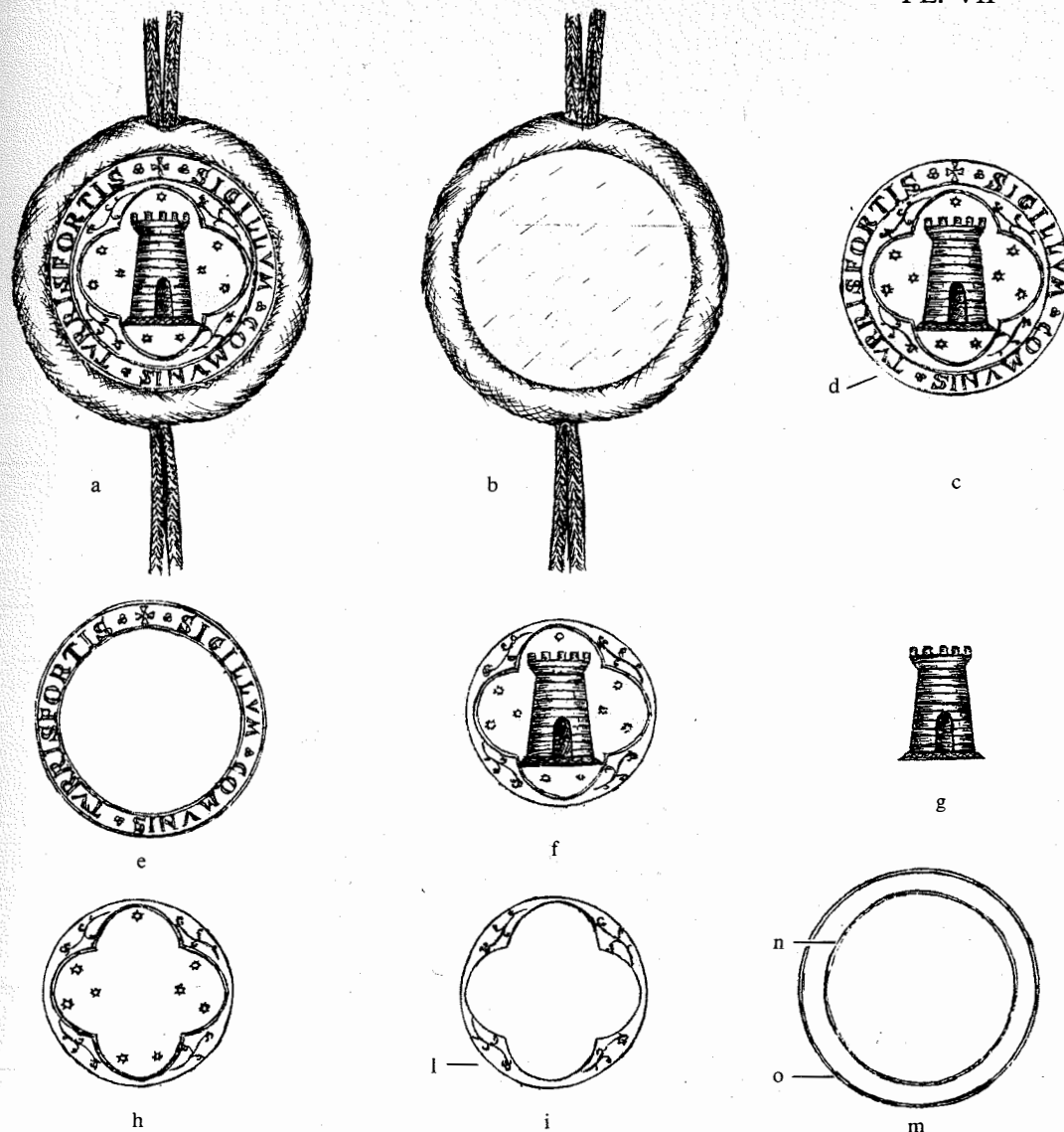
- a = Matrice conique ou pyramidale (127)
 b = Chaînette du sceau (149)
 c = Matrice triface (131)
 d = Matrice double (128)



- a = Matrice emmanchée (132)
 b = Fiche ou clavette (153)
 c = Douille (151)
 d = Virole (152)
 e = Soie (150)

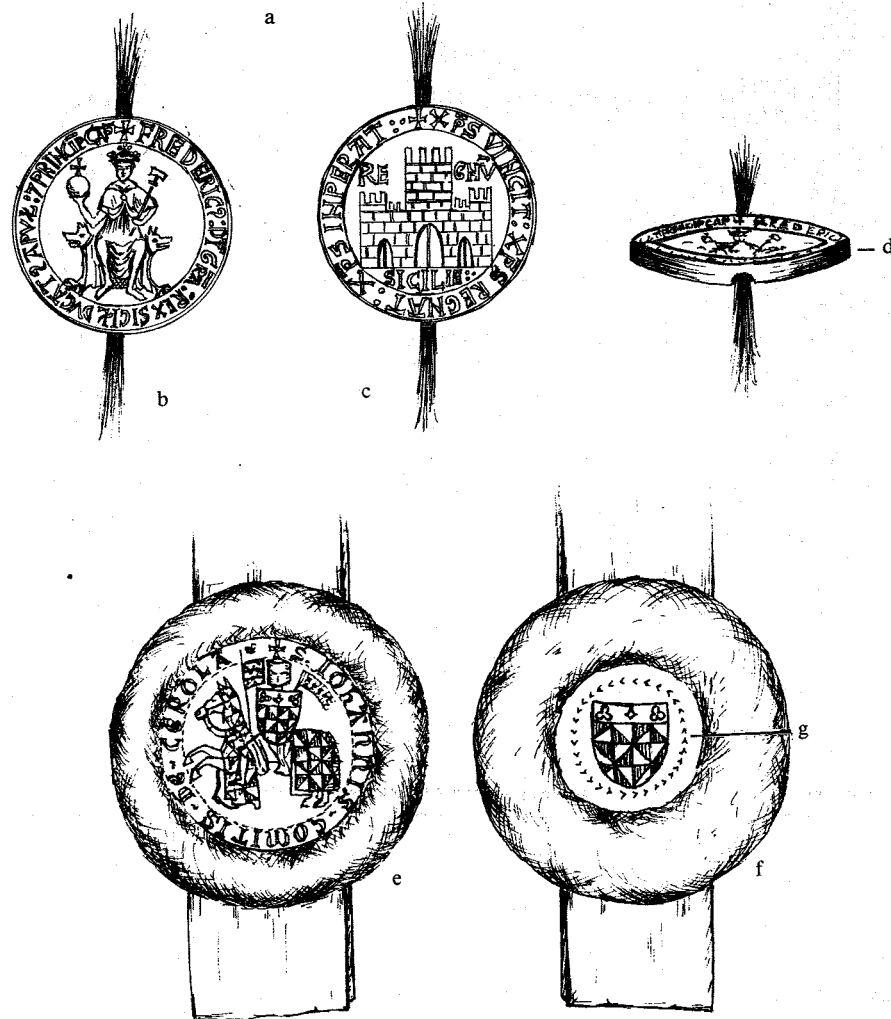


Presse à sceller (137)



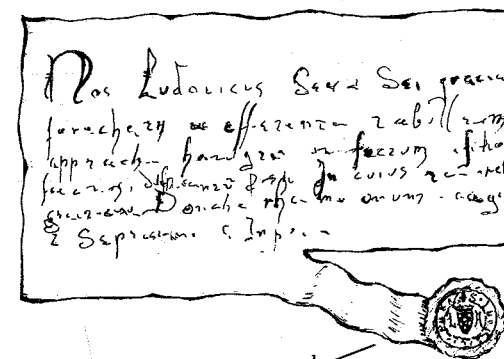
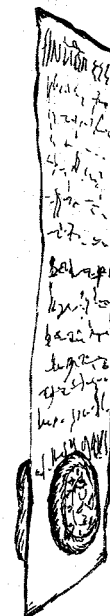
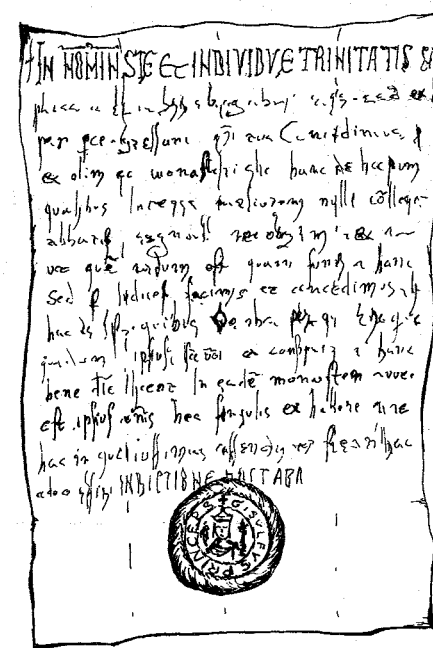
- a = Face du sceau (182)
- b = Rebord (189)
- c = Empreinte (8)
- d = Bord de l'empreinte (187)
- e = Exergue (194),
Légende (196)
- f = Champ (190)

- g = Image (191)
- h = Fond du champ (248)
- i = Encadrement ou bordure du champ (206)
- l = Écoinçons (207)
- m = Filet (201)
- n = Filet intérieur (201a)
- o = Filet extérieur (201b)

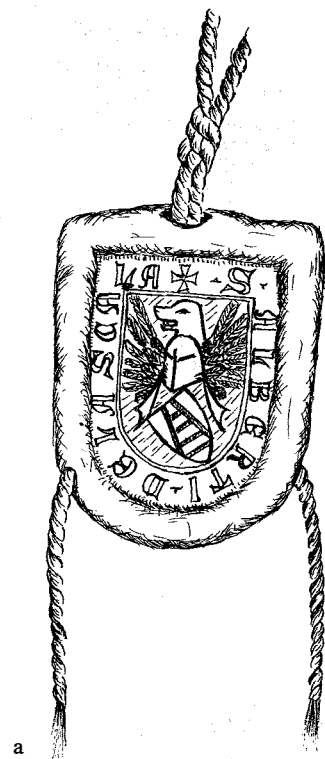


a = Bulle (11)
 Sceau biface (183)
 b = Droit du sceau (185)
 c = Revers du sceau (186)

d = Tranche (188)
 e = Face du sceau (182)
 f = Dos du sceau (184)
 g = Contre-sceau (43)



a = Sceau plaqué (67)
 Sceau rivé (68)
 b = Simple queue (71)



a

a = Sceau en écu ou sceau scutiforme (178)



b

b = Sceau en navette (179)



c

c = Sceau polylobé (181)

INDEX

INDEX ALPHABÉTIQUE FRANÇAIS*

Abréviations sigillaires, 251, 259

Absence

de sceau, 48, 49

sceau en l' — → Sceau de substitution

Altérée

empreinte —, 297a

Altérées

attaches —, 297b

Anépigraphie

sceau —, 199

Aniconique

sceau —, 192, 200

Anneau

ou bague sigillaire, 121a, 122,
123, 124, 231

du pêcheur, 31

Ante susceptum

sceau —, 36

Appendice de préhension, 125, 139,
144, 148, 149, 276

Apposition

de la bulle, 63

du sceau → *Scellage et aussi*

Scellement

Argent

bulle d' —, 11ac

Argile

sceau d' —, 155

Argyrobulle, 11ac

Art du sceau, 2

Arête dorsale, 125, 139, 144a

Armorial

sceau — → Type héraldique

Armorié

sceau —, 226

Assis

type —, 212

type ecclésiastique —, 214

Attaches

altérées, 297b

décolorées, 296b

de la bulle, 74

du sceau, 54, 64, 73, 74, 76, 78,
79, 80, 82, 83, 91, 92, 93, 100,
101, 103, 104, 105, 134, 146,
288, 298, 308, 314; *voir aussi*

Extrémités des attaches

Attestation

sceau d' —, 54, 98

Audience de sceau, 321

Authenticité de sceau

certificat d' —, 52, 104

Authentique

sceau —, 51

Avers *ou* droit de la matrice plate
des sceaux bifaces, 134, 137, 140,
141, 185, 193

Bague sigillaire → Anneau sigillaire

Baldaquin, 244, 245, 247

* par Martine Dalas

- Banquette, 247a
 Berceau
 sceau sur —, 100b
 scellage sur —, 100a, 101, 174, 292
 Bicolore
 sceau —, 100, 174
 Biface → Matrice plate des sceaux
 bifaces et Sceau biface
 Billeté
 fond —, 250c
 Biseau, 147, 195
 Blanche
 sceau de cire —, 167b, 169
 sceau de couleur —, 169
 Boîte
 de protection, 101, 302
 sceau dans la —, 101b
 scellage dans la —, 101a, 302
 Bord
 de la matrice *ou* contour, 142, 143, 175, 187, 196, 201
 de l'empreinte, 187, 189, 194, 196, 201
 Bordure *ou* encadrement du champ, 206, 207
 Boulloterion, 135
 Bourrelet, 86
 Bourse, 117
 Bouton
 sceau- —, 119
 Brisée
 empreinte —, 286
 matrice —, 273
 Brisement du sceau, 59, 60
 Brunâtre
 sceau de cire —, 173b
 Brune
 sceau de cire —, 173a
Bulla dimidia, 38
 Bullator, 323b
 Bulle, 3, 11, 38, 63, 74, 134, 157, 183, 217
 ciselée, 158
 d'argent, 11ac
 de plomb, 11aa, 137
 de plomb carbonatée, 299
 de plomb oxydée, 298, 299
 dessoudée, 300
 d'or, 11ab
 Bullement, 63
 Buller → Boulloterion et Fer à buller
 Buste
 type en —, 211
 Cachet, 5, 13, 14, 15, 18, 94, 106, 122, 176, 177, 180, 230, 255
 sceau —, 155
 volant, scellage à —, 102
 Cacheter → Cire à cacheter et Pain à cacheter
 Camée, 108, 124
 Cancellation du sceau, 60
 Capacité sigillaire *ou* droit au sceau, 45, 47, 50
 Carbonatée
 bulle de plomb —, 299
 Carence de sceau *ou* défaut de sceau, 47, 49, 50
 Cassation du sceau, 58, 59, 60, 272
 Cassée
 matrice —, 272
 Catalogue de sceaux, 316
 Causes
 sceau aux —, 41
 Cercle de grènetis, 205
 Certificat d'authenticité de sceau, 52, 104
 Chaière, 247d
 Chaînette du sceau, 148, 149
 Champ, 123, 190, 194, 195, 196, 197, 198, 200, 201, 206, 224, 248, 250;
 voir aussi Bordure du champ et Fond du champ
 Charnière, 144b
 Chaton, 121c
 Chauffe-cire, 324a

- Christologique
 type —, 220a
 Chrysobulle, 11ab
 Cire, *voir aussi* Couleur et Gâteau de cire
 à cacheter, 160, 312
 blanche, sceau de —, 167b, 169
 brunâtre —, 173b
 brune, sceau de —, 173a
 d'Espagne, 96, 160
 jaune, sceau de —, 167a, 168
 naturelle → Cire vierge
 rouge 165, 174
 rouge, sceau de —, 100, 171
 sceau de —, 156
 sous couverte, sceau de —, 96
 sous papier, sceau de —, 96
 verte, 165
 verte, sceau de —, 170
 vierge *ou* naturelle, 100, 165, 166, 167, 174
 Ciselée,
 bulle —, 158
 Clavette, 153
 Clocheton, 240, 242, 247
 Clôture
 languette de —, 94, 102
 sceau de —, 5, 13, 14
 Coffret des sceaux, 116, 117
 Coin, 133, 137
 empreinte à fleur de —, 280
 Collection sigillographique, 266, 267, 313
 Colonnnettes d'encadrement, 226, 237, 238
 Colorant, 156, 160, 161, 163, 165, 166, 168, 173
 Compétence sigillaire, 46
 Composée
 matrice —, 130
 Confortation
 sceau de —, 53
 Conique *ou* pyramidale
 matrice —, 127, 128, 148
 Conserver, 266
 Consolider, 306
 Contour → Bord de la matrice
 Contrats
 sceau aux —, 42
 Contre-sceau, 12, 28, 30, 43, 44, 68, 101, 116, 117, 128, 148, 149, 180, 184, 196
 sceau placé en —, 44
 Cordelette, 74, 80
 Cordon, 74, 79, 80
 de grènetis, 205
 plat, 79a
 tubulaire, 79b
 Corpus des sceaux, 315
 Corrodée
 matrice —, 269
 Couleur, VI.B, 165, 314; *voir aussi*
 Attaches décolorées, Cire, Colorant, Empreinte décolorée et Sceau bicolore
 blanche, sceau de —, 169
 jaune, sceau de —, 168
 noire, sceau de —, 173b
 Couverte
 sceau de cire sous —, 96
 Crétule, 155
 Creux → Moule
 Crevassé
 timbre —, 277
 Cri, 198b
 Croisette, 261, 264, 265
 Croix initiale, 196, 265
 Cuvette
 sceau en —, 195
 Cylindre
 sceau- —, 118, 119
 Dais, 243, 245
 Debout
 type ecclésiastique —, 218
 type féminin —, 219
 Décacheter, 13, 14

- Déclaration d'usage de sceau, 56
 Décollée
 empreinte —, 282
 Décolorée
 empreinte —, 296a
 Décolorées
 attaches —, 296b
 Décor architectural du sceau, 226, 235
 Défaut de sceau → Carence de sceau
 Dégradée
 empreinte —, 289
 Démanchée
 matrice —, 276
 Descellement d'un acte, 57, 65
 Dessoudée
 bulle —, 300
 Détachée
 empreinte —, 283, 313
 Devise, 198a
 Dévotion
 type de —, 221
 Dextre, 208c
 Diplomatique du sceau
 nature —, III, 1, 25
 Dissociée
 empreinte —, 292
 Divisée
 matrice —, 129
 Dos, *voir aussi* Revers
 de la matrice, 119, 120, 139, 144, 145, 150
 du sceau, 43, 68, 69, 184,
 martelé, matrice au —, 274
 Double
 matrice —, 128
 queue, 75, 91, 98
 Douille, 151
 Droit au sceau → Capacité sigillaire
 Droit
 de la matrice → Avers de la
 matrice
 du sceau, 183, 185, 186, 188, 193
 Droite, 208a
 Durci
 timbre —, 278b
 Ecclésiastique
 assis, type —, 214
 debout, type —, 218
 Échiqueté
 fond —, 250b
 Écoinçons, 207, 181
 Écu
 aux angles supérieurs arrondis,
 178c
 sceau en —, 178
 Édicule, 237, 238
 Effigie
 type à l' —, 210
 Emblématique
 type —, 227a
 Emmanchée
 matrice —, 128, 132, 153
 Émolument du sceau, 322
 Empreinte, IX.A.2, 1, 2, 3, 6, 8, 10;
 voir aussi Bord de l'empreinte
 altérée, 297a
 à fleur de coin, 280
 à légende illisible, 295
 à légende peu lisible, 295
 brisée, 286
 décollée, 282
 décolorée, 296a
 dégradée, 289
 détachée, 283, 313
 dissociée, 292
 feuilletée, 291
 fragmentaire, 288
 fragmentée, 287, 307, 310
 friable, 293a
 illisible, 294
 imparfaite, 281
 intacte, 279, 280

- mutilée, 285
 pulvérulente, 293b
 séparée, 284
 usée, 290
 Emprunt
 de sceau, 49a
 sceau d' —, 9, 49b, 65
 Encadrement
 colonnettes d' —, 226, 237, 238
 du champ → Bordure du champ
 Enveloppe de préservation, 304
 Épreuve, 22, 23, 24, 312; *voir aussi*
 Tirage
 Équestre
 type —, 176, 193, 215, 226
 Espagne
 cire d' —, 96, 160
 Estampille, 18c
 Excision, 92, 93
 Exergue, 194, 195, 196
 Extrémités des attaches, 84
 Face
 de la matrice, 120, 126, 131, 138,
 139, 140, 141, 182; *voir aussi*
 Avers de la matrice
 du sceau, 182, 184, 185, 186; *voir*
 aussi Droit du sceau
 Faldistorium, 247b
 Fantaisie
 type de —, 232
 Fausse
 matrice —, 113, 114
 Fauteuil à dossier droit et accoudoir,
 247c
 Fendue
 matrice —, 271
 Fente, 72, 75, 83, 85, 91, 99
 Fer
 à buller, 134, 135
 à sceller, 134
 Feuilletée
 empreinte —, 291
 Fiche *ou* clavette, 153
 Fichier sigillographique, 318
 Filet, 190, 194, 201, 205
 extérieur, 201b
 intérieur, 201a, 207
 orné, 203
 perlé, 202
 Fissurée
 matrice —, 271
 Flan → Gâteau de cire
 Flanc de la matrice, 143, 145
 Fleurdelisé
 fond —, 250h
 Fleuron, 261, 262
 Flocs, 77
 Fond du champ, 226, 235, 248
 billeté, 250c
 de rinceaux, 250i
 échiqueté, 250b
 fleurdelisé, 250h
 fretté, 250e
 grèneté, 250g
 guilloché, 250f
 losangé, 250d
 ornemental, 250
 plain, 249
 réticulé, 250a
 Forgée
 matrice —, 114
 Forme du sceau, VI.C, 100, 175, 314
 Fragmentaire
 empreinte —, 288
 Fragmentée
 empreinte —, 287, 307, 310
 Fretté
 fond —, 250e
 Friable
 empreinte —, 293a
 Fronton, 240
 Garde des sceaux *ou* du scel, 9, 54,
 98, 320

- Gâteau de cire *ou* flan, 68, 75, 90, 92, 95, 96, 100, 101, 126, 137, 143, 292
- Gauche, 208b
- Gemme, 118, 119, 121, 122, 123, 124
- Glyptique, 2, 108
- Gothique
sceau —, 179
- Gouttière, 146
- Grand sceau, 27, 30, 33, 35, 41
- Graveur *ou* tailleur de sceaux, 110, 111
- Gravure *ou* taille d'un sceau *ou* d'une matrice, 2, 36, 109, 110, 112, 122, 275
- Grèneté
fond —, 250g
- Grènetis, 190, 194, 204, 205
- Griffe, 18c
- Guilloché
fond —, 250f
- Hagiographique
type —, 176, 220
- Heaume cîmé
sceau au —, 225
- Héraldique
type —, 176, 178, 224
- Hosties
sceaux —, 162
- Humide
timbre —, 13, 18, 19
- Iconographie du sceau, VII. C, 2, 219, 233
- Iconographique
sceau —, 192, 233
- Illisible
empreinte —, 294
- Image du sceau, 109, 130, 140, 141, 147, 190, 191, 192, 193, 196, 198, 200, 233, 248, 294, 314
- Imparfaite
empreinte —, 281
- Incision, 68, 70, 71, 74, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 94, 103
cruciforme, 88
en étoile, 89
languette de l' —, 88, 90
- Initiales
sceau aux —, 230
- Intacte
empreinte —, 279, 280
matrice —, 268
- Intaille, 100, 123
- Inventaire de sceaux, 317
- Jaune
sceau de cire —, 167a, 168
sceau de couleur —, 168
- Juridiction
gracieuse, sceau de —, 50a
sceau de —, 39
- Juridique du sceau
nature —, III, 1, 26
- Lacet, 79b
- Lacs, 74, 76, 77
- Languette
de clôture, 94, 102
de l'incision, 88, 90
- Lanière, 82
- Latéral
scellage —, 103
- Légende
du sceau, 1, 18, 43, 109, 112, 140, 141, 147, 181, 194, 195, 196, 198, 199, 201, 206, 251, 261, 262, 263, 265, 295, 311, 314
illisible, empreinte à —, 295
- Lettre
couchée, 256
inscrite, 253

- renversée, 257
- retournée, 258
- suscite, 252
- Lettres
conjointes, 254
entrelacées, 255
- Listel, 197b, 198
- Losangé
fond —, 250d
- Majesté
type de —, 140, 141, 176, 193, 213
- Mandorle
sceau en —, 179
- Marial
type —, 220b
- Marque personnelle
sceau à —, 227b
- Marques de doigts, 68, 69
- Matière du sceau, VI.A, 154, 314
- Matrice, V, IX.A.1, 1, 2, 3, 7, 8;
voir aussi Avers, Bord, Dos, Flanc, Oreilles *et* Revers de la matrice au dos martelé, 274
brisée, 273
cassée, 272
composée, 130
conique *ou* pyramidale, 127, 128, 148
corrodée, 269
démanchée, 276
divisée, 129
double, 128
emmanchée, 128, 132, 153
fausse, 113, 114
fendue, 271
fissurée, 271
forgée, 114
intacte, 268
plate, 125, 144, 146, 148
plate des sceaux bifaces, 126a, 140, 141, 183
- pyramidale → Matrice conique
- regravée, 112
- rompue, 273
- rouillée, 270
- surmoulée, 115
- trifacé, 131
- usée, 275
- Métallique
sceau —, 157, 183
- Mode d'apposition du sceau → Scellement
- Molybdo-bulle, 11aa
- Monogrammatique
type —, 231
- Monumental
type —, 176, 193, 222
- Moulage, 10, 20, 21, 23, 311, 312, 313
- Moule *ou* creux, 21, 22, 312
- Mouler, 21, 312a
- Moyen
sceau —, 29
- Mutilée
empreinte —, 285
- Nature
diplomatique du sceau, I, 1, 25
juridique du sceau, I, 1, 26
- Naturelle
cire — → Cire vierge
- Naval
type —, 176, 223
- Navette
sceau en —, 100, 179
- Niche, 226, 236
- Noeuds, 83
- Noire
sceau de couleur —, 173b
- Notice descriptive de sceau, 314, 319
- Obligations
sceau aux —, 42

- Oculi, 83, 85, 93
 Oeillels, 126d
 Ogival
 sceau —, 179
 Onomastique
 type —, 229
 Or
 bulle d'—, 11ab
 Orbiculaire
 sceau —, 176
 Ordonné
 sceau —, 34
 Oreilles, 126b
 Orné
 filet —, 203
 Ornemental
 fond —, 250
 Ovale
 sceau —, 177
 Oxydée
 bulle de plomb —, 298, 299
- Pain à cacheter, 96, 97, 161, 162
 Paléographie des sceaux, VIII, 196, 251
 Papier
 cousu, 303
 sceau de —, 97
 sceau de cire sous —, 96
 Parlant
 type —, 228
 Pavillon, 245, 246
 Pavois, 178a
 Pédestre
 type —, 179, 216, 218, 219, 226
 Pendant
 sceau —, 73
 Perlé
 filet —, 202
 Petit sceau, 28, 41, 44, 54, 103
 Phylactère, 197a
 Pied
 sceau en — → Type pédestre
- type de souveraineté en —, 217
 Piédouche, 226, 239
 Pinacle, 240, 241, 247
 Pince à sceller, 136
 Piriforme
 sceau —, 178c
 Placard
 sceau en —, 70, 107, 282, 309
 scellage en — sur ruban, 106
 Plain
 fond —, 249
 Plaque
 sceau —, 67, 68, 90, 92, 282, 309
 Plate
 matrice —, 125, 144, 146, 148
 matrice — des sceaux bifaces, 126a, 140, 141, 183
 Platine, 121b
 Plomb
 bulle de —, 11aa, 137, 298, 299, 300
 Plombs, 136, 157, 159
Plumbator, 324b
 Polygonal
 sceau —, 180, 181
 Polylobé
 sceau —, 181
 Ponctuation des sceaux, 261, 264, 265
 Préhension
 appendice de —, 125, 139, 144, 148, 149, 276
 Préservation
 enveloppe de —, 304
 Préserver, 267
 Presse à sceller, 17, 137
 Privé
 sceau —, 32
 Protection → Boîte et Sachet de protection
 Pulvérulente
 empreinte —, 293b
 Pyramidale → Matrice conique

- Queue → Simple queue, Double queue, Scellage sur une ou plusieurs queues
- Ramolli
 timbre —, 278a
 Rattacher, 308
 Rebord, 142, 189
 Reconnaissance
 sceau de —, 6
 Reconnaissances
 sceau aux —, 42
 Refixer, 309
 Régence
 sceau de —, 35
 Registres, 234
 Regravée
 matrice —, 112
 Réintégrer, 310
 Repère, 143, 145
 Repli, 54, 85, 86, 91, 93, 103, 105
 Resceller, 49, 65
 Ressouder, 307
 Restaurer, 266, 305, 306
 Restituer, 311
 Réticulé
 fond —, 250a
 Revers, voir aussi Dos
 de la matrice, 134, 137, 141, 186
 du sceau, 183, 186, 188, 193, 196
 Révocation de sceau, 55
 Rigoureux
 sceau —, 40
 Rinceaux
 fond de —, 250i
 Rivé
 sceau —, 68
 Rivets, 126c
 Rompue
 matrice —, 273
 Rond
 sceau —, 176
- Rosette, 263
 Rouge
 cire —, 165, 174
 sceau de cire —, 160, 171
 Rouillée
 matrice —, 270
 Ruban, 81, 99, 106
- Sacerdotal
 type —, 218
 Sachet de protection, 301, 302
 Scarabée
 sceau —, 120
 Sceau, 3, 8; voir aussi Contre-sceau, *Sigillum electi* et Type ou sceau à marque personnelle, 227b
 anépigraphie, 199
 aniconique, 192, 200
ante susceptum, 36
 armorial → Type héraldique
 armorié, 226
 au heaume cîmé, 225
 authentique, 51
 aux causes, 41
 aux contrats, 42
 aux initiales, 230
 aux obligations, 42
 aux reconnaissances, 42
 bicolore, 100, 174
 biface, 128, 183, 185, 186, 193, 196; voir aussi Matrice plate des sceaux bifaces
 cachet, 155
 dans la boîte, 101b
 d'argile, 155
 d'attestation, 54, 98
 d'emprunt, 9, 49b, 65
 de cire, 156
 de cire blanche, 167b, 169
 de cire brunâtre, 173a
 de cire brune, 173a

de cire jaune, 167a, 168
 de cire rouge, 100, 171
 de cire sous couverte, 96
 de cire sous papier, 96
 de cire verte, 170
 de clôture, 5, 13, 14
 de confortation, 53
 de couleur blanche, 169
 de couleur jaune, 168
 de couleur noire, 173b
 de... établi à..., 50b
 de juridiction, 39
 de juridiction gracieuse, 50a
 de papier, 97
 de reconnaissance, 6
 de régence, 35
 de substitution *ou* substitut du
 grand sceau *ou* sceau en
 l'absence, 28, 30, 33, 34, 41
 de validation, 4, 5
 du secret → Sceau secret
 en cuvette, 195
 en écu *ou* scutiforme, 178
 en l'absence, → Sceau de substi-
 tution
 en mandorle, 179
 en navette, 100, 179
 en pied, 216
 en placard, 70, 107, 282, 309
 en toupie, 178d
 fragmenté → Empreinte frag-
 mentée
 gothique *ou* ogival, 179
 grand —, 27, 30, 33, 35, 41
 iconographique, 192, 233
 inédit, 319b
 métallique, 157, 183
 moyen, 29
 ogival → Sceau gothique
 orbiculaire, 176
 ordonné *ou* ordonné en l'absence
 du grand, 34
 ovale, 177
 pendant, 73
 petit —, 28, 41, 44, 54, 103
 piriforme, 178e
 placé en contre-sceau, 44
 plaqué, 67, 68, 90, 92, 282, 309
 polygonal, 180, 181
 polylobé, 181
 privé, 32
 publié, 319a
 rigoureux, 40
 rivé, 68
 rond, 176
 scutiforme, → Sceau en écu
 secret *ou* du secret, 30, 31, 32, 44
 sur berceau, 100b
 triangulaire, 178f
 Sceau-bouton, 119
 Sceau-cylindre, 118, 119
 Sceau-scarabée, 120
 Sceaux
 sous- —, 54, 84, 98
 Sceaux-hosties, 162
 Scellage *ou* apposition du sceau, 12,
 62, 64, 69, 73, 84, 96, 321, 323, 324
 à cachet volant, 102
 dans la boîte, 101a, 302
 dans le texte, 105
 en placard sur ruban, 106
 latéral, 103
 multiple, 66
 sur berceau, 100a, 101, 174, 292
 sur une ou plusieurs queues insé-
 rées, 99
 Scellement *ou* modes d'apposition
 du sceau, IV, 1, 61, 93
 Sceller, 29, 30, 64, 113, 144
 fer à —, 134
 pince à —, 136
 presse à —, 17, 137
 Scellés, 15, 136, 159
 Scelleur, 9, 54, 93, 323a
 Scutiforme
 sceau —, 178

Sec
 timbre —, 17, 97, 137
 Secret
 sceau (du) —, 30, 31, 32, 44
 Senestre, 208d
 Siège en X, 247b
 Sigillant, 3, 9, 12, 44, 52, 66, 112,
 140, 141, 194, 196, 198, 210, 211,
 212, 215, 216, 221, 222, 223, 224,
 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232,
 288, 302, 314, 315
 Sigillographie, 1
Sigillum electi, 37
 Signature d'un sceau, 111
 Signet, 12, 44, 54, 122, 230
 Simple queue, 71, 98
 bretonne, 72
 parisienne, 72
 Soie, 150, 152
 Sous-sceaux, 54, 84, 98
 Soutiens, 245, 246c
 Souveraineté en pied
 sceau de —, 217
 Sphragistique, 1
 Substitut du grand sceau → Sceau
 de substitution
 Supports, 245, 246b
 Surmoulage, 10, 23, 115, 312
 Surmoulée
 matrice —, 115
 Surmouler, 23, 312b
 Symbolique
 type —, 227a
 Taille d'un sceau *ou* d'une matrice
 → Gravure d'un sceau
 Tailleur de sceaux → Graveur de
 sceaux
 Tampon, 18, 19
 Targe, 178b
 Tenants, 245, 246a
 Tenons, 126c
 Terre sigillaire, 171, 172
 Tilde, 260
 Timbre, 16, 176, 177, 229
 crevasse, 277
 durci, 278b
 humide, 13, 18, 19, 30
 ramolli, 278a
 sec, 17, 97, 137
 Tirage, 10, 24, 281; voir aussi Épreuve
 Topographique
 type — → Type monumental
 Tortil, 107
 Toupie
 sceau en —, 178d
 Tradition du sceau, II, 10
 Tranche, 188
 Transfixe, 52, 104
 Tresse, 78
 Triface
 matrice —, 131
 Trône, 212, 213, 214, 220, 244, 247
 Type, VII.B, 1, 7, 100, 107, 119, 121,
 126, 127, 130, 131, 133, 134, 137,
 138, 140, 147, 182, 191, 193, 209,
 279, 288, 292, 312, 314, 315
 christologique, 220a
 sacerdotal, 218
 ou sceau à l'effigie, 210
 ou sceau assis, 212
 ou sceau de dévotion, 221
 ou sceau de fantaisie, 232
 ou sceau de majesté, 140, 141, 176,
 193, 213
 ou sceau de souveraineté en pied,
 217
 ou sceau ecclésiastique assis, 214
 ou sceau ecclésiastique debout, 218
 ou sceau effigie, 210
 ou sceau emblématique, 227a
 ou sceau en buste, 211
 ou sceau en pied → Type *ou*
 sceau pédestre

ou sceau équestre, 176, 193, 215, 226
ou sceau équestre d'apparat, 215c
ou sceau équestre de chasse, 215b
ou sceau équestre de guerre, 215a
ou sceau féminin debout, 219
ou sceau hagiographique, 176, 220
ou sceau héraldique, 176, 178, 224
ou sceau marial, 220b
ou sceau monogrammatique, 231
ou sceau monumental, 176, 193, 222
ou sceau naval, 176, 223
ou sceau onomastique, 229
ou sceau parlant, 228
ou sceau pédestre, 179, 216, 218, 219, 226
ou sceau sacerdotal, 218
ou sceau symbolique, 227a
ou sceau topographique → Type monumental

Typologie des sceaux, 193, 209, 233

Usage de sceau
 déclaration d' —, 56

Usée
 empreinte —, 290
 matrice —, 275

Valet chauffe-cire, 323c

Validation
 sceau de —, 4, 5

Vernis, 164

Verte
 cire —, 165
 sceau de cire, 170

Vierge *ou* naturelle
 cire —, 100, 165, 166, 167, 174

Virole, 152

LATINARUM INDEX VOCUM QUAE IN TEXTU INVENIUNTUR*

Absentia sigilli, 48
 Actum in modum libelli, 106
 Anulus, 121
 piscatoris, 31

Bulla, 11
 blanca, 38
 defectiva, 38
 dimidia, 38

Bullare, 64
 Bullatio, 63
 Bullator, 323b
 Bullectum, 28

Calefaciens ceram, 324a
 Calefactor cerae, 324a
 Cancellatio sigilli, 60
 Carentia sigilli, 47
 Cauda
 duplex, 75
 simplex, 71
 Cera alba, 167b
 Clericus tenens sigillum, 320
 Contrasisillum, 43
 Cuneus, 133
 Custos sigilli, 320

Emolumentum sigilli, 322

Ferramentum ad sigillandum, 134
 Filum, 74
 canapis, 74
 sericum, 74
 Frangere sigillum, 14, 59

Incisor sigillorum, 110

Legenda, 196

Marsupium, 117

Nodi, 83

Oculi, 93

Plica, 85
 Plumbator, 324b

Rectum, 140, 185

Sculptor sigillorum, 110
 Secretum, 30
 Sigillare, 64

* par Aldo Martini

Sigillatio, 62
 Sigillator, 323^a
 Sigillum, 3
 ad causas, 41
 ad contractus, 42
 ad obligationes, 42
 ad recognitiones, 42
 ante susceptum, 36
 authenticum, 51
 biscornutum, 179
 compositum, 130
 croceum, 168
 divisum, 129
 electi, 37
 in absentia magni, 33
 institutum in..., 50^b
 magis authenticum, 53
 magnum, 27
 maius, 27
 mediocre, 29
 minus, 28
 ordinatum, 34

parvum, 28
 pendens, 73
 placatum, 67
 praestatum, 49
 privatum, 32
 secreti, 30
 secretum, 30
 transfixum, 68
 Signetum, 12
 secretum, 30
 Subsigilla, 98

 Talliator sigillorum, 110
 Titulus, 260
 Transfixum, 104
 Typarium, 7, 193

 Versum, 141, 186

DEUTSCHER SYSTEMATISCHER INDEX*

I. ALLGEMEINES

1. Siegelkunde, Sphragistik
2. Siegelkunst
3. Siegel
4. Beglaubigungssiegel
5. Verschlusssiegel
6. Botensiegel
7. Siegelstempel, Petschaft, Typar
8. Siegel(abdruck)
9. Siegelinhaber, Siegelführer, Siegler
- (Groß-)Siegelbewahrer → 320

18. *a., b.* Stempel
 c. /

19. *a.* Stempelkissen
 b. Stempel
20. *a.* Abgießen
 b. Abguß
21. Negativ, Matriz
22. Abguß
23. *a.* Abgießen von Abguß
 b. Abguß von Abguß
24. *a.* Herstellen eines Abdrucks vom
 Stempel
 b. (Moderner) Abdruck

II. DIE MATERIELLE SEITE DES
SIEGELS UND SEINE ÜBERLIE-
FERUNG

10. Überlieferung, Belege
11. *a.* Bulle
 aa. Bleibulle
 ab. Goldbulle
 ac. Silberbulle
 b. Bulle
12. Signet, Petschaft, Pitschier
13. /
14. Das Siegel erbrechen
15. Gerichtssiegel
16. Stempel
17. *a.* Prägestempel
 b. Prägiesiegel

III. DIPLOMATISCHE UND RECHT-
LICHE SEITE DES SIEGELS

25. Diplomat Seite des Siegels
26. Rechtscharakter des Siegels
27. Großes Siegel, größeres Siegel,
 Hauptsiegel
28. Kleines Siegel
29. /
30. Sekretsiegel, Sekret
31. Fischerring
32. /
33. /
34. /
35. Regentschaftssiegel, Vikariats-
 siegel

* *par Toni Diederich*

36. /
 37. Elektensiegel
 38. Halbbulle
 39. Gerichtssiegel
 40. /
 41. Geschäftssiegel, *sigillum ad causas*
 42. /
 43. Rücksiegel, Gegensiegel, Kontrasiegel
 44. Siegel als Rücksiegel
 45. Siegelmäßigkeit
 46. Siegelkompetenz
 47. Siegelkarenz
 48. /
 49. a. Siegelung in fremder Sache, Fremdbesiegelung
 b. /
 50. a. Siegel der freiwilligen Gerichtsbarkeit
 b. /
 51. Authentisches Siegel
 52. /
 53. /
 54. /
 55. Siegelverrufung
 56. Erklärung über den Gebrauch eines (neuen) Siegels
 57. /
 58. Kassation des Siegelstempels
 59. Brechen des Siegelstempels, Vernichtung des Siegelstempels
 60. Außerkraftsetzung des Siegelstempels
- IV. SIEGELBEFESTIGUNGSARTEN
61. Siegelanbringungsarten, Besiegelungsarten, Untersiegelungsarten, Versiegelungsarten
 62. Anbringung des Siegels, Besiegelung, Untersiegelung, Versiegelung
 63. Anbringung der Bulle, Bullierung
- mit Bulle, Bullierung
 64. Siegeln, besiegeln, untersiegeln
 65. Neubesiegeln, wiederbesiegeln
 66. /
 67. Aufgedrücktes Siegel
 68. Durchgedrücktes Siegel
 69. Fingerabdrücke
 70. Aufgedrücktes Siegel
 71. (Abhängende) Pressel
 72. /
 73. Anhängendes Siegel, angehängtes Siegel, Hängesiegel
 74. Befestigungsmittel
 75. Pressel, Pergamentstreifen
 76. Fäden
 77. /
 78. (Geflochtene) Schnur
 79. Schnur
 a. Platte Schnur
 b. Runde Schnur
 80. Kordel
 81. Band
 82. Lederstreifen
 83. Knoten
 84. /
 85. Plica, Umbug
 86. /
 87. a. Inzision
 b. Einschnitt, Inzision
 88. Kreuzschnitt
 89. Sternförmiger Einschnitt
 90. Einschnittsklappen
 91. Schlitz
 92. /
 93. /
 94. a. Verschußlasche
 b. Verschußstreifen
 95. Wachsklumpen
 96. Papierwachssiegel, Siegel unter Papierdecke
 97. Papiersiegel
 98. /
 99. Siegelung mit eingehängtem Siegel

100. a. Siegelung in (andersfarbiger) Schlüssel, Siegelung in (andersfarbiger) Schale
 b. Siegel in Siegelschüssel
 101. a. Siegelung unter Verwendung einer Siegelkapsel
 b. Siegel in Siegelkapsel
 102. /
 103. Seitliche Besiegelung
 a. "Igel"
 b. Seitliches Verschußsiegel
 c. Seitliche Besiegelung eines Libells
 d. Seitliche Besiegelung eines Rotulus
 104. Transfix
 105. /
 106. Aufdrücken eines Siegels über Band oder Schnur (in einem Libell)
 107. /
- V. DIE SIEGELSTEMPEL
- A. Allgemeines
- Siegelstempel → 7
 — Siegelkunst → 2
 108. Glyptik, Steinschneidekunst
 109. a. Schneiden eines Siegels, Stechen eines Siegels
 b. Siegelschnitt
 110. Siegelschneider, Siegelstecher
 111. Signatur eines Siegels
 112. Nachgravierter Stempel
 113. Falscher Siegelstempel, gefälschter Siegelstempel (Gravur nach echter Vorlage)
 114. Falscher Siegelstempel, gefälschter Siegelstempel (erfundene Fälschung)
 115. Nachgemachter Siegelstempel (Herstellung durch Abgußverfahren)
116. Stempelbehälter
 117. Siegeltasche
- B. Stempelarten
118. Rollsiegel
 119. Knopfsiegel
 120. Skarabäus
 121. a. Siegelring
 b. Platte
 c. Ringfassung
 122. Gemme, Gemmensiegel
 123. Gemme, Intaglio
 124. Kamee
 125. Stempelplatte
 126. a. Münzsiegelstempel
 b., c., d. /
 127. /
 128. Zweiseitiges Typar
 129. /
 130. /
 131. Dreiseitiges Typar
 132. Typar mit Griff
 133. Schlagstempel
 134. Siegelzange
 135. *Bulloterion*
 136. Siegelzange, Plombierzange
 137. Siegelpresse
 — Stempel → 16, 18
 — Prägestempel → 17a
- C. Teile des Stempels
138. Prägeseite des Stempels
 139. Rückseite des Stempels
 140. Vorderseite der Stempelplatte, Hauptseite der Stempelplatte, Avers der Stempelplatte
 141. Rückseite der Stempelplatte, Revers der Stempelplatte
 142. Oberflächenrand der Stempelplatte
 143. Rand

144. *a.* Handhabe, Handgriff, Griff
b. Scharnier
 145. /
 146. /
 147. Schräge
 148. Öse, Handhabe
 149. Kleine Kette zum Anketten
 150. Heftzapfen, Sporn
 151. /
 152. /
 153. /

VI. STOFF, FARBE UND FORM DER SIEGEL

A. Stoff

154. Siegelstoff
 155. Tonsiegel, Tonplombe
 156. Wachssiegel
 157. Metallsiegel, Bulle
 158. /
 159. Plomben
 160. Spanisches Wachs, Siegellack
 161. (Siegel-)Oblate
 162. Oblatensiegel
 — Papierwachssiegel → 96
 — Papiersiegel → 97
 — Stempel → 18 *b*
 163. Farbstoffe
 164. Firnis

B. Farbe

165. Siegelfarbe
 166. Reines Siegelwachs, naturfarb-
 nes Siegelwachs
 167. /
 168. Siegel in gelber Farbe
 169. Siegel in weißer Farbe
 170. Siegel in grünem Wachs
 171. Siegel in rotem Wachs
 172. Siegelerde, Malta

173. *a.* Siegel in braunem oder bräun-
 lichem Wachs
b. Siegel in schwarzer Farbe
 174. Zweifarbiges Siegel

C. Form

175. Siegelform
 176. Rundsiegel
 177. Ovalessiegel
 178. Schildförmiges Siegel
a. Großer, unten abgerundeter
 Schild
b. Tartsche
c. Oben abgerundeter Schild
d. Siegel in Kreiselform
e. Siegel in Birnenform
f. Dreieckiges Siegel
 179. Spitzovales Siegel
 180. Polygonales Siegel
 181. Vielpaßförmiges Siegel

VII. DIE TEILE DES SIEGELS, TYPEN UND IKONOGRAPHIE

A. Die Teile des Siegels

182. Vorderseite des Siegels
 183. Zweiseitiges Siegel, Münzsiegel
 184. Rückseite des Siegels
 185. Vorderseite des Siegels
 186. Rückseite des Siegels
 187. Rand des Abdrucks
 188. /
 189. Wulst
 190. Feld
 — Hintergrund des Siegelfeldes →
 248
 191. Bild
 192. Bildsiegel
 193. *a.* Typ, Typus
b. Gepräge, Bild
c. Siegeltyp

194. Umschriftfeld, Umschriftleiste
 195. Siegel mit abgeschrägtem Schrift-
 rand
 196. Umschrift, Legende, Aufschrift
 197. Schriftband
 198. Devise
 199. (Reines) Bildsiegel, Bildsiegel oh-
 ne Inschrift
 200. Schriftsiegel
 201. Linie
a. Innere Linie
b. Äußere Linie
 202. Perllinie, Perlenkranz
 203. Verzierte Linie
 204. Perllinie
 205. Kordelierte Linie
 206. Einrahmung des Siegelfeldes,
 Bordüre des Siegelfeldes
 207. Zwickel
 208. *a.* Rechts
b. Links
c. (Heraldisch) rechts
d. (Heraldisch) links

B. Typologie der Siegel

209. Siegel-Typologie
 210. Bildnissiegel, Porträtsiegel
 211. Brustbildsiegel
 212. Thronsiegel
 213. Majestätssiegel
 214. /
 215. Reitersiegel
a. /
b. Jagdsiegel
c. /
 216. Standbildsiegel
 217. /
 218. /
 219. Damensiegel
 220. Heiligensiegel
a., b. /
 221. Devotionssiegel, Adorantensiegel

222. Architektursiegel
 223. Schiffssiegel
 224. Wappensiegel
 225. Helmsiegel
 226. Siegel mit Wappenelementen
 227. *a.* Emblemsiegel, Symbolsiegel
b. Hausmarkensiegel
 228. Redendes Siegel
 229. Namenssiegel
 230. Initialensiegel
 231. Monogrammsiegel
 232. Fantasiesiegel

C. Ikonographie des Siegels

233. Siegelikonographie
 234. Ebenen
 235. Architekturelemente des Siegels
 236. Nische
 237. Ädikula
 238. Einrahmende Säulchen
 239. Podest
 240. Wimperg
 241. Fiale, Ziertürmchen
 242. Glockentürmchen, Spitztürm-
 chen
 243. Baldachin
 244. Thronhimmel, Baldachin
 245. /
 246. *a.* (Schild-)Halter
b., c. /
 247. Thron
a. Thronbank
b. /; Faldistorium, Faldistolium,
 Faltstuhl
c. Lehnstuhl
d. /
 248. Hintergrund des Siegelfeldes,
 Fond des Siegelfeldes
 249. Glatter Hintergrund, leerer Hin-
 tergrund
 250. Verzierter Hintergrund
a. Gegitterter Hintergrund, git-

- terartiger Hintergrund, netzartiger Hintergrund
b. Geschachter Hintergrund
c. Geschindelter Hintergrund
d. Gerauteter Hintergrund, schräg gegitterter Hintergrund
e. Gegitterter Hintergrund
f. Schraffierter Hintergrund
g. Punktierte Hintergrund
h. Mit Lilien bestreuter Hintergrund
i. Mit Ranken damasierter Hintergrund

VIII. DIE PALÄOGRAPHIE DER SIEGEL

251. Siegelepigraphik, Paläographie der Siegel
 252. Übergeschriebener Buchstabe
 253. Eingeschriebener Buchstabe
 254. Ligatur, *nexus*
 255. Verschlungene Buchstaben
 256. Liegender Buchstabe
 257. Kopfstehender Buchstabe, gestürzter Buchstabe
 258. Seitenverkehrter Buchstabe
 259. Abkürzungen in Siegeln, Kürzeln in Siegeln
 260. (Allgemeines) Kürzungszeichen, *Titulus*
 261. Interpunktion der Siegel
 262. Rosette
 263. Rosette
 264. Kreuzchen
 265. Kreuz am Anfang (der Umschrift)

IX. DIE KONSERVIERUNG DER SIEGEL

266. Konservieren

A. Vorbeugung

267. Vorbeugen

1. Stempel

268. Intakter Siegelstempel
 269. Korrodierter Siegelstempel
 270. Verrosteter Siegelstempel, rostiger Siegelstempel
 271. Gerissener Siegelstempel
 272. Kassierter Siegelstempel
 273. Gebrochener Siegelstempel, unbrauchbar gemachter Siegelstempel
 274. Siegelstempel mit Spuren von Hammerschlägen auf der Rückseite
 275. Abgenutzter Siegelstempel
 276. Siegelstempel ohne seinen ursprünglich vorhandenen Griff
 277. Ausgetrockneter, mit feinen Rissen versehener Siegelstempel
 278. *a.* Wieder weichgemachter Siegelstempel
b. Verhärteter Siegelstempel

2. Abdrücke

279. Intakter Abdruck, unversehrter Abdruck
 280. Prägefrischer Abdruck
 281. Schlecht ausgeprägter Abdruck
 282. Abgelöster Abdruck
 283. Abgelöster Abdruck, getrennt aufbewahrter Abdruck
 284. Abgefallener Abdruck, beiliegender Abdruck
 285. Unvollständiger Abdruck
 286. In mehrere Teile zerbrochener Abdruck
 287. In Siegelreste zerfallener Abdruck
 288. Fragment, Siegelfragment
 289. Beschädigter Abdruck

290. Abgeriebener Abdruck
 291. Blätternder Abdruck
 292. In Schichten zerfallener Abdruck
 293. *a.* Bröckelnder Abdruck
b. Pulverisierender Abdruck
 294. Unkenntlicher Abdruck
 295. Abdruck mit unleserlicher oder kaum leserlicher Umschrift
 296. *a.* Verblichener Abdruck, entfärbter Abdruck
b. Verblichene Befestigungsmittel, entfärbte Befestigungsmittel
 297. *a.* Verfärbter Abdruck
b. Verfärbte Befestigungsmittel
 298. Oxydierte Bleibulle
 299. Karbonisierte Bleibulle
 300. In zwei Teile zerfallene Bulle
 301. Siegelsäckchen, Säckchen zum Schutz (des Siegels)
 302. Siegelkapseln, Schutzkästchen
 303. Angenähtes (Schutz-)Papier
 304. Schutzumschlag

B. Restaurierung

305. Restaurieren
 306. Festigen
 307. Schweißen

308. Wiederanbringen, neubefestigen
 309. Wiederanbringen, neubefestigen
 310. Ergänzen
 311. Wiederherstellen, rekonstruieren
 312. *a.* Abgießen, einen Abguß herstellen
b. Abgießen, einen Abguß von einem Abguß herstellen

C. Instrumente der Siegelforschung

313. Siegelsammlung, siegelkundliche Sammlung
 314. Siegelbeschreibung
 315. Siegelcorpus
 316. Siegelkatalog
 317. Siegelinventar
 318. Siegelkartei
 319. *a.* Veröffentlichtes Siegel
b. Unveröffentlichtes Siegel

ANHANG

320. (Groß-)Siegelbewahrer
 321. /
 322. Siegelgebühr, Siegeltaxe
 323. /
 324. /

DEUTSCHER ALPHABETISCHER INDEX*

Abdruck, 279-297
 herstellen, 24*a*
 (moderner) —, 24*b*
 Abgefallener Abdruck, 284
 Abgelöster Abdruck 282, 283
 Abgenutzter Siegelstempel, 275
 Abgeriebener Abdruck, 290
 Abgeschrägter Schriftrand, 195
 Abgießen 20*a*, 312*a*, *b*
 von Abguß, 23*a*
 Abguß 20*b*, 22, 312
 herstellen, 312
 von Abguß, 23*b*, 312
 Abhängende Pressel, 71
 Abkürzungen in Siegeln, 259
 Adorantensiegel, 221
 Ädikula, 237
 Allgemeines, I
 Anbringung
 der Bulle, 63
 des Siegels, 62
 Angehängtes Siegel, 73
 Anhängendes Siegel, 73
 Angenähtes (Schutz-)Papier, 303
 Architekturelemente des Siegels, 235
 Architektursiegel, 222
 Aufdrücken eines Siegels über Band
 oder Schnur, 106
 Aufgedrücktes Siegel, 67, 70
 Aufschrift, 196
 Ausgetrockneter Siegelstempel, 277

Außerkraftsetzung des Siegelstem-
 pels, 60
 Authentisches Siegel, 51
 Avers der Stempelplatte, 140

 Baldachin, 243, 244
 Band, 81
 Aufdrücken eines Siegels über —,
 106
 Befestigungsarten, IV
 Befestigungsmittel, 74
 entfärbte —, 296*b*
 verblichene —, 296*b*
 verfärbte —, 297*b*
 Beglaubigungssiegel, 4
 Belege, 10
 Beschädigter Abdruck, 289
 Besiegeln, 64
 Besiegelung, 62
 mit Bulle, 63
 seitliche, 103
 Besiegelungsarten, 61
 Bild, 191, 193*b*
 Bildnissiegel, 210
 Bildsiegel, 192
 (reines) —, 199
 Birnenform
 Siegel in —, 178*e*
 Blätternder Abdruck, 291
 Bleibulle, 11*aa*

karbonisierte —, 299
 oxydierte —, 298
 Bordüre des Siegelfeldes, 206
 Botensiegel, 6
 Brechen des Siegelstempels, 59
 Bröckelnder Abdruck, 293*a*
 Brustbildsiegel, 211
 Buchstaben 252, 253, 255-258,
 Bulle 11*a*, 11*b*, 157
 in zwei Teile zerfallene —, 300
 Bullierung, 63
 Bulloterion, 135

Diplomatische Seite des Siegels, III,
 25
 Dreieckiges Siegel, 178*f*

Ebenen, 234
 Eingehängtes Siegel, 99
 Eingeschriebener Buchstabe, 253
 Einrahmende Säulchen, 238
 Einrahmung des Siegelfeldes, 206
 Einschnitt, 87*b*
 Einschnittsklappen, 90
 Elektensiegel, 37
 Emblemsiegel, 227*a*
 Entfärbter Abdruck, 296*a*
 Erbrechen (des Siegels), 14
 Ergänzen, 310
 Erklärung über den Gebrauch eines
 (neuen) Siegels, 56

Fäden, 76
 Fälschung
 erfundene —, 114
 Faldistolium, 247*b*
 Faldistorium, 247*b*
 Falscher Siegelstempel, 113, 114
 Faltstuhl, 247*b*
 Fantasiesiegel, 232

Farbe, VI.B, 3; *s. auch* Wachs
 Siegel in gelber —, 168
 Siegel in schwarzer —, 173*b*
 Siegel in weißer —, 169
 Farbstoffe, 163
 Feld, 190
 Festigen, 306
 Fiale, 241
 Fingerabdrücke, 69
 Firnis, 164
 Fischerring, 31
 Fond des Siegelfeldes, 248; *s. auch*
 Hintergrund
 Form der Siegel, VI. C
 Fragment, 288
 Fremdbesiegelung, 49*a*

Gebrochener Siegelstempel, 273
 Gefälschter Siegelstempel, 113, 114
 Gegensiegel, 43
 Gegitterter Hintergrund, 250*a*, *e*
 Gemme, 122, 123
 Gemmensiegel, 122
 Gepräge, 193*b*
 Gerauteter Hintergrund, 250*d*
 Gerichtsbarkeit
 Siegel der freiwilligen —, 50*a*
 Gerichtssiegel, 15, 39
 Gerissener Siegelstempel, 271
 Geschachter Hintergrund, 250*b*
 Geschäftssiegel, 41
 Geschindelter Hintergrund, 250*c*
 Gestürzter Buchstabe, 257
 Gitterartiger Hintergrund, 250*a*
 Glatter Hintergrund, 249
 Glockentürmchen, 242
 Glyptik, 108
 Goldbulle, 11*ab*
 Griff, 144*a*
 Typar mit —, 132
 ursprünglich vorhandener —,
 276

* *par Toni Diederich*

- Größeres Siegel, 27
 Großes Siegel, 27
 (Groß-)Siegelbewahrer, 320
- Hängesiegel, 73
 Halbbulle, 38
 Halter, 246*a*
 Hammerschläge
 Spuren auf der Rückseite von
 Siegelstempeln, 274
 Handgriff, 144*a*
 Handhabe, 144*a*, 148
 Hauptseite der Stempelplatte, 140
 Hauptsiegel, 27
 Hausmarkensiegel, 277*b*
 Heftzapfen, 150
 Heiligensiegel, 220
 Helmsiegel, 225
 Heraldisch
 links, 208*d*
 rechts, 208*c*
 Hintergrund des Siegelfeldes,
 248-250
- „Igel“, 103*a*
 Ikonographie des Siegels, VII. C
 Initialensiegel, 230
 Inschrift
 Bildsiegel ohne —, 199
 Intaglio, 123
 Intakter Abdruck, 279
 Intakter Siegelstempel, 268
 Interpunktion der Siegel, 261
 Inzision, 87
- Jagdsiegel, 215*b*.
- Kamee, 124
 Karbonisierte Bleibulle, 299
- Kassation des Siegelstempels, 58
 Kassierter Siegelstempel, 272
 Kette zum Anketten, 149
 Kleines Siegel, 28
 Knopfsiegel, 119
 Knoten, 83
 Konservieren, IX, 266
 Kontrasiegel, 43
 Kopfstehender Buchstabe, 256
 Kordel, 80
 Kordelierte Linie, 205
 Korrodierter Siegelstempel, 269
 Kreiselform
 Siegel in —, 178*d*
 Kreuz am Anfang (der Umschrift),
 265
 Kreuzchen, 264
 Kreuzschnitt, 88
 Kürzeln in Siegeln, 259
 Kürzungszeichen
 allgemeines —, 260
- Lederstreifen, 82
 Leerer Hintergrund, 249
 Legende, 196
 Lehnstuhl, 247*c*
 Libell
 seitliche Besiegelung, 103*c*
 Liegender Buchstabe, 256
 Ligatur, 254
 Lilien (bestreuter Hintergrund),
 250*b*
 Linie, 201
 äußere —, 201*b*
 innere —, 201*a*
 kordelierte —, 205
 verzierte —, 203
 Links, 208*b*, *d*
- Majestätssiegel, 213
 Malta, 172

- Materielle Seite des Siegels, II
 Matrize, 21
 Metallsiegel, 231
 Monogrammsiegel, 231
 Münzsiegel, 183
 Münzsiegelstempel, 126*a*
- Nachgemachter Siegelstempel, 115
 Nachgravierter Siegelstempel, 112
 Namensiegel, 229
 Naturfarbenes Siegelwachs, 166
 Negativ, 21
 Netzartiger Hintergrund, 250*a*
 Neubefestigen, 308, 309
 Neubesiegeln, 65
 Nexus, 254
 Nische, 236
- Oberflächenrand der Stempelplatte,
 142
 Oblate, 161
 Oblatensiegel, 162
 Öse, 148
 Ovale Siegel, 177
 Oxydierte Bleibulle, 298
- Paläographie der Siegel, VIII, 251
 Papierdecke
 Siegel unter —, 96
 Papiersiegel, 97
 Papierwachssiegel, 96
 Pergamentstreifen, 75
 Perlenkranz, 202
 Perllinie, 202, 204
 Petschaft, 7, 12
 Pitschier, 12
 Platte (beim Siegelring), 121*b*
 Plica, 85
 Plomben, 159
 Plombierzange, 136
 Podest, 239
- Polygonales Siegel, 180
 Porträtsiegel, 210
 Prägefrischer Abdruck, 280
 Prägeseite des Stempels, 138
 Prägesiegel, 17
 Prägestempel, 17
 Pressel, 75
 abhängende —, 71
 Pulverisierender Abdruck, 293*b*
 Punktierter Hintergrund, 250*g*
- Rand, 143
 des Abdrucks, 187
 Ranken (damaszierter Hintergrund),
 250*i*
 Rechtliche Seite des Siegels, III
 Rechts, 208*a*, *c*
 Rechtscharakter des Siegels, 26
 Redendes Siegel, 228
 Regentschaftssiegel, 35
 Reines Siegelwachs, 166
 Reitersiegel, 215
 Rekonstruieren, 311
 Restaurieren, IX. B, 305
 Revers der Stempelplatte, 141
 Ringfassung, 121*c*
 Risse
 feine — (auf Siegelstempel), 277
 Rollsiegel, 118
 Rosette, 262, 263
 Rostiger Siegelstempel, 270
 Rotulus
 seitliche Besiegelung, 103*d*
 Rückseite
 der Stempelplatte, 141
 des Siegels, 184, 186
 des Stempels, 139
 Rücksiegel, 43
 Rundsiegel, 176
- Säckchen zum Schutz (des Siegels),
 301

- Säulchen
 einrahmende —, 238
- Schale
 Siegelung in (andersfarbiger) —, 100a
- Scharnier, 144b
- Schichtenweise zerfallener Abdruck, 292
- Schiffssiegel, 223
- Schild, 178
 großer, unten abgerundeter —, 178a
 oben abgerundeter —, 178c
- Schildförmiges Siegel, 178
- Schildhalter, 246a
- Schlagstempel, 133
- Schlecht ausgeprägter Abdruck, 281
- Schlitz, 91
- Schneiden eines Siegels, 109a
- Schnur, 79
 Aufdrücken eines Siegels über —, 106
 (geflochtene) —, 78
 platte —, 79a
 runde —, 79b
- Schräge, 147
- Schräg gegitterter Hintergrund, 250d
- Schraffierter Hintergrund, 250f
- Schriftband, 197
- Schriftrand,
 abgeschrägter, 195
- Schriftsiegel, 200
- Schüssel
 Siegelung in (andersfarbiger) —, 100a
- Schutzkästchen, 302
- (Schutz-)Papier, 303
- Schutzumschlag, 304
- Schweißen, 307
- Seitenverkehrter Buchstabe, 258
- Seitliche Besiegelung, 103
 eines Libells, 103c
 eines Rotulus, 103d
- Seitliches Verschlusssiegel, 103b
- Sekret, 30
- Sekretsiegel, 30
- Siegel, 3, 8
 als Rücksiegel, 44
 authentisches —, 51
 der freiwilligen Gerichtsbarkeit, 50a
- Siegelabdruck, 8
- Siegelanbringungsarten, 61
- Siegelbefestigungsarten, IV
- Siegelbeschreibung, 314
- Siegelbewahrer, 320
- Siegelcorpus, 315
- Siegelepigraphik, 251
- Siegelerde, 172
- Siegelfarbe, 165
- Siegelfeld
 Einrahmung, 206
- Siegelform, 175
- Siegelforschung, IX. C
- Siegelfragment, 288
- Siegelführer, 9
- Siegelgebühr, 322
- Siegelikonographie, 233
- Siegelinhaber, 9
- Siegelinventar, 317
- Siegelkapsel, 302
 Siegel in —, 101b
- Siegelung unter Verwendung einer —, 100a
- Siegelkarenz, 47
- Siegelkartei, 318
- Siegelkatalog, 316
- Siegelkompetenz, 46
- Siegelkunde, 1
- Siegelkundliche Sammlung, 313
- Siegelkunst, 2
- Siegellack, 160
- Siegelmäßigkeit, 45
- Siegeln, 64
- Siegeloblate, 161
- Siegelpresse, 137

- Siegelreste, 287
- Siegelring, 121a
- Siegelsäckchen, 301
- Siegelsammlung, 313
- Siegelschneider, 110
- Siegelschnitt, 109b
- Siegelschüssel
 Siegel in —, 100b
- Siegelstecher, 110
- Siegelstempel, V, 7, 268-278; s. auch Typar
- Siegelstoff, 154
- Siegetasche, 117
- Siegetaxe, 322
- Siegeltyp, 193c
- Siegel-Typologie, 209
- Siegelung in fremder Sache, 49a
- Siegelverfälschung, 55
- Siegelwachs
 reines (naturfarbenes) —, 166
- Siegelzange, 134, 136
- Siegler, 9
- Sigillum ad causas*, 41
- Signatur eines Siegels, 111
- Signet, 12
- Silberbulle, 11ac
- Skarabäus, 120
- Spanisches Wachs, 160
- Sphragistik, 1
- Spitzovales Siegel, 179
- Spitztürmchen, 242
- Sporn, 150
- Standbildsiegel, 216
- Stechen eines Siegels, 109a
- Steinschneidekunst, 108
- Stempel 16, 18a, b, 19b, 268-278; s. auch Siegelstempel und Typar
- Prägesseite, 138
- Rückseite, 139
- Teile der —, V. C
- Stempelarten, V. B
- Stempelbehälter, 116
- Stempelkissen, 19
- Stempelplatte, 125
 Oberflächenrand, 142
 Rückseite, 141
 Vorderseite, 140
- Sternförmiger Einschnitt, 89
- Stoff der Siegel, VI. A
- Symbolsiegel, 227a
- Tartsche, 178b
- Teile
 des Siegels, VII. A
 des Stempels, V. C
- Thron, 247
- Thronbank, 247a
- Thronhimmel, 244
- Thronsiegel, 122
- Titulus*, 260
- Tonplombe, 155
- Tonsiegel, 155
- Transfix, 104
- Typ, 193a
- Typar, 7; s. auch Siegelstempel und Stempel
 dreiseitiges —, 131
 mit Griff, 132
 zweiseitiges —, 128
- Typologie der Siegel, VII. B
- Typus, 193a
- Übergeschriebener Buchstabe, 252
- Überlieferung, II, 10
- Umbug, 85
- Umschrift, 196
- Umschriftfeld, 194
- Umschriftleiste, 194
- Unbrauchbar gemachter Siegelstempel, 273
- Unkenntlicher Abdruck, 294
- Unleserliche Umschrift, 295
- Untersiegeln, 64

- Untersiegelung, 62
 Untersiegelungsarten, 61
 Unveröffentlichtes Siegel, 319*b*
 Unversehrter Abdruck, 279
 Unvollständiger Abdruck, 285

 Verblichener Abdruck, 296*a*
 Verfärbter Abdruck, 297*a*
 Verhärteter Siegelstempel, 278 *b*
 Vernichtung des Siegelstempels, 59
 Veröffentlichtes Siegel, 319*a*
 Verrosteter Siegelstempel, 270
 Verschlungene Buchstaben, 255
 Verschußflasche, 94*a*
 Verschußsiegel, 5
 Verschußstreifen, 94*b*
 Versiegelung, 62
 Versiegelungsarten, 61
 Verzierte Linie, 203
 Verzierter Hintergrund, 250
 Vielpaßförmiges Siegel, 181
 Vikariatssiegel, 35
 Vorbeugen, IX. A, 267
 Vorderseite
 der Stempelplatte, 140
 des Siegels, 182, 185

 Wachs; s. auch Siegelwachs
 Siegel in braunem oder bräunlichem —, 173*a*
 Siegel in grünem —, 170
 Siegel in rotem —, 171
 Wachsklumpen, 95
 Wachssiegel, 156
 Wappenelemente,
 Siegel mit —, 226
 Wappensiegel, 224
 Weichgemachter Siegelstempel, 278*a*
 Wiederanbringen, 308, 309
 Wiederbesiegeln, 65
 Wiederherstellen, 311
 Wimperg, 240
 Wulst, 189

 Zerbrochener Abdruck, 286
 Zerfallener Abdruck (Siegelreste), 287
 Ziertürmchen, 241
 Zweifarbiges Siegel, 174
 Zweiseitiges
 Siegel, 183
 Typar, 128
 Zwickel, 207

ENGLISH SYSTEMATIC INDEX*

I. GENERALITIES

1. Sigillography, sphragistic
2. Art of the seal
3. *a.* Seal impression
 b. Seal matrix, seal die
4. Seal of validation
5. Seal of closure
6. Seal of recognizance
7. Seal matrix, seal die
8. Impression
9. Owner of the seal
 — Spigurnel → 323*a*
 — Keeper of the seal → 320

II. PHYSICAL NATURE OF THE SEAL AND HIS TRADITION

10. /
11. *a.* *Bulla*
 aa. Leaden *bullā*
 ab. Golden *bullā*
 ac. Silver *bullā*
 b. The document bearing a *bullā*
12. Signet
13. *a.*, *b.* Signet
 c. /
14. To break the seal
15. /
16. Stamp
17. Impressed stamp, embossed stamp

18. *a.* Rubber stamp, pad stamp
 b. Stamp
 c. /

19. *a.* (Inking) pad
 b. /
20. *a.* Casting
 b. Cast
21. Mould
22. Cast, proof
23. *a.* Cast from a cast
 b. Cast, proof
24. *a.* To take an impression from the matrix
 b. Impression

III. DIPLOMATIC AND LEGAL NATURE OF THE SEAL

25. Diplomatic nature of the seal
26. Legal nature of the seal
27. Great seal, broad seal
28. Small seal
29. /
30. Signet, *secretum*
31. Fisherman's ring
32. Privy seal
33. Seal of absence, seal of substitution, deputed seal
34. /
35. Seal of regency
36. Seal of election

* par Michael A. F. Borrie

37. Seal of election
 38. Half-bull
 39. Seal *ad causas*
 40. /
 41. Seal *ad causas*
 42. Seal of recognizances
 43. Counter-seal
 44. Substitute counter-seal
 — Supplementary seals → 98
 45. Right to use a seal
 46. Competence to seal, authority to seal
 47. Lacking a seal
 48. Absence of a seal
 49. *a.* Borrowing of a seal
 b. Borrowed seal
 50. /
 51. Seal of authentication, authenticating seal
 52. Certificate of authenticity of seal
 53. Seal of corroboration
 54. Seal of corroboration
 55. Revocation of seal
 56. /
 57. Removal of the seal
 58. Invalidation of the seal
 59. Breaking of the seal
 60. Cancellation of the seal
- IV. METHODS OF SEALING
61. Methods of sealing
 62. Sealing
 63. Attaching the *bull*
 64. To seal
 65. To reseal
 66. Multiple sealing
 67. Applied seal
 68. /
 69. Fingermarks
70. Seal *en placard*
 71. Tongue
 72. /
 73. Pendent seal
 74. Tags, laces, cords
 75. (Doubled) tag
 76. Cord
 77. /
 78. Lace
 79. Lace
 a. Flat lace
 b. Tubular lace
 80. Lace
 81. Ribbon
 82. Leather tag
 83. Knots
 84. Ends of the tags
 85. Fold
 86. Multiple fold
 87. Incision
 88. Cruciform incision
 89. Star-shaped incision
 90. Tongues of the incision
 91. Slit
 92. Excision
 93. *a.* Holes
 b. Marks for holes
 94. Tie
 95. Cake of wax
 96. Papered seal
 97. Paper seal
 98. Supplementary seals
 99. /
 100. /
 101. *a.* Sealing in a box
 b. Seal in a box
 102. /
 103. Lateral sealing
 104. /
 105. /
 106. Seal *en placard* over a ribbon
 107. Rush ring

V. THE SEAL MATRICES

A. Generalities

- Seal matrix → 7
 — Art of the seal → 2
 108. Glyptics
 109. *a.* Seal engraving
 b. Engraving
 110. Seal engraver
 111. Engraver's name
 112. Retouched matrix
 113. False matrix, forged matrix
 114. Fabricated matrix, false matrix, forged matrix
 115. Matrix made from an impression
 116. Skipnet, seal box
 117. Seal bag

B. Kinds of matrices

118. Cylinder seal
 119. Button seal
 120. Scarab seal
 121. *a.* Seal ring, signet ring
 b. Flat
 c. Bezel
 122. Gem seal
 123. Intaglio
 124. Cameo
 125. Matrix with a flat back
 126. *a.* Double matrix
 b. Lugs
 c. Pegs
 d. Holes
 127. Conical matrix, pyramidal matrix
 128. Double matrix
 129. Divided matrix
 130. Composite matrix
 131. Triple matrix
 132. Seal with a handle
 133. Punch, die
 134. Seal tongs

135. *Bulloterion*
 136. Seal pincers
 137. Seal press
 — Stamp → 16*a*
 — Impressed stamp → 17*a*
 — Rubber stamp → 18*a*

C. The parts of the matrix

138. Front of the matrix
 139. Back of the matrix
 140. Obverse of the matrix
 141. Reverse of the matrix
 142. Edge of the matrix
 143. Edge
 144. *a.* Flange
 b. Hinge
 145. /
 146. Gutter
 147. Bezel
 148. Handle
 149. Chain
 150. Pin, peg
 151. Sleeve, socket
 152. Ferrule
 153. Pin

VI. MATERIAL, COLOUR AND SHAPE OF THE SEAL

A. Material

154. Material of the seal
 155. Clay seal
 156. Wax seal
 157. Metal seal, *bull*
 158. Engraved bull
 159. Lead seals
 160. Sealing wax, shellac
 161. Wafer
 162. Wafer seal
 — Papered seal → 96
 — Paper seal → 97
 — Stamp → 18*b*

163. Colourings
164. Varnish

B. Colour

165. Colour of the seal
166. Natural wax
167. *a.* Yellow wax seal
 b. White wax seal
168. Yellow seal
169. White seal
170. Green wax seal
171. Red wax seal
172. Cinnabar
173. *a.* Brown wax seal
 b. Black wax seal
174. Two-coloured seal

C. Shape

175. Shape of the seal
176. Round seal
177. Oval seal
178. Scutiform seal
 a. Drop-shaped seal
 b. Shield
 c. Shield with rounded upper corners
 d. Kite-shaped seal
 e. Tear-shaped seal, drop-shaped seal
 f. Triangular seal
179. Ogival seal
180. Polygonal seal
181. Polylobed seal

VII. THE PARTS OF THE SEAL, THE TYPES AND THE ICONOGRAPHY

A. The parts of the seal

182. Obverse of the seal
183. Two-faced seal

184. Back of the seal
185. Obverse of the seal
186. Reverse of the seal
187. Border
188. Edge
189. Raised border
190. Field
— Background → 248
191. Design
192. Iconographic seal
193. Type
194. Border
195. Seal *en cuvette*
196. Legend
197. Phylactery
198. Motto
199. Seal without legend
200. Seal without picture
201. Fillet
 a. Interior fillet
 b. Exterior fillet
202. Beaded fillet
203. Decorative fillet, ornamental fillet
204. Beaded line
205. Beaded circle
206. Border
207. Spandrels
208. *a.* Right
 b. Left
 c. Dexter
 d. Sinister

B. Types of the seal

209. Seal typology
210. Portrait seal
211. Seal with a bust
212. Seal with a seated figure
213. Seal of majesty
214. Seal with a seated prelate
215. Equestrian seal
 a. Equestrian seal with a knight

- b.* Equestrian seal with a hunter
 c. Equestrian seal with rider bearing emblems of power
216. Seal with a standing figure
217. Seal with a standing monarch or prince
218. Seal with standing prelate
219. Lady's seal
220. Hagiographical seal
 a. Christological seal
 b. Seal with the Virgin Mary
221. Seal of devotion
222. Architectural seal, topographical seal
223. Ship seal
224. Heraldic seal, armorial seal
225. Seal with a crest
226. Seal with heraldic elements
227. *a.* Emblematic seal
 b. Seal with a personal mark
228. Punning seal, seal with a rebus
229. Onomastic seal
230. Seal with initials
231. Seal with a monogram
232. Seal with a device

C. Iconography of the seal

233. Seal iconography
234. Background
235. Architectural background of the seal
236. Niche
237. Aedicule
238. Flanking columns
239. Plinth
240. Pediment
241. Pinnacle
242. Finial
243. Canopy
244. Baldachin, canopy
245. Pavilion
246. *a., b.* Supporters
 c. Supports

247. Throne
 a. Bench
 b. /; Faldstool
 c. Armchair
 d. Throne
248. Background
249. Plain background
250. Ornamental background
 a. Diapered background, cross-hatched background
 b. Checkered background
 c. Background of billets
 d. Lozenged background
 e. Fretted background
 f. *Guilloché* background
 g. Grained background, grainy background
 h. Background of *fleur-de-lis*
 i. Background of foliage

VIII. THE PALAEOGRAPHY OF THE SEALS

251. Palaeography of seals
252. Superscript letter
253. Letter containing another
254. Ligature, conjoined letters
255. Interlaced letters
256. Horizontal letter
257. Inverted letter
258. Reversed letter
259. Contractions, abbreviations
260. Contraction mark
261. Punctuation
262. Fleuron
263. Rosette
264. Crosslet
265. Initial cross

IX. THE CONSERVATION OF THE SEALS

266. To conserve

A. Preservation

267. To preserve

1. Matrices

- 268. Intact matrix
- 269. Corroded matrix
- 270. Rusted matrix
- 271. Cracked matrix
- 272. Matrix broken deliberately
- 273. Broken matrix
- 274. Matrix with hammer-marked back
- 275. Worn matrix
- 276. Matrix lacking its handle
- 277. Cracked stamp, split stamp
- 278. a. Softened stamp
- b. Hardened stamp

2. Impressions

- 279. Intact impression
- 280. Proof impression
- 281. Imperfect impression
- 282. Partly detached impression
- 283. Detached impression
- 284. Separated impression
- 285. Fragmentary impression
- 286. Broken impression
- 287. Fragmentary impression
- 288. Fragment of an impression
- 289. Deteriorated impression
- 290. Worn impression
- 291. Flaking impression
- 292. Dessicated impression
- 293. a. Friable impression
- b. Impression turning to dust, pulverized impression
- 294. Unidentifiable impression
- 295. Illegible, or mostly illegible, impression
- 296. a. Faded impression
- b. Faded cords, faded ribbons
- 297. a. Impression that has changed colour

b. Cord that has changed colour, ribbon that has changed colour

- 298. Oxidized bull
- 299. Carbonated bull
- 300. Split bull
- 301. Protective bag
- 302. Protective box, skipper
- 303. Paper sewn on
- 304. Protective envelope

B. Restoration

- 305. To restore
- 306. To consolidate
- 307. To mend, to reconstitute
- 308. To reattach
- 309. To refix
- 310. To infill
- 311. To reconstitute
- 312. a. To cast
- b. To cast from a cast

C. Elaboration of research instruments on sigillographic sujet

- 313. Seal collection
- 314. Description of seals
- 315. *Corpus* of seals
- 316. Catalogue of seals
- 317. Inventory of seals
- 318. Card inventory of seals
- 319. a. Published seal
- b. Unpublished seal

APPENDIX

- 320. Keeper of the seal, Lord Chancellor
- 321. /
- 322. Sealing fees
- 323. a. Spigurnel
- b. /
- 324. a. Chaffwax
- b., c. /

ENGLISH ALPHABETICAL INDEX*

Abbreviations, 259

Absence

- of a seal, 48
- seal of —, 33

Ad causas

- seal —, 39, 41

Aedicule, 237

Applied seal, 67

Architectural

- background of the seal, 235
- seal, 22

Armchair, 247c

Armorial seal, 224

Art of the seal, 2

Attaching the *bull*, 63

Authenticating seal, 51

Authentication

- seal of —, 51

Authority to seal, 46

Back

- matrix with a flat —, 125
- of the matrix, 139
- of the seal, 184

Background, 234, 248

checkered —, 250b

diapered —, 250a

fretted —, 250e

grained / grainy —, 250e

guilloché —, 250f

lozenge —, 250d

of billets, 250c

of *fleur-de-lis*, 250b

of foliage, 250i

ornamental —, 250

plain —, 249

Bag

- seal —, 117

Baldachin, 244

Beaded

- circle, 205
- fillet, 202
- line, 204

Bench, 247a

Bezel, 121c, 147

Black wax seal, 173b

Border, 187, 194, 206

raised —, 189

Borrowed seal, 49b

Borrowing of a seal, 49a

Box

- seal —, 116
- seal in —, 101b
- sealing in —, 101a

To break the seal, 14

Breaking of the seal, 59

Broad seal, 27

Broken

- impression, 286
- matrix, 273

Brown wax seal, 173a

* par Michael A. F. Borrie

- Bull, *Bulla*, 11*a*, 157
 attaching the —, 63
 carbonated —, 299
 document bearing —, 11*b*
 golden —, 11*ab*
 lead —, 11*aa*
 oxidized —, 298
 silver —, 11*ac*
 split —, 300
Bulloterion, 135
 Button seal, 119
- Cake of wax, 95
 Cameo, 124
 Cancellation of the seal, 60
 Canopy, 243, 244
 Carbonated bull, 299
 Card inventory of seals, 318
 Cast, 20*b*, 22, 23*b*
 from a cast, 23*a*
 To cast, 312*a*
 from a cast, 312*b*
 Casting, 20*a*
 Catalogue of seals, 316
 Certificate of authenticity of seal, 52
 Chaffwax, 324*a*
 Chain, 149
 Christological seal, 220*a*
 Cinnabar, 172
 Circle
 beaded —, 205
 Clay seal, 155
 Closure
 seal of —, 5
 Colour of the seal, VI.B, 165
 Colourings, 163
 Competence to seal, 46
 Composite matrix, 130
 Conical matrix, 127
 Conjoined letters, 254
 Conservation of the seals, IX
- To conserve, 266
 To consolidate, 306
 Contraction(s), 259
 mark, 260
 Cord(s), 74, 76
 that has changed colour, 297*b*
Corpus of seals, 315
 Corroboration
 seal of —, 53, 54
 Corroded matrix, 269
 Counter-seal, 43
 substitute —, 44
 Cracked
 matrix, 271
 stamp, 277
 Crosslet, 264
 Cross-hatched background, 250*a*
 Cruciform incision, 88
 Cylinder seal, 118
- Decorative fillet, 203
 Deputed seal, 33
 Description of seals, 314
 Design, 191
 Dessicated impression, 292
 Detached impression, 283
 Deteriorated impression, 289
 Dexter, 208*c*
 Diapered background, 250*a*
 Die, 133
 seal —, 3*b*, 7
 Diplomatic
 nature of the seal, III, 25
 of seal, 25
 Divided matrix, 129
 Document bearing a *bulla*, 11*b*
 Double matrix, 126*a*, 128
 Doubled tag, 75
 Drop-shaped seal, 178*a*, *e*
- Edge, 143, 188
 of the matrix, 142

- Election
 seal of —, 36, 37
 Emblematic seal, 227*a*
 Embossed stamp, 17
 Ends of the tags, 84
 Engraved bull, 158
 Engraver
 seal —, 110
 Engraver's name, 111
 Engraving, 109*b*
 seal —, 109*a*
 Equestrian seal, 215
 with a hunter, 215*b*
 with a knight, 215*b*
 with rider bearing emblems of power, 215*c*
 Excision, 92
 Exterior fillet, 201*b*
- Fabricated matrix, 114
 Faded
 cords, 296*b*
 impression, 296*a*
 ribbons, 296*b*
 Faldstool, 247*b*
 False matrix, 113, 114
 Ferrule, 152
 Field, 190
 Fillet, 201
 beaded —, 202
 decorative —, 203
 exterior —, 201*b*
 interior —, 201*a*
 ornamental —, 203
 Fingermarks, 69
 Finial, 242
 Fisherman's ring, 31
 Flaking impression, 291
 Flange, 144*a*
 Flanking columns, 238
 Flat, 121*b*
 lace, 79*a*
- Fleurion, 262
 Fold, 85
 multiple —, 86
 Forged matrix, 113, 114
 Fragment of an impression, 288
 Fragmentary impression, 285, 287
 Fretted background, 250*e*
 Friable impression, 293*a*
 Front of the matrix, 138
- Gem seal, 122
 Glyptics, 108
 Golden *bulla*, 11*ab*
 Grained background, 250*g*
 Grainly background, 250*g*
 Great seal, 27
 Green wax seal, 170
Guilloché background, 250*f*
 Gutter, 146
- Hagiographical seal, 220
 Half-bull, 38
 Handle, 148
 seal with —, 132
 Hardened stamp, 278*b*
 Heraldic seal, 224
 Hinge, 144*b*
 Holes, 93*a*, 126*d*
 Horizontal letter, 256
- Iconographic seal, 192
 Iconography of the seal, VII.C
 Illegible impression, 295
 Imperfect impression, 281
 Impressed stamp, 17
 Impression, 8, 24*b*
 broken —, 286
 dessicated —, 292
 detached —, 283
 faded —, 296*a*
 flaking —, 291

- fragmentary —, 285, 287, 288
 friable —, 293*a*
 illegible —, 295
 imperfect —, 281
 intact —, 279
 matrix made from —, 115
 partly detached —, 282
 preservation of —, IX.A.2
 proof —, 280
 separated —, 284
 that has changed colour, 297*a*
 turning to dust, 293*b*
 unidentifiable —, 294
 worn —, 290
- Incision, 87
 cruciform —, 88
 star-shaped —, 89
 tongues of —, 90
- To infill, 310
- Initial cross, 265
- Inking pad, 19*a*
- Intact
 impression, 279
 matrix, 268
- Intaglio, 123
- Interior fillet, 201*a*
- Interlaced letters, 255
- Invalidation of the seal, 58
- Inventory of seals, 317
- Inverted letter, 257
- Keeper of the seal, 320
- Kinds of matrices, V.B
- Kite-shaped seal, 178*d*
- Knots, 83
- Lace(s), 74, 78, 79, 80
 flat —, 79*a*
 tubular —, 79*b*
- Lacking a seal, 47
- Lady's seal, 219
- Lateral sealing, 103
- Lead seals, 159
- Leaden bulla, 11*aa*
- Leather tag, 82
- Left, 208*b*
- Legal nature of the seal, III, 26
- Legend, 196
 seal without —, 199
- Letter(s)
 conjoined —, 254
 containing another, 253
 horizontal —, 256
 interlaced —, 255
 inverted —, 257
 reversed —, 258
 superscript —, 252
- Ligature, 254
- Line
 beaded —, 204
- Lord Chancellor, 320
- Lugs, 126*b*
- Marks for holes, 93*b*
- Material of the seal, VI.A, 154
- Matrix, V
 broken deliberately, 272
 corroded —, 269
 cracked —, 272
 impression from —, 24*a*
 intact —, 268
 kinds of —, V.B
 lacking its handle, 276
 made from an impression, 115
 parts of —, V.C.
 preservation of —, IX.A.1
 retouched —, 112
 rusted —, 270
 seal —, V, 3, 7
 with a flat back, 125
 with hammer-marked back, 274
 worn —, 275
- To mend, 307
- Metal seal, 157

- Methods of sealing, 61
- Motto, 198
- Mould, 21
- Multiple
 fold, 86
 sealing, 66
- Natural wax, 166
- Niche, 236
- Obverse
 of the matrix, 140
 of the seal, 182, 185
- Ogival seal, 179
- Onomastic seal, 229
- Ornamental
 background, 250
 fillet, 203
- Oval seal, 177
- Owner of the seal, 9
- Oxidized bull, 298
- Pad, 19*a*
 inking —, 19*a*
 stamp, 18*a*
- Palaeography of seals, VIII, 251
- Paper seal, 97
- Paper sewn on, 303
- Papered seal, 96
- Partly detached impression, 282
- Parts
 of the matrix, V.C
 of the seal, VII.A
- Pavilion, 245
- Pediment, 240
- Peg(s), 126*c*, 150
- Pendent seal, 73
- Phylactery, 197
- Picture
 seal without —, 200
- Pin, 150, 153
- Pincers
 seal —, 136
- Pinnacle, 241
- Plain background, 249
- Plinth, 239
- Polygonal seal, 180
- Polylobed seal, 181
- Portrait seal, 210
- Preservation
 of the matrices, IX.A.1
 of the impressions, IX.A.2
- To preserve, 267
- Press
 seal —, 137
- Privy seal, 32
- Proof, 22, 23*b*
 impression, 280
- Protective
 bag, 301
 box, 302
 envelope, 304
- Published seal, 319*a*
- Pulverized impression, 293*b*
- Punch, 133
- Punctuation, 261
- Punning seal, 228
- Pyramidal matrix, 127
- Raised border, 189
- To reattach, 308
- Recognizance
 seal of —, 6
- Recognizances
 seal of —, 42
- To reconstitute, 307, 311
- Red wax seal, 171
- To refix, 309
- Regency
 seal of —, 35
- Removal of the seal, 57
- To reseal, 65
- Reserch instruments, IX.C

- Restoration, IX.B
 To restore, 305
 Retouched matrix, 112
 Reverse
 of the matrix, 141
 of the seal, 186
 Reversed letter, 258
 Revocation of seal, 55
 Ribbon, 81
 seal *en placard* over —, 106
 that has changed colour, 297*b*
 Right, 208*a*
 to use a seal, 45
 Rosette, 263
 Round seal, 176
 Rubber stamp, 18*a*
 Rush ring, 107
 Rusted matrix, 270
- Scarab seal, 120
 Scutiform seal, 178
 Seal
 ad causas, 39, 41
 bag, 117
 box, 116
 collection, 313
 colour of —, VI.B
 die, 3*b*, 7
 en cuvette, 195
 en placard, 70
 en placard over a ribbon, 106
 engraver, 110
 engraving, 109*a*
 iconography, VII.C, 233
 impression, 3*a*
 in a box, 101*b*
 material of —, VI.A
 matrix, V, 3*b*, 7
 of absence, 33
 of authentication, 51
 of closure, 5
 of corroboration, 53, 54
 of devotion, 221
 of election, 36, 37
 of majesty, 213
 of recognizance, 6
 of recognizances, 42
 of regency, 35
 of substitution, 33
 of validation, 4
 parts of —, VII.A
 pincers, 136
 press, 137
 ring, 121*a*
 shape of —, VI.C
 tongs, 134
 types of —, VII.B
 typology, 209
 with a bust, 211
 with a crest, 225
 with a device, 232
 with a handle, 132
 with a monogram, 231
 with a personal mark, 227*b*
 with a rebus, 228
 with a seated figure, 212
 with a seated prelate, 214
 with a standing figure, 216
 with a standing monarch or prince, 217
 with heraldic elements, 226
 with initials, 230
 with standing prelate, 218
 with the Virgin Mary, 220*b*
 To seal, 64
 Sealing, 62
 fees, 322
 in a box, 101*a*
 methods of —, IV
 wax, 160
Secretum, 30
 Separated impression, 284
 Shape of the seal, VI.C, 175
 Shellac, 160
 Shield, 178*b*
 with rounded upper corners, 178*c*

- Ship seal, 223
 Sigillography, 1
 Signet, 12, 13*a*, *b*, 30
 ring, 121*a*
 Silver *bull*, 11*ac*
 Sinister, 208*d*
 Skippet, 116, 302
 Sleeve, 151
 Small seal, 28
 Socket, 151
 Softened stamp, 278*a*
 Spandrels, 207
 Sphragistic, 1
 Spigurnel, 323*a*
 Split
 bull, 300
 stamp, 277
 Stamp, 16, 18*b*
 cracked —, 277
 embossed —, 17
 hardened —, 278*a*
 impressed —, 17
 pad —, 18*a*
 rubber —, 18*a*
 softened —, 278*b*
 Star-shaped incision, 89
 Substitute counter-seal, 44
 Substitution
 seal of —, 33
 Superscript letter, 252
 Supplementary seals, 98
 Supporters, 246*a*, *b*
 Supports, 246*c*
- Tag(s), 74, 75
 doubled —, 75
 leather —, 82
 To take an impression from the matrix, 24*a*
 Tear-shaped seal, 178*e*
 Throne, 247, 247*d*
 Tie, 94
- Tongs
 seal —, 134
 Tongue(s), 71
 of the incision, 90
 Topographical seal, 222
 Top-shaped seal, 178*d*
 Tradition of the seal, II
 Triangular seal, 178*f*
 Triple matrix, 131
 Tubular lace, 79*b*
 Two-coloured seal, 174
 Two-faced seal, 183
 Type(s), 193
 of seal, VII.B
- Unidentifiable impression, 294
 Unpublished seal, 319*b*
- Validation
 seal of —, 4
 Varnish, 164
- Wafer, 161
 seal, 162
- Wax
 black — seal, 173*b*
 brown — seal, 173*a*
 green — seal, 170
 natural — seal, 166
 red — seal, 171
 seal, 156
 sealing —, 160
 white — seal, 167*b*, 169
 yellow — seal, 167*a*, 168
- White
 seal, 169
 wax seal, 167*b*
- Worn
 impression, 290
 matrix, 275
- Yellow
 seal, 168
 wax seal, 167*a*

INDICE SISTEMATICO ESPAÑOL *

I. GENERALIDADES

1. Sigilografía, esfragística
2. *a.* Aspecto artístico del sello
b. Arte de grabar sellos
3. *a.* Sello
b. Sello (matriz)
4. Sello de validación
5. Sello de cierre
6. Sello de creencia
7. Matriz de sello
8. Impronta
9. Titular del sello, sigilante
— Sellador → 323*a*
— Chanciller del sello → 320
10. Tradición
11. *a.* Sello, bula
aa. Sello de plomo, bula de plomo
ab. Sello de oro, bula de oro
ac. Sello de plata, bula de plata
b. Bula
12. Signeto
13. *a.* Sello de cierre
b. /
c. Sello en tinta
14. Romper el sello
15. Precintos
16. *a.* Matriz
b. Sello, impronta
17. *a.* Matriz para sello en seco
b. Sello en seco
18. *a.* Matriz para sello en tinta
b. Sello en tinta
c. Estampilla; estampillado
19. *a.* Tampón
b. /
20. *a.* Vaciado
b. Vaciado, impronta
21. Molde
22. Prueba, vaciado, impronta
23. Reproducción de un vaciado
24. *a.* Obtener pruebas de una matriz
b. Prueba obtenida de una matriz, impronta

II. LA NATURALEZA MATERIAL DEL SELLO Y SU TRADICION

III. NATURALEZA DIPLOMATICA Y NATURALEZA JURIDICA DEL SELLO

25. Naturaleza diplomática del sello
26. Naturaleza jurídica del sello
27. Sello mayor, gran sello, flahón
28. Sello menor
29. Sello mediano
30. Sello secreto, sello de la poridad
31. Anillo del pescador

* par Maria A. Carmona

32. Sello privado, sello de la poridad
33. Sello de sustitución, sello *in absentia magni*
34. Sello ordenado
35. Sello de regencia
36. Sello *ante susceptum*
37. Sello de electo
38. *Bulla dimidia*, semibula
39. Sello de jurisdicción
40. Sello riguroso
41. Sello *ad causas*
42. Sello para contratos, sello obligatorio
43. Contraseño
44. Sello utilizado como contraseño
— Subseño → 98
45. Capacidad sigilar, derecho al uso de sello
46. Competencia sigilar
47. Falta de sello, carencia de sello
48. Ausencia del sello
49. *a.* Préstamo del sello
b. Sello prestado
50. *a.* Sello de jurisdicción graciosa
b. Sello de... instituido en...
51. Sello auténtico
52. Certificado de autenticidad del sello
53. /
54. *a.* Sello de control
b. Sello de intervención
c. /
55. Revocación del sello
56. Declaración de adopción de sello
57. Desellado de un acta
58. Casación del sello
59. Quebrantamiento del sello
60. Cancelación del sello
61. Modos de aposición del sello
62. Aposición del sello, sellado
63. Aposición de la bula
64. Sellar
65. Resellar
66. Sellado múltiple
67. Sello adherido
68. Sello roblado
69. Huellas de dedos
70. Sello de placa
71. Cola
72. Cola parisina, cola bretona
73. Sello pendiente
74. Enlaces, vínculo, lemnisco
75. Tira de pergamino
76. Hilos
77. Hilos
78. Trencilla
79. Cordón
a. Cordón plano
b. Cordón tubular
80. Cordel
81. Cinta
82. Correílla, tira de badana
83. Nudos
84. Extremos de los enlaces
85. Plica
86. Plica replegada
87. Incisión
88. Incisión cruciforme
89. Incisión en estrella
90. Lengüetas de la incisión
91. Corte
92. Excisión
93. *a.* Oculos
b. /
94. Lengüeta de cierre
95. Masa de cera
96. Sello de papel y cera, sello de papel y oblea
97. Sello de papel, sello en seco adherido
98. Subsellos
99. Sellado con tira de pergamino o

- de papel inserta
 100. *a.* Sellado en cuna
 b. Sello en cuna
 101. *a.* Sellado en caja
 b. Sello en caja
 102. /
 103. Sellado lateral
 104. Transfijo
 105. /
 106. Sello de placa con cinta
 107. Rodete
- V. LAS MATRICES DE SELLOS
- A. Generalidades*
 — Matriz de sello → 7
 — Arte de grabar sellos → 2
 108. Glíptica
 109. Grabado del sello
 110. Grabador de sellos
 111. Firma en una matriz
 112. Matriz regrabada
 113. Matriz falsa
 114. Matriz fingida
 115. Matriz obtenida por vaciado de
 un ejemplar auténtico
 116. Arca de los sellos
 117. Bolsa
- B. Tipos de matrices*
 118. Sello cilindro
 119. /
 120. Escarabeo
 121. *a.* Anillo sigilar, sello de anillo
 b. Platina
 c. Chatón
 122. Gema
 123. Entalle
 124. Camafeo
 125. Matriz plana
 126. *a.* Matriz plana para sello bifaz,
 matriz de dos tablas
 b. Orejas

- c.* Machos
d. Ojetes
 127. Matriz cónica, matriz piramidal
 128. Matriz doble
 129. Matriz dividida
 130. Matriz compuesta
 131. Matriz triple
 132. Matriz con mango
 133. Cuño, troquel
 134. Tenazas de sellar
 135. *Bulloterion*
 136. Tenacilla de precintar, tenacilla de
 marchamar
 137. Prensa de sellar
 — Matriz → 16*a*
 — Matriz para sello en seco → 17*a*
 — Matriz para sello en tinta → 18*a*
- C. Partes de la matriz*
 138. Cara de la matriz
 139. Dorso de la matriz
 140. Pieza del anverso
 141. Pieza del reverso
 142. Borde de la matriz
 143. Canto
 144. *a.* Aleta dorsal
 b. Charnela
 145. Señal de referencia
 146. Canal
 147. Bisel
 148. Asidero
 149. Cadenilla
 150. Espiga
 151. Casquillo
 152. Virola
 153. Chaveta

VI. MATERIA, COLOR Y FORMA DE LOS SELLOS

A. Materia

154. Materia del sello

155. Sello de arcilla
 156. Sello de cera
 157. Sello metálico, bula
 158. Sello cincelado, bula cincelada
 159. Plomos, marchamos
 160. Lacre, cera de España
 161. Oblea
 162. Sello de oblea
 — Sello de papel y cera → 96
 — Sello de papel → 97
 — Sello en tinta → 18*b*
 163. Colorantes
 164. Barniz

B. Color

165. Color del sello
 166. Cera virgen, cera natural
 167. *a.* Sello de cera amarilla
 b. Sello de cera blanca
 168. Sello de color amarillo
 169. Sello de color blanco
 170. Sello de cera verde
 171. Sello de cera roja
 172. Tierra sigilar
 173. *a.* Sello de cera oscura
 b. Sello de color negro
 174. Sello bicolor

C. Forma

175. Forma del sello
 176. Sello circular
 177. Sello ovalado
 178. Sello en escudo, sello escudi-
 forme
 a. Pavés
 b. Tarja
 c. Escudo de ángulos superiores
 redondeados
 d. Escudo en peonza
 e. Escudo piriforme
 f. Escudo triangular

179. Sello biojival, sello de doble ojiva
 180. Sello poligonal
 181. Sello lobulado

VII. LAS PARTES DEL SELLO, LOS TIPOS Y LA ICONOGRAFIA

A. Las partes del sello

182. Cara del sello
 183. Sello bifaz
 184. Dorso del sello
 185. Anverso del sello
 186. Reverso del sello
 187. Borde de la impronta
 188. Canto
 189. Reborde
 190. Campo
 — Fondo del campo → 248
 191. Figura, imagen
 192. Sello icónico
 193. *a.* Tipo, grabado
 b., c. Tipo
 194. Orla
 195. Sello en cubeta
 196. Leyenda
 197. Filacteria
 198. *a.* Divisa
 b. Grito
 199. Sello anepígrafo
 200. Sello anicónico
 201. Gráfica
 a. Gráfica interior
 b. Gráfica exterior
 202. Gráfica perlada
 203. Gráfica ornamentada
 204. Línea de puntos
 205. Cordón
 206. Marco
 207. Enjutas
 208. *a.* Derecha
 b. Izquierda

- c. Diestra
d. Sinistra

B. Tipología de los sellos

209. Tipología de los sellos
210. Tipo efigiado, sello efigiado
211. Tipo efigiado en busto, sello efigiado en busto
212. Tipo sedente, sello sedente
213. Tipo de majestad, sello de majestad
214. Tipo eclesiástico sedente, sello eclesiástico sedente
215. Tipo ecuestre, sello ecuestre
a. Tipo ecuestre de guerra
b. Tipo ecuestre de caza
c. Tipo ecuestre de ceremonia
216. Tipo estante, sello estante
217. Tipo de soberanía estante, sello de soberanía estante
218. Tipo eclesiástico estante, sello eclesiástico estante
219. Tipo femenino estante, sello femenino estante
220. Tipo hagiográfico, sello hagiográfico
a. Tipo cristológico
b. Tipo mariano
221. Tipo de devoción, sello de devoción
222. Tipo monumental, sello monumental, tipo topográfico, sello topográfico
223. Tipo naval, sello naval
224. Tipo heráldico, sello heráldico
225. Sello con yelmo y cimera
226. Sello con elementos heráldicos
227. a. Tipo emblemático, sello emblemático, tipo simbólico
b. Sello con marca personal
228. Tipo parlante, sello parlante
229. Tipo onomástico, sello ono-

mástico

230. Sello con iniciales
231. Tipo con monograma, sello con monograma
232. Tipo arbitrario, sello arbitrario, tipo de fantasía, sello de fantasía

C. Iconografía del sello

233. Iconografía de los sellos
234. Pisos
235. Decoración arquitectónica del sello
236. Nicho, hornacina
237. Edículo, templete
238. Columnillas
239. Peana
240. Frontón
241. Pináculo
242. Chapitel
243. Doselete
244. Baldaquino
245. Pabellón
246. a. Tenantes
b, c. Soportes
247. Trono
a. Banqueta
b. Silla curul; faldistorio
c. Sillón con respaldo recto y brazos
d. Cátedra
248. Fondo
249. Fondo liso
250. Fondo ornamentado
a. Fondo reticulado
b. Fondo jaquelado
c. Fondo billeteado
d. Fondo losanjado
e. Fondo fretado
f. Fondo estriado
g. Fondo granulado
h. Fondo flordelisado
i. Fondo de ramaje

VIII. LA PALEOGRAFIA DE LOS SELLOS

251. Paleografía de los sellos
252. Letra suscrita
253. Letra inscrita
254. Letras ligadas
255. Letras enlazadas
256. Letra tumbada
257. Letra invertida
258. Letra vuelta
259. Abreviaturas
260. Signos de abreviación
261. Puntuación, interpunción
262. Florón
263. Roseta
264. Cruceta
265. Cruz inicial

IX. LA CONSERVACION DE LOS SELLOS

266. Conservar

A. Preservación

267. Preservar

1. Matrices

268. Matriz indemne
269. Matriz corroída
270. Matriz oxidada
271. Matriz hendida, matriz fisurada
272. Matriz inutilizada, matriz quebrantada
273. Matriz rota
274. Matriz martillada
275. Matriz desgastada
276. Matriz sin su mango
277. Matriz de caucho cuarteada
278. a. Matriz de caucho reblandecida
b. Matriz de caucho endurecida

2. Improntas

279. Impronta indemne, impronta completa
280. Impronta a flor de cuño
281. Impronta defectuosa
282. Impronta despegada
283. Impronta suelta
284. Impronta desprendida
285. Impronta mutilada
286. Impronta rota
287. Impronta fragmentada
288. Impronta fragmentaria
289. Impronta degradada
290. Impronta desgastada
291. Impronta exfoliada
292. Impronta disociada
293. a. Impronta friable
b. Impronta pulverulenta
294. Impronta indistinta
295. Impronta con leyenda ilegible o parcialmente legible
296. a. Impronta decolorada
b. Enlaces decolorados
297. a. Impronta alterada
b. Enlaces alterados
298. Bula oxidada, sello de plomo oxidado
299. Bula carbonatada, sello de plomo carbonatado
300. Sello desoldado
301. Saquito, bolsa de protección
302. Cajas de protección
303. Papel cosido
304. Sobre de preservación

B. Restauración

305. Restaurar
306. Consolidar
307. Soldar
308. Reinsertar
309. Readherir
310. Reintegrar

311. Reconstruir
312. Vaciar

C. Elaboración de instrumentos de investigación en materia sigilográfica

313. Colección sigilográfica
314. Noticia descriptiva de sellos
315. *Corpus* de sellos
316. Catálogo de sellos
317. Inventario de sellos
318. Fichero sigilográfico

319. *a.* Sello publicado
b. Sello inédito

APENDICE

320. Chanciller del sello
321. /
322. Tasa del sello, derechos del sello
323. *a.* Sellador
b. /
324. *a.* Calfador de la cera
b. /
c. /

INDICE ALFABETICO ESPAÑOL *

- Abreviación
 signos de —, 260
Abreviaturas, 259
Ad causas
 sello —, 41
Adopción de sello
 declaración de —, 56
Adherido
 sello, 67
Aleta dorsal, 144 *a*
Alterada
 impronta —, 297 *a*
Alterados
 enlaces —, 297 *b*
Amarillo(a)
 cera —, sello de, 167 *a*
 color —, sello de, 168
Anepígrafo
 sello, 199
Angulos superiores redondeados
 escudo de —, 178 *c*
Anicónico
 sello —, 200
Anillo
 del pescador, 31
 sello de —, 121 *a*
 sigilar, 121 *a*
Ante susceptum
 sello —, 36
Anverso
 del sello, 185
 pieza del — de la matriz, 140
Aposición
 de la bula, 63
 del sello, 62
 modos de — del sello, IV, 61
Arbitrario
 tipo / sello —, 232
Arca de los sellos, 116
Arcilla
 sello de —, 155
Arquitectónica
 decoración — del sello, 235
Arte de grabar sellos, 2 *b*
Artístico
 aspecto — del sello, 2 *a*
Asidero, 148
Ausencia del sello, 48
Autenticidad del sello
 certificado de —, 52
Auténtico
 sello —, 51
Badana
 tira de —, 82
Baldaquino, 244
Banqueta, 247 *a*
Barniz, 164
Bicolor
 sello —, 174
Bifaz

* par Maria A. Carmona

- sello —, 183
 Billetado
 fondo —, 250 *c*
 Biojival
 sello —, 179
 Bisel, 147
 Blanco(a)
 sello de cera —, 167 *b*
 sello de color —, 169
 Bolsa, 117
 de protección, 301
 Borde
 de la impronta, 187
 de la matriz, 142
 Bretona
 cola —, 72
 Bula, 11 *b*, 157
Bulloterion, 135
 Busto
 tipo / sello efigiado en —, 221
 Cadenilla, 149
 Caja
 sellado en —, 101 *a*
 sello en —, 101 *b*
 Cajas de protección, 302
 Calfador de la cera, 324 *a*
 Camafeo, 124
 Campo, 190
 Canal, 146
 Cancelación del sello, 60
 Canto, 143, 188
 Capacidad sigilar, 45
 Cara
 de la matriz, 138
 del sello, 182
 Carbonatado(a)
 bula de plomo —, 299
 sello de plomo —, 299
 Carencia de sello, 47
 Casación del sello, 58
 Casquillo, 151
 Catálogo de sellos, 316
 Cátedra, 247 *d*
 Caza
 tipo / sello ecuestre de —, 215 *b*
 Cera
 de España, 160
 masa de —, 95
 sello de —, 156
 virgen, 166
 Ceremonia
 tipo ecuestre de —, 215 *c*
 Certificado de autenticidad del sello,
 52
 Cierre,
 lengüeta de —, 94
 sello de —, 5, 13 *a*
 Cilindro
 sello —, 118
 Cimera
 sello con yelmo y —, 225
 Cincelado(a)
 bula —, 158
 sello —, 158
 Cinta, 81
 sello de placa con —, 106
 Circular
 sello —, 176
 Cola, 71
 bretona, 72
 parisina, 72
 Colección sigilográfica, 313
 Color del sello, VI. B, 165
 Colorantes, 163
 Columnillas, 238
 Competencia sigilar, 46
 Completa
 impronta —, 279
 Compuesta
 matriz —, 130
 Cónica
 matriz —, 127
 Conservación, IX
 Conservar, 266

- Consolidar, 306
 Contrasello, 43
 sello utilizado como —, 44
 Contratos
 sello para —, 42
 Control
 sello de —, 54 *a*
 Cordel, 80
 Cordón, 79, 205
 plano, 79 *a*
 tubular, 79 *b*
Corpus de sellos, 315
 Correílla, 82
 Corroída
 matriz —, 269
 Corte, 91
 Creencia
 sello de —, 6
 Cristológico
 tipo / sello —, 220 *a*
 Cruceta, 264
 Cruciforme
 incisión —, 88
 Cruz inicial, 265
 Cuarteada
 matriz de caucho —, 277
 Cubeta
 sello en —, 195
 Cuna
 sellado en —, 100 *a*
 sello en —, 100 *b*
 Cuño, 133
 Chapitel, 242
 Chanciller del sello, 320
 Charnela, 144 *b*
 Chatón, 121 *c*
 Chaveta, 153
 enlaces —, 296 *b*
 Decoración arquitectónica del sello,
 235
 Defectuosa
 impronta —, 281
 Degradada
 impronta —, 289
 Derecha, 208 *a*
 Derecho al uso de sello, 45
 Derechos del sello, 322
 Desgastada
 impronta —, 290
 matriz —, 275
 Desoldado
 sello —, 300
 Despegada
 impronta —, 282
 Desprendida
 impronta —, 284
 Devoción
 tipo / sello de —, 221
 Diestra, 208 *c*
Dimidia
 bull —, 38
 Diplomática
 naturaleza — del sello, III, 25
 Disociada
 impronta —, 292
 Dividida
 matriz —, 129
 Divisa, 198 *a*
 Doble
 matriz —, 128
 sello de — ojiva, 179
 Dorsal
 aleta —, 144
 Dorso
 de la matriz, 139
 del sello, 184
 Doselete, 243
 Eclesiástico

- estante, tipo / sello —, 218
 sedente, tipo / sello —, 214
 Ecuestre
 tipo / sello —, 215
 Edículo, 237
 Efigiado
 tipo / sello —, 210
 Electo
 sello de —, 37
 Emblemático
 tipo / sello —, 227 *a*
 Endurecida
 matriz de caucho —, 278 *b*
 Enjutas, 207
 Enlaces, 74
 Enlazadas
 letras —, 255
 Entalle, 123
 Escarabeo, 120
 Escudiforme
 sello —, 178
 Escudo
 sello en —, 178
 Esfragística, 1
 Espiga, 150
 Estante
 tipo —, 216
 Estrella
 incisión en —, 89
 Estriado
 fondo —, 250 *f*
 Excisión, 92
 Exfoliada
 impronta —, 291
 Exterior
 gráfica —, 201
 Extremos de los enlaces, 84
 Faldistorio, 247 *b*
 Fantasía
 tipo / sello de —, 232
 Falsa
 matriz —, 113
 Falta de sello, 47
 Femenino estante
 tipo / sello —, 219
 Figura, 191
 Fichero sigilográfico, 318
 Filacteria, 197
 Fingida
 matriz —, 114
 Firma en una matriz, 111
 Fisurada
 matriz —, 271
 Flahón, 27
 Flor de cuño
 impronta a —, 280
 Flordelisado
 fondo —, 250 *b*
 Florón, 262
 Fondo, 248
 Forma del sello, VI. C, 175
 Fragmentada
 impronta —, 287
 Fragmentaria
 impronta —, 288
 Fretado
 fondo —, 250 *e*
 Friable
 impronta —, 293 *a*
 Frontón, 240
 Gema, 122
 Glíptica, 108
 Grabado, 193 *a*
 del sello, 109
 Grabador de sellos, 110
 Grabar
 arte de — sellos, 2
 Gráfica, 201
 Gran sello, 27
 Granulado
 fondo —, 250 *g*
 Grito, 198 *b*

- Guerra
 tipo / sello ecuestre de —, 215 *a*
 Hagiográfico
 tipo / sello —, 220
 Hendida
 matriz —, 271
 Heráldico(s)
 sellos con elementos —, 226
 tipo / sello —, 224
 Hilos, 76, 77
 Hornacina, 236
 Huellas de dedos, 69
 Icónico
 sello —, 192
 Iconografía de los sellos, VII. C, 233
 Ilegible
 impronta con leyenda —, 295
 Imagen, 191
 Impronta, 8, 16 *b*, 20 *b*, 22, 24 *b*
In absentia magni
 sello —, 33
 Incisión, 87
 cruciforme, 88
 en estrella, 89
 Indemne
 impronta —, 279
 matriz —, 268
 Indistinta
 impronta —, 294
 Inédito
 sello —, 319 *b*
 Iniciales
 sello con —, 230
 Inscrita
 letra —, 253
 Instituido en...
 sello de... —, 50 *b*
 Interior
 gráfica —, 201
 Interpunción, 261
 Intervención
 sello de —, 54 *b*
 Inutilizada
 matriz —, 272
 Inventario de sellos, 317
 Invertida
 letra —, 257
 Izquierda, 208 *b*
 Jaquelado
 fondo —, 250 *b*
 Jurídica
 naturaleza — del sello, III, 26
 Jurisdicción
 sello de —, 39
 sello de —graciosa, 50 *a*
 Lacre, 160
 Lateral
 sellado —, 103
 Legible parcialmente
 impronta con leyenda —, 295
 Lemnisco, 74
 Lengüeta(s)
 de cierre, 94
 de la incisión, 90
 Leyenda, 196
 Ligadas
 letras —, 254
 Línea de puntos, 204
 Liso
 fondo —, 249
 Lobulado
 sello —, 181
 Losanjado
 fondo —, 250 *d*

- Machos, 126c
 Majestad
 tipo / sello de —, 213
 Mango
 matriz con —, 132
 matriz sin su —, 276
 Marca personal
 sello con —, 237b
 Marco, 206
 Marchamar
 tenacilla de —, 136
 Marchamos, 159
 Mariano
 tipo / sello —, 220b
 Martillada
 matriz —, 274
 Masa de cera, 95
 Materia del sello, VI. A, 154
 Material
 naturaleza — del sello, II
 Matriz, 16a
 de sello, V, 7
 partes de la —, V. C
 sello —, 3b
 tipos de la —, V. B
 Mayor
 sello —, 27
 Mediano
 sello —, 29
 Menor
 sello —, 28
 Metálico
 sello —, 157
 Modos de aposición del sello, IV, 61
 Molde, 21
 Monograma
 tipo / sello con —, 231
 Monumental
 tipo / sello —, 222
 Múltiple
 sellado —, 66
 Mutilada
 impronta —, 285
- Natural
 cera —, 166
 Naval
 tipo / sello —, 233
 Negro
 sello de color —, 173b
 Nicho, 236
 Noticia descriptiva de sellos, 314
 Nudos, 83
- Oblea, 161
 sello de —, 162
 Obligatorio
 sello —, 42
 Oculos, 93a
 Ojetes, 126d
 Ojiva
 sello de doble —, 179
 Onomástico
 tipo —, 229
 Ordenado
 sello —, 34
 Orejas, 126b
 Orla, 194
 Ornamentado(a)
 fondo —, 250
 gráfica —, 203
 Oro
 bula de —, 11ab
 sello de —, 11ab
 Oscura
 sello de cera —, 173a
 Ovalado
 sello —, 177
 Oxidado(a)
 bula de plomo —, 298
 matriz —, 270
 sello de plomo —, 298
- Pabellón, 245
 Paleografía de los sellos, VIII, 251

- Papel
 cosido, 303
 sello de —, 97
 y cera, sello de —, 96
 y oblea, sello de —, 96
 Parisina
 cola —, 72
 Parlante
 tipo / sello —, 228
 Partes
 de la matriz, V. C
 del sello, VII. A
 Pavés, 178a
 Peana, 239
 Pendiente
 sello —, 73
 Peonza
 escudo en —, 178d
 Pergamino
 o papel inserta, sello con tira de —, 99
 tira de —, 82
 Perlada
 gráfica —, 202
 Pináculo, 241
 Piramidal
 matriz —, 127
 Piriforme
 escudo —, 178e
 Pisos, 234
 Placa
 sello de —, 70
 Plana
 matriz —, 125
 matriz — para sello bifaz, 126a
 Plata
 bula de —, 11ac
 sello de —, 11ac
 Platina, 121b
 Plica, 85
 replegada, 86
 Plomo
 bula de —, 11aa
 sello de —, 11aa
 Plomos, 159
 Poligonal
 sello —, 180
 Poridad
 sello de la —, 30, 32
 Precintar
 tenacilla de —, 136
 Precintos, 15
 Prensa de sellar, 137
 Preservación, IX. A
 sobre de —, 304
 Preservar, 267
 Prestado
 sello —, 49b
 Préstamo del sello, 49a
 Privado
 sello —, 32
 Protección
 bolsa de —, 301
 cajas de —, 302
 saquito, 301
 Prueba(s), 22
 obtener — de una matriz, 24a
 obtenida de una matriz, 24b
 Publicado
 sello —, 319a
 Pulverulenta
 impronta —, 293b
 Puntuación, 261
- Quebrantada
 matriz — 272
 Quebrantamiento del sello, 59
- Ramaje
 fondo de —, 250i
 Readherir, 309
 Reblandecida
 matriz de caucho —, 278a
 Reborde, 189

- Reconstruir, 311
 Regencia
 sello de —, 35
 Regrabada
 matriz —, 112
 Reinsertar, 308
 Reintegrar, 310
 Resellar, 65
 Restauración, IX. B
 Restaurar, 305
 Reticulado
 fondo —, 250a
 Reverso
 del sello, 186
 pieza del — de la matriz, 141
 Revocación del sello, 55
 Riguroso
 sello —, 40
 Roblado
 sello —, 68
 Rodete, 107
 Roja
 sello de cera —, 171
 Romper el sello, 14
 Roseta, 263
 Rota
 impronta —, 286
 matriz —, 273
 Saquito de protección, 301
 Seco
 matriz para sello en —, 17
 sello en —, 17
 sello en — adherido, 97
 Secreto
 sello —, 30
 Sedente
 tipo / sello —, 212
 Sellado, 62
 Sellador, 323a
 Sellar, 64
 Sello, 3, 11a, 16b
 matriz, 3b
 Semibula, 38
 Señal de referencia, 145
 Sigilante, 9
 Sigilografía, 1
 Signeto, 12
 Silla curul, 247b
 Sillón con respaldo recto y brazos,
 247c
 Simbólico
 tipo —, 227a
 Siniestra, 208d
 Soberanía estante
 tipo / sello de —, 217
 Sobre de preservación, 304
 Soldar, 307
 Soportes, 246b, c
 Subsellos, 98
 Suelta
 impronta —, 283
 Suscrita
 letra —, 252
 Sustitución
 sello de —, 33
 Tablas
 matriz de dos —, 126a
 Tampón, 19
 Tarja, 178b
 Tasa del sello, 322
 Template, 237
 Tenacilla
 de marchamar, 136
 de precintar, 136
 Tenantes, 246a
 Tenazas de sellar, 134
 Tierra sigilar, 172
 Tinta
 matriz para sello en —, 18a
 sello en —, 13c, 18b
 Tipo, 193

- Tipología de los sellos, VII. B, 209
 Tira
 de badana, 82
 de pergamino, 75
 de pergamino o de papel inser-
 ta, sellado con —, 99
 Titular del sello, 9
 Topográfico
 tipo —, 222
 Tradición, II, 10
 Transfijo, 104
 Trencilla, 75
 Triangular
 escudo —, 178f
 Triple
 matriz —, 131
 Trono, 247
 Troquel, 133
 Tubular
 cordón —, 79
 Tumbada
 letra —, 256
 Uso de sello
 derecho al —, 45
 Vaciado, 20, 22
 matriz obtenida por — de un
 ejemplar auténtico, 115
 reproducción de un —, 23
 Vaciar, 312
 Validación
 sello de —, 4
 Verde
 sello de cera —, 170
 Vínculo, 74
 Virgen
 cera —, 166
 Virola, 152
 Vuelta
 letra —, 258
 Yelmo y cimera
 sello con —, 225

MAGYAR TARTALOMMUTATÓ*

I. ÁLTALÁNOS FOGALMAK

1. Pecséttan, szfragisztika, szigillográfia
2. Pecsétművészet
3. Pecset
4. Hitelesítő pecset, autentikus pecset
5. Zárópecset
6. Igazoló pecset
7. Pecsetnyomó, tipárium, pecset,
8. (Pecset)lenyomat
9. Pecsettulajdonos
- Pecsetelő → 323a
- Bullázó → 323b
- Pecsetőr → 320

II. A PECSÉT ANYAGI TERMÉSZETE ÉS RÁNK HAGYOMÁNYOZÁSA

10. /
11. a. Bulla
 - aa. Ólobulla
 - ab. Aranybulla
 - ac. Ezüstbulla
 - b. Bulla; Aranybulla
12. Személyes használatú pecset, (kis) pecset, *signetum*
13. a. Zárópecset
- b. (Záró)pecset (nyomója)

- c. (Záró)pecset
14. (Záró)pecsetet feltörni
15. Bírói pecsétek
16. a. (Pecset)nyomó, bélyegző
- b. /
17. Szárazbélyegző, szárazpecset
18. a. Színes bélyegző, festékes bélyegző, nedves bélyegző
- b. Pecset bélyegzés, bélyegző (név) aláírással
- c. /
19. a. Bélyegzőpárna
- b. Pecset, bélyegzés
20. a. (Pecset)másolat készítés, pecset kiöntés, (pecset)másolás, öntés
- b. (Pecset)másolat
21. Negatív, öntőforma
22. Másolat
23. a. Másolatkészítés
- b. (Második) másolat

III. A PECSÉT DIPLOMATIKAI ÉS JOGI TERMÉSZETE

24. a. Újranyomás
- b. Új (modern) lenyomat
25. A pecset diplomatikai (oklevéltani) jellege
26. A pecset jogi jellege
27. Nagy pecset, *sigillum magnum*,

* par Iván Bertényi

- sigillum maius
28. Kis pecset, *sigillum minus*, *sigillum parvum*
29. Közép pecset, *sigillum mediocre*
30. Titkos pecset, *sigillum secretum*
31. Halászgyűrű, *anulus piscatoris*
32. Magán pecset
33. Helyettesítő pecset
34. /
35. Helytartói pecset
36. /
37. /
38. *Bulla dimidia*
39. Bírói pecset
40. /
41. *Sigillum ad causas*
42. /
43. Ellenpecset, *contrasigillum*
44. Ellenpecset
45. Pecsetképesség, pecsetjog
46. /
47. *Carentia sigilli*, pecset hiánya
48. *Absentia sigilli*, pecset távolléte
49. a. Pecsetkölcsonzés, pecsethelyettesítés
- b. Kölcsonpecset, helyettesítő pecset
50. /
51. Autentikus pecset
52. /
53. /
54. /
55. Pecset visszavonása
56. /
57. /
58. Pecsethasználati tilalom
59. Pecset(nyomó) összetörése
60. /

IV. A PECSÉT RÁHELYEZÉSEINEK MÓDJAI

61. A pecsétráhelyezés módjai, a meg-

- pecsetelés módjai
62. Pecsétráhelyezés, (meg)pecsetelés
63. Bullázás
64. Megpecsetelni
65. Újra pecsetelni
66. Többszöri megpecsetelés
67. Rányomott pecset
68. Átnyomott pecset
69. Ujjlenyomatok, ujjnyomok
70. Rányomott pecset
71. Pergamenfarok
72. /
73. Függő pecset
74. Pecset felfüggesztésére szolgáló eszközök
75. Pergamenszalagok, hártyszalagok, két pergamenfarok
76. Fonalak
77. Fonalak
78. Sodrat
79. Sodrat, zsinór, fonal
- a., b. /
80. Sodrat, zsinór, fonal
81. Szalag
82. Bőrszija
83. Csomók
84. Fonalvégek
85. Plica, plicatura
86. /
87. Bevágás
88. Keresztalakú bevágás
89. Csillagalakú bevágás
90. /
91. /
92. Kivágás
93. Oculi, szemek
94. Záró nyelv
95. Lágylap (itott) viasz
96. Papírlap (lap) alatti pecset, papírfelzet alatti pecset
97. Papírpécset
98. /
99. Befüggesztett pecsettel való pe-

- csételeés
100. *a.* Viaszágyba való pecsételés,
bölcsőbe pecsételés
b. Bölcsőben lévő pecsét
101. *a.* Dobozkába pecsételés
b. (Pecsét)dobozkában lévő
pecsét
102. /
103. *a., b., c.* Oldalra pecsételés
d. /
104. *Transfixum*
105. Pecsét szövegbe függesztése
106. /
107. /

V. A PECSÉTNYOMÓK

A. Általában

- Pecsétnyomó → 7
— Pecsétművészet → 2
108. Gliptika
109. *a.* Pecsétvésés, pecsétnyomó ké-
szítés
b. /
110. Pecsétvésnök, pecsétmetsző,
ötvös
111. Signatura
112. Újra vésett pecsétnyomó
113. Hamis pecsétnyomó, állítólagos
pecsétnyomó
114. Hamis pecsétnyomó, állítólagos
pecsétnyomó
115. /
116. Pecséttartó doboz

B. Pecsétnyomók fajtái

117. /
118. Pecséthenger
119. Gombpecsét
120. Skarabeus(kő)
121. *a.* Pecsétgyűrű

- b.* (Pecsét)lap
c. /
122. (Gemma)pecsét
123. (Gemma)pecsét, intaglio
124. Kámea, (gemma)pecsét
125. /
126. *a.* Kettős pecsét nyomója
b., c. Fülek, csapok, szegecs
d. Lyukak
127. Kúpalakú pecsétnyomó, piramis
alakú pecsétnyomó
128. Kettős pecsétnyomó
129. Felosztott pecsétnyomó
130. Összetett pecsétnyomó
131. Háromoldalú pecsétnyomó
132. Fogós pecsétnyomó
133. Beütő bélyegző
134. Bullázóvas, bullanyomó
135. Bullanyomó, *bulloterion*
136. /
137. Pecsétprés
— Pecsétnyomó → 16*a*
— Szárazbélyegző → 17*a*
— Színes bélyegző → 18*a*

C. A pecsétnyomó részei

138. A pecsétnyomó előlapja, a pecsét-
nyomó első oldala
139. A pecsétnyomó háta
140. A pecsétnyomó első oldala, a
pecsétnyomó előlapja, avers
141. A pecsétnyomó hátoldala, a
pecsétnyomó hátlapja, revers
142. A pecsétnyomó széle, a pecsét-
nyomó pereme
143. /
144. *a.* Fogó, nyél, pecsét fogója,
pecsét nyele
b. Csuklóspont, zsanír
145. /
146. /
147. /

148. Fogó, nyél
149. Felfüggesztő lánc(ocska)
150. /
151. /
152. /
153. /

VI. A PECSÉTEK ANYAGA, SZINE
ÉS ALAKJA

A. Anyaguk

154. A pecsét anyaga
155. Agyag(pecsét)
156. Viaszpecsét
157. Fémpecsét, bulla
158. /
159. Plombák, zárópecsétek
160. Spanyolviasz
161. Pecsétostya
162. Ostyapecsét
— Papírlap alatti pecsét → 96
— Papirpecsét → 97
— Pecsét bélyegzés → 18*b*
163. Festékanyagok, színezékek
164. Máz, bevonat

B. Színük

165. A pecsét színe, pecsétszín
166. Természetes (színű) viasz
167. *a.* Sárga (viaszú) pecsét
b. Fehér (viaszú) pecsét
168. Sárga színű pecsét
169. Fehér színű pecsét
170. Zöld (viaszú) pecsét
171. Vörös (viaszú) pecsét
172. Cinóber, ólomoxid
173. *a.* Barna (viaszú) pecsét
b. Fekete színű pecsét
174. Kétszínű pecsét

C. Alakjuk

175. A pecsét alakja, a pecsét for-
mája
176. Kerek pecsét, köralakú pecsét
177. Ovális (alakú) pecsét
178. Pajzsalakú pecsét
a. Hosszúkás pajzs
b. Tárcsa
c. Felső sarkain kerekített pajzs-
alakú pecsét
d. /
e. Körtealakú pecsét
f. Háromszögű pecsét
179. Ovigális pecsét, csúcsíves pecsét,
spitzováli pecsét
180. Sokszögű pecsét
181. Háromlevelű lóhere alakú pe-
csét, négylevelű lóhere alakú pe-
csét, sok karéj alakú pecsét

VII. A PECSÉT RÉSZEI, TIPUSAI ÉS
IKONOGRÁFIÁJA

A. A pecsét részei

182. Előlap, avers
183. Kettőspecsét, érempecsét
184. Hátoldal, hátlap, revers
185. Előlap, a pecsét előlapja
186. Revers, a pecsét hátlapja
187. A lenyomat széle, a lenyomat
pereme
188. /
189. (Ki)dudorodás
190. (Pecsét)mező
— Alap → 248
191. Kép
192. Képppecsét
193. Pecséttypus
194. A körirat helye
195. /

196. Legenda, felirat, körirat
 197. Feliratos szalag
 198. *a.* Devise
 b. Csatakiállítás
 199. Képpecsét
 200. Feliratos pecsét
 201. Vonal
 a. Belső vonal
 b. Külső vonal
 202. Gyöngyözött vonal
 203. Diszitett vonal
 204. Gyöngyözött vonal
 205. /
 206. Keret
 207. Sarkok
 208. *a., c.* Jobb
 b., d. Bal
- B. A pecsét tipológiája*
209. A pecsétek osztályozása, a pecsétek tipologizálása
 210. Portrépecsét
 211. Mellpecsét, mellkép pecsét
 212. Trónpecsét
 213. Felső pecsét
 214. Főpapi pecsét trónnal, főpapi trónpecsét
 215. Lovaspecsét, lovagpecsét
 a., c. Lovaspecsét
 b. Vadászpecsét
 216. (Álló) portrépecsét
 217. Portrépecsét
 218. Egyházi állópecsét
 219. Női pecsét
 220. Hagiografikus pecsét
 a. Christologikus pecsét
 b. Madonna pecsét
 221. Térdelő pecsét
 222. Topografikus pecsét, városkép pecsét
 223. Hajópecsét
 224. Cimeres pecsét
225. Sisakpecsét (sisakdiszel)
 226. Cimeres pecsét
 227. *a.* Szimbolikus pecsét, emblémikus pecsét
 b. Kereskedőjeles pecsét, mesterjegyes pecsét, házmarkás pecsét
 228. Beszélő pecsét
 229. Névpecsét
 230. Kezdbetűs pecsét
 231. Monogrammos pecsét
 232. Fantázia pecsét
- C. Pecsétikonográfia*
233. Pecsétikonográfia
 234. Sávok, síkok
 235. Építészeti elemek a pecséten, tagolás
 236. Fülke
 237. Aedicula
 238. /
 239. Talapzat, posztamens
 240. Vimperga
 241. Fiála
 242. Sisak
 243. Baldachin
 244. Baldachin
 245. Sátor
 246. *a., b.* Pajzstartók, cimertartók
 c. /
 247. Trónus
 a. Pad
 b. /; Faldistorium
 c. Támla
 d. /
 248. Alap, háttér
 249. Diszitetlen alap, diszitetlen háttér
 250. Diszitett háttér
 a. Hálós háttér
 b. Sakktáblamintás háttér
 c. /
 d. Rutás háttér, rutázott háttér

e., f., g. /
b. Liliommintás háttér
i. /

VIII. PECSÉTPALEOGRÁFIA

251. Pecsétpaleográfia
 252. Littera supraposita, föléirt betű
 253. Betűbe irt betű
 254. Nexussal alkotott betűk
 255. Ölelkező betűk
 256. Fektetett betű
 257. (Meg)fordított betű
 258. Fordítottan vésett betű
 259. Rövidítések
 260. Rövidítésjel
 261. *Interpunctio*, írásjelek kitétele
 262. /
 263. /
 264. Kereszt
 265. Kereszt

IX. A PECSÉTEK MEGŐRZÉSE

A. Megóvás

267. Megóvni, megvédeni

1. A pecsétnyomók

268. Ép pecsétnyomó
 269. Korrodált pecsétnyomó
 270. Rozsdás pecsétnyomó
 271. Repedt pecsétnyomó
 272. Törött pecsétnyomó, összetört pecsétnyomó
 273. Töredékes pecsétnyomó
 274. Pecsétnyomó kalapácsütések nyomaival
 275. Használt pecsétnyomó

276. Nyél nélküli pecsétnyomó
 277. Megrepedt gumijú bélyegző, megrepedt gumijú nyomó
 278. *a.* Meglágult gumijú pecsétnyomó
 b. Megkeményedett gumijú pecsétnyomó

2. A lenyomatok

279. Ép lenyomat, ép pecsét
 280. /
 281. Nem tökéletes lenyomat
 282. Félig (részben levált) pecsét
 283. Levált pecsét
 284. Levált pecsét, levált lenyomat
 285. Rongált pecsét, rongált lenyomat
 286. Törött pecsét, összetört pecsétlenyomat
 287. Töredékeiben ránc maradt lenyomat
 288. Töredékeiben ránc maradt lenyomat
 289. Rongált pecsétlenyomat, megromlódott pecsétlenyomat
 290. Elhasználódott pecsét(lenyomat)
 291. Rétegesen töredezett lenyomat
 292. Kiszáradás miatt tönkrement lenyomat
 293. *a.* Toredező pecsétlenyomat
 b. Szétporladó lenyomat
 294. Kivehetetlen ábrájú pecsétlenyomat
 295. Olvashatatlan vagy nehezen olvasható feliratú pecsétlenyomat
 296. *a.* Elszintelenedett pecsétlenyomat, színét vesztt pecsétlenyomat
 b. Elszintelenedett sodratok, elszintelenedett szalagok, színüket vesztt sodratok
 297. *a.* Megváltozott színű pecsétlenyomat

- b. Megváltozott színű sodratok, megváltozott színű szalagok
298. Oxidálódott ólombulla
299. Carbonálódott ólombulla
300. Szétvált bulla
301. Védő zsákocskák, védő zacskók
302. Védő dobozka, védő tok
303. Papír(lap) alatti pecsét, papírfelzet alatti pecsét
304. Védőboríték

B. Restaurálás

305. Restaurálni
306. Megerősíteni, megszilárdítani
307. Összeforrasztani, összeragasztani
308. Visszailleszteni, visszafüggeszteni
309. Visszaerősíteni, visszailleszteni
310. Viasszal kitölteni
311. Rekonstruálni
312. a. Másolatot készíteni
b. Másolatról másolatot készíteni

C. Kutatási eszközök összeállítása a pecséttan körében

313. Pecsétgyűjtemény
314. Pecsétleírás
315. Pecsétcorpus
316. Pecsétkatalógus
317. Pecsétjegyzék, pecsétinventárium
318. Pecsét cédulagyűjtemény
319. a. Kiadott pecsét
b. Kiadatlan pecsét

FÜGGELÉK

320. Pecsétőr
321. /
322. Megpecsételési díj, taxa
323. a. Pecsételő
b. Bullázó
324. a. Viaszmelegítő
b., c. /

MAGYAR BETŰRENDES MUTATÓ*

Absentia sigilli, 48

Aedicula, 247

Agyag, 155

Agyagpecsét, 155

Alap, 248

diszitetlen —, 249

Anulus piscatoris, 31

Anyag (pecsété), 154

Aranybulla, 11ab

Authentikus pecsét, 4, 51

Avers, 140, 182

Állítólagos pecsétnyomó, 113, 114

Álló

pecsét, egyházi —, 218

portrépecsét, 216

Általános fogalmak, I

Átnyomott pecsét, 68

Bal, 208b, d

Baldachin, 243, 244

Barna (viaszú) pecsét, 173a

Befüggesztett pecséttel való pecsételés, 99

Belső vonal, 201a

Beszélő pecsét, 228

Betű

fektetett —, 256

föléirt —, 252

fordítottan vésett —, 258

(meg)fordított —, 257

Betűbe irt betű, 253

Betűk

nexussal alkotottak, 254

ölelkező, 255

Beütő bélyegző, 133

Bevágás, 87

csillagalakú —, 89

keresztalakú —, 88

Bevonat, 164

Bélyegzés, 19b

pecsét —, 18b

Bélyegző, 16a

beütő —, 133

festékes —, 18a

nedves —, 18a

(név)aláírással, 18b

száraz —, 17a, b

színes —, 18a

Bélyegzőpárna, 19a

Birói

pecsét, 39

pecsétek, 15

Bölcsőben lévő pecsét, 100b

Bölcsőbe pecsételés, 100a

Bőrszija, 82

Bulla, 11a, b, 157

arany-, 11ab

dimidia, 38

ezüst-, 11ac

ólom-, 11aa

* par Iván Bertényi

szétvált —, 300
 Bullanyomó, 134, 135
 Bullázás, 63
 Bullázó, 323*b*
 Bullázóvas, 134
 Bulloterion, 135

 Carbonálódott ólombulla, 299
 Carentia sigilli, 47
 Cédulagyűjtemény
 pecsét, 318
 Christologikus pecsét, 220*a*
 Cimeres pecsét, 224, 226
 Cimertartók 246*a, b*
 Cinóber, 172
 Contrasigillum 43
 Corpus
 pecsét-, 315
 Csapok, 126*b, c*
 Csatakiállítás, 198*b*
 Csillagalakú bevágás, 89
 Csomók, 83
 Csúcsives pecsét, 179
 Csuklóspónt, 144*b*

 Devise 198*a*
 Diszitetlen
 alap, 249
 háttér, 249
 Diszített
 háttér, 250
 vonal, 203
 Doboz
 pecsétartó —, 116
 Dobozka
 védő —, 302
 Dobozkába pecsételés, 101*a*
 Dobozkában lévő pecsét, 101*b*
 Dudorodás, 189

 Egyházi állópecsét, 218

Elhasználdott pecsét(lenyomat), 290
 Ellenpecsét, 43, 44
 Előlap, 182, 185
 (pecsétnyomóé), 138, 140
 Első oldal (pecsétnyomóé), 138, 140
 Elszintelenedett
 pecsét (lenyomat), 296*a*
 sodratok, 296*b*
 szalagok, 296*b*
 Emblématikus pecsét, 227*a*
 Ezüstbulla, 114*c*
 Ép
 lenyomat, 279
 pecsét, 279
 pecsétnyomó, 268
 Építészeti elemek a pecséten, 235
 Érempecsét, 183

 Faldistorium, 247*b*
 Fantázia pecsét, 232
 Fehér
 színű pecsét, 169
 (viaszú) pecsét, 167*b*
 Fekete színű pecsét, 173
 Fektetett betű, 256
 Felfüggesztő lánc(ocska), 149
 Felirat, 196
 Feliratos
 pecsét, 200
 szalag, 197
 Felosztott pecsétnyomó, 129
 Felső pecsét, 213
 Felső sarkain kerekített pajzsalakú
 pecsét, 178*c*
 Feltörni
 (záró)pecsétet —, 14
 Festékanyagok, 163
 Festékes bélyegző, 18*a*
 Félig levált pecsét, 282
 Fémpecsét, 157

Fiála, 241
 Fogó, 144*a*, 148
 Fogós pecsétnyomó, 132
 Fonal, 79, 80
 Fonalak, 76, 77
 Fonalvégek, 84
 Fordított betű, 257
 Fordítottan vésett betű, 258
 Fölírt betű, 252
 Főpapi
 pecsét trónnal, 214
 trónpecsét, 214
 Függő pecsét, 73
 Füle, 126*b, c*
 Fülke, 236

 Gemma, 122, 123, 124
 Gemmapecsét, 122, 123, 124
 Gliptika, 108
 Gombpecsét, 119
 Gyöngyözött vonal, 202, 204
 Gyűjtemény
 pecsét-, 313

 Hagiografikus pecsét, 220
 Hajópecsét, 223
 Halászyűrű, 31
 Hamis pecsétnyomó, 113, 114
 Használt pecsétnyomó, 275
 Hálós háttér, 250*a*
 Háromlevelű lóhere alakú pecsét,
 181
 Háromoldalú pecsétnyomó, 131
 Háromszögű pecsét, 178*f*
 Hártyaszalagok, 75
 Hátlap
 (pecsété), 184, 186
 (pecsétnyomóé), 141
 Hátoldal
 (pecsété), 184
 (pecsétnyomóé), 141
 Háttér, 248

diszitetlen —, 249
 diszített —, 250
 hálós —, 250*a*
 liliummintás —, 250*b*
 rutás —, 250*d*
 rutázott —, 250*d*
 sakktáblamintás —, 250*b*
 Helyettesítő pecsét, 33, 49*b*
 Helytartói pecsét, 35
 Hitelesítő pecsét, 4
 Hosszúkás pajzs, 178*a*

 Igazoló pecsét, 6
 Ikonográfia
 pecsét-, 233
 Intaglio, 123
 Interpunctio, 261
 Inventárium
 pecsét-, 317
 Írásjelek kitétele, 261

 Jegyzék
 pecsét-, 317
 Jobb, 208*a, c*

 Kalapácsütések nyomaival pecsét-
 nyomó —, 274
 Kámea, 124
 Katalógus
 pecsét-, 316
 Kerek pecsét, 176
 Kereszt, 264, 265
 Keresztalakú bevágás, 88
 Keret, 206
 Kettős
 -pecsét, 183
 pecsétnyomó, 128
 pecsét nyomója, 126*a*
 Kezdőbetűs pecsét, 230
 Kép, 191
 Képpecsét 192, 199

- Két pergamenfarok, 75
 Kétszinű pecsét, 174
 Kiadatlan pecsét, 319*b*
 Kiadott pecsét, 319*a*
 Kidudorodás, 189
 Kiöntés
 pecsét-, 20*a*
 Kis pecsét, 12, 28
 Kiszáradás miatt tönkrement lenyomat, 292
 Kivágás, 92
 Kivehetetlen ábrájú pecsétlenyomat, 294
 Konzerválni, 266
 Korrodált pecsétnyomó, 269
 Kölcsönpecsét, 49*b*
 Köralakú pecsét, 176
 Körirat, 196
 helye, 194
 Körtealakú pecsét, 178*c*
 Közép pecsét, 29
 Kúpalakú pecsétnyomó, 127
 Kutatási eszközök összeállítása, IX. C
 Külső vonal, 201*b*
- Lap, 121*b*
 Lágylított viasz, 95
 Lánc(ocská)
 felgüggesztő —, 149
 Legenda, 196
 Leírás
 pecsét- —, 314
 Lenyomat, 8
 ép —, 279
 kiszáradás miatt tönkrement —, 292
 levált —, 284
 nem tökéletes —, 281
 összetört —, 286
 pereme, 187
 rétegesen töredezett —, 291
- rongált —, 285
 széle, 187
 szétporladt —, 293*b*
 töredező —, 293*a*
 töredékeiben ránkmaradt —, 287, 288
 új, modern —, 24*b*
 Lenyomatok, IX. 2
 Levált
 lenyomat, 284
 pecsét, 283, 284
 Liliommintás háttér, 250*b*
 Littera supraposita, 252
 Lovagpecsét, 215
 Lovaspecsét, 215, 215*a*, *c*
 Lóhere
 háromlevelű — alakú pecsét, 181
 négylevelű — alakú pecsét, 181
 Lyukak, 126*d*
- Madonna pecsét, 220*b*
 Magán pecsét, 32
 Másolás, 20*a*
 Másolat, 22
 készítés, (pecsét-), 20*a*, 23*a*
 (második) —, 23*b*
 (pecsét-), 20*a*, *b*, 22
 Másolatot készíteni, 312*a*
 Másolatról másolatot készíteni, 312*b*
 Máz, 164
 Megerősíteni, 306
 (Meg)fordított betű, 257
 Megkeményedett gumijú pecsétnyomó, 278*b*
 Meglágylt gumijú pecsétnyomó, 278*a*
 Megóvás (pecsété), IX. A
 Megóvni, 267
 Megpecsételés, 62
 módjai, 61
 többszöri —, 66

- Megpecsételési díj, 322
 Megpecsételni, 64
 Megrepedt gumiju
 bélyegző, 277
 nyomó, 277
 Megrongálódott pecsétlenyomat, 289
 Megszilárdítani, 306
 Megváltozott színű
 pecsétlenyomat, 297*a*
 sodratok 297*b*
 szalagok 297*b*
 Megvédeni, 267
 Mellkép pecsét, 211
 Mellpecsét, 211
 Metsző
 (pecsét —), 109
 Mező, 190
 Monogrammos pecsét, 231
- Nagy pecsét, 27
 Nedves bélyegző, 18*a*
 Negatív, 21
 Nehezen olvasható feliratú pecsétlenyomat, 295
 Nem tökéletes lenyomat, 281
 Nexussal alkotott betűk, 254
 Négylevelű lóhere alakú pecsét, 181
 Névpecsét 229
 Női pecsét, 219
 Nyél, 144*a*, 148
 nélküli pecsétnyomó, 276
 Nyomó, 16*a*
 (kettős pecsété) —, 126*a*
- Oculi, 93
 Ogivális pecsét, 179
 Oldalra pecsételés, 103*a*, *b*, *c*
 Ostyapecsét, 162
 Ovális (alakú) pecsét, 177
 Oxidálódott ólombulla, 298
 Ólombulla, 11*aa*
 carbonálódott —, 299
- oxidálódott —, 298
 Ólomoxid, 172
 Ölelkező betűk, 255
 Öntés, 20*a*
 Öntőforma, 21
 Összeforrasztani, 307
 Összeragasztani, 307
 Összetett pecsétnyomó, 130
 Összetört
 pecsétlenyomat, 286
 pecsétnyomó, 272
- Pad, 247*a*
 Pajzs
 -alakú pecsét, felső sarkain kerekített —, 178*c*
 hosszúkás, 178*a*
 tárca —, 178*b*
 Pajzstartók, 246*a*, *b*
 Papírfelzet alatti pecsét, 96, 303
 Papír(lap) alatti pecsét, 96, 303
 Papirpecsét, 97
 Pecsét, 3, 7, 12, 13*c*, 18*b*, 19*b*
 alakja, VI. C, 175
 anyag, VI. A 154
 anyagi természete és ránk hagyományozása, II
 authentikus —, 4, 51
 átnyomott —, 68
 barna viaszú —, 173*a*
 befüggesztett-, 99
 beszélő —, 228
 birói —, 15, 39
 cédulagyűjtemény, 318
 Christologikus —, 220*a*
 cimeres —, 224
 csucsives —, 179
 diplomatikai és jogi természete, III
 diplomatikai (oklevéltani) jellege, 25
 egyházi álló —, 218

elhasználódott —, 290
ellen-, 43, 44
előlapja, 185
emblematis —, 227a
ép —, 279
érem —, 183
fantázia —, 232
fehér színű —, 169
fehér viaszú —, 167b
fekete színű —, 173b
felfüggesztésére szolgáló eszközök,
74
feliratos —, 200
felségi —, 213
felső sarkain kerekített pajzs
alakú, 178c
félig levált —, 282
fogója, 144a
formája, 175
főpapi — trónnal, 214
főpapi trón —, 214
függő —, 73
gemma-, 122, 123, 124
gomb-, 119
hajó-, 223
háromlevelű lóhere alakú —, 181
háromszögű —, 178f
házmárkás —, 227b
-helyettesítés, 49a
helyettesítő —, 33, 49b
helytartói —, 35
-henger, 118
hiánya, 47
hitelesítő —, 4
igazoló —, 6
-ikonográfia, VII. C, 233
-inventárium, 317
-jegyzék, 317
-jog, 45
jogi jellege, 26
-katalógus, 316
kerek —, 176
kereskedőjéles, 227b
kettős-, 183
kettős — nyomója, 126a
kezdőbetűs —, 230
kép-, 192, 199
-képesség, 45
kétszínű —, 174
kiadatlan —, 319b
kiadott —, 319a
kiöntés, 20a
kis —, 12, 28
kölcson- —, 49b
köralakú —, 176
körte alakú —, 178a
közep —, 29
-lap, 121b
lenyomat, 8
levált —, 283
lovag-, 215
lovak-, 215, 215a, c
Madonna-, 220b
magán-, 32
megőrzése, IX
mell-, 211
mellkép-, 211
mesterjegyes, 227b
monogrammos —, 231
nagy —, 27
négylevelű lóhere alakú —, 181
név-, 229
női —, 219
nyele, 144a
ogivális —, 179
ostya-, 162
ovális (alakú) —, 177
összetörése, 59
pajzs alakú —, 178
papir-, 97
papir(lap) alatti —, 96, 303
portré-, 210, 216, 217
ráhelyezéseinek módjai, IV
ránymottó —, 67, 70
részben levált —, 282
részei, VII. A
rongált —, 285

sárga színű —, 168
sárga viaszú —, 167a
sisak-, 225
sok karéj alakú —, 181
sokszögű —, 180
spitzovális —, 179
személyes használatú —, 12
szimbolikus —, 227a
színe, 165
szövegbe függesztése, 105
távolléte, 48
térdelő —, 221
tipológiája, VII. B
tipusai, VII
titkos —, 30
topografikus —, 222
törött —, 286
trón-, 212
vadász-, 215b
városkép —, 222
visszavonása, 55
vörös viaszú —, 171
záró-, 5, 13a, b
zöld viaszú —, 170
Pecsétcorpus, 315
(Pecsét)dobozkában lévő pecsét, 101b
Pecsétek
bírói —, 15
osztályozása, 209
színe, VI. B
tipologizálása, 209
Pecsételés, 62
bölcso-be —, 100a
dobozkába —, 101a
módjai, 61
oldalra —, 103a, b, c
viaszágyba —, 100
Pecsételő, 323a
Pecsétet feltörni, 14
Pecsétgyűjtemény, 313
Pecsétgyűrű, 121a
Pecséthasználati tilalom, 58
Pecsétkölcsonzés, 49a
Pecsétleírás, 314
Pecsétlenyomat, 8
elhasználódott —, 290
elszintelenedett —, 296a
kivehetetlen ábrájú —, 294
levált —, 284
megváltozott színű —, 297a
olvashatatlan —, 295
rétegesen töredezett —, 291
rongált —, 285
szétporladó —, 293a
töredező —, 293a
törött —, 286
Pecsétmásolás, 20a
Pecsétmásolat, 20b
készítés, 20a
Pecsétmetsző, 110
Pecsétmező, 190
Pecsétművészet, 2
Pecsétnyomó, 7, 16a
állítólagos —, 113, 114
előlapja, 138, 140
első oldala, 138, 140
ép —, 268
felosztott —, 129
fogós —, 132
hamis —, 113, 114
három oldalú —, 131
háta, 139
hátlapja, 141
hátdoldala, 141
kalapácsütések nyomaival, 274
kettős —, 128
készítés, 109a
korrodált —, 269
kúpalakú —, 127
megkeményedett gumijú —, 278b
meglágyult gumijú —, 278a
nyél nélküli —, 276

összetett —, 130
 összetörése, 59
 pereme, 142
 piramis alakú —, 127
 repedt —, 271
 részei, V. C
 rozsdás —, 270
 széle, 142
 töredékes —, 273
 törött —, 272
 újra vésett —, 112
 Pecsétnyomók, V, IX. 1
 általában, V. A
 fajtái, V. B
 Pecsetostya, 161
 Pecsetöntés, 20a
 Pecsetör, 320
 Pecsetpaleográfia, VIII, 251
 Pecsetprés, 137
 Pecsetráhelyezés, 62
 módjai, 61
 Pecsetszín, 165
 Pecsettan, 1
 Pecsettartó doboz, 116
 Pecsettel
 befüggesztett — pecsételés, 99
 Pecsettipus, 193
 Pecsettulajdonos, 9
 Pecsetvésés, 109a
 Pecsetvésnök, 110
 Perem
 (lenyomaté), 187
 (pecsétnyomóé), 142
 Pergamenfarok, 71
 két —, 75
 Pergamen szalagok, 75
 Piramis alakú pecsétnyomó, 127
 Plica, 85
 Plicatura, 85
 Plombák, 159
 Portré pecsét, 210, 216, 217
 Posztamens, 239

Rányomott pecsét, 67, 70

Rekonstruálni, 311
 Repedt pecsétnyomó, 271
 Restaurálás, IX. B
 Restaurálni, 305
 Revers, 141, 184, 186
 Részben levált pecsét, 282
 Rétegesen töredezett (pecsét-)lenyomat, 291
 Rongált (pecsét-)lenyomat, 285, 289
 Rozsdás pecsétnyomó, 270
 Rövidítések, 259
 Rövidítésjel, 260
 Rutás háttér, 250d
 Rutázott háttér, 250d

Sakktábla mintás háttér, 250b
 Sarkok, 207
 Sárga

színű pecsét, 168
 (viaszú) pecsét, 167a

Sátor, 245

Sávok, 234

Sigillum ad causas, 41

magnum, 27

maius, 27

mediocre, 29

minus, 28

parvum, 28

secretum, 30

Signatura, 111

Signetum, 12

Síkok, 234

Sisakpecsét, 225

Skarabeus(kő), 120

Sodrat, 78, 79, 80

Sodratok

elszintelenedettek, 296b

megváltozott színűek, 297b

színüket veszítették, 296b

Sok karéj alakú pecsét, 181

Sokszögű pecsét, 180

Spanyolviasz, 160

Spitzovális pecsét, 179

Szalag, 81

feliratos —, 197
 megváltozott színű, 297b
 Szárazbélyegző, 17
 Szárazpecsét, 17
 Szegecsek, 126b, c
 Szemek, 93
 Szél (lenyomaté), 187
 Szétporladó lenyomat, 293b
 Szétvált bulla, 300
 Szfragisztika, 1
 Szigillográfia, 1
 Szimbólikus pecsét, 227a
 Szín (pecsété), 163
 Színes bélyegző, 18a
 Színezékek, 163
 Színét veszített pecsétlenyomat, 296a
 Színüket veszített sodratok, 296b

Tagolás, 235

Talapzat, 239

Taxa, 322

Támla, 247c

Tárcsa, 178b

Természetes (színű) viasz, 166

Térdelő pecsét, 221

Tipárium, 7

Titkos pecsét, 30

Tok

védő —, 302

Topografikus pecsét, 222

Többszöri megpecsételés, 66

Töredező pecsétlenyomat, 293a

Töredékeiben ránk maradt pecsétlenyomat, 287, 288

Töredékes pecsétnyomó, 273

Törött pecsétnyomó, 272

Transfixum, 104

Trónpecsét, 212

Trónus, 247

Új (modern) lenyomat, 24b

Újlenyomatok, 69

Újnyomok, 69

Újranyomás, 24a

Újra pecsételni, 65

Újra vésett pecsétnyomó, 112

Vadászpecsét, 215b

Városkép pecsét 222

Védő

-boríték, 304

dobozka, 302

tok, 302

zacskó, 301

zsákocskas, 301

Vésnök

pecsét-, 110

Viasszal kitölteni, 310

Viasz

lágyl (itott) —, 95

spanyol-, 160

természetes színű —, 166

Viaszágyba pecsételés, 100a

Viaszmelegítő, 324a

Viaszpecsét, 156

Vimperga, 240

Visszaerősíteni, 309

Visszafüggeszteni, 308

Visszailleszteni, 308, 309

Vonal, 201

belső —, 201a

diszitett —, 203

gyöngyözött —, 202, 204

külső —, 201b

Vörös viaszú pecsét, 171

Zacskó

védő —, 301

Záró nyelv, 94

Zárópecsét(ek), 5, 13, 159

Zárópecsétet feltörni, 14

Zárópecsét nyomója, 13b

Zöld viaszú pecsét, 170

Zsanír, 144b

Zsákocskas

védő —, 301

Zsinór, 79, 80

INDICE SISTEMATICO ITALIANO*

I. NOZIONI GENERALI

1. Sigillografia, sfragistica
2. (Arte) sfragistica
3. Sigillo, suggello
4. Sigillo di convalida
5. Sigillo di chiusura
6. Sigillo credenziale
7. Matrice (sigillare), tipario, sigillo
8. Sigillo, impronta
9. Titolare del sigillo
- Sigillatore, bollatore → 323
- Guardasigilli → 320

II. NATURA MATERIALE E TRADIZIONE DEL SIGILLO

10. Tradizione
11. *a.* Bolla
 - aa.* Bolla di piombo
Molibdobolla
 - ab.* Bolla d'oro, crisobolla
 - ac.* Bolla d'argento, argirobolla
 - b.* Bolla
12. *Signetum*, sigillo personale, corniola
13. *a.* Sigillo di chiusura
b., *c.* /
14. Dissigillare
15. Sigilli

16. Timbro
17. *a.* Timbro a secco
b. Timbro a secco, bollo a secco
18. *a.* Timbro a inchiostro
b. Timbro a inchiostro, bollo a inchiostro
c. /
19. *a.* Tampone
b. /
20. *a.* Prendere un calco
b. Calco, riproduzione
21. Calco, stampo, negativo
22. Riproduzione (in positivo) da calco
23. Riproduzione da riproduzione
24. Riproduzione diretta da matrice

III. NATURA DIPLOMATICA E GIURIDICA DEL SIGILLO

25. Natura diplomatica del sigillo
26. Natura giuridica del sigillo
27. Gran sigillo, sigillo maggiore
28. Sigillo minore
29. /
30. Sigillo segreto, corniola
31. Anello del pescatore, sigillo del pescatore, timbro del pescatore
32. Sigillo privato
33. Sigillo di sostituzione, sigillo *in absentia*

34. /
35. Sigillo di reggenza
36. Sigillo *ante susceptum*
37. *Sigillum electi*
38. *Bulla dimidia*, mezzabolla
39. Sigillo di giurisdizione
40. /
41. Sigillo *ad causas*
42. Sigillo *ad contractus*, sigillo *ad obligationes*, sigillo *ad recognitiones*
43. Controsigillo
44. Sigillo in funzione di contrasigillo
— Sottosigilli → 98
45. Capacità di sigillare, diritto al sigillo
46. Competenza a sigillare, competenza al sigillo
47. Carenza del sigillo
48. Mancanza di sigillo
49. *a.* Prestito del sigillo
b. Sigillo prestato
50. *a.* Sigillo di giurisdizione graziosa
b. /
51. Sigillo autentico
52. Certificato di autenticità del sigillo
53. Sigillo di autentica
54. *a.*, *b.* Sigillo di conferma
c. Sigillo di attestazione
55. Rinuncia al sigillo
56. Dichiarazione di adozione di un sigillo
57. Rimozione del sigillo
58. Interdizione del sigillo
59. Rottura del sigillo
60. Biffatura del sigillo
61. Modi di apposizione del sigillo
62. Sigillatura, apposizione del sigillo
63. Bollatura, apposizione della bolla
64. Sigillare
65. Risigillare
66. Sigillatura multipla
67. Sigillo aderente
68. Sigillo incassato, sigillo passante
69. Impronte digitali
70. Sigillo aderente *en placard*
71. Coda semplice, tenia semplice
72. Coda parigina, coda bretone
73. Sigillo pendente
74. Attacchi del sigillo
75. Coda doppia, tenia doppia
76. Fili, lacci
77. Fili
78. Treccia
79. Cordone
 - a.* Cordone piatto
 - b.* Cordone tubolare
80. Funicella, cordicella
81. Nastro, fettuccia
82. Laccio di cuoio, correggia
83. Nodi
84. Estremità degli attacchi
85. Plica
86. Plica multipla
87. Incisione
88. Incisione cruciforme
89. Incisione a stella
90. Linguette dell'incisione
91. Taglio
92. Escissione
93. *a.* Oculi
b. /
94. Linguetta di chiusura, nizza, girolo
95. Massa di cera, bottone di cera
96. Sigillo di cera sotto carta
97. Sigillo di carta
98. Sottosigilli
99. Sigillatura su una o più code inserite
100. *a.* Sigillatura in culla
b. Sigillo in culla
101. *a.* Sigillatura in teca

* par Aldo Martini et Stefania Ricci Noè

- b. Sigillo in teca
 102. Sigillatura a nizza volante, sigillatura a sigillo volante
 103. Sigillatura laterale
 104. Transfisso
 105. /
 106. Sigillatura *en placard* su fettuccia o su nastro
 107. Treccia

V. MATRICI

A. Nozioni generali

- Matrice sigillare → 7
 — Arte sfragistica → 2
 108. Glittica
 109. Incisione del sigillo
 110. Incisore di sigilli, sigillario
 111. Firma dell'incisore
 112. Matrice reincisa
 113. Matrice contraffatta, matrice falsificata
 114. Matrice falsa
 115. Matrice riprodotta (da calco di un sigillo)
 116. Scigno per sigilli, cofanetto per sigilli
 117. Borsa

B. Tipi di matrici

118. Matrice a cilindro, sigillo cilindrico
 119. Matrice a bottone, sigillo a bottone
 120. (Sigillo a) scarabeo
 121. a. Anello signatorio, anello sigillare, anello-sigillo
 b. Placca
 c. Castone
 122. Gemma
 123. Intaglio

124. Cammeo
 125. Matrice piatta
 126. a. Matrice piatta per sigilli a due facce
 b. Orecchiette
 c. Perni, ribattini
 d. Occhielli
 127. Matrice conica, matrice piramidale
 128. Matrice doppia
 129. Matrice divisa
 130. Matrice composta
 131. Matrice a tre facce
 132. Matrice a manico, matrice con manico
 133. Conio
 134. Tenaglia per bolle
 135. *Buloterion*
 136. Pinza per piombi
 137. Pressa per sigilli, torchio per sigilli
 — Timbro → 16a
 — Timbro a secco → 17a
 — Timbro a inchiostro → 18a

C. Parti della matrice

138. Faccia (della matrice)
 139. Dorso (della matrice)
 140. *Recto* (della matrice)
 141. *Verso* (della matrice)
 142. Bordo (della matrice), orlo (della matrice)
 143. Fianco, spessore, costa
 144. a. Pinna dorsale, ansa
 b. Cerniera
 145. Repère, segno di riferimento
 146. Scanalatura
 147. Sbienco
 148. Picciòlo, appiccagnolo, impugnatura
 149. Catenella
 150. Codolo

151. Manicotto, bussola
 152. Ghiera
 153. Perno, spina

VI. MATERIA, COLORE E FORMA DEI SIGILLI

A. Materia

154. Materia del sigillo
 155. Cretula
 156. Sigillo di cera
 157. Sigillo metallico, bolla
 158. Bolla cesellata
 159. Piombi, piombini
 160. Ceralacca
 161. Ostia per sigillare
 162. Ostie
 — Sigillo di cera sotto carta → 96
 — Sigillo di carta → 97
 — Timbro a inchiostro → 18b
 163. Coloranti
 164. Vernice

B. Colore

165. Colore del sigillo
 166. Cera vergine, cera naturale
 167. a. Sigillo di cera vergine
 b. Sigillo di *cera alba*
 168. Sigillo di colore giallo
 169. Sigillo di colore bianco
 170. Sigillo di cera verde
 171. Sigillo di cera rossa
 172. Sinopia
 173. a. Sigillo di cera bruna
 b. Sigillo di colore nero
 174. Sigillo bicolore

C. Forma

175. Forma del sigillo
 176. Sigillo rotondo, sigillo circolare

177. Sigillo ovale
 178. Sigillo a scudo, sigillo scudiforme
 a. Pavese
 b. Targa
 c. Scudo ad angoli superiori arrotondati
 d. Sigillo a mandorla
 e. Sigillo piriforme
 f. Sigillo triangolare
 179. Sigillo a navetta, sigillo gotico, sigillo ogivale, sigillo a mandorla
 180. Sigillo poligonale
 181. Sigillo polilobato

VII. PARTI, TIPI E ICONOGRAFIA DEL SIGILLO

A. Parti del sigillo

182. Faccia (del sigillo)
 183. Sigillo a due facce, sigillo a doppia impronta
 184. Dorso (del sigillo)
 185. *Recto* (del sigillo)
 186. *Verso* (del sigillo)
 187. Bordo (dell'impronta), orlo (dell'impronta)
 188. Spessore, costa
 189. Colletto
 190. Campo
 — Fondo del campo → 248
 191. Figura, immagine
 192. Sigillo iconico
 193. Tipo
 194. Campo della leggenda, giro
 195. Sigillo in culla
 196. Leggenda, *legenda*
 197. a. Cartiglio
 b. Listello
 198. a. Divisa, impresa, motto
 b. Grido
 199. Sigillo anepigrafo

200. Sigillo aniconico
 201. Filetto
 a. Filetto interno
 b. Filetto esterno
 202. Filetto perlinato
 203. Filetto ornato
 204. Granitura, perlinato
 205. Cerchio perlinato, coroncina di perline, cordoncino
 206. Bordura, cornice, formella
 207. Interlobature
 208. *a.* Destra
 b. Sinistra
 c. Destra araldica
 d. Sinistra araldica

B. Tipologia dei sigilli

209. Tipologia dei sigilli
 210. Tipo ad effigie, sigillo ad effigie
 211. Tipo ad effigie a mezzo busto, sigillo ad effigie a mezzo busto
 212. Tipo assiso
 213. Tipo di maestà, sigillo di maestà
 214. Tipo ecclesiastico assiso
 215. Tipo equestre, sigillo equestre
 a. Tipo equestre di guerra, sigillo equestre di guerra
 b. Tipo equestre di caccia, sigillo equestre di caccia
 c. Tipo equestre d'apparato, sigillo equestre d'apparato, tipo equestre di parata, sigillo equestre di parata
 216. Tipo stante
 217. Tipo di sovranità stante
 218. Tipo ecclesiastico stante
 219. Tipo femminile stante
 220. Tipo agiografico, sigillo agiografico
 a. Tipo cristologico, sigillo cristologico
 b. Tipo mariano, sigillo mariano

221. Tipo di devozione
 222. Tipo monumentale, sigillo monumentale, tipo topografico, sigillo topografico
 223. Tipo navale, sigillo navale
 224. Tipo araldico, sigillo araldico, tipo armoriale, sigillo armoriale
 225. Tipo con elmo e cimiero, sigillo con elmo e cimiero
 226. Tipo con elementi araldici, sigillo con elementi araldici
 227. *a.* Tipo emblematico, sigillo emblematico, tipo simbolico, sigillo simbolico
 b. Sigillo con marchio personale
 228. Tipo parlante
 229. Tipo onomastico
 230. Tipo con iniziali, sigillo con iniziali
 231. Tipo monogrammatico, sigillo monogrammatico
 232. Tipo di fantasia

C. Iconografia del sigillo

233. Iconografia dei sigilli
 234. Registri
 235. Sfondo architettonico del sigillo, decoro architettonico del sigillo
 236. Nicchia
 237. Edicola
 238. Colonnine poste di quinta
 239. Piedistallo, mensola
 240. Frontone
 241. Pinnacolo
 242. Guglietta
 243. Baldacchino
 244. Baldacchino
 245. Padiglione
 246. *a.* Tenenti
 b. Supporti
 c. Sostegni
 247. Trono

- a.* Seggio, panchetto
b. Faldistorio
c. Scranno, cattedra
d. Trono con baldacchino

248. Fondo del campo
 249. Fondo liscio, fondo piano
 250. Fondo ornato
 a. Fondo reticolato
 b. Fondo scaccato
 c. Fondo plintato
 d. Fondo losangato
 e. Fondo graticolato, fondo cancellato
 f. Fondo tratteggiato
 g. Fondo punteggiato, fondo perlinato
 h. Fondo gigliato
 i. Fondo a racemi

VIII. PALEOGRAFIA DEI SIGILLI

251. Paleografia dei sigilli
 252. Lettera soprascritta
 253. Lettera inscritta
 254. Nessi
 255. Lettere intrecciate
 256. Lettera coricata
 257. Lettera capovolta
 258. Lettera rivoltata
 259. Abbreviazioni sigillografiche
 260. Segno abbreviativo
 261. Segni di interpunzione dei sigilli
 262. Fregio floreale
 263. Rosetta
 264. Crocetta
 265. Croce iniziale

IX. CONSERVAZIONE DEI SIGILLI

266. Conservare

A. Conservazione

267. Preservare

1. Matrici

268. Matrice intatta
 269. Matrice corrosa
 270. Matrice arrugginita
 271. Matrice spaccata, matrice fessurata
 272. Matrice cassata, matrice biffata
 273. Matrice rotta, matrice spezzata
 274. Matrice con segni di colpi di martello
 275. Matrice consunta, matrice usurata
 276. Matrice smanicata
 277. Timbro screpolato
 278. *a.* Timbro rammorbidito
 b. Timbro indurito

2. Impronte

279. Sigillo intatto
 280. Impronta fior di conio
 281. Sigillo mal impresso, impronta difettosa
 282. Sigillo scollato parzialmente
 283. Sigillo staccato
 284. Sigillo separato
 285. Sigillo mutilo
 286. Sigillo in pezzi
 287. Frammenti di sigillo
 288. Sigillo mutilo
 289. Sigillo deteriorato
 290. Sigillo consumato, sigillo usurato
 291. Sigillo sfaldato
 292. Sigillo staccato
 293. *a.* Sigillo friabile
 b. Sigillo pulverulento
 294. Impronta illeggibile
 295. Sigillo con leggenda illeggibile o poco leggibile

296. *a.* Sigillo dal colore sbiadito
b. Attacchi scoloriti
297. *a.* Sigillo di colore alterato
b. Attacchi di colore alterato
298. Bolla di piombo ossidata
299. Bolla di piombo affetta da carbonatazione
300. Bolla dissaldata
301. Sacchetto di protezione
302. Teche, scatole di protezione, salimbacche
303. Carta di protezione cucita
304. Involucro di protezione
- b.* Fare una riproduzione da riproduzione
- C. Elaborazione degli strumenti di ricerca in campo sigillografico*
313. Collezione sigillografica
314. Notizia descrittiva di sigilli
315. *Corpus* di sigilli
316. Catalogo di sigilli
317. Inventario di sigilli
318. Schedario sigillografico
319. *a.* Sigillo edito
b. Sigillo inedito

B. Restauro

305. Restaurare
306. Consolidare
307. Saldare
308. Riappendere
309. Riapplicare
310. Reintegrare
311. Ricostruire
312. *a.* Prendere un calco

APPENDICE

320. Guardasigilli
321. /
322. Tassa del sigillo
323. *a.* Sigillatore
b. Bollatore
324. /

INDICE ALFABETICO ITALIANO*

- Abbreviazioni sigillografiche, 259
- Adozione di sigillo
 dichiarazione di —, 56
- Anello
 del pescatore, 31
 sigillare, 121*a*
 signatorio, 121*a*
- Anello-sigillo, 121*a*
- Ansa, 144*a*
- Appiccagnolo, 148
- Apposizione
 della bolla, 63
 del sigillo, 62
 modi di — del sigillo, IV, 61
- Argento
 bolla di —, 11*ac*
- Arte sfragistica, 2
- Attacchi
 del sigillo, 74
 di colore alterato, 297*b*
 estremità degli —, 84
 scoloriti, 296*b*
- Attestazione
 sigillo di —, 54*c*
- Autentica
 sigillo di —, 53
- Autenticità del sigillo
 certificato di —, 52
- Baldacchino, 243, 244
- Biffatura del sigillo, 60
- Bolla, 11*a*, 11*b*, 157
 cesellata, 158
 d'argento, 11*ac*
 di piombo, 11*aa*
 di piombo affetta da carbonatazione, 299
 di piombo ossidata, 298
 dissaldata, 300
 d'oro, 11*ab*
- Bollatore, 323*b*
- Bollatura, 63
- Bollo
 a inchiostro, 18*b*
 a secco, 17*b*
- Bordo, 142, 187
- Bordura, 206
- Borsa, 117
- Bottone di cera, 95
- Bulla dimidia*, 38
- Bulloterion*, 135
- Bussola, 151
- Calco, 20*b*, 21
 prendere un —, 20*a*, 312
- Cammeo, 124
- Campo, 190
 della leggenda, 194
- Capacità di sigillare, 45
- Carbonatazione

* *par Aldo Martini et Stefania Ricci Noè*

- bolla affetta da —, 299
 Carenza del sigillo, 47
 Carta
 di protezione cucita, 303
 sigillo di —, 97
 sigillo di cera sotto —, 96
 Cartiglio, 197*a*
 Castone, 121*c*
 Catalogo di sigilli, 316
 Catenella, 149
 Cattedra, 247*c*
 Cera
 alba, sigillo di —, 167*b*
 bruna, sigillo di —, 173*a*
 naturale, 166
 rossa, sigillo di —, 171
 sotto carta, sigillo di —, 96
 verde, sigillo di —, 170
 vergine, 166
 vergine, sigillo di —, 167*a*
 Ceralacca, 160
 Cerchio perlinato, 205
 Cerniera, 144*b*
 Certificato di autenticità del sigillo, 52
 Coda
 bretonne, 72
 doppia, 75
 inserita, sigillatura su —, 99
 parigina, 72
 semplice, 71
 Codolo, 150
 Cofanetto per sigilli, 116
 Colletto, 189
 Collezione sigillografica, 313
 Colonnine poste di quinta, 238
 Coloranti, 163
 Colore
 alterato, sigillo di —, 297*a*
 bianco, sigillo di —, 169
 del sigillo, VI.B, 165
 giallo, sigillo di —, 168
 nero, sigillo di —, 173*b*
 Competenza
 al sigillo, 46
 a sigillare, 46
 Conferma
 sigillo di —, 54*a, b*
 Conio, 133
 Conservare, 266
 Conservazione dei sigilli, IX
 Consolidare, 306
 Controsigillo, 43
 sigillo in funzione di —, 44
 Convalida
 sigillo di —, 4
 Cordicella, 80
 Cordoncino, 205
 Cordone, 79
 piatto, 79*a*
 tubolare, 79*b*
 Cornice, 206
 Corniola, 12, 30
 Coroncina di perline, 205
Corpus di sigilli, 315
 Correggia, 82
 Costa, 143, 188
 Cretula, 155
 Croce iniziale, 265
 Crocetta, 264
 Culla
 sigillatura in —, 100*a*
 sigillo in —, 100*b*
 Decoro architettonico del sigillo, 235
 Destra, 208*a*
 araldica, 208*c*
 Dichiarazione di adozione di un sigillo, 56
 Diritto al sigillo, 45
 Dissigillare, 14
 Divisa, 198*a*
 Dorso
 della matrice, 139
 del sigillo, 184

- Edicola, 237
 Effigie
 a mezzo busto, tipo / sigillo ad —, 211
 tipo / sigillo ad —, 210
 Escissione, 92
 Faccia(e)
 della matrice, 138
 del sigillo, 182
 matrice a tre —, 131
 sigillo a due —, 183
 Faldistorio, 247*b*
 Fettuccia, 81
 Fianco, 143
 Figura, 191
 Filetto, 201
 esterno, 201*b*
 interno, 201*a*
 ornato, 203
 perlinato, 202
 Fili, 76, 77
 Firma dell'incisore, 111
 Fondo
 a racemi, 250*i*
 cancellato, 250*e*
 del campo, 248
 gigliato, 250*b*
 graticolato, 250*e*
 liscio, 249
 losangato, 250*d*
 ornato, 250
 perlinato, 250*g*
 piano, 249
 plintato, 250*c*
 punteggiato, 250*g*
 reticolato, 250*a*
 scaccato, 250*b*
 tratteggiato, 250*f*
 Forma del sigillo, VI.C, 175
 Formella, 206
 Frammenti di sigillo, 287
 Fregio floreale, 262
 Frontone, 240
 Funicella, 80
 Gemma, 122
 Ghiera, 152
 Giro, 194
 Girolo, 94
 Giurisdizione
 graziosa, sigillo di —, 50
 sigillo di —, 39
 Glittica, 108
 Granitura, 204
 Gran sigillo, 27
 Grido, 198*b*
 Guardasigilli, 320
 Guglietta, 242
 Iconografia dei sigilli, VII.C, 233
 Immagine, 191
 Impresa, 198*a*
 Impronta(e), 8
 difettosa, 281
 digitali, 69
 fior di conio, 280
 illeggibile, 294
 preservazione delle —, IX.A.2
 restauro delle —, IX.B
 sigillo a doppia —, 183
 Impugnatura, 148
 Inchiostro
 bollo a —, 18*b*
 timbro a —, 18*a, b*
 Incisione, 87
 a stella, 89
 cruciforme, 88
 del sigillo, 109
 linguette dell' —, 90
 Incisore
 di sigilli, 110
 firma dell' —, 111

- Intaglio, 123
 Interdizione del sigillo, 58
 Interlobature, 207
 Inventario di sigilli, 317
 Involucro di protezione, 304
- Lacci, 76
 Laccio di cuoio, 82
Legenda / *legenda*, 196
 illeggibile o poco leggibile, sigillo
 con —, 295
 Lettera(e)
 capovolta, 257
 coricata, 256
 inscritta, 253
 intrecciate, 255
 rivoltata, 258
 soprascritta, 25
 Linguetta(e)
 dell'incisione, 90
 di chiusura, 94
 Listello, 197*b*
- Mancanza di sigillo, 48
 Mandorla
 sigillo a —, 178*d*, 179
 Manico
 matrice a / con —, 132
 Manicotto, 151
 Massa di cera, 95
 Materia del sigillo, VI.A, 154
 Matrice(i), V, 7
 a bottone, 119
 a cilindro, 118
 a / con manico, 132
 arrugginita, 270
 a tre facce, 131
 biffata, 272
 cassata, 272
 composta, 130
 conica, 127
- con segni di colpi di martello,
 274
 consunta, 275
 contraffatta, 113
 corrosa, 269
 divisa, 129
 doppia, 128
 falsa, 114
 falsificata, 113
 fessurata, 271
 intatta, 268
 parti della —, V.C
 piatta, 125
 piatta per sigilli a due facce,
 126*a*
 piramidale, 127
 preservazione delle —, IX.A.1
 reincisa, 112
 riprodotta (da calco di un sigillo),
 115
 rotta, 273
 sigillare, 7
 smanicata, 276
 spaccata, 271
 spezzata, 273
 tipi di —, V.B
 usurata, 275
- Mensola, 239
 Mezzabolla, 38
 Modi di apposizione del sigillo, IV,
 61
 Molibdobolla, 11*aa*
 Motto, 198*a*
- Nastro, 81
 Natura
 diplomatica del sigillo, III, 25
 giuridica del sigillo, III, 26
 materiale del sigillo, II
- Navetta
 sigillo a —, 179
 Negativo, 21

- riproduzione in —, 20*b*
 Nessi, 254
 Nicchia, 236
 Nizza, 94
 volante, sigillatura a —, 102
 Nodi, 83
 Notizia descrittiva di sigilli, 314
- Occhielli, 126*d*
 Oculi, 93*a*
 Orecchiette, 126*b*
 Orlo, 142, 187
 Oro
 bolla d' —, 11*ab*
 Ostia per sigillare, 161
 Ostie, 162
- Padiglione, 245
 Paleografia dei sigilli, VIII, 251
 Panchetto, 247*a*
 Parti della matrice, V.C
 Parti del sigillo, VII.A
 Pavese, 178*a*
 Perlinato, 204
 Perno(i), 126*c*, 153
 Pescatore
 anello / sigillo / timbro del —,
 31
 Picciolo, 148
 Piedistallo, 239
 Pinna dorsale, 144*a*
 Pinnacolo, 241
 Pinza per piombi, 136
 Piombi, 159
 pinza per —, 136
 Piombini, 159
 Piombo
 bolla di —, 11*aa*
Placard
 sigillatura *en* —, 106
 sigillo aderente *en* —, 70
- Placca, 121*b*
 Plica, 85
 multipla, 86
 Preservare, 267
 Preservazione, IX.A
 delle impronte, IX.A.2
 delle matrici, IX.A.1
 Pressa per sigilli, 137
 Prestito del sigillo, 49*a*
- Recto*, 140, 185
 Reggenza
 sigillo di —, 35
 Registri, 234
 Reintegrare, 310
 Repère, 145
 Restaurare, 305
 Restauro (delle impronte), IX.B
 Riappare, 308
 Riapplicare, 309
 Ribattini, 126*c*
 Ricerca
 elaborazione degli strumenti di
 —, IX.C
 Ricostruire, 311
 Rimozione del sigillo, 57
 Rinuncia al sigillo, 55
 Riproduzione, 20*b*
 da riproduzione, 23, 312*b*
 diretta da matrice, 24
 (in positivo) da calco, 22
 Risigillare, 65
 Rosetta, 263
 Rottura del sigillo, 59
- Sacchetto di protezione, 301
 Saldare, 307
 Salimbacche, 302
 Sbico, 147
 Scanalatura, 146
 Scarabeo, 120

- Scatole di protezione, 302
 Schedario sigillografico, 318
 Scranno, 247c
 Scigno per sigilli, 116
 Scudo
 ad angoli superiori arrotondati, 178c
 sigillo a —, 178
 Seggio, 247a
 Segno(i)
 abbreviativo, 260
 di interpunzione dei sigilli, 261
 di riferimento, 145
 Sfondo architettonico del sigillo, 235
 Sfragistica, 1, 2
 Sigillare, 64
 Sigillario, 110
 Sigillatore, 323a
 Sigillatura, 62
 a nizza volante, 102
 a sigillo volante, 102
 en placard su fettuccia o su nastro, 106
 in culla, 100a
 in teca, 101a
 laterale, 103
 multipla, 66
 su una o più code inserite, 99
 Sigilli, 15
 Sigillo(i), *sigillum*, 3, 7, 8; *v. anche* tipo
 a bottone, 119
 ad causas, 41
 ad contractus, 42
 aderente, 67
 aderente *en placard*, 70
 ad obligationes, 42
 a doppia impronta, 183
 ad recognitiones, 42
 a due facce, 183
 a mandorla, 178d, 179
 a navetta, 179
 anepigrafo, 199
 aniconico, 209
 ante susceptum, 36
 a scarabeo, 120
 a scudo, 178
 autentico, 51
 bicolore, 174
 cilindrico, 118
 circolare, 176
 colore del —, VI.B
 con leggenda illeggibile o poco leggibile, 295
 con marchio personale, 227b
 conservazione dei —, IX
 consumato, 290
 credenziale, 6
 dal colore sbiadito, 296a
 del pescatore, 31
 deteriorato, 289
 di attestazione, 54c
 di autentica, 53
 di carta, 97
 di cera, 156
 di cera alba, 167b
 di cera bruna, 173a
 di cera rossa, 171
 di cera sotto carta, 96
 di cera verde, 170
 di cera vergine, 167a
 di chiusura, 5, 13a
 di colore alterato, 297a
 di colore bianco, 169
 di colore giallo, 168
 di colore nero, 173b
 di conferma, 54a, b
 di convalida, 4
 di giurisdizione, 39
 di giurisdizione graziosa, 50a
 di reggenza, 35
 di sostituzione, 33
 edito, 319a
 electi, 37
 forma del —, VI.C
 friabile, 293a

- gotico, 179
 iconico, 192
 iconografia del —, VII.C, 233
in absentia, 33
 incassato, 68
 in culla, 100b, 195
 inedito, 319b
 in funzione di controsigillo, 44
 in pezzi, 286
 intatto, 279
 in teca, 101b
 maggiore, 27
 mal impresso, 281
 materia del —, VI.A
 metallico, 157
 minore, 28
 mutilo, 285, 288
 natura diplomatica del —, III, 25
 natura giuridica del —, III, 26
 natura materiale del —, II
 ogivale, 179
 ovale, 177
 paleografia del —, VIII
 parti del —, VII.A
 passante, 68
 pendente, 73
 personale, 12
 piriforme, 178e
 poligonale, 180
 polilobato, 181
 preservazione dei —, IX.A2
 prestato, 49b
 privato, 32
 pulverulento, 293b
 rotondo, 176
 scollato parzialmente, 282
 scudiforme, 178
 segreto, 30
 separato, 284
 sfaldato, 291
 staccato, 283, 292
 tipi di —, VII.B
 tradizione del —, II
 triangolare, 178f
 usurato, 290
 volante, sigillatura a —, 102
 Sigillografia, 1
Signetum, 12
 Sinistra, 208b
 araldica, 208d
 Sinopia, 172
 Sostegni, 246c
 Sostituzione
 sigillo di —, 33
 Sottosigilli, 98
 Spessore, 143, 188
 Spina, 153
 Stampo, 21
 Strumenti di ricerca, IX.C
 Suggerimento, 3
 Supporti, 246b
 Taglio, 91
 Tampone, 19a
 Targa, 178b
 Tassa del sigillo, 322
 Teca
 sigillatura in —, 101a
 sigillo in —, 101b
 Teche, 302
 Tenaglia per bolle, 134
 Tenenti, 246a
 Tenia
 doppia, 75
 semplice, 71
 Timbro, 16
 a inchiostro, 18a, b
 a secco, 17a, b
 del pescatore, 31
 indurito, 278b
 rammorbido, 278a
 screpolato, 277
 Tipario, 7
 Tipo(i), VII.B, 193
 ad effigie, 210

ad effigie a mezzo busto, 211
 agiografico, 220
 araldico, 224
 armoriale, 224
 assiso, 212
 con elementi araldici, 226
 con elmo e cimiero, 225
 con iniziali, 230
 cristologico, 220a
 di devozione, 221
 di fantasia, 232
 di maestà, 213
 di matrici, V.B
 ecclesiastico assiso, 214
 ecclesiastico stante, 218
 emblematico, 227a
 equestre, 215
 equestre d'apparato / di parata,
 215c
 equestre di caccia, 215b
 equestre di guerra, 215a
 femminile stante, 219

mariano, 220b
 monogrammatico, 231
 monumentale, 222
 navale, 223
 onomastico, 229
 parlante, 228
 stante, 216
 stante di sovranità, 217
 topografico, 222
 Tipologia dei sigilli, VII.B, 209
 Titolare del sigillo, 9
 Torchio per sigilli, 137
 Tradizione del sigillo, II, 10
 Transfisso, 104
 Treccia, 78, 107
 Trono, 247
 con baldacchino, 247d
 Vernice, 164
 Verso, 141, 186

NORSK SYSTEMATISK REGISTER*

I. GENERELT

1. Sigillografi, sfragistikk
2. Seglkunst
3. Segl
4. Bekreftende segl
5. Brevlukkende segl
6. /
7. Seglstamp, signet
8. Seglavtrykk
9. Sigillant, segleier
- Seglbevarer → 320

- c. /
19. a. Stempelpute
b. /
20. a. Avstøpning, kopiering
b. Avstøpning, kopi
21. Matrise, negativavstøpning
22. Kopi, positivavstøpning
23. a. Kopiering etter (positiv)
avstøpning
b. Kopi etter (positiv)avstøpning
24. Avtrykk

II. SEGLENE OG DERES OVERLEVERING

10. Overlevering, trading
11. a. Bulle
aa. Blybulle
ab. Gylden bulle
ac. Sølvbulle
b. Bulle
12. Signet, lite segl
13. a., b. Signet, lite segl
c. /
14. Bryte et segl
15. /
16. Stempel
17. Pregestempel
18. a., b. Fargestempel, våtstempel

III. SEGLETS DIPLOMATISKE OG JURIDISKE KARAKTER

25. (Seglets diplomatiske karakter)
26. (Seglets juridiske karakter)
27. Storsegl
28. Sekret
29. /
30. Sekret, lite segl
31. Fiskerring
32. /
33. /
34. /
35. /
36. /
37. *Sigillum electi*
38. /
39. Domssegl, segl *ad causas*

* par Knut Johannessen

40. /
 41. Segl *ad causas*
 42. /
 43. Kontrasegl
 44. Segl brukt som kontrasegl
 45. /
 46. /
 47. /
 48. /
 49. a. Lån av segl
 b. Lånt segl
 50. /
 51. /
 52. /
 53. /
 54. /
 55. Ugyldighetserklæring, tilbakekal-
 ling av segl
 56. /
 57. /
 58. /
 59. /
 60. /

IV. BESEGLINGSMÅTER

61. Beseglingsmåter
 62. Besegling
 63. /
 64. Besegle
 65. /
 66. /
 67. Påtrykt segl
 68. /
 69. Fingeravtrykk
 70. Påtrykt segl
 71. Reim skåret i brevet, nedklipt
 reim
 72. /
 73. Hengende segl
 74. Seglreim, seglsnor
 75. Dobbel seglreim

76. Seglsnor
 77. /
 78. Flettet snor
 79. Tvinnet snor
 a. Flat snor
 b. Rund snor
 80. Tynn snor tvinnet av flere tråder
 81. Bånd (av silke)
 82. Reim av skinn
 83. Knuter
 84. Reimender
 85. Plica, oppbrett
 86. /
 87. a. /
 b. Snitt, skår
 88. Korsformet snitt
 89. Stjerneformet snitt
 90. /
 91. Snitt, skår
 92. a. /
 b. Utsnitt
 93. *Oculi*
 94. /
 95. Voksklump
 96. Papirseg
 97. Papirseg
 98. /
 99. /
 100. /
 101. /
 102. /
 103. /
 104. /
 105. /
 106. /
 107. /

V. SEGLSTAMPER

A. Generelt

- Seglstamp → 7
 — Seglkunst → 2

108. Glyptikk
 109. Seglgraving
 110. Seglgravør, seglstikker
 111. Gravørmerke
 112. Omgravert stamp
 113. Falsk seglstamp
 114. /
 115. /
 116. Segletui
 117. /

B. Forskjellige slags seglstamp

118. Sylindarsegl
 119. /
 120. Skarabé
 121. a. Ringsignet
 b. Plate
 c. /
 122. Gemme
 123. /
 124. Kamé
 125. /
 126. a. Dobbeltsigl, seglklemme
 b., c., d. /
 127. Konisk stamp
 128. Dobbeltsigl
 129. /
 130. /
 131. Tresidet signet
 132. Signet med håndtak, seglstamp
 med håndtak
 133. /
 134. /
 135. /
 136. /
 137. Seglpresse
 — Stempel → 16a
 — Pregestempel → 17a
 — Fargestempel → 18a

C. Enkelte deler av seglstampen

138. Seglstampens pregeside, segl-

- stampens forside
 139. Seglstampens bakside
 140. /
 141. /
 142. Rand
 143. Sidekant
 144. a. Gripefeste, kam
 b. Hengsel
 145. /
 146. /
 147. Skråkant
 148. Skaft, håndtak
 149. Kjede
 150. Pigg
 151. Tapp
 152. Holk
 153. Stift

VI. SEGLENES MATERIALE, FARGE
OG FORM

A. Materiale

154. Seglmateriale
 155. /
 156. Vokssegl
 157. Bulle
 158. Siselert bulle
 159. Plombe
 160. Lakk
 161. Oblat
 162. Oblat(segl)
 — Papirseg → 96, 97
 — Fargestempel → 18b
 163. Fargestoffer
 164. Ferniss

B. Farge

165. Seglfarge
 166. Ufarget voks, naturfarget voks
 167. a. Ufarget voks
 b. /

168. Gul farge
 169. Hvit farge
 170. Grønn voks
 171. Rød voks
 172. /
 173. *a.* Brun voks
 b. Svart farge
 174. Tofarget segl

C. Form

175. Seglets form
 176. Rundt segl
 177. Ovalt segl
 178. Skjoldformet segl
 a. Pavese
 b. Targe
 c. Skjold med øvre hjørner avrundet
 d. /
 e. Pæreformet segl
 f. Trekantet segl, triangulært segl
 179. Spissovalt segl, vesicaformet segl
 180. Polygont segl, mangekantet segl
 181. /

VII. SEGLETS ENKELTE DELER, DETS TYPOLOGI OG IKONOGRAFI

A. Seglets enkelte deler

182. Seglets forside
 183. Dobbeltsegl
 184. Seglets bakside
 185. Seglets avers
 186. Seglets revers
 187. Rand, kant
 188. Tykkelse
 189. Vulst
 190. Bildefelt, seglfelt
 — Bakgrunn → 248
 191. Seglbilde

192. Bildesegl, ikonografisk segl
 193. *a., b.* /
 c. Type
 194. Skriftfelt
 195. Segl *en cuvette*
 196. Omskrift, legende
 197. Skriftbånd
 198. Motto, devise, valgspråk
 199. Segl uten omskrift
 200. Segl uten bilde
 201. Avgrensningslinje
 a. Indre avgrensningslinje
 b. Ytre avgrensningslinje
 202. Perlebord, perlerand, perlestav
 203. /
 204. /
 205. /
 206. Innfatning, ramme
 207. /
 208. *a.* Høyre
 b. Venstre
 c. Heraldisk høyre, dexter
 d. Heraldisk venstre, sinister

B. Segltypologi

209. Typologi, klassifisering av segl
 210. Portrettsegl
 211. /
 212. Tronsegl
 213. Majestetsegl
 214. Geistlig tronsegl
 215. Ryttersegl
 a. Krigersk ryttersegl
 b. Høvisk ryttersegl, jaktsegl
 c. /
 216. Portrettsegl med stående figur
 217. /
 218. Geistlig segl med stående figur
 219. Kvinnesegl med stående figur
 220. Segl med religiøst motiv
 a. /
 b. Mariasegl

221. Adorantsegl
 222. Topografisk segl
 223. Skipssegl
 224. Heraldisk segl, våpensegl
 225. Segl med hjelm-motiv
 226. Segl med heraldiske elementer
 227. *a.* Emblemsegl
 b. Bumerkesegl
 228. Talende segl
 229. Navnese-gl
 230. Initialsegl
 231. Monogramsegl
 232. Fantasisegl

C. Seglets ikonografi

233. Seglets ikonografi
 234. /
 235. Seglets arkitektoniske dekorasjon
 236. Nisje
 237. /
 238. Sidesøyler
 239. Fotstykke
 240. Gavlfelt
 241. Fial
 242. /
 243. Baldakin
 244. Baldakin
 245. Telt
 246. Skjoldholdere
 247. Trone, tronstol
 a. Benk
 b. Klappstol; Faldistorium
 c. Armstol
 d. /
 248. Bakgrunn, bunn
 249. Plan bunn, ubearbeidet bunn
 250. Ornamentert bunn
 a. Opprutet bunn
 b. Sjakkrutet bunn
 c. /
 d. Spissrutet bunn
 e. Gittermønstrert bunn

- f.* Skravert bunn
g. Prikket bunn
h. Liljestrødd bunn
i. Bunn med rankeornamenter

VIII. SEGLPALEOGRAFI

251. Seglpaleografi
 252. Overskrevet bokstav
 253. Innskrevet bokstav
 254. Ligatur, sammenskrevne bokstaver
 255. /
 256. Liggende bokstav
 257. Bokstav satt på hodet
 258. Omvendt bokstav, speilvendt bokstav
 259. Abbreviaturer, forkortelser
 260. Titulus
 261. Interpunksjonstegn
 262. /
 263. Rosett
 264. Lite kors
 265. Begynnelsekors

IX. SEGLKONSERVERING

266. Oppbevare, pleie

A. Bevaring

267. Bevare
 1. Stamper
 268. Uskadd stamp
 269. Korrodert stamp, anløpet stamp
 270. Oksydert stamp, rusten stamp
 271. Sprukken stamp
 272. Kassert stamp
 273. Stamp som er i stykker, ufullstendig stamp

274. Stamp med hammerslag på baksiden
 275. Slitt stamp
 276. Stamp uten håndtak
 277. Krakelert stempel
 278. *a.* /
 b. Hårdnet stempel

2. Seglavtrykk

279. Uskadd seglavtrykk, intakt seglavtrykk
 280. /
 281. Ufullstendig seglavtrykk, utydelig seglavtrykk
 282. Løstsittende segl
 283. Løst segl
 284. Løst vedliggende segl
 285. Avtrykk med småskader
 286. Avtrykk brukket i flere stykker
 287. Avtrykk i fragmenter
 288. Seglfragment
 289. Angrepet avtrykk, skadd avtrykk
 290. Slitt avtrykk
 291. Avtrykk som løser seg opp i flak
 292. /
 293. Smuldrende avtrykk
 294. Avtrykk umulig å tyde
 295. Avtrykk med uleselig omskrift eller med omskrift vanskelig å lese
 296. *a.* Avbleket avtrykk, falmet avtrykk
 b. Avbleket seglsnor, falmet seglsnor
 297. *a.* Avtrykk med forandret farge
 b. Seglsnor med forandret farge
 298. Oksydert blybulle

299. /
 300. /
 301. Beskyttelsespose
 302. Beskyttelseseske(-kapsel)
 303. /
 304. Beskyttelsesomslag

B. Restaurering

305. Restaurere
 306. Forsterke, konsolidere
 307. Sammenføye
 308. Feste på ny
 309. Feste på ny
 310. Utfylle og sammenføye
 311. Rekonstruere
 312. Ta en avstøpning

C. Utarbeidelse av hjelpemidler til sigillografisk forskning

313. Seglsamling
 314. Seglbeskrivelse
 315. /
 316. /
 317. Seglkatalog
 318. Seddelregister over segl
 319. *a.* Publisert segl
 b. Upublisert segl

TILLEGG

320. Seglbevarer
 321. /
 322. /
 323. /
 324. /

NORSK ALFABETISK REGISTER*

- Abbreviaturer, 259
Ad causas
 segl —, 39, 41
 Adorantsegl, 221
 Angrepet avtrykk, 289
 Anløpet stamp, 269
 Arkitektoniske dekorasjon
 seglets —, 235
 Armstol, 247*c*
 Avbleket
 avtrykk, 296*a*
 seglsnor, 296*b*
 Avers
 seglets —, 185
 Avgrensningslinje, 201
 indre —, 201*a*
 ytre —, 201*b*
 Avstøpning, 20, 312
 Avtrykk, 24; *jf.* Seglavtrykk
 brukket i flere stykker, 286
 i fragmenter, 287
 med forandret farge, 297*a*
 med omskrift vanskelig å lese, 295
 med småskader, 285
 med uleselig omskrift, 295
 umulig å tyde, 294
 seglets —, 184
 seglstampens —, 139
 Baldakin, 243, 244
 Begynnelseskors, 265
 Bekreftende segl, 4
 Benk, 247*a*
 Besegle, 64
 Besegling, 62
 Beseglingsmåter, IV, 61
 Beskyttelseseske (-kapsel), 302
 Beskyttelsesomslag, 304
 Beskyttelsespose, 301
 Bevare, 267
 Bevaring, IX. A
 Bildefelt, 190
 Bildeseigl, 192
 Blybulle, 11*aa*
 Bokstav satt på hodet, 257
 Brevlukkende segl, 5
 Brun voks, 173*a*
 Bryte et segl, 14
 Bulle, 11*a*, *b*, 157
 Bumerkesegl, 227*b*
 Bunn, 248
 Bånd (av silke), 81
 Devise, 198
 Dexter, 208*c*
 Diplomatiske karakter
 seglets —, III, 25

Bakgrunn, 248
 Bakside

* *par Knut Johannessen*

Dobbel seglreim, 75
 Dobbeltsegl, 126*a*, 128, 183
 Domssegl, 39

Emblemsegl, 227*a*
En cuvette
 segl —, 195
 Enkelte deler
 av seglstampen, V. C
 seglets —, VII. A

Falditorium, 247*b*
 Falmet
 avtrykk, 296*a*
 seglsnor, 296*b*
 Falsk seglstamp, 113
 Fantasisegl, 232
 Farge, VI. B
 Fargestempel, 18*a*, *b*
 Fargestoffer, 163
 Ferniss, 164
 Feste på ny, 308, 309
 Fial, 241
 Fingeravtrykk, 69
 Fiskerring, 31
 Flat snor, 79*a*
 Flettet snor, 78
 Forkortelser, 259
 Form, VI. C
 Forside
 seglets —, 182
 seglstampens —, 138
 Forskjellige slags seglstamper, V. B
 Forsterke, 306
 Fotstykke, 239

Gavlfelt, 240
 Geistlig
 segl med stående figur, 218
 tronsegl, 214

Gemme, 122
 Gittermønstret bunn, 250*e*
 Glyptikk, 108
 Gravørmerke, 111
 Gripefeste, 144*a*
 Grønn voks, 170
 Gul farge, 168
 Gylden bulle, 11*ab*

Hengende segl, 73
 Hengsel, 144*b*
 Heraldisk
 høyre, 208*c*
 segl, 224
 venstre, 208*d*
 Heraldiske elementer
 segl med —, 226
 Hjelmmotiv
 segl med —, 225
 Holk, 152
 Hvit farge, 169
 Høvisk ryttersegl, 215*b*
 Høyre, 208*a*
 Håndtak, 148
 Hårdnet stempel, 278*b*

Ikonografi
 seglets —, VII. C, 233
 Ikonografisk segl, 192
 Initialsegl, 230
 Innfatning, 206
 Innskrevet bokstav, 253
 Interpunksjonstegn, 261

Jaktsegl, 215*b*
 Juridiske karakter
 seglets —, III, 26

Kam, 144*a*
 Kamé, 124

Kant, 187
 Kassert stamp, 272
 Kjede, 149
 Klappstol, 247*b*
 Klassifisering av segl, 209
 Knuter, 83
 Konisk stamp, 127
 Konsolidere, 306
 Kontrasegl, 43
 segl brukt som —, 44
 Kopi, 20*b*, 22
 etter (positiv)avstøpning, 23*b*
 Kopiering, 20*a*
 etter (positiv)avstøpning, 23*a*
 Korrodert stamp, 269
 Korsformet snitt, 88
 Krakelert, 277
 Krigersk ryttersegl, 215*a*
 Kvinnesegl med stående figur, 219

Lakk, 160
 Legende, 196
 Ligatur, 254
 Liggende bokstav, 256
 Liljestrødd bunn, 250*b*
 Lite kors, 264
 Lite segl, 12, 13*a*, *b*, 30
 Løst
 segl, 283
 vedliggende segl, 284
 Løstsittende segl, 282
 Lån av segl, 49*a*
 Lånt segl, 49*b*

Majestetssegl, 213
 Mangekantet segl, 180
 Mariasegl, 220*b*
 Materiale, VI. A
 Matrise, 21
 Monogramsegl, 231
 Motto, 198

Naturfarget voks, 166
 Navnesegl, 229
 Nedklipt reim, 71
 Negativavstøpning, 21
 Nisje, 236

Oculi, 93
 Oblat, 161, 162
 Oblatsegl, 162
 Oksydert
 blybulle, 298
 stamp, 270
 Omgravert stamp, 112
 Omskrift, 196, 295
 Omvendt bokstav, 258
 Oppbevare, 266
 Oppbrett, 85
 Oppruttet bunn, 250*a*
 Ornamentert bunn, 250
 Ovalt segl, 177
 Overlevering, 10
 Overskrevet bokstav, 252

Papirsegl, 96, 97
 Pavese, 178*a*
 Perlebord, 202
 Perlerand, 202
 Perlestav, 202
 Pigg, 150
 Plan bunn, 249
 Plate, 121*b*
 Pleie, 266
 Plica, 85
 Plombe, 159
 Polygont segl, 180
 Portrettsegl, 210
 med stående figur, 216
 Positivavstøpning, 22
 Pregeside
 seglstampens —, 138
 Pregestempel, 17

- Prikket bunn, 250g
 Publisert segl, 319a
 Pæreformet segl, 178e
 Påtrykt segl, 67, 70
- Ramme, 206
 Rand, 142, 187
 Rankeornamenter
 bunn med —, 250i
 Reim
 av skinn, 82
 skåret i brevet, 71
 Reimender, 84
 Rekonstruere, 311
 Restaurere, 305
 Restaurering, IX. B
 Revers
 seglets —, 186
 Ringsignet, 121a
 Rosett, 263
 Rund snor, 79b
 Rundt segl, 176
 Rusten stamp, 270
 Ryttersegl, 215
 Rød voks, 171
- Sammenføye, 307, 310
 Sammenskrevne bokstaver, 254
 Seddelregister over segl, 318
 Segl, 3
 med religiøst motiv, 220
 Seglavtrykk, 8; *jf.* Avtrykk
 Seglbeskrivelse, 314
 Seglbevarer, 320
 Seglbilde, 191
 Segleier, 9
 Seglets form, VI. C, 175
 Seglets ikonografi, VII. C, 233
 Segletui, 116
 Seglfarge, VI. B, 165
 Seglfelt, 190
- Seglfragment, 288
 Seglgraving, 109
 Seglgravør, 110
 Seglkatalog, 317
 Seglklemme, 126a
 Seglkonservering, IX
 Seglkunst, 2
 Seglmateriale, VI. A, 154
 Seglpaleografi, VIII, 251
 Seglpresse, 137
 Seglreim, 74
 Seglsamling, 313
 Seglsnor, 74, 76
 med forandret farge, 297b
 Seglstamp(er), V, 7
 Seglstikker, 110
 Segltypologi, VII. B
 Sekret, 28, 30
 Sfragistikk, 1
 Sidekant, 143
 Sidesøyler, 238
 Sigillant, 9
 Sigillografi, 1
Sigillum electi, 37
 Signet, 7, 12, 13a, b, 132
 Sinister, 208d
 Siselert bulle, 158
 Sjakkrutet bunn, 250b
 Skadd avtrykk, 289
 Skaft, 148
 Skarabé, 120
 Skipssegl, 223
 Skjold med øvre hjørner avrundet,
 178c
 Skjoldformet segl, 178
 Skjoldholdere, 246
 Skravert bunn, 250f
 Skriftbånd, 197
 Skriftfelt, 194
 Skråkant, 147
 Skår, 87b, 91
 Slitt
 avtrykk, 290

- stamp, 275
 Smuldrende avtrykk, 293
 Snitt, 87b, 91
 Speilvendt bokstav, 258
 Spissovalt segl, 179
 Spissrutet bunn, 250d
 Sprukken stamp, 271
 Stamp
 med hammerslag på baksiden,
 274
 som er i stykker, 273
 uten håndtak, 276
 Stempel, 16, 277, 278
 Stempelpute, 19a
 Stift, 153
 Stjerneformet snitt, 89
 Storsegel, 27
 Svart farge, 173b
 Sylindarsegl, 118
 Sølvbulle, 11ac
- Talende segl, 228
 Tapp, 151
 Targe, 178b
 Telt, 245
 Tilbakekalling av segl, 55
 Titulus, 260
 Tofarget segl, 174
 Topografisk segl, 222
 Tradering, 10
 Trekantet segl, 178f
 Tresidet signet, 131
 Triangulært segl, 178f
- Trone, 247
 Tronsegl, 212
 Tronstol, 247
 Tvinnet snor, 79
 Tykkelse, 188
 Tynn snor tvinnet av flere tråder,
 80
 Type, 193c
 Typologi, VII. B, 209
- Ubearbeidet bunn, 249
 Ufarget voks, 166, 167a
 Ufullstendig
 seglavtrykk, 281
 stamp, 273
 Ugyldighetserklæring, 55
 Upublisert segl, 319b
 Uskadd, intakt seglavtrykk, 279
 Uskadd, stamp, 268
 Utfylle, 310
 Utsnitt, 92b
 Utydelig seglavtrykk, 281
- Valgspråk, 198
 Venstre, 208d
 Vesicaformet segl, 179
 Voksklump, 95
 Vokssegl, 156
 Vulst, 189
 Våpensegl, 224
 Våstempel, 18a, b

SYSTEMATISCHE NEDERLANDSE INDEX*

I. ALGEMENE TERMEN

1. Zegelkunde, sigillografie
2. Zegelkunst
3. Zegel
4. Bekrachtigingszegel
5. Sluitzegel
6. Erkenningszegel
7. Zegelstempel, matrijs
8. (Zegel)afdruk
9. Zegelaar
- Zegelbewaarder → 320

II. MATERIELE AARD VAN HET ZEGEL EN DE OVERLEVERING

10. Geheel van informatie, overlevering
11. *a.* Metalen zegel, bul
 - aa.* Loden zegel
 - ab.* Gouden zegel
 - ac.* Zilveren zegel
- b.* Bul
12. Signet
13. *a, b.* Cachet, sluitzegel
 - c.* /
14. Verbreken van het cachet
15. /
16. Stempel
17. *a.* Droogstempel, droogzegel
 - b.* Droogzegel

18. *a.* Inktstempel, inktzegel
 - b.* Inktstempel
 - c.* /
19. *a.* Stempelkussen
 - b.* Stempel
20. *a.* Het kopiëren, het afgieten
 - b.* De copie, het afgietsel
21. Negatief, mal
22. Copie, afgietsel
23. *a.* Afdruk van een gecopieerd zegelstempel
 - b.* Replica
24. *a.* Het afdrukken
 - b.* De afdruk

III. DIPLOMATIEKE EN JURIDISCHE AARD VAN HET ZEGEL

25. Diplomatieke aard van het zegel
26. Juridische aard van het zegel
27. Grootzegel
28. Kleinzegel
29. /
30. Geheimzegel, secreetzegel
31. Vissering
32. Privé zegel
33. Substituutzegel, substituutgrootzegel
34. /
35. Regentschapszegel
36. Electenzegel

37. Electenzegel
38. /
39. Jurisdictiezegel
40. /
41. Zegel *ad causas*, zegel ten zaken
42. /
43. Contrazegel, tegenzegel
44. Als contrazegel gebruikt
45. Zegelbevoegdheid
46. Zegelcompetentie
47. Ontstentenis van zegel
48. Afwezigheid van zegel
49. *a.* Zegeluitlening
 - b.* Geleend zegel
50. /
51. Authentiek zegel
52. Verklaring van echtheid
53. Bekrachtigingszegel
54. Attestatiezegel
55. Zegelherroeping, verklaring het zegel niet meer te gebruiken
56. Verklaring een (ander) zegel te gaan gebruiken
57. Vernietiging van (een) zegel(s)
58. Verbod het zegel (verder) te voeren
59. Breking van het zegel
60. Ongeldig maken van het zegel
70. Opgedrukt zegel
71. Afhangend zegel, enkele staart
72. Doorgestoken zegel
73. Uithangend zegel
74. (Zegel)staart
75. Dubbele staart
76. Snoer
77. /
78. Gevlochten snoer, geknoopt snoer
79. Koord, streng
 - a.* Lint
 - b.* Veter
80. Koordje
81. Lint, band
82. Reep
83. Knoop, geknoopt
84. Uiteinden, staarteinden
85. Pliëk
86. /
87. Insnijding
88. Kruisvormige insnijding
89. Stervormige insnijding
90. Insnijdingsstroken
91. Snede
92. Uitsnijding, uitsnede
93. Oogvormige uitsnijding
94. Sluitstrook
95. Wasklomp, massa
96. Papierwaszegel
97. Papierzegel
98. /
99. Ingehangen zegel
100. *a.* Komzegel, tweekleurig zegel
 - b.* Zegel in kom
101. *a.* /
 - b.* Zegel in doos
102. /
103. /
104. Transfix
105. /
106. /
107. /
61. Manier van bezegelen
62. Bezegeling
63. Bezegeling met een bul
64. (Be)zegelen
65. Opnieuw bezegelen, herbezegelen
66. Meervoudige bezegeling
67. Opgedrukt zegel
68. Ingehangen zegel, doorgedrukt zegel
69. Vingerafdrukken

* *par Caspar van Heel*

V. ZEGELSTEMPELS

A. Zegelstempels, algemene termen

- Zegelaafdruk → 7
- Zegelkunst → 2
- 108. Graveerkunst, steensnijkunst
- 109. Zegelgravure
- 110. Zegelgraveur, steensnijder
- 111. Graveursmerk
- 112. Overgegraveerd zegelstempel
- 113. Vervalst zegelstempel
- 114. Samengesteld zegelstempel
- 115. Gecopieerd zegelstempel
- 116. Zegeldoos, zegelkist, stempelkoffer
- 117. Zegeltas

B. Zegelstempeltypen

- 118. Rolzegel
- 119. Knopzegel
- 120. Scarabeezegel
- 121. *a.* Zegelring
- b.* Plaatje
- c.* Zetting
- 122. Gemme, gesneden steen
- 123. Intaglio
- 124. Camee
- 125. Stempelplaat
- 126. *a.* Dubbel zegelstempel
- b.* Oortjes
- c.* Klammetjes
- d.* Oogjes
- 127. Conisch stempel, pyramidevormig stempel
- 128. Dubbel zegelstempel
- 129. Gedeeld zegelstempel
- 130. Samengesteld zegelstempel
- 131. Driezijdig zegelstempel
- 132. Zegelstempel met handgreep
- 133. Slagstempel
- 134. Zegeltang, bulletang
- 135. /

- 136. Zegeltang
- 137. Zegelpers
- Stempel → 16
- Droogstempel → 17a
- Inktstempel → 18a

C. Zegelstempelonderdelen

- 138. Beeldzijde van het zegelstempel
- 139. Achterkant van het zegelstempel
- 140. Voorkant van het zegelstempel
- 141. Keerzijde van het zegelstempel
- 142. Rand van het zegelstempel
- 143. Zijkant
- 144. *a.* Handgreep
- b.* Scharnier
- 145. Merk, merkje
- 146. Goot
- 147. Rand
- 148. Handgreep
- 149. Hangkettinkje
- 150. Angel
- 151. Huls
- 152. Ring
- 153. Pin, spil

VI. MATERIAAL, KLEUR EN VORM VAN HET ZEGEL

A. Materiaal

- 154. Zegelmateriaal
- 155. Kleizegel
- 156. Waszegel
- 157. Metalen zegel, bul
- 158. Gegraveerd zegel
- 159. Lood, loodje
- 160. Spaanse was
- 161. Ouwel
- 162. Ouwelzegel
- Papierwaszegel → 96
- Papierzegel → 97
- Inktstempel → 18b

- 163. Kleurstoffen
- 164. Vernis

B. Kleur

- 165. Zegelkleur
- 166. Natuurlijke was, ongekleurde was
- 167. *a.* Zegel van witte was
- b.* Zegel van blanke was
- 168. Geel zegel, zegel van gele was
- 169. Krijtwit zegel
- 170. Groen zegel, zegel van groene was
- 171. Rood zegel, zegel van rode was
- 172. Malteser aarde, steenkleur
- 173. *a.* Bruin zegel, zegel van bruine was
- b.* Zwart zegel, zegel van zwarte was
- 174. Tweekleurig zegel

C. Vorm

- 175. (Zegel)vorm
- 176. Rond zegel
- 177. Ovaal zegel
- 178. Schildvormig zegel
- a., b., c.,* Schildvormig zegel
- d.* Tolvormig zegel
- e.* Peervormig zegel
- f.* Driehoekig zegel
- 179. Spitsovaal zegel, ogivaal zegel, ogief-vormig zegel
- 180. Veelzijdig zegel, polygonaal zegel
- 181. Veellobbig zegel

VII. ZEGELONDERDELEN, ZEGEL-TYPEN EN ICONOGRAFIE

A. Zegelonderdelen

- 182. Voorkant van het zegel, aanzicht van het zegel

- 183. Tweezijdig zegel
- 184. Achterkant van het zegel, tegenzijde van het zegel
- 185. Aanzicht van het zegel
- 186. Tegenzijde van het zegel
- 187. Omtrek
- 188. Kant
- 189. Kraag
- 190. Zegelveld
- Veld → 248
- 191. Beeld, voorstelling
- 192. Beeldzegel
- 193. Zegeltype
- 194. Omschriftlijst
- 195. Zegel in kom
- 196. Omschrift
- 197. Tekstband
- 198. *a.* Devies
- b.* (Wapen)kreet, leus
- 199. Zegel zonder omschrift, beeldzegel
- 200. Zegel zonder afbeelding, schriftzegel
- 201. Lijn
- a.* Binnenlijn
- b.* Buitenlijn
- 202. Parellijn
- 203. Versierde lijn
- 204. Parellijn, parelrand
- 205. Parelkrans
- 206. Omlijsting van het veld
- 207. Hoekveldjes, hoekjes
- 208. *a.* Rechter, rechts
- b.* Linker, links
- c.* Heraldisch rechts
- d.* Heraldisch links

B. Zegeltypologie

- 209. Zegeltypologie
- 210. Portretzegel
- 211. Borstbeeldzegel
- 212. Troonzegel

- 213. Majesteitszegel
- 214. Kerkelijk troonzegel
- 215. Ruiterzegel
 - a. Ridderzegel
 - b. Jachtzegel
 - c. Standbeeldzegel
- 216. Staand zegel
- 217. Zegel met staande vorst
- 218. Zegel met staande geestelijke
- 219. Zegel met staande vrouw
- 220. Heiligenzegel
 - a. Christuszegel
 - b. Mariazegel
- 221. Votiefzegel
- 222. Zegel met een bouwwerk, kasteel, stad
- 223. Scheepzegel
- 224. Wapenzegel
- 225. Helmzegel
- 226. Heraldisch zegel
- 227. a. Embleemzegel, symboolzegel
 - b. Huismerkzegel
- 228. Sprekend zegel
- 229. Naamzegel
- 230. Letterzegel, initialenzegel
- 231. Monogramzegel
- 232. Fantasiezegel

C. Zegeliconografie

- 233. Zegeliconografie
- 234. Verhogingen
- 235. Architecturale achtergrond
- 236. Nis
- 237. Tempel
- 238. Zuilen
- 239. Voetstuk, trede
- 240. Fronton
- 241. Pinakel, tinne
- 242. Hoektorentje
- 243. Dais
- 244. Baldakijn, troonhemel
- 245. Paviljoen

- 246. a., b. Schildhouders
 - c. Steunen
- 247. Troon
 - a. Bankje
 - b. Klapstoeltje
 - c. Zetel
 - d. Katheder
- 248. Veld
- 249. Effen veld
- 250. Versierd veld
 - a. Gedamasceerd veld
 - b. Geschaakt veld
 - c. Geblokt veld
 - d. Geruit veld
 - e. Getralied veld
 - f. Gestippeld veld
 - g. Gepareld veld
 - h. Veld met lilies
 - i. Veld met takken

VIII. ZEGELPALEOGRAFIE

- 251. Zegelpaleografie
- 252. Hogergeschreven letter
- 253. Ingeschreven letter
- 254. (Letters in) ligatuur
- 255. Ineengevlochten letters
- 256. Liggend geplaatste letter
- 257. Omgekeerde letter
- 258. Omgewende letter
- 259. Afkortingen
- 260. Afkortingsteken, tilde
- 261. Interpunctie
- 262. Bloempje
- 263. Rozet
- 264. Kruisje
- 265. Beginkruis

IX. ZEGELCONSERVERING

- 266. Conserveren

A. Bescherming

- 267. Beschermen

1. Zegelstempels

- 268. Gaaf zegelstempel
- 269. Gecorrodeerd zegelstempel
- 270. Verroest zegelstempel
- 271. Gespleten zegelstempel
- 272. Verbroken zegelstempel
- 273. Gebroken zegelstempel
- 274. Met hamer bewerkt zegelstempel
- 275. Versleten zegelstempel
- 276. Van handgreep ontdaan zegelstempel
- 277. Stempel vol scheurtjes
- 278. a. Week gemaakt stempel
 - b. Verhard stempel

2. Zegelafdrukken

- 279. Gave (zegel)afdruk
- 280. Puntgave afdruk
- 281. Gebrekkige afdruk
- 282. (Deels) losgegane afdruk
- 283. Losse afdruk
- 284. Losse, bijliggende afdruk
- 285. Verminkte afdruk
- 286. Gebroken afdruk
- 287. Afdruk in brokstukken
- 288. Fragmentarische afdruk
- 289. Beschadigde afdruk
- 290. Versleten afdruk
- 291. Afgeschilferde afdruk
- 292. Uiteengevallen afdruk
- 293. a. Brokkelige afdruk
 - b. Pulverige afdruk
- 294. Onherkenbare afdruk
- 295. Afdruk met onleesbaar of slecht leesbaar omschrift
- 296. a. Verbleekte afdruk, ontkleurde afdruk
 - b. Verbleekte zegelstaart, ont-

- kleurde zegelstaart
- 297. a. Verkleurde afdruk
 - b. Verkleurde zegelstaart
- 298. Geoxideerd loden zegel, geoxideerde bul
- 299. Verkoolde bul
- 300. Uit elkaar gevallen bul
- 301. Beschermmzakje
- 302. Beschermdoosje
- 303. Papierdeksel
- 304. Beschermmomslag

B. Restauratie

- 305. Restaureren
- 306. Consolideren
- 307. Aaneensmelten
- 308. Opnieuw bevestigen
- 309. Opnieuw bevestigen
- 310. (Een zegel) opvullen
- 311. (Een zegel) reconstrueren
- 312. a. Afgieten
 - b. Opnieuw afgieten

C. Instrumenten voor sigillografisch onderzoek

- 313. Zegelverzameling
- 314. Zegelbeschrijving
- 315. *Corpus sigillorum*
- 316. Zegelcatalogus
- 317. Zegelinventaris
- 318. Zegelkaartsysteem
- 319. a. Gepubliceerd zegel
 - b. Ongepubliceerd zegel

APPENDIX

- 320. (Groot)zegelbewaarder
- 321. /
- 322. Zegelbelasting
- 323. /
- 324. /

ALFABETISCHE NEDERLANDSE INDEX*

- Aaneensmelten, 307
 Aanzicht van het zegel, 182, 185
 Achterkant
 van het zegel, 184
 van het zegelstempel, 139
 Afdruk, 8, 24*b*
 in brokstukken, 287
 met onleesbaar omschrift, 295
 met slecht leesbaar omschrift, 295
 van een gecopieerd zegelstempel, 23*a*
 Afdrukken
 het —, 24*a*
 Afgeschilferde afdruk, 291
 Afgieten, 312*a*
 het —, 20*a*
 Afgietsel, 22
 het —, 20*b*
 Afhangend zegel, 71
 Afkortingen, 259
 Afkortingsteken, 260
 Afwezigheid van zegel, 48
 Algemene termen, I
 Angel, 150
 Architecturale achtergrond, 235
 Attestatiezegel, 54
 Authentiek zegel, 51

 Baldakijn, 244
- Band, 81
 Bankje, 247*a*
 Beeld, 191
 Beeldzegel, 192, 199
 Beeldzijde van het zegelstempel, 138
 Beginkruis, 265
 Bekrachtigingszegel, 4, 53
 Beschadigde afdruk, 289
 Beschermdoosje, 302
 Bescherming, IX. A, 267
 Beschermomslag, 304
 Beschermzakje, 301
 Bezegelen, 64
 Bezegeling, 62
 met een bul, 63
 Binnenlijn, 201*a*
 Blanke was
 zegel van —, 167*b*
 Bloempje, 262
 Borstbeeldzegel, 211
 Bouwwerk
 zegel met een —, 222
 Breking van het zegel, 59
 Brokkelige afdruk, 293*a*
 Brokstukken
 afdruk in —, 287
 Bruin zegel, 173*a*
 Bruine was
 zegel van —, 173*a*
 Buitenlijn, 201*b*
 Bul, 11*a*, 11*b*, 157

- bezegeling met een —, 63
 Bulletang, 134

- Cachet, 13*a*, *b*
 Camee, 124
 Christuszegel, 220*a*
 Conisch stempel, 127
 Conserveren, 266
 Consolideren, 306
 Contrazegel, 43, 44
 Copie, 20*b*, 22
 Copiëren
 het —, 20*a*
Corpus sigillorum, 315

- Dais, 243
 Deels losgegane afdruk, 282
 Devies, 198*a*
 Diplomatieke aard van het zegel, III, 25
 Doorgedrukt zegel, 68
 Doorgestoken zegel, 72
 Driehoekig zegel, 178*f*
 Driezijdig zegelstempel, 131
 Droogstempel, 17*a*
 Droogzegel, 17*a*, *b*
 Dubbel zegelstempel, 126*a*, 128
 Dubbele staart, 75

- Echtheid
 verklaring van —, 52
 Effen veld, 249
 Electenzegel, 36, 37
 Embleemzegel, 227*a*
 Enkele staart, 71
 Erkenningzegel, 6

- Fantasiezegel, 232
 Fragmentarische afdruk, 288

- Fronton, 240

 Gaaf zegelstempel, 268
 Gave (zegel)afdruk, 279
 Geblokt veld, 250*c*
 Gebrekkige afdruk, 281
 Gebroken
 afdruk, 286
 zegelstempel, 273
 Gecopieerd zegelstempel, 115
 Gecorrodeerd zegelstempel, 269
 Gedamasceerd veld, 250*a*
 Gedeeld zegelstempel, 129
 Geel zegel, 168
 Geestelijke
 zegel met staande —, 218
 Gegraveerd zegel, 158
 Geheel van informatie, 10
 Geheimzegel, 30
 Geknoopt, 83
 snoer, 78
 Gele was
 zegel van —, 168
 Geleend zegel, 49*b*
 Gemme, 122
 Geoxideerd loden zegel, 298
 Geoxideerde bul, 298
 Gepareld veld, 250*g*
 Gepubliceerd zegel, 319*a*
 Geruit veld, 250*d*
 Geschaakt veld, 250*b*
 Gesneden steen, 122
 Gespleten zegelstempel, 271
 Gestippeld veld, 250*f*
 Getralied veld, 250*e*
 Gevlochten snoer, 78
 Goot, 146
 Gouden zegel, 11*ab*
 Graveerkunst, 108
 Graveursmerk, 111
 Groen zegel, 170
 Groene was

* *par Caspar van Heel*

zegel van —, 170
 Grootzegel, 27
 Grootzegelbewaarder, 320

 Hamer bewerkt
 zegelstempel, met —, 274
 Handgreep, 144*a*, 148
 van — ontdaan zegelstempel, 276
 zegelstempel met —, 132
 Hangkettinkje, 149
 Heiligenzegel, 220
 Helmzegel, 225
 Heraldisch
 links, 208*d*
 rechts, 208*c*
 zegel, 226
 Herbezegelen, 65
 Hoekjes, 207
 Hoektorentje, 242
 Hoekveldjes, 207
 Hogergeschreven letter, 252
 Huismerkzegel, 227*b*
 Huls, 151

 Iconografie, VII
 Ineengevlochten letters, 255
 Ingehangen zegel, 68, 99
 Ingeschreven letter, 253
 Initialenzegel, 230
 Inktstempel, 18*a*, *b*
 Inktzegel, 18*a*
 Insnijding, 87
 Insnijdingsstroken, 90
 Instrumenten voor sigillografisch onderzoek, IX. C
 Intaglio, 123
 Interpunctie, 261

 Jachtzegel, 215*b*

Juridische aard van het zegel, III, 26
 Jurisdictiezegel, 39

 Kant, 188
 Kasteel
 zegel met een —, 222
 Katheder, 247*d*
 Keerzijde van het zegelstempel, 141
 Kerkelijk troonzegel, 214
 Klammetjes, 126*c*
 Klapstoeltje, 247*b*
 Kleinzegel, 28
 Kleizegel, 155
 Kleur van het zegel, VI. B
 Kleurstoffen, 163
 Knoop, 83
 Knopzegel, 119
 Kom
 zegel in —, 100*b*, 195
 Komzegel, 100*a*
 Koord, 79
 Koordje, 80
 Kraag, 189
 Kreet, 198*b*
 Kruisje, 264
 Kruisvormige insnijding, 88
 Krijtwit zegel, 169

 Lelies
 veld met —, 250*b*
 Letters in ligatuur, 254
 Letterzegel, 230
 Leus, 198*b*
 Ligatuur, 254
 Liggend geplaatste letter, 256
 Linker, 208*b*
 Links, 208*b*
 Lint, 79*a*, 81
 Loden zegel, 11*aa*
 Lood, loodje, 159
 Losgegane afdruk, 282

Losse
 afdruk, 283
 , bijliggende afdruk, 284
 Lijn, 201

 Majesteitszegel, 213
 Mal, 21
 Malteser aarde, 172
 Manier van bezegelen, IV, 61
 Mariazegel, 220*b*
 Massa, 95
 Materiaal van het zegel, VI. A
 Materiële aard van het zegel, II
 Matrijs, 7
 Meervoudige bezegeling, 66
 Merk, merkje, 145
 Metalen zegel, 11*a*, 157
 Monogramzegel, 231

 Naamzegel, 229
 Natuurlijke was, 166
 Negatief, 21
 Nis, 236

 Ogief-vormig zegel, 179
 Ogivaal zegel, 179
 Omgekeerde letter, 257
 Omgewende letter, 258
 Omlijsting van het veld, 206
 Omschrift, 196
 Omschriftlijst, 194
 Omtrek, 187
 Onderzoek
 instrumenten voor sigillografisch —, IX. C
 Ongekleurde was, 166
 Ongeldig maken van het zegel, 60
 Ongepubliceerd zegel, 319*b*
 Onherkenbare afdruk, 294
 Onleesbaar omschrift

afdruk met —, 295
 Ontkleurde
 afdruk, 296*a*
 zegelstaart, 296*b*
 Ontstentenis van zegel, 47
 Oogjes, 126*d*
 Oogvormige uitsnijding, 93
 Oortjes, 126*b*
 Opgedrukt zegel, 67, 70
 Opnieuw
 afgieten, 312*b*
 bevestigen, 308, 309
 bezegelen, 65
 Opvullen, 310
 Ouwel, 161
 Ouwelzegel, 162
 Ovaal zegel, 177
 Overgegraveerd zegelstempel, 112
 Overlevering, II, 10

 Papierdeksel, 303
 Papierwaszegel, 96
 Papierzegel, 97
 Parelkrans, 205
 Parellijn, 202, 204
 Parelrand, 204
 Paviljoen, 245
 Peervormig zegel, 178*e*
 Pin, 153
 Pinakel, 241
 Plaatje, 121*b*
 Pliek, 85
 Polygonaal zegel, 180
 Portretzegel, 210
 Privé zegel, 32
 Pulverige afdruk, 293*b*
 Puntgave afdruk, 280
 Pyramide-vormig stempel, 127

 Rand, 147
 van het zegelstempel, 142

- Rechter, 208*a*
 Rechts, 208*a*
 Reconstrueren, 311
 Reep, 82
 Regentschapszegel, 35
 Replica, 23*b*
 Restauratie, IX. B
 Restaureren, 305
 Ridderzegel, 215*a*
 Ring, 152
 Rode was
 zegel van —, 171
 Rolzegel, 118
 Rond zegel, 176
 Rood zegel, 171
 Rozet, 263
 Ruiterzegel, 215
- Samengesteld zegelstempel, 114, 130
 Scarabeezegel, 120
 Scharnier, 144*b*
 Scheepszegel, 223
 Scheurtjes
 stempel vol —, 277
 Schildhouders, 246*a, b*
 Schildvormig zegel, 178, 178*a, b, c*
 Schriftzegel, 200
 Secreetzegel, 30
 Sigillografie, 1
 Signet, 12
 Slagstempel, 133
 Slecht leesbaar omschrift
 afdruk met —, 295
 Sluitstrook, 94
 Sluitzegel, 5, 13*a, b*
 Snede, 91
 Snoer, 76
 Spaanse was, 160
 Spil, 153
 Spitsovaal zegel, 179
 Sprekend zegel, 228
- Staand zegel, 216
 Staande
 zegel met — geestelijke, 218
 zegel met — vorst, 217
 zegel met — vrouw, 219
 Staart, 74
 Staarteinden, 84
 Stad
 zegel met een —, 222
 Standbeeldzegel, 215*c*
 Steenkleur, 172
 Steensnijder, 110
 Steensnijkunst, 108
 Stempel, 16, 19*b*
 vol scheurtjes, 277
 Stempelkoffer, 116
 Stempelkussen, 19*a*
 Stempelplaat, 125
 Stervormige insnijding, 89
 Steunen, 246*c*
 Streng, 79
 Substituut(-groot)zegel, 33
 Symboolzegel, 227*a*
- Takken
 veld met —, 250*i*
 Tegenzegel, 43
 Tegenzijde van het zegel, 184, 186
 Tekstband, 197
 Tempel, 237
 Tilde, 260
 Tinne, 241
 Tolvormig zegel, 178*d*
 Transfix, 104
 Trede, 239
 Troon, 247
 Troonhemel, 244
 Troonzegel, 212
 kerkelijk, 214
 Tweekleurig zegel, 100*a*, 174
 Tweezijdig zegel, 183

- Uit elkaar gevallen bul, 300
 Uiteengevallen afdruk, 292
 Uiteinden, 84
 Uithangend zegel, 73
 Uitsnede, 92
 Uitsnijding, 92
- Veellobbig zegel, 181
 Veelzijdig zegel, 180
 Veld, 248
 Verbleekte
 afdruk, 296*a*
 zegelstaart, 296*b*
 Verbod het zegel (verder) te voeren,
 58
 Verbreken van het cachet, 14
 Verbroken zegelstempel, 272
 Verhard stempel, 278*b*
 Verhogingen, 234
 Verklaring
 een (ander) zegel te gaan gebrui-
 ken, 56
 het zegel niet meer te gebruiken,
 55
 van echtheid, 52
 Verkleurde
 afdruk, 297*a*
 zegelstaart, 297*b*
 Verkoolde bul, 299
 Verminkte afdruk, 285
 Vernietiging van (een) zegel(s), 57
 Vernis, 164
 Verroest zegelstempel, 270
 Versierd veld, 250
 Versierde lijn, 203
 Versleten
 afdruk, 290
 zegelstempel, 275
 Vervalst zegelstempel, 113
 Veter, 79*b*
 Vingerafdrukken, 69
 Vissering, 31
- Voetstuk, 239
 Voorkant
 van het zegel, 182
 van het zegelstempel, 140
 Voorstelling, 191
 Vorm (van het zegel), VI. C, 175
 Vorst
 zegel met staande, 217
 Votiefzegel, 221
 Vrouw
 zegel met staande —, 219
- Wapenkreet, 198*b*
 Wapenzegel, 224
 Wasklomp, 95
 Waszegel, 156
 Week gemaakt stempel, 278*a*
 Witte was
 zegel van —, 167*a*
- Zegel, 3
 ad causas, 41
 in doos, 101*b*
 in kom, 100*b*, 195
 ten zaken, 41
 zonder afbeelding, 200
 zonder omschrift, 199
 Zegelaar, 9
 Zegelaafdruk(ken), 8, IX. A. 2
 Zegelbelasting, 322
 Zegelbeschrijving, 314
 Zegelbevoegdheid, 45
 Zegelbewaarder, 320
 Zegelcatalogus, 316
 Zegelcompetentie, 46
 Zegelconservering, IX
 Zegeldoos, 116
 Zegelen, 64
 Zegelgraveur, 110
 Zegelgravure, 109
 Zegelherroeping, 55

Zegeliconografie, VII. C, 233
 Zegelinventaris, 317
 Zegelkaartsysteem 318
 Zegelkist, 116
 Zegelkleur, 165
 Zegelkunde, 1
 Zegelkunst, 2
 Zegelmateriaal, VI. A, 154
 Zegelonderdelen, VII. A
 Zegelpaleografie, VIII, 251
 Zegelpers, 137
 Zegelring, 121*a*
 Zegelstaart, 74
 Zegelstempel, 7
 met handgreep, 132
 Zegelstempelonderdelen, V. C.
 Zegelstempels, V, IX. A.1
 , algemene termen, V. A

Zegelstempeltypes, V. B
 Zegeltang, 134, 136
 Zegeltas, 117
 Zegeltype(n), VII, 193
 Zegeltypologie, VII. B, 209
 Zegeluitlening, 49*a*
 Zegelveld, 190
 Zegelverzameling, 313
 Zegelvorm, 175
 Zetel, 247*c*
 Zetting, 121*c*
 Zilveren zegel, 11*ac*
 Zuilen, 238
 Zwart zegel, 173*b*
 Zwarte was
 zegel van, 173*b*
 Zijkant, 143

ÍNDICE SISTEMÁTICO PORTUGUÊS*

I. GENERALIDADES

1. Sigilografia, esfragística
2. Arte sigilar
3. Selo
4. Selo de validação
5. Selo cerrado
6. Selo credencial
7. Matriz sigilar
8. Impressão sigilar, selo
9. Titular do selo
- Selador → 323*a*
- Guarda do Selo → 320

II. NATUREZA MATERIAL DO SELO E SEU CONTEÚDO

10. Conteúdo sigilar
11. *a.* /
 b. Bula
12. Sinal
13. Sinete
14. Abrir o sinete
15. Selos
16. Selo branco
17. Selo de chapa
18. *a.*, *b.* Selo de carimbo
 c. Chancela
19. *a.* Almofada
 b. Impressão com almofada

20. Moldagem
21. Molde
22. Reprodução (em positivo)
23. Sobremoldagem
24. Reprodução da matriz

III. NATUREZA DIPLOMÁTICA E JURÍDICA DO SELO

25. Natureza diplomática do selo
26. Natureza jurídica do selo
27. Selo grande
28. Selo pequeno
29. /
30. Selo de segredo
31. Anel do pescador
32. Selo da pureza
33. Selo de substituição
34. /
35. /
36. /
37. /
38. /
39. Selo de jurisdição
40. /
41. Selo *ad causas*, selo das causas
42. Selo de contratos, selo de obrigações, selo de reconhecimentos
43. Contra-selo
44. Selo usado como contra-selo

* par Maria José Mexia Bigotte Chorão

45. Capacidade sigilar, direito ao selo
46. Competência sigilar
47. Carência de selo
48. Ausência de selo
49. *a.* Empréstimo de selo
b. Selo emprestado
50. Selo de jurisdição graciosa
51. Selo autêntico
52. Certificado de autenticidade do selo
53. Selo de confirmação
54. /
55. Revogação do selo
56. Declaração de uso de selo
57. Remoção do selo de um acto
58. Proibição de selo
59. Quebrar o selo
60. Cancelamento do selo

IV. FORMAS DE APOSIÇÃO DO SELO

61. Formas de aposição do selo, formas de selar
62. Aposição do selo, acto de selar, selagem
63. /
64. Selar
65. Resselar
66. Selagem múltipla
67. Selo de chapa
68. Selo embutido
69. Marcas dos dedos
70. Selo de chapa
71. Fita singela
72. /
73. Selo pendente
74. Fitas de suspensão
75. Fitas de suspensão duplas
76. Fios
77. Fios
78. Trança

79. Cordão
a. Nastro
b. Retrós
80. Cordel
81. Fita
82. Correia
83. Nós
84. Extremidades das fitas
85. Dobra
86. Dobra em almofada
87. Incisão
88. Incisão em cruz
89. Incisão em estrela
90. Linguetas de incisão
91. Fenda
92. Excisão
93. Óculos
94. Lingueta de segurança
95. Cera
96. Selo de chapa em papel
97. Selo de papel
98. /
99. Selo pendente
100. *a.* Selagem em cocho de cera
b. Selo em cocho de cera
101. *a.* Selagem em cocho de madeira
b. Selo em cocho de madeira
102. Selo volante
103. Selagem lateral
104. /
105. /
106. Selo de chapa sobre fita
107. Cordão

V. MATRIZES SIGILARES

A. Generalidades

- Matriz sigilar → 7
- Arte sigilar → 2
- 108. Glíptica
- 109. Gravação de um selo

110. Gravador de selo
111. Assinatura de um selo
112. Matriz regravada
113. Matriz falsificada
114. Matriz forjada
115. Matriz reaberta
116. Arca dos selos
117. Bolsa

B. Tipos de matrizes

118. Matriz cilíndrica
119. Sinete
120. Escaravelho
121. *a.* Anel sigilar
b. Mesa
c. Engaste
122. Gema
123. Entalhe
124. Camafeu
125. Matriz de chapa
126. *a.* Matriz de chapa de selos duplos
b. Asas
c. Rebites
d. Ilhós
127. Matriz cónica, matriz piramidal
128. Matriz dupla
129. Matriz divisa
130. Matriz composta
131. Matriz tripla
132. Matriz de cabo
133. Cunho
134. Matriz de tenaz
135. /
136. Matriz de balancé
137. Matriz de prensa
— Selo branco → 16
— Selo de chapa → 17
— Selo de carimbo → 18

C. Partes de la matriz

138. Face da matriz

139. Costas da matriz
140. Direito da matriz, anverso da matriz
141. Reverso da matriz
142. Rebordo
143. Bordo
144. *a.* Pega
b. Charneira
145. Sinal
146. Caleira
147. Bisel
148. Patilha
149. Corrente de suspensão
150. Cabo
151. Casquilho
152. Virola
153. Perno

VI. MATERIAL, COR E FORMATO DOS SELOS

A. Material

154. Material do selo
155. Selo de argila
156. Selo de cera
157. Selo metálico
158. /
159. Chumbos
160. Lacre
161. Hóstia, obreia
162. Selos de hóstia, selos de obreia
— Selo de chapa em papel → 96
— Selo de papel → 97
— Selo de carimbo → 18
163. Corantes
164. Verniz

B. Cor

165. Cor do selo
166. Cera virgem, cera natural
167. Selo de cera branca

168. Selo de cera amarela
 169. Selo de cera branqueada
 170. Selo de cera verde
 171. Selo de cera vermelha
 172. Barro sigilar
 173. *a.* Selo de cera castanha
 b. Selo de cera negra
 174. Selo bicolor
- C. Forma*
175. Formato do selo
 176. Selo redondo
 177. Selo oval
 178. Selo em escudo, selo escudiforme
 a. Pavês
 b. Tarja
 c. Escudo de ângulos superiores arredondados
 d. Selo em pião
 e. Selo piriforme
 f. Selo triangular
 179. Selo em naveta, selo em dupla ogiva
 180. Selo poligonal
 181. Selo em rosácea

VII. AS PARTES DO SELO, OS TIPOS E A ICONOGRAFIA

A. As partes do selo

182. Anverso
 183. Selo duplo, selo biface
 184. Reverso do selo
 185. Anverso
 186. Reverso
 187. Orla
 188. Espessura
 189. Rebordo
 190. Campo
 — Fundo → 248

191. Gravação
 192. Selo iconográfico
 193. Tipo
 194. Exergo
 195. Selo abatido
 196. Legenda
 197. Filactérias
 198. *a.* Divisa
 b. Lema
 199. Selo anepígrafo
 200. Selo não-figurativo
 201. Filete
 a. Filete interior
 b. Filete exterior, listel
 202. Filete de pérolas
 203. Filetes trabalhados
 204. Grinalda
 205. Coroa
 206. Bordadura do campo
 207. Cantos
 208. *a.* Direita
 b. Esquerda
 c. Destra
 d. Sinistra

B. A tipologia dos selos

209. Tipologia dos selos
 210. Tipo com efígie
 211. Tipo com efígie de busto
 212. Tipo sentado, tipo catedrático
 213. Tipo de magestade
 214. Tipo de prelado em cátedra
 215. Tipo equestre
 a. Tipo equestre de guerra
 b. Tipo equestre de caça
 c. Tipo equestre de aparato
 216. Tipo de pé
 217. Tipo de autoridade de pé
 218. Tipo eclesiástico de pé
 219. Tipo feminino de pé
 220. Tipo hagiográfico
 a. Tipo cristológico

- b.* Tipo mariano
 221. Tipo de devoção
 222. Tipo monumental, tipo topográfico
 223. Tipo naval
 224. Tipo heráldico
 225. Tipo com timbre
 226. Tipo com emblemática heráldica
 227. *a.* Tipo emblemático
 b. /
 228. Tipo falante
 229. Tipo onomástico
 230. Tipo com iniciais
 231. Tipo com monograma
 232. Tipo de fantasia

C. Iconografia dos selos

233. Iconografia dos selos
 234. Planos
 235. Fundo arquitectónico do selo
 236. Nicho
 237. Edícula
 238. Colunas laterais
 239. Peanha, pedestal
 240. Cimalha
 241. Pináculo
 242. Capitel
 243. Dossel
 244. Baldaquino
 245. Pavilhão
 246. *a.* Tenentes
 b., c. Suportes
 247. Trono
 a. Banqueta
 b. Sede
 c. Cadeiral
 d. Trono com baldaquino
 248. Fundo
 249. Fundo liso
 250. Fundo ornamental
 a. Fundo reticulado
 b. Fundo enxaquetado

- c.* Fundo ladrilhado
d. Fundo em linsonja
e. Fundo gradeado
f. Fundo tracejado
g. Fundo martelado
h. Fundo em flor-de-lis
i. Fundo com ramagens

VIII. PALEOGRAFIA DOS SELOS

251. Paleografia dos selos
 252. Letra elevada, letra subida
 253. Letra inclusa
 254. Letras conjuntas
 255. Letras enlaçadas
 256. Letra deitada
 257. Letra invertida
 258. Letra retrógrada
 259. Abreviaturas dos selos
 260. Sinal de abreviatura
 261. Pontuação dos selos
 262. Florão
 263. Roseta
 264. Cruz
 265. Cruz inicial

IX. A CONSERVAÇÃO DOS SELOS

266. Conservar

A. Preservação

267. Preservar

1. Matrizes

268. Matriz intacta
 269. Matriz corroída
 270. Matriz oxidada
 271. Matriz fendida
 272. Matriz quebrada
 273. Matriz partida, matriz em pedaços

274. Matriz martelada
 275. Matriz usada, matriz cansada
 276. Matriz sem pega
 277. Selo branco gretado
 278. *a.* Selo branco amolecido
 b. Selo branco endurecido

2. Selos, impressões sigilares

279. Selo intacto
 280. Selo impecável
 281. Selo imperfeito
 282. Selo descolado
 283. Selo solto
 284. Selo separado
 285. Selo truncado
 286. Selo partido
 287. Selo fragmentado
 288. Selo fragmentário
 289. Selo deteriorado
 290. Selo gasto
 291. Selo lascado
 292. Selo dissociado
 293. *a.* Selo friável
 b. Selo pulverulento
 294. Selo imperceptível
 295. Selo com legenda ilegível ou pouco legível
 296. *a.* Selo desbotado
 b. Fitas de suspensão desbotadas
 297. *a.* Selo alterado
 b. Fitas de suspensão alteradas
 298. Selo de chumbo oxidado
 299. Selo de chumbo corroído pelo ácido carbónico
 300. Selo de chumbo dessoldado
 301. Saco de protecção
 302. Caixas de protecção

303. Papel cosido
 304. Invólucro de protecção

B. Restauro

305. Restaurar
 306. Reforçar
 307. Colar
 308. Repor as fitas de suspensão
 309. Fixar de novo
 310. Reintegrar
 311. Cunhar de novo
 312. *a.* Moldar
 b. Sobremoldar

C. Elaboração dos instrumentos de investigação em matéria sigilográfica

313. Colecção sigilográfica
 314. Notícia descritiva do selo
 315. *Corpus* sigilográfico
 316. Catálogo de selos, catálogo sigilográfico
 317. Inventário de selos, inventário sigilográfico
 318. Ficheiro de selos, ficheiro sigilográfico
 319. *a.* Selo publicado
 b. Selo inédito

APÊNDICE

320. Guarda do Selo
 321. Audiência do selo
 322. Emolumento do selo
 323. *a.* Selador
 b. /
 324. /

ÍNDICE ALFABÉTICO PORTUGUÊS*

Abreviaturas
 dos selos, 259
 Abrir o sinete, 14
 Acto de selar, 62,
 Almofada, 19*a*
 Anel do pescador, 31
 Anel sigilar, 121*a*
 Anverso, 182, 185
 da matriz, 140
 Aposição do selo, 62
 Arca dos selos, 116
 Arte sigilar, 2
 Asas, 126*b*
 Assinatura de um selo, 111
 Audiência do selo, 321
 Ausência do selo, 48

Baldaquino, 244
 Banqueta, 247*a*
 Barro sigilar, 172
 Bisel, 147
 Bolsa, 117
 Bordadura do campo, 206
 Bordo, 143
 Bula, 11*b*

Cabo, 150
 Cadeiral, 247*c*
 Caixas de protecção, 302

Caleira, 146
 Camafeu, 124
 Campo, 190
 Cancelamento do selo, 60
 Cantos, 207
 Capacidade sigilar, 45
 Capitel, 242
 Carência de selo, 47
 Casquilho, 151
 Catálogo sigilográfico ou de selos, 316
 Cera, 95
 natural, 166
 virgem, 166
 Certificado de autenticidade do selo, 52
 Chancela, 18*c*
 Charneira, 144*b*
 Chumbos, 159
 Cimalha, 240
 Cocho
 de cera, selagem em —, 100*a*
 de cera, selo em —, 100*b*
 de madeira, selagem em —, 101*a*
 de madeira, selo em —, 101*b*
 Colar, 307
 Colecção sigilográfica, 313
 Colunas laterais, 238
 Competência sigilar, 46
 Conservação dos selos, IX
 Conservar, 266
 Conteúdo sigilar, II, 10

* par Maria José Mexia Bigotte Chorão

- Obreia, 161
Óculos, 93
Orla, 187
- Paleografia dos selos, 251
Papel cosido, 303
Partes
 da matriz, V. C
 do selo, VII. A
Patilha, 148
Pavês, 178a
Pavilhão, 245
Peanha, 239
Pedestal, 239
Pega, 144a
Perno, 153
Pináculo, 241
Planos, 234
Pontuação dos selos, 261
Preservação, IX. A.
Preservar, 267
Proibição de selo, 58
- Quebrar o selo, 59
- Ramagens
 fundo com —, 250 i
Rebites, 126c
Rebordo, 142, 189
Reforçar, 306
Reintegrar, 310
Remoção do selo de um acto, 57
Repôr as fitas de suspensão, 308
Reprodução
 em positivo, 22
 da matriz, 24
Resselar, 65
- Restaurar, 305
Restauro, IX. B
Reticulado
 fundo —, 250a
Retrós, 79b
Reverso, 186
 da matriz, 141
 de selo, 184
Revogação do selo, 55
Roseta, 263
- Saco de protecção, 301
Sede, 247 b
Selador, 323
Selagem, 62
 lateral, 103
 múltipla, 66
Selar, 64
Selo, 3, 8
 abatido, 195
 ad causas, 41
 alterado, 297a
 anepígrafo, 199
 autêntico, 51
 bicolor, 174
 biface, 183
 branco, 16
 branco amolecido, 278a
 branco endurecido, 278b
 branco gretado, 277
 cerrado, 5
 com legenda ilegível ou pouco legível, 295
 cor do —, VI. B
 credencial, 6
 da pureza, 32
 das causas, 41
 de argila, 155
 de carimbo, 18
 de cera, 156
 de cera amarela, 168
 de cera branca, 167

- de cera branqueada, 169
de cera castanha, 173a
de cera negra, 173b
de cera verde, 170
de cera vermelha, 171
de chapa, 17, 67, 70
de chapa em papel, 96
de chapa sobre fita, 106
de chumbo corroído pelo ácido carbónico, 299
de chumbo dessoldado, 300
de chumbo oxidado, 298
de confirmação, 53
de contratos, 42
de jurisdição, 39
de jurisdição graciosa, 50
de obrigações, 42
de papel, 97
de reconhecimentos, 42
de segredo, 30
de substituição, 33
de validação, 4
desbotado, 296a
descolado, 282
deteriorado, 289
dissociado, 292
duplo, 183
em dupla ogiva, 179
em escudo, 178
em naveta, 179
em pião, 178d
em rosácea, 181
embutido, 68
emprestado, 49b
escudiforme, 178
formato do —, II. C
fragmentado, 287
fragmentário, 288
friável, 293a
gasto, 290
grande, 27
iconografia do —, VII. C
iconográfico, 192
- impecável, 280
imperceptível, 294
imperfeito, 281
inédito, 319b
intacto, 279
lascado, 291
material do —, VI. A
metálico, 157
não-figurativo, 200
oval, 177
partes do —, VII. A
partido, 286
pendente, 73, 99
pequeno, 28
piriforme, 178e
poligonal, 180
publicado, 319a
pulverulento, 293b
redondo, 176
separado, 284
solto, 283
tipologia do —, VII. B
triangular, 178f
truncado, 285
usado como contra-selo, 44
volante, 102
- Selos, 15
 de hóstia, 162
 de obreia, 162
- Sigilografia, 1
Sinal, 12, 145
 de abreviatura, 260
- Sinete, 13, 119
Sinistra, 208d
Sobremoldagem, 23
Sobremoldar, 312b
Suportes, 246b, c
- Tarja, 178b
Tenentes, 246a
Tipo, VII. B, 193
 catedrático, 212

- com emblemática heráldica, 226
 com iniciais, 230
 com monograma, 231
 com timbre, 225
 cristológico, 220a
 de autoridade de pé, 217
 de devoção, 221
 de efígie, 210
 de efígie de busto, 211
 de fantasia, 232
 de magestade, 213
 de pé, 216
 de prelado em cátedra, 214
 eclesiástico de pé, 218
 emblemático, 227a
 equestre, 215
 equestre de aparato, 215c
 equestre de caça, 215b
 equestre de guerra, 215a
 falante, 228
 feminino de pé, 219
- hagiográfico, 220
 heráldico, 224
 mariano, 220b
 monumental, 222
 naval, 223
 onomástico, 229
 sentado, 212
 Tipologia dos selos, 209
 Titular do selo, 9
 Topográfico
 tipo —, 222
 Tracejado
 fundo —, 250f
 Trança, 78
 Trono, 247
 de baldaquino, 247d
- Verniz, 164
 Virola, 152

INDEKS SYSTEMATYCZNY POLSKI*

I. POJĘCIA OGÓLNE

1. Sfragistyka, sigillografia
2. Sztuka pieczętna, sztuka pieczęci
3. a. Pieczęć
- b. Pieczęć (tłok, stempel)
4. Pieczęć uwierzytelniająca
5. Pieczęć zamknięcia
6. Pieczęć rozpoznawcza
7. Tłok pieczętny, typariusz, stempel, matryca
8. Odcisk pieczęci, odcisk pieczętny
9. Właściciel pieczęci
- Pieczętnarz → 323a
- Strażnik pieczęci → 320

II. WŁAŚCIWOŚĆ FIZYCZNA PIECZĘCI I JEJ TREŚĆ

10. Treść pieczęci
11. a. Bulla
- aa. Bulla ołowiana
- ab. Chryzobulla
- ac. Bulla srebrna, argyrobulla
- b. Bulla
12. Sygnet
13. a. Pieczęć zamknięcia
- b, c. /
14. Odpieczętowanie
15. /

16. a. Stempel
- b. /
17. a. Stempel do odcisku "na sucho"
- b. Odcisk "na sucho"
18. a. Stempel tuszowy
- b. Odcisk tuszowy
- c. Gryf
19. a. Poduszka stemplowa
- b. Odcisk tuszowy
20. a. Odlewanie
- b. Odlew
21. Negatyw, matryca
22. Odlew
23. a. Odlewanie z odlewu
- b. Odlew
24. a. Odciskanie
- b. Odcisk

III. WŁAŚCIWOŚĆ DYPLMATYCZNA I PRAWNA PIECZĘCI

25. Właściwość dyplmatyczna pieczęci
26. Właściwość prawna pieczęci
27. Pieczęć wielka
28. Pieczęć mała
29. Pieczęć średnia
30. Pieczęć sekretna, sekret
31. Pierścień Rybaka
32. Pieczęć prywatna

* par Stefan K. Kuczyński

33. Pieczęć zastępcza
 34. Pieczęć zastępcza pieczęci wielkiej
 35. Pieczęć regencyjna
 36. /
 37. Pieczęć elekta
 38. Półbulla
 39. Pieczęć sądowa
 40. /
 41. *Sigillum ad causas*
 42. /
 43. Pieczęć odwrocia, *contrasigillum*
 44. Pieczęć jako *contrasigillum*
— Pieczęć dowieszona → 98
 45. Prawo pieczętowania, prawo posiadania pieczęci
 46. /
 47. Brak pieczęci, karencja pieczęci
 48. Brak pieczęci
 49. a. Pożyczenie pieczęci
b. Pieczęć pożyczona
 50. /
 51. Pieczęć autentyczna, *sigillum authenticum*
 52. Świadcstwo autentyczności pieczęci
 53. /
 54. Pieczęć atestacyjna
 55. Unieważnienie pieczęci
 56. /
 57. Oderwanie pieczęci
 58. Wycofanie pieczęci
 59. Zniszczenie tłoka pieczęci
 60. Kasacja (kancelacja) tłoka pieczęci
- IV. SPOSOBY PRZYTWIERDZENIA PIECZĘCI
61. Sposoby przytwierdzenia pieczęci
 62. Przyłożenie pieczęci
 63. Przyłożenie bulli
 64. Pieczętować
 65. Pieczętować powtórnie
 66. Opieczętowanie wielokrotne
 67. Pieczęć wyciśnięta
 68. /
 69. Odciski palców
 70. Pieczęć wyciśnięta
 71. Pasek pojedynczy nadcięty z dokumentu lub zakładki
 72. /
 73. Pieczęć wisząca
 74. Wiązadła pieczęci
 75. Pasek pergaminowy podwójny
 76. Sznury
 77. /
 78. Sznur pleciony
 79. Taśma
a. /
b. /
 80. Sznurek
 81. Wstążka
 82. Pasek skórzany, rzemień
 83. Węzły
 84. Końce wiązań
 85. Zakładka
 86. /
 87. Nacięcie
 88. Nacięcie krzyżowe
 89. Nacięcie gwiazdzone
 90. /
 91. Szpara
 92. Wycięcie
 93. a. Oczka
b. /
 94. Języczek zamykający
 95. Masa woskowa
 96. Pieczęć przez papier na podkładzie z wosku (ciasta)
 97. Pieczęć papierowa
 98. Pieczęć dowieszona
 99. /
 100. a. Pieczętowanie w misce
b. Pieczęć w misce
 101. a. Pieczętowanie w puszcze

- b. Pieczęć w puszcze
 102. /
 103. Opieczętowanie boczne
 104. *Transfixum*
 105. /
 106. Pieczętowanie na wstążce
 107. /
- V. TŁOKI PIECZĘTNE
- A. Pojęcia ogólne
- Tłok pieczętny → 7
 - Sztuka pieczęci → 2
108. Gliptyka
 109. a. Rytownictwo pieczęci
b. Tłok pieczęci, typariusz, stempel, matryca
 110. Rytownik pieczęci, pieczętarz
 111. Sygnatura na tłoku pieczęci
 112. Tłok przerobiony, tłok rytowany powtórnie
 113. Tłok fałszywy
 114. Tłok fikcyjny
 115. Tłok wykonany według odlewu
 116. Futerał tłoka
 117. Sakwa na tłok
- B. Typy tłoka
118. Tłok cylindryczny
 119. Tłok guzikowy
 120. Tłok w formie skarabeusza
 121. a. Sygnet (pierścień) pieczętny
b. Płytką
c. Kamień
 122. Gemma
 123. Intaglio
 124. Kamea
 125. Płytką tłoka
 126. a. Tłok pieczęci monetowej
b. Uszka
c. /
- d. Oczka
 127. Tłok stożkowy, tłok piramidalny
 128. Tłok dwustronny (podwójny)
 129. Tłok złożony
 130. Tłok wielodzielny
 131. Tłok trójstronny
 132. Tłok z uchwytem, tłok z rączką
 133. Tłok uderzeniowy
 134. Cęgi pieczętne
 135. *Bulloterion*
 136. Szczypce pieczętne
 137. Prasa pieczętna
— Stempel → 16a
— Stempel do odcisku "na sucho" → 17a
— Stempel tuszowy → 18a
- C. Części tłoka
138. Strona główna tłoka, awers
 139. Strona odwrotna tłoka, rewers
 140. Awers tłoka
 141. Rewers tłoka
 142. Krawędź tłoka
 143. /
 144. a. Trzon tłoka, uchwyt tłoka, rekojęść tłoka
b. Zawias
 145. Znak położenia tłoka
 146. Rynienka
 147. /
 148. Uchwyt
 149. Łańcuszek do zawieszenia
 150. /
 151. Tuleja
 152. Skuwka
 153. /
- VI. MATERIAŁ, KOLOR I KSZTAŁT PIECZĘCI
- A. Materiał
154. Materiał pieczęci, materiał

- pieczętny
 155. Pieczęć gliniana
 156. Pieczęć woskowa
 157. Pieczęć metalowa, bulla
 158. Bulla cyzelowana
 159. Plomby
 160. Lak, wosk hiszpański
 161. Ciasto pieczętnie, opłatek
 162. Pieczęcie opłatkowe
 — Pieczęć przez papier na podkładzie z wosku → 96
 — Pieczęć papierowa → 97
 — Odcisk tuszowy → 18b
 163. Barwniki
 164. Werniks, pokost

B. Kolor

165. Kolor pieczęci, barwa pieczęci
 166. Wosk bezbarwny, wosk naturalny
 167. a. Pieczęć w wosku żółtym (bezbarwnym)
 b. Pieczęć w wosku białym
 168. Pieczęć koloru żółtego
 169. Pieczęć koloru białego
 170. Pieczęć w wosku zielonym
 171. Pieczęć w wosku czerwonym
 172. *Terra sigillata*
 173. a. Pieczęć w wosku brunatnym
 b. Pieczęć w wosku czarnym
 174. Pieczęć dwubarwna

C. Forma pieczęci

175. Forma pieczęci, kształt pieczęci
 176. Pieczęć okrągła
 177. Pieczęć owalna
 178. Pieczęć tarczowa
 a. Pawęż
 b. Tarcza
 c. Tarcza o rogach górnych zaokrąglonych
 d. /

- e. Pieczęć gruszkowa
 f. Pieczęć trójkątna
 179. Pieczęć ostroowalna
 180. Pieczęć wieloboczna (poligonalna)
 181. Pieczęć polilobalna

VII. CZĘŚCI PIECZĘCI, TYPY I IKONO- NOGRAFIA

A. Części pieczęci

182. Awers pieczęci
 183. Pieczęć dwustronna (z awersem i rewersem)
 184. Rewers pieczęci
 185. Strona główna pieczęci (awers)
 186. Rewers pieczęci
 187. Krawędź pieczęci
 188. Grubość pieczęci
 189. Wałek, kołnierz
 190. Pole pieczęci
 — Tło → 248
 191. Obraz pieczęci, wyobrażenie
 192. Pieczęć obrazowa
 193. Typ
 194. Otok pieczęci
 195. Pieczęć wgłębiona
 196. Legenda, napis
 197. Wstęga z napisem
 198. a. Dewiza, sentencja
 b. Zawołanie
 199. Pieczęć beznapisowa, anepigraf
 200. Pieczęć napisowa bezobrazowa
 201. Linia otokowa
 a. Linia otokowa wewnętrzna
 b. Linia otokowa zewnętrzna
 202. Linia perełkowa, szlak perełkowy
 203. Linia ozdobna
 204. Linia perełkowa
 205. /

206. Obrzeżenie pola, bordiura
 207. Kąty
 208. a. Prawo
 b. Lewo
 c. Prawy
 d. Lewy

B. Typologia pieczęci

209. Typologia pieczęci
 210. Pieczęć portretowa
 211. Pieczęć popiersiowa
 212. Pieczęć tronowa (typ siedzący)
 213. Pieczęć majestatyczna (majestatowa)
 214. Pieczęć tronowa kościelna (typ siedzący)
 215. Pieczęć konna
 a. Pieczęć konna rycerska
 b. Pieczęć konna myśliwska
 c. Pieczęć konna
 216. Pieczęć piesza
 217. Pieczęć piesza książęca
 218. Pieczęć piesza kościelna
 219. Pieczęć piesza kobieca
 220. Pieczęć typu hagiograficznego
 a. Typ chrystologiczny
 b. Typ maryjny
 221. Pieczęć typu dewocyjnego
 222. Pieczęć z motywem architekturnym
 223. Pieczęć z motywem statku
 224. Pieczęć herbowa
 225. Pieczęć hełmowa z klejnotem
 226. Pieczęć z elementami herbowymi
 227. a. Pieczęć emblematyczna
 b. Pieczęć ze znakiem osobistym
 228. Pieczęć typu mówiącego
 229. Pieczęć typu onomatycznego (nazwowa)
 230. Pieczęć inicjałowa

231. Pieczęć monogramowa
 232. Pieczęć z elementami fantastycznymi

C. Ikonografia pieczęci

233. Ikonografia pieczęci
 234. Podłoże
 235. Wystrój architektoniczny pieczęci
 236. Nisza
 237. Edykuła
 238. Kolumnienki
 239. Podium, podest
 240. Wimperga
 241. Pinakiel, sterczyna
 242. Fiala
 243. Daszek
 244. Baldachim
 245. Draperia (namiot)
 246. a. Trzymacze
 b., c. Wspieracze
 247. Tron
 a. Tron ławkowy
 b. *Faldistorium*
 c. Tron z zaplekiem i poręczami
 d. /
 248. Tło, pole
 249. Tło puste
 250. Tło dekoracyjne
 a. Tło kratkowane, siatkowe
 b. Tło szachowane
 c. Tło wypełnione prostokątami
 d. Tło romboidalne, ukośnie kratkowane
 e. /
 f. Tło giloszowane
 g. Tło punktowane
 h. Tło usiane liliami
 i. Tło damascenowane

VIII. PALEOGRAFIA PIECZĘCI

- 251. Paleografia pieczęci, epigrafia pieczęci
- 252. Litera nadpisana
- 253. Litera wpisana
- 254. Ligatura
- 255. Litery splecione, przeplecione
- 256. Litera położona
- 257. Litera wywrócona
- 258. Litera odwrócona
- 259. Skróty, abrewiacje
- 260. Znak skrótu
- 261. Znaki interpunkcji, znaki oddzielenia
- 262. Fleuron
- 263. Rozeta
- 264. Krzyżyk
- 265. Krzyż początkowy

IX. KONSERWACJA PIECZĘCI

266. Konserwować

A. Profilaktyka

267. Zapobiegać

1. Tłoki pieczęci

- 268. Tłok nienaruszony (stan idealny)
- 269. Tłok skorodowany
- 270. Tłok zardzewiały
- 271. Tłok pęknięty, tłok spękany
- 272. Tłok skasowany
- 273. Tłok złamany
- 274. Tłok ze śladami uderzeń młota
- 275. Tłok zużyty
- 276. Tłok bez uchwytu
- 277. Stempel wysuszony
- 278. Stempel stwardniały

2. Odciski

- 279. Odcisk nienaruszony (stan idealny)
- 280. Odcisk doskonały
- 281. Odcisk niedoskonały
- 282. Odcisk odklejony
- 283. Odcisk luźny, odcisk oderwany, odcisk odpadły
- 284. Odcisk luźny przechowywany wraz z dokumentem
- 285. Odcisk uszkodzony
- 286. Odcisk pęknięty
- 287. Odcisk fragmentaryczny
- 288. Odcisk szczątkowy
- 289. Odcisk uszkodzony
- 290. Odcisk zatarty
- 291. Odcisk rozsypujący się
- 292. Odcisk rozwarstwiony
- 293. a. Odcisk sypki
b. /
- 294. Odcisk nieczytelny
- 295. Odcisk z legendą nieczytelną lub słabo czytelną
- 296. a. Odcisk odbarwiony
b. /
- 297. a. Odcisk przebarwiony
b. /
- 298. Bulla zoksydowana, bulla utleniona
- 299. Bulla w ostatnim stadium zoksydowania (utlenienia)
- 300. Bulla rozwarstwiona
- 301. Woreczek ochronny
- 302. Puszka ochronna
- 303. Odcisk pod osłoną papieru
- 304. Koperta ochronna, obwoluta ochronna

B. Restauracja

- 305. Restaurować
- 306. Wzmacniać
- 307. Łączyć, zespalać

- 308. Podwiązywać
- 309. Przytwierdzać
- 310. Uzupełniać braki odcisku
- 311. Rekonstruować
- 312. a. Wykonywać odlew, odlewać
b. /

- 317. Inwentarz pieczęci
- 318. Kartoteka pieczęci
- 319. a. Pieczęć publikowana
b. Pieczęć niepublikowana

DODATEK

- C. Opracowanie pomocy badawczych z zakresu sfragistyki
- 313. Zbiór pieczęci
- 314. Opis pieczęci
- 315. Korpus pieczęci
- 316. Katalog pieczęci

- 320. Strażnik pieczęci
- 321. /
- 322. Opłaty pieczętne
- 323. a. Pieczętarz
b. Bullator
- 324. /

INDEKS ALFABETYCZNY POLSKI*

Abrewiacje, 259
Anepigraf, 199
Argyrobulla, 11*ac*
Awers, 138
pieczęci, 182
tłoka, 138, 140

Baldachim, 244
Barwa pieczęci, 165
Barwniki, 163
Bordiura, 206
Brak pieczęci, 47, 48
Bulla, 11*a*, 11*b*, 157
cyzelowana, 158
ołowiana, 11*aa*
rozwarstwiona, 300
srebrna, 11*ac*
utleniona, 298
w ostatnim stadium zoksydowa-
nia (utlenienia), 299
zoksydowana, 298
Bullator, 323*b*
Bulloterion, 135

Cęgi pieczętne, 134
Chryzobulla, 11*ab*
Ciasto pieczętne, 161
Contrasigillum, 43

Części
pieczęci, VII. A
tłoka, V.C

Daszek, 243
Dewiza, 198*a*
Draperia (namiot), 245

Edykuła, 237
Epigrafia pieczęci, 251

Faldistorium, 247*b*
Fiala, 242
Fleuron, 262
Forma pieczęci, VI. C, 175
Futerał tłoka, 116

Gemma, 122
Gliptyka, 108
Grubość pieczęci, 188
Gryf, 18*c*

Ikonografia pieczęci, VII. C, 233
Intaglio, 123
Inwentarz pieczęci, 317

Języczek zamykający, 94

Kamea, 124
Kamień, 121*c*
Karencja pieczęci, 47
Kartoteka pieczęci, 318
Kasacja (kancelacja) tłoka pieczęci,
60
Katalog pieczęci, 316
Kąty, 207
Kolor pieczęci, VI. B, 165
Kolumienki, 238
Kołnier, 189
Konserwacja pieczęci, IX
Konserwować, 266
Końce wiązań, 84
Koperta ochronna, 304
Korpus pieczęci, 315
Krawędź
pieczęci, 187
tłoka, 142
Krzyż początkowy, 265
Krzyżyk, 264
Kształt pieczęci, VI. C, 175

Lak, 160
Legenda, 196
Lewo, 208*b*
Lewy, 208*d*
Ligatura, 254
Linia
otokowa, 201
otokowa wewnętrzna, 201*a*
otokowa zewnętrzna, 201*b*
ozdobna, 203
perełkowa, 202, 204
Litera(y)
nadpisana, 252
odwrócona, 258
położona, 256
wpisana, 253
wywrócona, 257
przeplecione, 255
splecione, 255

Łańcuszek do zawieszenia, 149
Łączyć, 307

Masa woskowa, 95
Materiał
pieczęci, VI. A, 154
pieczętny, VI. A, 154
Matryca, 7, 21, 109*b*

Nacięcie, 87
gwiazdziste, 89
krzyżowe, 88
Napis, 196
Negatyw, 21
Nisza, 236

Obraz pieczęci, 191
Obrzeżenie pola, 206
Obwoluta ochronna, 304
Oczka, 93*a*, 126*d*
Odcisk, 24*b*
doskonały, 280
fragmentaryczny, 287
luźny, 283
luźny przechowywany wraz z
dokumentem, 284
"na sucho", 17*b*
nieczytelny, 294
niedoskonały, 281
nienaruszony, 279
odbarwiony, 296*a*
oderwany, 283
odklejony, 282
odpadły, 283
pęknięty, 286
pieczęci, 8
pieczętny, 8
pod osłoną papieru, 303
przebarwiony, 297*a*
rozsypany się, 291

* par Stefan K. Kuczyński

- rozwarstwiony, 292
 syпки, 293*a*
 szczątkowy, 288
 tuszowy, 18*b*, 19*b*
 uszkodzony, 285, 289
 z legendą nieczytelną, 295
 z legendą słabo czytelną, 295
 zatarty, 290
 Odciskanie, 24*a*
 Odciski palców, 69
 Oderwanie pieczęci, 57
 Odlew, 20*b*, 22, 23*b*
 Odlewać, 312*a*
 Odlewanie, 20*a*
 z odlewu, 23*a*
 Odpieczętowanie, 14
 Opieczętowanie
 boczne, 103
 wielokrotne, 66
 Opis pieczęci, 314
 Opłatek, 161
 Opłaty pieczętne, 322
 Otok pieczęci, 194
- Paleografia pieczęci, VIII, 251
 Pasek
 pergaminowy podwójny, 75
 pojedynczy nadcięty z dokumentu lub zakładki, 71
 skórzany, 82
 Pawęż, 178*a*
 Pieczęć (tłok, stempel), 3
 atestacyjna, 54
 autentyczna, 51
 beznapisowa, 199
 dowieszona, 98
 dwubarwna, 174
 dwustronna (z awersem i rewersem), 183
 elekta, 37
 emblematyczna, 227*a*
 gliniana, 155
 gruszkowa, 178*e*
 hełmowa z klejnotem, 225
 herbowa, 224
 inicjałowa, 230
 jako *contrasigillum*, 44
 koloru białego, 169
 koloru żółtego, 168
 konna, 215, 215*c*
 konna myśliwska, 215*b*
 konna rycerska, 215*a*
 majestatyczna (majestatowa), 213
 mała, 28
 metalowa, 157
 monogramowa, 231
 napisowa bezobrazowa, 200
 niepublikowana, 319*b*
 obrazowa, 192
 odwrocia, 43
 okrągła, 176
 ostroowalna, 179
 owalna, 177
 papierowa, 97
 pieszka, 216
 pieszka kobieca, 219
 pieszka kościelna, 218
 pieszka książęca, 217
 polilobalna, 181
 popiersiowa, 211
 portretowa, 210
 pożyczona, 49*b*
 prywatna, 32
 przez papier na podkładzie z
 wosku (ciasta), 96
 publikowana, 319*a*
 regencyjna, 35
 rozpoznawcza, 6
 sądowa, 39
 sekretna, 30
 średnia, 29
 tarczowa, 178
 tronowa (typ siedzący), 212
 tronowa kościelna (typ siedzący), 274

- trójkątna, 178*f*
 typu dewocyjnego, 221
 typu hagiograficznego, 220
 typu mówiącego, 228
 typu onomastycznego (nazwowa), 229
 uwierzytelniająca, 4
 w misce, 100*b*
 w puszcze, 101*b*
 w wosku białym, 167*b*
 w wosku brunatnym, 173*a*
 w wosku czarnym, 173*b*
 w wosku czerwonym, 171
 w wosku zielonym, 170
 w wosku żółtym (bezbarwnym), 167*a*
 wgłębiona, 195
 wielka, 27
 wieloboczna (poligonalna), 180
 wisząca, 73
 woskowa, 156
 wyciśnięta, 67, 70
 z elementami fantastycznymi, 232
 z elementami herbowymi, 226
 z motywem architektury, 222
 z motywem statku, 223
 zamknięcia, 5, 13*a*
 zastępcza, 33
 zastępcza pieczęci wielkiej, 34
 ze znakiem osobistym, 227*b*
 Pieczęcie opłatkowe, 162
 Pieczętarz 110, 323*a*
 Pieczętować, 64
 powtórnie, 65
 Pieczętowanie
 na wstążce, 106
 w misce, 100*a*
 w puszcze, 101*b*
 Pierścień Rybaka, 31
 Pinakiel, 241
 Plomby, 159
 Płytki, 121*b*
 tłoka, 125
 Podest, 239
 Podium, 239
 Podłoże, 234
 Poduszka stemplowa, 19*a*
 Podwiązywać, 308
 Pokost, 164
 Pole, 248
 pieczęci, 190
 Pożyczenie pieczęci, 49*a*
 Półbulla, 38
 Prasa pieczętna, 137
 Prawo, 208*a*
 pieczętowania, 45
 posiadania pieczęci, 45
 Prawy, 208*c*
 Profilaktyka pieczęci, IX. A
 Przyłożenie
 buli, 63
 pieczęci, 62
 Przytwierdzać, 309
 Puszka ochronna, 302
- Rekonstruować, 311
 Restauracja pieczęci, IX. B
 Restaurować, 305
 Rewers
 pieczęci, 184, 186
 tłoka, 139, 141
 Rękojeść tłoka, 144*a*
 Rozeta, 263
 Rynienka, 146
 Rytownictwo pieczęci, 109*a*
 Rytownik pieczęci, 110
 Rzemień, 82
- Sakwa na tłok, 117
 Sekret, 30
 Sentencja, 198*a*
 Sfragistyka, 1
 Sigillografia, 1

- Sigillum ad causas*, 41
Sigillum authenticum, 51
 Skróty, 259
 Skuwka, 152
 Sposoby przytwierdzenia pieczęci,
 IV, 61
 Stempel, 7, 16a, 109b
 do odcisku "na sucho", 17a
 stwardniały, 278
 tuszkowy, 18a
 wysuszony, 277
 Sterczyzna, 241
 Strażnik pieczęci, 320
 Strona
 główna pieczęci (awers), 185
 główna tłoka, 138
 odwrotna tłoka, 139
 Sygnatura na tłoku pieczęci, 111
 Sygnet, 12
 (pierścień) pieczętny, 121a
 Szczypce pieczętnie, 136
 Szlak perełkowy, 202
 Sznur pleciony, 78
 Sznurek, 80
 Sznury, 76
 Szpara, 91
 Sztuka
 pieczęci, 2
 pieczętna, 2
 Świadectwo autentyczności pieczęci,
 52

 Tarcza, 178b
 o rogach górnych zaokrąglonych,
 178c
 Taśma, 79
Terra sigillata, 172
 Tło, 248
 damascenowane, 250i
 dekoracyjne, 250
 giloszowane, 250f
 kratkowane, 250a
 punktowane, 250g
 puste, 249
 romboidalne, 250d
 siatkowe, 250a
 szachowane, 250b
 ukośnie kratkowane, 250d
 usiane liliami, 250b
 wypełnione prostokątami, 250c
 Tłok
 bez uchwytu, 276
 cylindryczny, 118
 dwustronny (podwójny), 128
 fałszywy, 113
 fikcyjny, 114
 guzikowy, 119
 nienaruszony, 268
 pęknięty, 271
 pieczęci, 109b
 pieczęci monetowej, 126a
 pieczętny, 7, 109b
 piramidalny, 127
 przerobiony, 112
 rytowany powtórnie, 112
 skasowany, 272
 skorodowany, 269
 spękany, 271
 stożkowy, 127
 trójstronny, 131
 uderzeniowy, 133
 w formie skarabeusza, 120
 wielodzielny, 130
 wykonany według odlewu, 115
 z rączką, 132
 z uchwytem, 132
 zardzewiały, 270
 ze śladami uderzeń młota, 274
 złamany, 273
 złożony, 129
 zużyty, 275
 Tłoki pieczętnie, V
Transfixum, 104
 Treść pieczęci, II, 10
 Tron, 247

- ławkowy, 247a
 z zaplekiem i poręczami, 247c
 Trzon tłoka, 144a
 Trzymacze, 246a
 Tuleja, 151
 Typ, 193
 chrystologiczny, 220a
 maryjny, 220b
 Typariusz, 7, 109b
 Typy tłoka, V. B
 Typologia pieczęci, VII. B, 209

 Uchwyt tłoka, 144a, 148
 Unieważnienie pieczęci, 55
 Uszka, 126b
 Uzupełniać braki odcisku, 310

 Wałek, 189
 Werniks, 164
 Węzły, 83
 Wiązadła pieczęci, 74
 Wimperga, 240
 Właściciel pieczęci, 9
 Właściwość
 dyplomatyczna pieczęci, III, 25
 fizyczna pieczęci, II
 prawna pieczęci, III, 26
 Woreczek ochronny, 301

 Wosk
 bezbarwny, 166
 hiszpański, 160
 naturalny, 166
 Wspieracze, 246b, c
 Wstążka, 81
 Wstęga z napisem, 197
 Wycięcie, 92
 Wycofanie pieczęci, 58
 Wykonywać odlew, 312a
 Wyobrażenie pieczęci, 191
 Wystrój architektoniczny pieczęci,
 235
 Wzmacniać, 306

 Zakładka, 85
 Zapobiegać, 267
 Zawias, 144b
 Zawołanie, 198b
 Zbiór pieczęci, 313
 Zespalać, 307
 Znak
 położenia tłoka, 145
 skrót, 260
 Znaki
 interpunkcji, 261
 oddzielenia, 261
 Zniszczenie tłoka pieczęci, 59

CORESPONDENȚA TERMINILOR ÎN LIMBA ROMÂNĂ*

I. GENERALITĂȚI

1. Sigilografie, sfragistică
2. *a.* Calitatea artistică a matricei și a impresiunii sigilare
b. Arta gravării sigiliilor
3. *a.* Amprentă sigilară
b. Matrice sigilară
4. Sigiliu de validare
5. Sigiliu de închidere
6. Sigiliu de recunoaștere
7. Matrice sigilară, tipar sigilar
8. Amprentă, sigiliu
9. Sigilatorul
— Sigilatorul → 323*a*
— Păstrătorul sigiliilor → 320

II. NATURA MATERIALĂ A SIGILIULUI ȘI TRADIȚIA SA

10. Tradiția
11. *a.* Bulă
aa. Bulă de plumb
ab. Bulă de aur, hrisobulă
ac. Bulă de argint
b. Bulă
12. Sigiliu (mic)
13. Sigiliu de închidere
14. Desigilare
15. Sigilii, mijloace de validare
16. *a.* Tipar sigilar excizat

- b.* Impresiune sigilară
17. *a.* Matrice sigilară pentru timbru sec
b. Impresiune sigilară realizată direct pe suportul actului
18. *a.* Matrice sigilară gravată în excizie
b. Impresiunea realizată într-o substanță lichidă
c. /
19. *a.* Tipar sigilar din cauciuc
b. Impresiunea realizată cu acesta
20. *a.* Reproducere sigilară
b. Rezultatul acestei operațiuni
21. Matriță pentru reproducerea sigiliilor, mulaj negativ pentru reproducerea sigiliilor
22. Probă, copie, reproducere în pozitiv
23. *a.* Reproduse sigilare după matrița negativă
b. Rezultatul acestei operațiuni
24. *a.* Operațiunea de a obține copii direct după tipar
b. Produsul obținut

III. NATURA DIPLOMATICĂ ȘI NATURA JURIDICĂ A SIGILIULUI

25. Natura diplomatică a sigiliului

26. Natura juridică a sigiliului
27. Sigiliu mare
28. Sigiliu mic
29. Sigiliu mijlociu
30. Sigiliu secret
31. Inelul pescarului
32. Sigiliu privat
33. Sigiliu de substituie
34. /
35. Sigiliu de regentă
36. /
37. /
38. *Bulla dimidia*, bulă albă
39. Sigiliu de jurisdicție
40. /
41. Sigiliu de cauze
42. Sigiliu pentru contracte
43. Contra-sigiliu
44. /
45. Dreptul de sigiliu
46. Competență sigilară
47. Fără drept de sigiliu
48. Lipsa sigiliului, absența sigiliului
49. *a.* Imprumutarea sigiliului
b. Sigiliu de împrumut
50. /
51. Sigiliu autentic
52. Certificat de autenticitatea sigiliului
53. Sigiliu de confirmare a autenticității
54. Sigiliu de atestare
55. Revocarea sigiliului
56. Declarație pentru folosirea sigiliului
57. Desigilarea unui document
58. Anularea dreptului de sigiliu, interzicerea sigiliului
59. Casarea sigiliului
60. Anularea tiparului sigilar

IV. MODALITĂȚI DE APLICARE A SIGILIULUI

61. Modalități de aplicare a sigiliului
62. Aplicarea sigiliului, sigilarea
63. Atașarea bulei sigilare
64. Sigilare
65. Resigilare
66. Sigilare multiplă, cosigilare
67. Sigiliu aplicat
68. /
69. Amprente digitale
70. Sigiliu aplicat pe suprafață incizată
71. Fășie, țăncușe
72. /
73. Sigiliu atașat, sigiliu atârnat
74. Legăturile sigiliului
75. Dublă legătură
76. Șnururi
77. Șnururi
78. Șnur împletit
79. Cordon
a. Cordon plat
b. Cordon tubular
80. Șiret
81. Panglică
82. Țăncușe, curea
83. Noduri
84. Extremitățile legăturilor
85. Plicatură
86. Pliere multiplă
87. *a.* Incizie, operațiunea de incizare
b. Orificiile rezultate
88. Incizie cruciformă
89. Incizie înstelată
90. Extremitățile inciziei
91. Fentă
92. *a.* Operațiunea de decupare a suportului
b. Excizia realizată
93. *a.* Orificii practicate în suport pentru trecerea legăturilor sigiliului

* par Maria Dogaru

- b. Marcaje pentru plasarea sigiliilor
94. a. Legătură de închidere
b. Fășie
95. Masă de ceară
96. Sigiliu timbrat
97. Sigiliu timbru sec
98. /
99. Cosigare, validare cu sigilii multiple
100. a. /
b. Sigiliu protejat de căuș, pecete
101. a. Sigilare în cutie
b. Sigiliu conservat în cutie
102. Validarea cu sigiliu volant
103. a. Sigilare laterală
b., c., d. /
104. Transfix
105. /
106. Sigilarea pe ultima filă a piesei, fixînd șnurul care străbate foile dosarului
107. Sigiliu brățară

V. MATRICELE SIGILARE

A. Generalități

- Matrice sigilară → 7
- Calitatea artistică a matricei → 2a
- Arta gravării sigiliilor → 2b
108. Gliptică
109. a. Gravarea tiparului sigilar
b. Rezultatul acestei operațiuni
110. Pecetar, gravor de sigilii
111. Insemnul meșterului pecetar, numele meșterului pecetar
112. Matrice regravată
113. Matrice contrafăcută
114. Matrice falsă
115. Matriță pentru mulaje

116. Ladă pentru păstrarea tiparelor sigilare
117. Săculeț

B. Tipuri de matrice

118. Matrice sigilară cilindrică
119. Sigiliu buton, matrice buton
120. /
121. a. Inel sigilar
b. Platină
c. Montură
122. Gemă
123. Gemă incizată
124. Camee
125. Matrice sigilară plată
126. a. Matrice plată pentru sigilii bifață
b. Urechi, tortițe
c., d. /
127. Matrice sigilară conică, matrice piramidală
128. Matrice dublă
129. Matrice sigilară împărțită
130. Matrice sigilară compusă
131. Matrice trifată, matrice cu trei fațete
132. Matrice cu mîner, tipar cu mîner
133. Stanță
134. Dispozitiv de sigilare
135. Dispozitiv de sigilare
136. Dispozitiv de sigilare
137. Presă de sigilat
- Tipar sigilar excizat → 16a
- Impresiune sigilară realizată direct pe suportul actului → 17b
- Matrice sigilară gravată în excizie → 18a

C. Părțile matricei

138. Fața matricei sigilare, avers
139. Reversul matricei sigilare

140. Față principală a matricei sigilare bifață
141. Fața secundară a matricei sigilare bifață
142. Marginea tiparului sigilar, conturul tiparului sigilar
143. Suprafața laterală a tiparului, suprafața laterală a matricei
144. a. Apendice dorsal
b. /
145. Reper pentru aplicarea tiparului sigilar, semn pentru aplicarea tiparului sigilar
146. Canal, orificiu
147. Bordura matricei sigilare
148. Apendice pentru utilizarea tiparului
149. Lănțug
150. Vîrf metalic
151. Manșetă metalică
152. Verigă
153. Ac pentru fixare, ac pentru susținere

VI. MATERIA, CULOAREA SI FORMA SIGILIILOR

A. Materia

154. Materie de sigilat
155. Sigiliu de argilă
156. Sigiliu de ceară
157. Sigiliu metalic, bulă
158. Bulă cizelată
159. Bulă de plumb
160. Ceară de Spania
161. Cocă, ostie
162. Sigiliu de cocă
- Sigiliu timbrat → 96
- Sigiliu timbru sec → 97
- Impresiunea realizată într-o substanță lichidă → 18b

163. Coloranți
164. Lac, vernis

B. Culoarea

165. Culoarea sigiliului
166. Ceară naturală
167. a. Sigiliu de ceară galbenă
b. Sigiliu de ceară albă
168. Sigiliu de culoare galbenă
169. Sigiliu de culoare albă
170. Sigiliu de ceară verde
171. Sigiliu de ceară roșie
172. Colorant sigilar
173. a. Sigiliu de ceară brună
b. Sigiliu de culoare neagră
174. Sigiliu bicolor

C. Forma

175. Forma sigiliului
176. Sigiliu rotund
177. Sigiliu oval
178. Sigiliu în formă de scut
- a. Alungit
- b. Targă
- c. Sigiliu cu marginile superioare rotunjite
- d. Sigiliu în formă de pară răsturnată
- e. Sigiliu piriform
- f. Sigiliu triunghiular
179. Sigiliu navetă, sigiliu ogival
180. Sigiliu poligonal
181. Sigiliu polilobat

VII. PARȚILE SIGILIULUI, TIPURILE SI ICONOGRAFIA

A. Părțile sigiliului

182. Fața sigiliului

183. Sigiliu bifață
 184. A doua față a sigiliului, revers
 185. Aversul sigiliului, față principală a sigiliului bifață
 186. Reversul sigiliului
 187. Suprafața amprente, marginea amprente
 188. Cant
 189. Ceară prelinsă dincolo de suprafața sigiliului
 190. Cîmp
 — Fondul cîmpului → 248
 191. Imagine, emblemă
 192. Sigiliu iconografic
 193. a. Tipul matricei sigilare
 b. Tipul impresiunii
 c. Tip
 194. Exergă
 195. Sigiliu în formă de chiuvetă
 196. Legendă
 197. Filacteră
 198. a. Deviză
 b. Strigăt
 199. Sigiliu anepigraf
 200. Sigiliu fără reprezentare
 201. Cerc, linie
 a. Cerc interior
 b. Cerc exterior
 202. Cerc perlat
 203. Cerc ornamentat în formă de spic
 204. Cerc perlat discontinuu
 205. Cordon, cerc perlat
 206. Marginea cîmpului
 207. Interlob
 208. a. Dreapta
 b. Sînga
 c. Dextra
 d. Senestra
- B. Tipologia sigiliilor*
209. Clasificarea sigiliilor după reprezentare, tipologia sigiliilor
 210. Tip efigie, sigiliu efigie
 211. Tip înfățișînd un bust, sigiliu înfățișînd un bust
 212. Tip șezînd, sigiliu șezînd
 213. Tip de majestate, sigiliu de majestate
 214. Tip ecleziastic șezînd, sigiliu ecleziastic șezînd
 215. Tip ecvestru, sigiliu ecvestru
 a. Tip ecvestru de război
 b. Tip ecvestru de vînătoare
 c. /
 216. Tip pedestru, sigiliu pedestru
 217. Tip de suveranitate în picioare, sigiliu de suveranitate în picioare
 218. Tip ecleziastic în picioare, sigiliu ecleziastic în picioare, tip sacerdot
 219. Tip feminin în picioare, sigiliu feminin în picioare
 220. Tip hagiografic, sigiliu hagiografic
 a. Tip cu înfățișarea lui Isus
 b. Tip cu înfățișarea Fecioarei
 221. Tip de devoțiune, sigiliu de devoțiune
 222. Tip monumental, sigiliu monumental, tip topografic, sigiliu topografic, tip arhitectural, sigiliu arhitectural
 223. Tip naval, sigiliu naval
 224. Tip heraldic, sigiliu heraldic, tip armorial, sigiliu armorial
 225. Sigiliu cu timbru, sigiliu cu cască și creștet
 226. Sigiliu armorial
 227. a. Tip emblematic, sigiliu emblematic
 b. Sigiliu cu însemn personal
 228. Tip vorbitor, sigiliu vorbitor, tip parlat, sigiliu parlat
 229. Tip onomastic, sigiliu onomastic
 230. Sigiliu cu inițiale
 231. Tip monogramatic, sigiliu mo-

- nogramatic
 232. Tip de fantezie, sigiliu de fantezie
- C. Iconografia sigiliului*
233. Iconografia sigiliilor
 234. Registre
 235. Decor arhitectural al sigiliului
 236. Nișă
 237. Edicul
 238. Coloană de încadrare
 239. Piedestal, postament
 240. Fronton
 241. Vîrf
 242. Ornament piramidal
 243. Boltă
 244. Baldachin
 245. Pavilion
 246. a. Tenanți
 b. Suport
 c. Susținători
 247. Tron, jîlt
 a. Bancă
 b. Scaun în formă de "x"
 c. Fotoliu
 d. Catedră
 248. Fondul cîmpului
 249. Fond neted, fond simplu
 250. Fond ornamental
 a. Fond reticular
 b. Fond în formă de tablă de șah
 c. /
 d. Fond cu elemente geometrice
 e. /
 f. Fond cu strițiuni
 g. Fond perlat
 h. Fond reprezentînd flori de crin
 i. Fond cu elemente vegetale
- giliului
 252. Literă suprascrisă
 253. Literă înscrisă
 254. Litere în ligatură
 255. Litere îmbinate
 256. Literă culcată
 257. Literă răsturnată
 258. Literă inversată
 259. Prescurtări sigilare
 260. Titlă
 261. Punctuația sigiliului, semne de punctuație a legendelor sigilare
 262. Fleuron
 263. Rozetă
 264. Cruciuliță
 265. Cruce inițială
- IX. CONSERVAREA SIGILIILOR
266. Conservare
- A. Protejare*
267. Protejare
1. Matricele
268. Matrice intactă
 269. Matrice corodată
 270. Matrice oxidată
 271. Matrice fisurată
 272. Matrice casată
 273. Matrice deteriorată
 274. Matrice purtînd pe revers semnele loviturilor pentru imprimare
 275. Matrice uzată
 276. Matrice căreia îi lipsește mînerul
 277. Matrice din cauciuc depreciat
 278. Tipar din cauciuc devenit impracticabil
- VIII. PALEOGRAFIA SIGILIILOR
251. Paleografia sigiliului, epigrafia si-
279. Impresiune intactă

280. Prima impresiune a unui tipar sigilar
 281. Impresiune imperfectă, impresiune defectuoasă
 282. Impresiune desprinsă parțial
 283. Impresiune detașată
 284. Sigiliu conservat separat de document
 285. Impresiune mutilată, amprentă mutilată
 286. Impresiune spartă
 287. Amprentă fragmentată
 288. Fragment sigilar
 289. Impresiune degradată
 290. Impresiune uzată
 291. Sigiliu exfoliat
 292. Impresiune desfăcută parțial
 293. *a.* Impresiune friabilă
 b. /
 294. Impresiune ilizibilă
 295. Impresiune cu legendă ilizibilă sau puțin lizibilă
 296. *a.* Impresiune decolorată
 b. Legături decolorate
 297. *a.* Impresiune având culoarea alterată
 b. Legături având culoarea alterată
 298. Bulă de plumb oxidată
 299. Bulă de plumb carbonizată
 300. Bulă desprinsă, bulă deslipită
 301. Sac de protecție
 302. Cutie de protecție
 303. Timbru cusut
 304. Copertă de protecție, plic de protecție

B. Restaurarea

305. Restaurare
 306. Consolidare
 307. Reunirea fragmentelor sigilare, relipirea fragmentelor sigilare
 308. Reatașarea sigiliului
 309. Refixarea sigiliului
 310. Reintegrarea sigiliului
 311. Reconstituirea sigiliului
 312. *a.* Mula
 b. Reproducere

C. Elaborarea instrumentelor de cercetare în domeniul sigilografiei

313. Colecție sigilografică
 314. Fișă pentru descrierea sigiliilor
 315. *Corpus* de sigilii
 316. Catalog de sigilii
 317. Inventar de sigilii
 318. Fișier sigilografic
 319. *a.* Sigiliu publicat
 b. Sigiliu inedit

ANEXĂ

320. Păstrătorul sigiliilor, logofăt
 321. Verificarea autenticității sigiliilor
 322. Taxă pentru sigiliu
 323. *a.* Sigilatorul
 b. /
 324. /

INDEX ALFABETIC ROMÂNESC*

A doua față a sigiliului, 184
 Absența sigiliului, 48
 Ac pentru susținere, 153
 Alungit, 178 *a*
 Amprentă 8, 187
 fragmentată, 187
 mutilată, 285
 sigilară, IX.2, 3 *a*, 8
 Amprente digitale, 69
 Anularea
 dreptului de sigiliu, 58
 tiparului sigilar, 60
 Anepigraf
 sigiliu —, 199
 Apendice
 dorsal, 144 *a*
 pentru utilizarea tiparului, 148
 Aplicarea sigiliului, 62
 Argilă pentru sigilii, 155
 Arta gravării sigiliilor, 2 *b*
 Atașarea bulei sigilare, 63
 Avers, 138
 Aversul sigiliului, 185

Baldachin, 244
 Bancă, 247 *a*
 Boltă, 243
 Bordura matricei sigilare, 147
 Bulă, 11, 157
 albă, 38

cizelată, 158
 de argint, 11 *ac*
 de aur, 11 *ab*
 de plumb, 11 *aa*, 159
 de plumb carbonizată, 299
 de plumb oxidată, 298
 deslipită, 300
 desprinsă, 300
 sigilară, 63
Bulla dimidia, 38

Calitatea artistică a matricei și a impresiunii sigilare, 2 *a*
 Camee, 124
 Canal, 146
 Cant, 188
 Casarea sigiliului, 59
 Cască, 225
 Catalog de sigilii, 316
 Catedrală, 247 *d*
 Căuș, 100 *b*
 Ceară
 albă, sigiliu de —, 167 *b*
 brună, sigiliu de —, 173 *a*
 de Spania, 160
 galbenă, sigiliu de —, 167 *a*
 naturală, 166
 prelinsă dincolo de suprafața sigiliului, 189
 roșie, sigiliu de —, 171

* par Maria Dogaru

- sigilară, 156
verde, sigiliu de —, 170
- Cerc, 201
exterior, 201*b*
interior, 201*a*
ornamentat în formă de spic, 203
perlat, 202, 205
perlat discontinuu, 204
- Certificarea sigiliului, 52
- Certificat de autenticitatea sigiliului, 52
- Chiuvetă
sigiliu în formă de —, 195
- Cîmp, 190
- Clasificarea sigiliilor după reprezentare, 209
- Cocă, 161
- Colecție sigilografică, 313
- Coloană de încadrare, 238
- Colorant sigilar, 172
- Coloranți, 163
- Competență sigilară, 46
- Conservarea sigiliilor, IX, 266
- Consolidare, 306
- Contra-sigiliu, 43
- Conturul tiparului sigilar, 142
- Copertă de protecție, 304
- Copie sigilară (mulaj)
în pozitiv, 22
obținută direct de pe tipar, 24*a*
- Cordon, 79, 205
plat, 79*a*
tubular, 79*b*
- Corpus de sigilii, 315
- Cosigare, 66, 99
- Creștet, 225
- Cruce inițială, 265
- Cruciuliță, 264
- Culoare
albă, sigiliu de —, 169
neagră, sigiliu de —, 173*b*
- Culoarea sigiliului, VI.B., 165
- Curea, 82
- Cutie de protecție, 302
- Declarație pentru folosirea sigiliului, 56
- Decor arhitectural, 235
- Decuparea suportului, 92*a*
- Desigare, 14, 57
- Deviză, 198*a*
- Dextra, 208*c*
- Dispozitiv de sigilare, 134, 135, 136
- Distrugerea tiparului sigilar, 60
- Dreapta, 208*a*
- Dreptul de sigiliu, 45, 47
- Dublă legătură, 75
- Ecvestru
de război, tip / sigiliu —, 215*a*
de vânătoare, tip / sigiliu —, 215*b*
tip / sigiliu —, 215
- Edicul, 237
- Elaborarea instrumentelor de cercetare în domeniul sigilografiei, IX. C
- Emblemă, 191
- Epigrafa sigiliilor, VIII, 251
- Excizie, 16*a*, 18*a*, 92*b*
- Exergă, 194
- Extremitățile
inciziei, 90
legăturilor, 84
- Fața
matricei sigilare, 138
principală a matricei sigilare bifață, 140
principală a sigiliului bifață, 185
secundară a matricei sigilare bifață, 141
sigiliului, 182
- Fășie, 71, 94*b*

- Fentă, 91
- Filacteră, 197
- Fișă pentru descrierea sigiliilor, 314
- Fișier sigilografic, 318
- Fleuron, 262
- Fond
cu elemente geometrice, 250*c*, 250*d*
cu elemente vegetale, 250*i*
cu striațiuni, 250*f*
în formă de tablă de șah, 250*b*
neted, 285
ornamental, 250
perlat, 250*g*
reprezentînd flori de crin, 250*h*
reticular, 250*a*
simplu, 249
- Fondul cîmpului, 248
- Forma sigiliilor, VI. C, 175
- Fotoliu, 247*c*
- Fragment sigilar, 288
- Fronton, 240
- Gemă, 122
incizată, 123
- Gliptică, 108
- Gravarea tiparului sigilar, 109*a*
- Gravor de sigilii, 110
- Hrisobulă, 11*ab*
- Iconografia sigiliilor, VII. C, 233
- Imagine, 191
- Impresiune
alterată, 297*a*
cu legenda ilizibilă, 295
cu legenda puțin lizibilă, 295
decolorată, 296*a*
defectuoasă, 281
degradată, 289
- desfăcută parțial, 292
- desprinsă parțial, 282
- detașată, 283
- fragmentată, 288
- friabilă, 293*a*
- ilizibilă, 294
- imperfectă, 281
- intactă, 279
- mutilată, 285
- sigilară, 16*b*, 19*b*
- sigilară realizată direct pe suportul actului, 17*b*
- (sigilară) realizată într-o substanță lichidă, 18*b*
- spartă, 286
- uzată, 290
- Imprumutarea sigiliului, 49*a*
- Incizare
operațiunea de —, 87*a*
- Incizie, 87*a*, 126*d*
cruciformă, 88
înstelată, 89
- Inel sigilar, 121*a*
- Inelul pescarului, 31
- Inițiale
sigiliu cu —, 230
- Insemn personal
sigiliu cu —, 227*b*
- Insemnul meșterului pecetar, 111
- Interlob, 207
- Interzicerea sigiliului, 58
- Inventar de sigilii, 317
- Jilt, 247
- Lac, 164
- Ladă pentru păstrarea tiparelor sigilare, 116
- Lănțug, 149
- Legătură de închidere, 94
- Legături

- având culoarea alterată, 297 *b*
 decolorate, 296 *b*
 Legăturile sigiliului, 74
 Legendă, 196
 ilizibilă, 295
 puțin lizibilă, 295
 Linie, 201
 Lipsa sigiliului, 48
 Literă(e)
 culcată, 256
 îmbinate, 255
 în ligatură, 254
 înscrisă, 253
 inversată, 258
 răsturnată, 257
 suprascrisă, 252
 Logofăt, 320
- Manșetă metalică, 151
 Marcaje pentru plasarea sigiliilor, 93 *b*
 Marginea
 amprente, 187
 cîmpului, 206
 tiparului sigilar, 142
 Masă de ceară, 95
 Materie de sigilat, VI. A, 154
 Matrice
 buton, 119
 casată, 272
 contrafăcută, 113
 corodată, 269
 cu mîner, 132
 cu trei fațete, 131
 deteriorată, 273
 din cauciuc depreciat, 277
 dublă, 128
 falsă, 114
 fără mîner, 276
 fisurată, 271
 intactă, 268
 oxidată, 270
- piramidală, 127
 plată pentru sigilii bifață, 126 *a*
 purtînd pe revers semnele loviturilor pentru imprimare, 274
 regravată, 112
 sigilară, V, IX. 1, 7, 138-141, 193 *a*
 sigilară cilindrică, 118
 sigilară compusă, 130
 sigilară conică, 127
 sigilară gravată în excizie, 18 *a*
 sigilară împărțită, 129
 sigilară pentru timbru sec, 17 *a*
 sigilară piramidală, 127
 sigilară plată, 125
 trifăță, 131
 uzată, 275
- Matriță
 pentru mulaje, 115
 pentru reproducerea sigiliilor, 21
 Meșter pecetar, 111
 Mijloace de validare
 sigilii —, 15
 Modalități de aplicare a sigiliului, IV, 61
 Montură, 121 *c*
 Mulaj, 115, 312 *a*
 Mulaj negativ pentru reproducerea sigiliilor, 21
- Natura
 diplomatică a sigiliului, III, 25
 juridică a sigiliului, III, 26
 materială a sigiliului, II
 Nișă, 236
 Noduri, 83
 Numele meșterului pecetar, 111
- Orificiu(i)
 practicate în suport pentru trecerea legăturilor sigiliului, 93 *b*
 rezulate, 87 *b*, 146

- Ornament piramidal, 242
 Ostie, 161
- Paleografia sigiliilor, VIII, 251
 Panglică, 81
 Pavilion, 245
 Părțile
 matricei, V. C
 sigiliului, VII. A
 Păstrătorul sigiliilor, 320
 Pecetar, 110
 Pecete, 100 *b*
 Piedestal, 239
 Platină, 121 *b*
 Plic de protecție, 304
 Plicatură, 85
 Pliere multiplă, 86
 Plumb
 bulă de —, 159
 Postament, 239
 Presă de sigilat, 137
 Prescurtări sigilare, 259
 Prima impresiune a unui tipar sigilar, 280
 Probă, 22
 Produs, 24 *b*
 Protejarea sigiliilor, IX. A, 267
 Punctuația sigiliului, 261
- Reatașarea sigiliului, 308
 Reconstituirea sigiliului, 311
 Refixarea sigiliului, 309
 Registre, 234
 Reintegrarea (sigiliului), 310
 Relipirea sigiliului, 307
 Reper pentru aplicarea tiparului sigilar, 145
 Reprodere (sigilară), 20 *a*, 312 *b*
 în pozitiv, 22
 Reprodere sigilare după matrița negativă, 23 *a*
- Resigilare, 65
 Restaurare, IX. B, 305
 Reunirea fragmentelor sigilare, 307
 Reversul
 matricei sigilare, 139
 sigiliului, 184, 186
 Revocarea sigiliului, 55
 Rozetă, 263
- Sac de protecție, 301
 Săculeț, 117
 Scaun în forma de X, 247 *b*
 Scut cu marginile superioare rotunjite, 178 *c*
 Semibulă, 38
 Semn pentru aplicarea tiparului, 145
 Semne de punctuație a legendelor sigilare, 261
 Senestra, 208 *d*
 Sfragistică, 1
 Sigilare(a), 62, 64
 în cutie, 101 *a*
 laterală, 103 *a*
 multiplă, 66
 pe ultima filă a piesei, 106
 Sigilatorul, 9, 323 *a*
 Sigiliu, 12
 anepigraf, 199
 aplicat, 67
 aplicat pe suprafață incizată, 70
 arhitectural, 222
 armorial, 224, 226
 atașat, 73
 atîrnat, 73
 autentic, 51
 bicolor, 174
 bifață, 126, 183, 185
 brățară, 107
 buton, 119
 conservat în cutie, 101 *b*
 conservat separat de document, 284

- cu cască și creștet, 225
 cu inițiale, 230
 cu însemn personal, 227*b*
 de argilă, 155
 de atestare, 54
 de cauze, 41
 de ceară, 156
 de ceară albă, 167*b*
 de ceară brună, 173*a*
 de ceară galbenă, 167*a*
 de ceară roșie, 171
 de ceară verde, 170
 de cocă, 162
 de confirmare a autenticității, 53
 de culoare albă, 169
 de culoare galbenă, 168
 de culoare neagră, 173*b*
 de devoțiune, 221
 de fantezie, 232
 de împrumut, 49*b*
 de închidere, 5, 13
 de jurisdicție, 39
 de recunoaștere, 6
 de regență, 35
 de substituie, 33
 de suveranitate în picioare, 217
 de validare, 4
 ecleziastic în picioare, 248
 ecleziastic șezând, 214
 ecvestru, 215
 ecvestru de război, 215*a*
 ecvestru de vânătoare, 215*b*
 efigie, 210
 emblematic, 227*a*
 exfoliat, 291
 fără reprezentare, 200
 feminin în picioare, 219
 hagiografic, 220
 heraldic, 224
 iconografic, 192
 inedit, 319*b*
 înfățișând un bust, 211
 în formă de chiuvetă, 195
 în formă de pară răsturnată, 178*d*
 în formă de scut, 178
 mare, 27
 metalic, 157
 mic, 12, 28
 mijlociu, 29
 monogramatic, 231
 monumental, 222
 naval, 223
 navetă, 179
 ogival, 179
 onomastic, 229
 oval, 177
 parant, 228
 pedestru, 216
 pentru contracte, 42
 piriform, 178*e*
 poligonal, 180
 polilobat, 181
 privat, 32
 protejat de căuș, 100*b*
 publicat, 319*a*
 rotund, 176
 secret, 30
 șezând, 212
 timbrat, 96
 timbru sec, 97
 topografic, 222
 triumphiular, 178*f*
 volant, 102
 vorbitor, 228
 Sigilografie, 1
 Stanță, 133
 Stînga, 208*b*
 Strigăt, 198*b*
 Substanță lichidă de sigilat, 18*b*
 Suport, 246*b*
 Suprafața
 amprente, 187
 laterală a tiparului sigilar, 143
 Susținători, 246*c*

- Șiret, 80
 Șnur împletit, 78
 Șnururi, 76, 77
 Targă, 178*b*
 Taxă pentru sigiliu, 322
 Tenanți, 246*a*
 Timbru
 cusut, 303
 sec, 17*a*, 97
 Tip
 arhitectural, 222
 armorial, 224
 cu înfățișarea Fecioarei, 220*b*
 cu înfățișarea lui Isus, 220*a*
 de devoțiune, 221
 de fantezie, 232
 de majestate, 213
 de matrice, V. B
 de suveranitate în picioare, 217
 ecleziastic în picioare, 218
 ecleziastic șezând, 214
 ecvestru, 215
 ecvestru de război, 215*a*
 ecvestru de vânătoare, 215*b*
 efigie, 210
 emblematic, 227*a*
 feminin în picioare, 219
 hagiografic, 220
 heraldic, 224
 înfățișând un bust, 211
 monogramatic, 231
 monumental, 222
 naval, 223
 onomastic, 229
 parant, 228
 pedestru, 216
 sacerdotal, 218
 șezând, 212
 topografic, 220
 vorbitor, 228
 Tipar
 cu mîner, 132
 din cauciuc, 19*a*
 din cauciuc impracticabil, 278
 sigilar, 16*a*, 109*a*, 116
 Tipologia sigiliilor, VII. B, 193*c*
 Tipul
 impresionii, 193*b*
 matricei sigilare, 193*a*
 Tipuri de matrice, V. B
 Tipurile sigiliului, VII. B
 Titlă, 260
 Tortițe, 126*b*
 Tradiția (sigiliului), 10
 Transfix, 104
 Tron, 247
 Țăncușe, 71, 82
 Urechi, 126*b*
 Validare
 cu sigilii multiple, 99
 cu sigiliu volant, 102
 Verificarea autenticității sigiliilor, 321
 Verigă, 152
 Verniș, 164
 Vîrf, 241
 metalic, 150

SVENSKT SYSTEMATISKT REGISTER*

I. ALLMÄNNA TERMER

1. Sigillografi, sfragistik
2. Sigillkonst
3. *a.* Sigill(avtryck)
- b.* Sigill(stamp)
4. /
5. /
6. /
7. Sigill, (sigill)stamp
8. (Sigill)avtryck
9. Sigillant
- Sigillbevarare → 320

II. SIGILLET'S MATERIAL OCH DESS TRADERING

10. Tradering, belägg
11. *a.* Bulla
- aa.* Blybulla
- ab.* Guldbulla
- ac.* Silverbulla
- b.* Bulla
12. Signet, litet sigill
13. /
14. Bryta sigill(et)
15. /
16. Stämpel
17. *a.* Präglingsverktyg
- b.* Prägling

18. *a., b.* (Färg)stämpel
- c.* /
19. Stämpeldyna
20. *a.* Avgjutning
- b.* Avgjutning, kopia
21. Negativ (avgjutning)
22. Positiv (avgjutning)
23. Avgjutning efter kopia, avgjutning efter avgjutning
24. *a.* Stämpling
- b.* Avtryck

III. SIGILLET'S DIPLOMATISKA OCH RÄTTSLIGA NATUR

25. Sigillet's diplomatiska natur
26. Sigillet's rättsliga natur
27. Stort sigill
28. Litet sigill, mindre sigill, sekret, signet
29. /
30. Litet sigill, mindre sigill, sekret, signet
31. Fiskarring
32. Privatsigill, personligt sigill
33. /
34. /
35. /
36. /
37. /

* par Clara Nevéus

38. /
39. Domsigill, *sigillum ad causas*
40. /
41. Domsigill, *sigillum ad causas*
42. /
43. Kontrasigill
44. Sigill, använt som kontrasigill
45. /
46. /
47. /
48. /
49. /
50. /
51. /
52. /
53. /
54. /
55. Återkallande av sigill, ogiltigförklaring av sigill
56. /
57. /
58. /
59. /
60. /

IV. METODER ATT ANBRINGA SIGILL

61. Beseglingssätt
62. Besegling
63. /
64. Besegla
65. /
66. /
67. Påtryckt sigill
68. /
69. Fingeravtryck
70. Påtryckt sigill, papperssigill
71. Remsa (skuren) ur brevet
72. /
73. (Vid)hängande sigill
74. (Sigill)remsa, (sigill)band, (sigill)

- snöre
75. Dubbel remsa
76. Trådar, trådknippe
77. /
78. Flätat snöre
79. Snodd, tvinnat snöre
- a., b.* /
80. Tunn snodd
81. Band
82. Rem
83. Knutar
84. /
85. *Plica*, uppveck
86. /
87. *a.* (In)snitt
- b.* (In)snitt, skåra
88. Korsformat snitt
89. Stjärnformat snitt
90. /
91. (In)snitt, skåra
92. /
93. /
94. Förslutningsremsa
95. Vaxkaka, vaxklump
96. Papperssigill
97. Papperssigill
98. /
99. /
100. /
101. /
102. /
103. /
104. /
105. /
106. /
107. /

V. SIGILLSTAMPAR

- A. Allmänt*
- Sigillstamp → 7
- Sigillkonst → 2

108. Graveringskonst, glyptik
 109. Graving, gravyr
 110. Sigillgravör
 111. (Sigill)gravörens signatur
 112. /
 113. Förfalskad sigillstamp
 114. /
 115. /
 116. /
 117. /

B. Typer av sigillstampar

118. Cylindersigill, rullsigill
 119. /
 120. Skarabé
 121. *a.* Sigillring, signetring
 b. Platta
 c. Infattning
 122. Gem
 123. Graverad ädelsten
 124. Kamé
 125. Sigillstamp med plan baksida
 126. *a.* Dubbelsigill, sigillklämma
 b., c., d. /
 127. /
 128. Dubbelstamp, klämma
 129. /
 130. /
 131. Tresidig sigillstamp
 132. Sigill(stamp) med skaft
 133. /
 134. /
 135. /
 136. /
 137. /
 — Stämpel → 16
 — Präglingsverktyg → 17*a*
 — Färgstämpel → 18*a*

C. Sigillstampens delar

138. (Sigill)stampens präglingssida

139. (Sigill)stampens baksida
 140. /
 141. /
 142. (Ytter)kant
 143. /
 144. *a.* Handgrepp
 b. Gångjärn
 145. /
 146. Urtag
 147. /
 148. Handtag, skaft
 149. Kedja
 150. Tänge
 151. Hylsa
 152. Holk
 153. Sprint

VI. SIGILLETS MATERIAL, FÄRG
OCH FORM

A. Sigillets material

154. Sigillets material
 155. /
 156. Vaxsigill
 157. Metallsigill, bulla
 158. /
 159. Plomber
 160. Lack
 161. Oblat(sigill)
 162. Oblatsigill
 — Papperssigill → 96, 97
 — Färgstämpel → 18*b*
 163. Färgämnen
 164. Fernissa

B. Sigillets färg

165. Sigillets färg
 166. Ofärgat vax, naturfärgat vax
 167. /
 168. Gult sigill

169. Vitt sigill
 170. Sigill av grönt vax
 171. Sigill av rött vax
 172. *Terra sigillata*
 173. *a.* Sigill av brunt vax, sigill av
 brunaktigt vax
 b. Svart sigill
 174. Tvåfärgat sigill

C. Sigillets form

175. Sigillets form
 176. Runt sigill
 177. Ovalt sigill
 178. Sköldformat sigill
 a. /
 b. Tartschformat sigill
 c., d. /
 e. Pärnformat sigill
 f. Triangelformat sigill
 179. Spetsovalt sigill
 180. Mångsidigt sigill
 181. /

VII. SIGILLETS DELAR, TYPER OCH
IKONOGRAFI

A. Sigillets delar

182. Sigillets framsida
 183. Dubbelsidigt sigill
 184. Sigillets baksida
 185. Sigillets framsida
 186. Sigillets baksida
 187. Avtryckets (ytter)kant
 188. /
 189. Vulst, kupa
 190. (Sigill)fält
 — Bakgrund → 248
 191. Bild
 192. Ikonografiskt sigill, bildsigill
 193. *a, c.* Typ
 b. /

194. Legendutrymme
 195. /
 196. Omskrift, legend
 197. Skriftband
 198. *a.* Motto, devis, valspråk
 b. Härskri
 199. Bildsigill utan text
 200. Textsigill
 201. Rand
 a. Inre rand
 b. Yttre rand
 202. Pärilstav, pärilrand
 203. /
 204. /
 205. /
 206. Infattning
 207. Svecklar
 208. *a.* Höger
 b. Vänster
 c. Heraldiskt höger, dexter
 d. Heraldiskt vänster, sinister

B. Sigilltypologi

209. Sigilltypologi
 210. Porträttsigill
 211. Porträttsigill med halvfigur
 212. Tronsigill
 213. Majestätssigill
 214. Andligt tronsigill
 215. Ryttersigill
 a. Ryttersigill
 b., c. /
 216. Porträttsigill med stående figur
 217. Sigill med stående furste
 218. Sigill med stående kyrkofurste
 219. Sigill med stående kvinnofigur
 220. Sigill med religiöst motiv; Hel-
 gonsigill
 a. Kristussigill
 b. Mariasigill
 221. Adorantsigill
 222. Topografiskt sigill

223. Skeppsigill
 224. Heraldiskt sigill, vapensigill
 225. Heraldiskt sigill med enbart hjälm
 226. Sigill med heraldiska element
 227. *a.* Emblemsigill
 b. Bomärkessigill
 228. Talande sigill
 229. Namnsigill
 230. Initialsigill
 231. Monogramsigill
 232. Fantasisigill

C. Sigillikonografi

233. Sigillikonografi
 234. Plan
 235. Arkitektonisk dekoration (av sigill)
 236. Nisch
 237. *Ædicula*
 238. Kolonnetter
 239. Piedestal, postament
 240. Dörröverstycke, gavelfält
 241. Fial
 242. Klocktorn
 243. Tronhimmel, baldakin
 244. Tronhimmel, baldakin
 245. Baldakin, tält, paviljong
 246. Sköldbärare, sköldhållare
 247. Tron
 a. Bänk
 b. Kryss-stol
 c. Stol med rygg- och armstöd
 d. /
 248. Bakgrund, fond, botten
 249. Slät bakgrund, bakgrund utan dekor
 250. Dekorerad bakgrund, damaske-rad bakgrund
 a. /
 b. Schackrutad bakgrund
 c. /

- d.* Snedrutad bakgrund
e. /
f. Skrafferad bakgrund
g. /
h. Med franska liljor beströdd bakgrund
i. Med lövverk damaskerad bakgrund

VIII. SIGILLPALEOGRAFI

251. Sigillpaleografi
 252. Överskriven bokstav
 253. Inskriven bokstav
 254. Ligatur, sammanskrivna bokstäver
 255. Sammanflätade bokstäver
 256. Liggande bokstav
 257. Upp- och nedvänd bokstav
 258. Omvänd bokstav
 259. Förkortningar (på sigill)
 260. Förkortningstecken
 261. Interpunktionsstecken (på sigill)
 262. Liten blomma
 263. Rosett
 264. Litet kors
 265. Kors (i legendens början), begynnelsekors

IX. SIGILLKONSERVERING

266. Vårda, bevara

A. Vård

267. Vårda, bevara

1. Sigillstampar

268. Oskadad stamp
 269. Stamp, skadad genom frätning
 270. Stamp, skadad genom rost, rostig stamp

271. Sprucken stamp, spräckt stamp
 272. (Avsiktligt) förstörd stamp
 273. Sönderbruten stamp
 274. Stamp med märke av hammar-slag på baksidan
 275. Sliten stamp, nött stamp
 276. Stamp, som förlorat sitt skaft
 277. Krakelerad (gummi)stämpel
 278. *a.* /
 b. Hårdnad (gummi)stämpel

2. Sigillavtryck

279. Oskadat avtryck
 280. /
 281. Otydligt avtryck
 282. (Delvis) lossnande avtryck
 283. Lösryckt sigill
 284. Lösryckt sigill, förvarat tillsammans med dokumentet
 285. Ofullständigt avtryck
 286. Krossat avtryck
 287. Fragmentariskt avtryck
 288. Fragmentariskt avtryck
 289. Skadat avtryck
 290. Slitet avtryck, nött avtryck
 291. Flagnande avtryck
 292. Sönderfallande avtryck
 293. *a.* Luckert avtryck
 b. Sönderfallande avtryck, pulveriserande avtryck
 294. Otydbart avtryck
 295. Avtryck med oläslig, eller svår-läslig, legend
 296. *a.* Bleknat avtryck
 b. Bleknade band, bleknade rem-sor, bleknade trådar
 297. /
 298. Bulla, angripen av blysjuka
 299. /

300. /
 301. Skyddspåse
 302. Skyddsask
 303. /
 304. Skyddsomslag

B. Restauration

305. Restaurera, återställa
 306. Konsolidera, stärka
 307. (Åter) sammanfoga
 308. (Åter) fästa
 309. (Åter) fästa
 310. Återförena
 311. Rekonstruera
 312. *a.* Avgjuta, framställa en avgjutning (efter original)
 b. Avgjuta (efter en avgjutning)

C. Framställning av forskningshjälp-medel

313. Sigillsamling
 314. Sigillbeskrivning
 315. /
 316. Sigillkatalog
 317. Sigillinventarium
 318. Sigillkartotek
 319. *a.* Publicerat sigill
 b. Ej publicerat sigill

APPENDIX

320. Sigillbevarare
 321. /
 322. /
 323. /
 324. /

SVENSKT ALFABETISKT REGISTER*

- Adorantsigill, 221
 Ædícula, 237
 Avgjuta
 efter original, 312*a*
 efter avgjutning, 312*b*
 Avgjutning, 20
 efter avgjutning, 23
 efter kopia, 23
 negativ —, 21
 positiv —, 22
 Avtryck, 3*a*, 8, 24*b*
 bleknat —, 296*a*
 flagnande —, 291
 fragmentariskt —, 287, 288
 krossat —, 286
 lossnande —, 282
 luckert —, 293*a*
 med oläslig legend, 295
 med svårläslig legend, 295
 nött —, 290
 ofullständigt —, 285
 oskadat —, 279
 otydbart —, 294
 otydligt —, 281
 pulvriserande —, 293*b*
 skadat —, 289
 slitet —, 290
 sönderfallande —, 292, 293*b*
- Bakgrund, 248
 damaskerad —, 250
- dekorerad —, 250
 med franska liljor beströdd —, 250*b*
 med lövverk damaskerad —, 250*i*
 schackrutad —, 250*b*
 skrafferad —, 250*f*
 slät —, 249
 snedrutad —, 250*d*
 utan dekor, 249
- Baksida
 sigillet —, 184, 186
 (sigill)stampens —, 139
- Baldakin, 243, 244, 245
- Band, 74, 81
 bleknat —, 296*b*
- Begynnelsekors, 265
- Belägg, 10
- Besegla, 64
- Besegling, 62
- Beseglingssätt, 61
- Bevara, 266, 267
- Bild, 191
- Bildsigill, 192
 utan text, 199
- Blomma
 liten —, 262
- Blybulla, 11*aa*
- Bokstav
 inskriven —, 253
 liggande —, 256
 omvänd —, 258
 upp- och nedvänd —, 257
 överskriven —, 252

* *par Clara Nevéus*

- Bokstäver
 sammanflätade —, 255
 sammanskrivna —, 254
- Bomärkessigill, 227*b*
- Botten, 248
- Bryta sigill(et), 14
- Bulla, 11*a*, 11*b*, 157
 , angripen av blysjuka, 298
- Bänk, 247*a*
- Cylindersigill, 118
- Dekoration
 arkitektonisk —, 235
- Delar
 sigillet —, VII. A
- Devis, 198*a*
- Dexter, 208*c*
- Domsigill, 39, 41
- Dubbelsigill, 126*a*
- Dubbelstamp, 128
- Dörröverstycke, 240
- Emblemsigill, 227*a*
- Fantasisigill, 232
- Fernissa, 164
- Fial, 241
- Fingeravtryck, 69
- Fiskarring, 31
- Fond, 248
- Form
 sigillet —, VI. C, 175
- Framsida
 sigillet —, 182, 185
- Fält, 190
- Färg
 sigillet —, VI. B, 165
- (Färg)stämpel, 18*a*, *b*,
 Färgämne, 163
 Fästa, 308, 309
 Förkortningar, 259
 Förkortningstecken, 260
 Förslutningsremsa, 94
- Gavelfält, 240
- Gem, 122
- Glyptik, 108
- Gravering, 109
- Graveringskonst, 108
- Gravyr, 109
- Guldbulla, 11*ab*
- (Gummi)stämpel
 hårdnad —, 278
 krakelerad —, 277
- Gångjärn, 144*b*
- Handgrepp, 144*a*
- Handtag, 148
- Helgonsigill, 220
- Holk, 152
- Hylsa, 151
- Härskri, 198*b*
- Höger, 208*a*
 heraldiskt —, 208*c*
- Infattning, 121*c*, 206
- Initialsigill, 230
- (In)snitt, 87, 91
- Interpunktionstecken, 261
- Kamé, 124
- Kant, 142
 avtryckets —, 187
- Kedja, 149
- Klocktorn, 242
- Klämma, 128

- Knut, 83
 Kolonnett, 238
 Konsolidera, 306
 Kontrasigill, 43
 Kors
 (i legendens början), 265
 litet —, 264
 Kopia, 20*b*
 Kristussigill, 220*a*
 Kryss-stol / krysstol, 247*b*
 Kupa, 189
- Lack, 160
 Legend, 196
 Legendutrymme, 194
 Ligatur, 254
- Majestätssigill, 213
 Mariasigill, 220*b*
 Material
 sigilletts —, VI. A, 154
 Metallsigill, 157
 Monogramsigill, 231
 Motto, 198*a*
- Namnsigill, 229
 Natur
 diplomatiska —, sigilletts, III, 25
 rättsliga —, sigilletts, III, 26
 Negativ, 21
 Nisch, 236
- Oblat, 161
 Oblatsigill, 161, 162
 Ogiltigförklaring av sigill, 55
 Omskrift, 196
- Papperssigill, 70, 96, 97
- Paviljong, 245
 Piedestal, 239
 Plan, 234
 Platta, 121*b*
Plica, 85
 Plomb, 159
 Porträttsigill, 210
 med halvfigur, 211
 med stående figur, 216
 Positiv, 22
 Postament, 239
 Privatsigill, 32
 Prägling, 17*b*
 Präglingsida
 sigillstampens —, 138
 Präglingsverktyg, 17*a*
 Pärland, 202
 Pärilstav, 202
- Rand, 201
 inre —, 201*a*
 yttre —, 201*b*
 Rekonstruera, 311
 Rem, 82
 Remsa, 74
 bleknad —, 296*b*
 dubbel —, 75
 skuren ur brevet, 71
 ur brevet, 71
 Restaurera, 305
 Rosett, 263
 Rullsigill, 118
 Ryttersigill, 215, 215*a*
- Sammanfoga, 307
 Sekret, 28, 30
 Sfragistik, 1
 Sigill, 3*a*, *b*, 7
 , använt som kontrasigill, 44
 av brunaktigt vax, 173*a*
 av brunt vax, 173*a*

- av grönt vax, 170
 av rött vax, 171
 dubbelsidigt —, 183
 ej publicerat —, 319*b*
 gult —, 168
 heraldiskt —, 224, 225
 hängande —, 73
 ikonografiskt —, 192
 litet —, 12, 28, 30
 lösryckt —, 283, 284
 med heraldiska element, 226
 med religiöst motiv, 220
 med stående furste, 217
 med stående kvinnofigur, 219
 med stående kyrkofurste, 218
 mindre —, 28, 30
 mångsidigt —, 180
 ovalt —, 177
 personligt —, 32
 publicerat —, 319*a*
 påtryckt —, 67, 70
 päronformat —, 178*e*
 runt —, 176
 sköldformat —, 178
 spetsovalt —, 179
 stort —, 27
 svart —, 173*b*
 talande —, 228
 tartschformat —, 178*b*
 topografiskt —, 222
 triangelformat —, 178*f*
 tvåfärgat —, 174
 (vid)hängande —, 73
 vitt —, 169
- Sigillant, 9
 Sigillavtryck, 3*a*, 8; *se även* Avtryck
 (Sigill)band, 74
 Sigillbeskrivning, 314
 Sigillbevarare, 320
 (Sigill)fält, 190
 Sigillgravör, 110
 Sigillikonografi, VII. C, 233
 Sigillinventarium, 317
- Sigillkartotek, 318
 Sigillkatalog, 316
 Sigillklämma, 126*a*
 Sigillkonservering, IX
 Sigillkonst, 2
 Sigillografi, 1
 Sigillpaleografi, VIII, 251
 (Sigill)remsa, 74
 Sigillring, 121*a*
 Sigillsamling, 313
 (Sigill)snöre, 74
 Sigillstamp, 3*b*, 7; *se även* Stamp
 förfalskad —, 113
 med plan baksida, 125
 med skaft, 132
 tresidig —, 131
 Sigilltypologi, VII. B, 209
Sigillum ad causas, 39, 41
 Signatur
 (sigill)gravörens —, 111
 Signet, 12, 28, 30
 Signetring, 121*a*
 Silverbulla, 11*ac*
 Sinister, 208*d*
 Skaft, 148
 sigill(stamp) med —, 132
 Skarabé, 120
 Skeppssigill, 223
 Skriftband, 197
 Skyddsask, 302
 Skyddsomslag, 304
 Skyddspåse, 301
 Skåra, 87*b*, 91
 Sköldbärare, 246
 Sköldhållare, 246
 Snitt, 87*a*, *b*, 91
 korsformat —, 88
 stjärnformat —, 89
 Snodd, 79
 tunn —, 80
 Snöre, 74
 flätat —, 78
 tvinnat —, 79

- Sprint, 153
 Stamp, 3 *b*, 7
 (avsiktligt) förstörd —, 272
 förfalskad —, 113
 förstörd —, 272
 med märke av hammarslag på
 baksidan, 274
 med plan baksida, 125
 med skaft, 132
 nött —, 275
 oskadad —, 268
 rostig —, 270
 , skadad genom frätning, 269
 , skadad genom rost, 270
 sliten —, 275
 , som förlorat sitt skaft, 276
 sprucken —, 271
 spräckt —, 271
 sönderbruten —, 273
 tresidig —, 131
 Stol med rygg- och armstöd, 247 *c*
 Stämpel, 16, 18
 hårdnad —, 278
 krakelerad —, 277
 Stämpeldyna, 19
 Stämpling, 24 *a*
 Stärka, 306
 Svickel, 207
- Trådknippe, 76
 Typ, 193 *a*, 193 *c*
 Tånge, 150
 Tält, 245
- Uppveck, 85
 Urtag, 146
- Valspråk, 198 *a*
 Vapensigill, 224
 Vax
 naturfärgat —, 166
 ofärgat —, 166
 svart —, 173 *b*
 Vaxkaka, 95
 Vaxklump, 95
 Vaxsigill, 156
 (Vid)hängande sigill, 73
 Vulst, 189
 Vårda, IX. A, 266, 267
 Vänster, 208 *b*
 heraldiskt —, 208 *d*
- (Ytter)kant, 142
 avtryckets —, 187
- (Åter) fästa, 308, 309
 (Åter) sammanfoga, 307
 Återförena, 310
 Återkallande av sigill, 55
 Återställa, 305
 Ädelsten
 graverad —, 123
- Terra sigillata*, 172
 Textsigill, 200
 Tron, 247
 Tronhimmel, 243, 244
 Tronsigill, 212
 andligt —, 214
 Trådar (pl), 76
 bleknade —, 296 *b*

СИСТЕМАТИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ РУССКИХ ТЕРМИНОВ*

I. ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ

1. Сфрагистика, сигилография
2. *a*. Отделка печати
 b. Изготовление печати
3. Печать
4. Печать, удостоверяющая подлинность
5. Сургуч
6. Печать, уполномачивающая носителя
7. Матрица печати
8. Оттиск печати
9. Владелец печати
— Печатник → 320, 323

II. МАТЕРИАЛЬНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ ПЕЧАТИ И СПОСОБЫ ЕЁ ПЕРЕДАЧИ

10. Способ передачи
11. *a*. Булла, печать
 aa. Булла свинцовая
 ab. Булла золотая
 ac. Булла серебряная
 b. /
12. Печатка
13. *a*. Печать
 b. Прибор для оттискивания печати

- c*. Штемпель
14. Распечатати / распечатывать
15. Печати
16. *a*. Штемпель
 b. Штемпель, штамп
17. /
18. *a*., *c*. Штемпель
 b. Штемпель, штамп
19. *a*. Штемпельная подушка
 b. /
20. *a*. Снятие слепка, муляжа
 b. Слепок, муляж
21. Матрица
22. Воспроизведение
23. *a*. Муляж, произведённый с воспроизведения
 b. Воспроизведение полученное с другого воспроизведения
24. *a*. Воспроизведение печати с матрицы
 b. Воспроизведение полученное таким образом

III. ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ И ЮРИДИЧЕСКАЯ СУЩНОСТЬ ПЕЧАТИ

25. Дипломатическая сущность печати

* *par Vladimir Vodoff / Владимир Водов*

26. Юридическая сущность печати
 27. Печать большая
 28. Печать малая
 29. Печать средняя
 30. /
 31. /
 32. /
 33. /
 34. /
 35. /
 36. /
 37. /
 38. /
 39. /
 40. /
 41. /
 42. /
 43. Контроттиск
 44. /
 45. Право на пользование печатью
 46. /
 47. Отсутствие печати
 48. Отсутствие печати
 49. *a.* Заимствование печати
 b. Печать заимствованная
 50. /
 51. Печать признанная
 52. Удостоверение подлинности печати
 53. /
 54. /
 55. /
 56. /
 57. Удаление печати с грамоты
 58. Аннулирование печати
 59. Уничтожение печати
 60. /
- IV. СПОСОБЫ ПРИЛОЖЕНИЯ ПЕЧАТИ
61. Способы прикрепления печати
 62. Прикрепление печати
 63. Прикрепление печати
 64. (За)печатать
 65. (За)печатать заново
 66. Приложение нескольких печатей
 67. Печать прикладная
 68. /
 69. Отпечаток пальцев
 70. Печать прикладная
 71. Язычок простой
 72. /
 73. Печать вислая
 74. Привязки печати
 75. Язычок двойной
 76. Шнуры
 77. Шнуры
 78. Шнур плетёный
 79. Шнур
 a. Шнур плоский
 b. Шнур круглый
 80. Шнур
 81. Лента
 82. Ремень
 83. Узлы
 84. Концы привязок
 85. Загиб
 86. Загиб в несколько слоёв
 87. *a.* Надрезывание
 b. Надрез
 88. Надрез крестообразный
 89. Надрез звездообразный
 90. Клапаны от надреза
 91. Разрез
 92. *a.* Вырезание
 b. Вырез
 93. *a.* Дыры для пропуска шнура
 b. /
 94. /
 95. Восковая масса, смесь

96. Печать восковая, покрытая бумагой, печать „под кустодией“
 97. Печать бумажная
 98. /
 99. Приложение печати с употреблением язычка
 100. *a.* Приложение двухцветной печати
 b. Печать двухцветная
 101. *a.* Приложение печати в коробочке
 b. Печать в коробочке
 102. /
 103. /
 104. Сквозное скрепление нескольких грамот одной печатью
 105. /
 106. Печать прикладная на ленточном прикреплении
 107. /

V. МАТРИЦЫ ПЕЧАТИ

A. Общие понятия

- Матрица печати → 7
 — Отделка печати → 2*a*
 — Изготовление печати → 2*b*
 108. Глиптика
 109. Резьба печати, гравировка печати
 110. Резчик печатей, гравировщик печатей
 111. Подпись на матрице печати
 112. Матрица перегравированная
 113. Матрица поддельная
 114. Матрица выдуманная
 115. Матрица, изготовленная с оттиска
 116. Ларец для хранения матриц
 117. Мешочек

B. Типы матриц

118. Печать цилиндрическая
 119. Печать на камне
 120. Печать в виде жука-скарабея
 121. *a.* Матрица-перстень
 b. Плоская часть
 c. Оправа
 122. Гемма
 123. Инталия
 124. Каменя
 125. Матрица плоская
 126. *a.* Матрица двухсторонняя
 b., d. Ушки
 c. Заклепки
 127. Матрица с ручкой в виде конуса, матрица с ручкой в виде пирамиды
 128. Матрица сдвоенная, тиски
 129. Матрица раздвоенная
 130. Матрица сложная
 131. Матрица трёхсторонняя
 132. Матрица с ручкой
 133. Чекан, штемпель
 134. Щипцы для печатания, тиски
 135. Буллотерион
 136. Щипцы для печатания, тиски
 137. Пресс для наложения печати
 — Штемпель → 16*a*, 18*a*

C. Отдельные части матрицы

138. Лицевая сторона матрицы
 139. Обратная сторона матрицы
 140. Лицевая сторона матрицы
 141. Обратная сторона матрицы
 142. Край матрицы
 143. Ребро матрицы
 144. *a.* Ручка матрицы
 b. Шарнир
 145. Метка
 146. Углубление
 147. Фасет
 148. Ушко
 149. Цепочка матрицы
 150. Стержень
 151. Наконечник

152. Обруч
153. Шпонка

VI. МАТЕРИАЛ, ЦВЕТ И ФОРМА ПЕЧАТЕЙ

A. Материал

154. Материал печати, оттиск
155. Печать глиняная
156. Печать восковая
157. Печать металлическая
158. /
159. Пломбы
160. Восковая смесь, мастика
161. Тесто для печати
162. /
— Печать восковая, покрытая бумагой, печать „под кустодией“ → 96
— Печать бумажная → 97
— Штемпель, штамп → 18b
163. Красящие вещества
164. Лак

B. Цвет

165. Цвет печати
166. Воск белый, пчелиный
167. Печать из жёлтого воска
168. Печать жёлтого цвета
169. Печать белого цвета
170. Печать из зелёного воска
171. Печать из красного воска
172. Минеральная краска
173. a. Печать из коричневого воска
b. Печать чёрного цвета
174. Печать двухцветная

C. Форма

175. Форма печати

176. Печать круглая
177. Печать овальная
178. Печать в виде щита
a., b., c., d., e., f. /
179. Печать остроовальная
180. Печать многоугольная
181. Печать в виде лепестка

VII. ОТДЕЛЬНЫЕ ЧАСТИ, ТИПЫ И ИКОНОГРАФИЯ ПЕЧАТИ

A. Отдельные части печати

182. Лицевая сторона печати
183. Печать двухсторонняя
184. Обратная сторона печати
185. Лицевая сторона печати
186. Обратная сторона печати
187. Край оттиска
188. Ребро оттиска
189. Излишек воска, за краем оттиска
190. Поле печати
— Фон поля → 248
191. Изображение на печати
192. Печать с изображением
193. Тип
194. Ободок печати
195. Печать с углублением
196. Надпись
197. Свёрток
198. a. Девиз
b. Крик
199. Печать без надписи
200. Печать без изображений
201. Линия
a. Линия внутренняя
b. Линия внешняя
202. Линия жемчужная
203. Линия с орнаментом
204. Линия жемчужная
205. Линия, украшенная жемчужинами

206. Бордюр поля
207. Углы
208. a., c. Правая сторона
b., d. Левая сторона

B. Типология печатей

209. Типология печатей
210. Тип печати с человеческим изображением
211. Тип печати с поясным, погрудным изображением
212. Тип печати с сидячей фигурой
213. Тип печати с правителем на троне при регалиях
214. Тип печати церковной с сидячей фигурой
215. Тип печати со всадником
a. Тип печати со всадником-войном
b. Тип печати со всадником-охотником
c. Тип печати со всадником при регалиях
216. Тип печати с фигурой в полный рост
217. Тип печати с правителем в полный рост при регалиях
218. Тип печати церковной с фигурой в полный рост
219. Тип печати с женской фигурой в полный рост
220. Тип печати с изображением Христа или святого
a. Тип печати с изображением Христа
b. Тип печати с изображением Богоматери
221. Тип печати с изображением молящейся фигуры
222. Тип печати со зданием
223. Тип печати с судном

224. Тип печати с гербом
225. /
226. Печати с иконографическим изображением, включающим герб
227. /
228. /
229. Тип печати именной
230. Печать с инициалами
231. Тип печати с сочетающимися буквами
232. Тип печати с вольным изображением

C. Иконография печати

233. Иконография печатей
234. Ярусы
235. Архитектурный фон печати
236. Ниша
237. Небольшое архитектурное сооружение
238. Колонки, обрамляющие изображение
239. Подножье
240. Фронтон
241. Треугольное архитектурное украшение
242. Шпиль
243. Навес
244. Балдахин
245. Шатёр
246. a. Архитектурная опора в виде человеческой небольшой фигуры, архитектурная опора в виде ангела
b. Архитектурная опора в виде животного
c. Архитектурная опора в виде неодушевленного предмета
247. Трон
a. Скамья

b. Стул с крестообразными ножками

c. Кресло со спинкой и подлокотниками

d. /

248. Фон поля

249. Фон пустой

250. Фон с орнаментом

a. Фон сетчатый

b. Фон в виде шахматной доски

c. Фон, покрытый плитками

d. Фон, покрытый ромбами

e. Фон, покрытый плетёнкой

f. Фон заштрихованный

g. Фон, покрытый пунктиром

h. Фон, покрытый лилиями

i. Фон, украшенный растительным орнаментом

VIII. ПАЛЕОГРАФИЯ ПЕЧАТЕЙ

251. Палеография печатей, эпиграфика печатей

252. Буква надстрочная

253. Буква, вписанная в другую

254. Лигатуры

255. Буквы переплетённые

256. Буква горизонтальная

257. Буква опрокинутая

258. Буква перевёрнутая

259. Сокращения, аббревиатуры

260. Титло

261. Пунктуация

262. Розетка

263. Розетка

264. Крестик

265. Начальный крест

IX. ХРАНИЕНИЕ ПЕЧАТЕЙ

266. (Со)хранить

A. Предохранение

267. Предохранить/предохранять

1. Матрицы

268. Матрица невредимая

269. Матрица разъеденная

270. Матрица ржавая

271. Матрица с трепциной

272. Матрица сложенная

273. Матрица разбитая

274. Матрица с рисунком, уничтоженным молотком

275. Матрица стёртая

276. Матрица, лишённая ручки

277. Матрица с трещиной

278. a. Штемпель размягчённый

b. Штемпель затвердевший

2. Оттиски

279. Оттиск невредимый

280. Оттиск чёткий

281. Оттиск дефектный

282. Оттиск отклеенный

283. Оттиск оторванный

284. Оттиск отделённый

285. Оттиск повреждённый

286. Оттиск разбитый

287. Оттиск, сохранившийся в нескольких фрагментах

288. Обломок оттиска, фрагмент оттиска

289. Оттиск искажённый

290. Оттиск стёртый

291. Оттиск расслоённый

292. Оттиск распавшийся

293. Оттиск рассыпающийся

294. Оттиск неразборчивый

295. Оттиск с неразборчивой или мало разборчивой надписью

296. a. Оттиск выцветший

b. Привязки выцветшие

297. a. Оттиск испорченный

b. Привязки испорченные

298. Булла свинцовая, покрытая оксидной плёнкой

299. Булла свинцовая, покрытая углеродной плёнкой

300. Булла распавшаяся

301. Мешочек защитный

302. Коробочка защитная

303. Бумага для „кустодии“

304. Предохранительный конверт

B. Реставрация

305. Реставрировать

306. Укрепить / укреплять

307. Спаять заново

308. Привязать / привязывать заново

309. Прикрепить / прикреплять заново

310. Склеить / склеивать

311. Восстановить / восстанавливать

312. a. Изготовить / изготавливать муляж

b. Произвести / производить муляж с воспроизведения

C. Составление исследовательских пособий в области сфрагистики

313. Собрание печатей

314. Описание печатей

315. Систематический сборник печатей

316. Каталог печатей

317. Инвентарная опись печатей

318. Картотечный каталог печатей

319. a. Печать опубликованная

b. Печать неопубликованная

ПРИЛОЖЕНИЕ

320. Печатник

321. /

322. Плата от печати

323. Печатник

324. /

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РУССКИХ ТЕРМИНОВ*

- Аббревиатуры, 259
 Аннулирование печати, 58
 Архитектурная опора, 246
 Архитектурное сооружение (не-
 большое), 237
 Архитектурный фон печати, 235
- Балдахин, 244
 Бордюр поля, 206
 Буква
 вписанная в другую, 253
 горизонтальная, 256
 надстрочная, 252
 опрокинутая, 257
 перевернутая, 258
 Буквы
 переплетённые, 255
 Булла, 11
 золотая, 11*ab*
 распавшаяся, 300
 свинцовая, 11*aa*
 свинцовая, покрытая оксид-
 ной плёнкой, 298
 свинцовая, покрытая угло-
 родной плёнкой, 299
 серебряная, 11*ac*
 Буллотерион, 135
 Бумага для „кустодии“, 303
- Владелец печати, 9
- Воск
 белый, пчелиный, 166
 Восковая
 масса, 95
 смесь, 160
 Воспроизведение, 22
 печати с матрицы, 24
 полученное с другого воспро-
 изведения, 23*b*
 Восстановить / восстанавливать,
 311
 Вырез, 92*b*
 вырезание, 92*a*
- Гемма, 122
 Глиптика, 108
 Гравировка печати, 109
 Гравировщик печатей, 110
- Девиз, 198*a*
 Дипломатическая сущность пе-
 чати, III, 25
 Дыры для пропуска шнура, 93*a*
- Загиб, 85
 в несколько слоёв, 86
 Заимствование печати, 49*a*
 Заклепки, 126*c*

* *par Vladimir Vodoff / Владимир Водов*

- Запечатать / запечатывать, 64
 Заново, 65
- Изготовить/ изготавливать муляж,
 312*a*
 Изготовление печати, 2*b*
 Излишек воска за краем оттиска,
 189
 Изображение на печати, 191
 Иконография печатей, VII.C, 233
 Инвентарная опись печатей, 317
 Инталия, 123
- Камея, 124
 Картотечный каталог печатей,
 318
 Каталог печатей, 316
 Клапаны от надреза, 90
 Колонки, обрамляющие изобра-
 жение, 238
 Контрооттиск, 43
 Концы привязок, 84
 Коробочка защитная, 302
 Край
 матрицы, 142
 оттиска, 187
 Красящие вещества, 163
 Кресло со спинкой и подлокот-
 никами, 247*c*
 Крестик, 264
 Крик, 198*b*
- Лак, 164
 Ларец для хранения матриц, 116
 Левая сторона, 208*b, d*
 Лента, 81
 Лигатуры, 254
 Линия, 201
 внешняя, 201*b*
 внутренняя, 201*a*
- жемчужная, 202, 204
 с орнаментами, 203
 украшенная жемчужинами,
 205
- Лицевая сторона
 матрицы, 138, 140
 печати, 182, 185
- Мастика, 160
 Материал печати, VI.A, 154
 Матрица, 21
 выдуманная, 114
 двухсторонняя, 126*a*
 изготовленная с оттиска, 115
 липённая ручки, 276
 невредимая, 268
 перегравированная, 112
 печати, 7
 плоская, 125
 поддельная, 113
 разбитая, 273
 раздвоенная, 129
 разъединённая, 269
 ржавая, 270
 с рисунком, уничтоженным
 молотком, 274
 с ручкой, 132
 с ручкой в виде конуса или
 пирамиды, 127
 с трещиной, 271, 277
 сдвоенная, 128
 сложная, 130
 сломанная, 272
 стёртая, 275
 трёхсторонняя, 131
 Матрица-перстень, 121*a*
 Матрицы печати, V
 Метка, 145
 Мешочек, 117
 защитный, 301
 Минеральная краска, 172
 Муляж, 20
 произведённый с воспроизве-
 дения, 23*a*

- Навес, 243
 Надпись, 196
 Надрез, 87 *b*
 звездообразный, 89
 крестообразный, 88
 Надрезывание, 87 *a*
 Наконечник, 151
 Начальный крест, 265
 Небольшое архитектурное сооружение, 237
 Ниша, 236
- Обломок оттиска, 288
 Ободок печати, 194
 Обратная сторона матрицы, 139, 141 печати, 184, 186
 Обруч, 152
 Описание печатей, 314
 Оправа матрицы-перстня, 121 *c*
 Отделка печати, 2 *a*
 Отдельные части матрицы, V.C
 Отдельные части печати, VII.A
 Отпечаток пальцев, 69
 Отсутствие печати, 47, 48
 Оттиск, 154
 выцветший, 296 *a*
 дефектный, 281
 искажённый, 289
 испорченный, 297 *a*
 невредимый, 279
 неразборчивый, 294
 отделённый, 284
 отклеенный, 282
 оторванный, 283
 печати, 8
 повреждённый, 285
 разбитый, 286
 распавшийся, 292
 расслоённый, 291
 рассыпающийся, 293
 с мало разборчивой или неразборчивой надписью, 295
 сохранившийся в нескольких фрагментах, 287
 стёртый, 290
 чёткий, 280
- Палеография печатей, VIII, 251
 Печатать, 64
 заново, 65
 Печати, 15
 Печатка, 12
 Печатник, 320, 323
 Печать, 3, 11 *a*, 13 *a*
 без изображений, 200
 без надписи, 199
 белого цвета, 169
 большая, 27
 бумажная, 97
 в виде жука-скарабея, 120
 в виде лепестка, 181
 в виде щита, 178
 в коробочке, 101 *b*
 вислая, 73
 восковая, 156
 восковая, покрытая бумагой, 96
 глиняная, 155
 двухсторонняя, 183
 двухцветная, 100 *b*, 174
 жёлтого цвета, 168
 заимствованная, 49 *b*
 из жёлтого воска, 167
 из зелёного воска, 170
 из коричневого воска, 173 *a*
 из красного воска, 171
 круглая, 176
 малая, 28
 металлическая, 157
 многоугольная, 180
 на камне, 119
 неопубликованная, 319 *b*
 овальная, 177

- опубликованная, 319 *a*
 остроовальная, 179
 под кустодией, 96
 признанная, 51
 прикладная, 67, 70
 прикладная на ленточном прикреплении, 106
 с изображением, 192
 с иконографическим изображением, включающим герб, 226
 с инициалами, 230
 с углублением, 195
 средняя, 29
 удостоверяющая подлинность, 4
 уполномочивающая носителя, 6
 цилиндрическая, 118
 чёрного цвета, 173 *b*
- Плата от печати, 322
 Пломба, 159
 Плоская часть матрицы-перстня, 121 *b*
 Подножье, 239
 Подпись на матрице печати, 111
 Поле печати, 190
 Правая сторона, 208 *a*, *c*
 Право на пользование печатью, 45
 Предохранение печатей, IX.A
 Предохранительный конверт, 304
 Предохранить/предохранять, 267
 Пресс для наложения печати, 137
 Прибор для оттискивания печати, 13 *b*
 Привязки
 выцветшие, 296 *b*
 испорченные, 297 *b*
 печати, 74
 Привязать/привязывать заново, 308
 Прикрепить/прикреплять заново, 309
- Прикрепление печати, 62, 63
 Приложение
 двухцветной печати, 100 *a*
 нескольких печатей, 66
 печати в коробочке, 101 *a*
 печати с употреблением языка, 99
 Произвести, производить муляж с воспроизведения, 312 *b*
 Пунктуация, 261
- Разрез, 91
 Распечатать/распечатывать, 14
 Ребро матрицы, 143
 оттиска, 188
 Резьба печати, 109
 Резчик печатей, 110
 Ремень, 82
 Реставрация печатей, IX.B
 Реставрировать, 305
 Розетка, 262, 263
 Ручка матрицы, 144 *a*
- Свёрток, 197
 Сигиллография, 1
 Систематический сборник печатей, 315
 Скамья, 247 *a*
 Сквозное скрепление нескольких грамот одной печатью, 104
 Склеить/склеивать, 310
 Слепок, 20 *b*
 Смесь, 95
 Снятие слепка, 20 *a*
 Собрание печатей, 313
 Сокращения, 259
 Сохранить, 266
 Спать заново, 307
 Способ передачи печати, 10
 Способы прикрепления печати, IV, 61
 Стержень, 150

Стул с крестообразными нож-
ками, 247*b*
Сургуч, 5
Сфрагистика, 1

Тесто для печати, 161
Тип, 193

печати именной, 229
печати с вольным изображе-
нием, 232
печати с гербом, 224
печати с женской фигурой, в
полный рост, 219
печати с изображением Бого-
матери, 220*b*
печати с изображением моля-
щейся фигуры, 221
печати с изображением Хри-
ста, 220*a*
печати с изображением свя-
того, 220
печати с поясным, погрудным
изображением, 211
печати с правителем в пол-
ный рост при регалиях, 217
печати с правителем на троне
при регалиях, 213
печати с сидячей фигурой, 212
печати с сочетающимися бук-
вами, 231
печати с судном, 223
печати с фигурой в полный
рост, 216
печати с человеческим изобра-
жением, 210
печати со всадником, 215
печати со зданием, 222
печати церковной с сидячей
фигурой, 214
печати церковной с фигурой
в полный рост, 218
Типы матриц, V.B

Типология печатей, VII.B 209
Тиски, 128, 134, 136
Титло, 260
Треугольное архитектурное
украшение, 241
Трон, 247

Углубление, 146
Углы, 207
Удаление печати с грамоты, 57
Удостоверение подлинности
печати, 52
Узлы, 83
Укрепить/укреплять, 306
Уничтожение печати, 59
Ушко, ушки, 126*b, d*, 148

Фасет, 147
Фон поля, 248
пустой, 249
с орнаментом, 250
Форма печати, VI.C, 175
Фрагмент оттиска, 288
Фронтон, 240

Хранение печатей, IX
Хранить, 266

Цвет печати, VI.B, 165
Цепочка матрицы, 149

Чекан, 133

Шарнир, 144*b*
Шатёр, 245
Шнур, 79, 80
круглый, 79*b*

плетёный, 78
Шнуры, 76, 77
Шпиль, 242
Шпонка, 153
Штамп, 18*b*
Штемпель, 13*c*, 16, 18, 133
затвердевший, 278*b*
размягчённый, 278*a*
Штемпельная подушка, 19

Щипцы для печатания, 134, 136

Эпиграфика печатей, 251

Юридическая сущность печати,
III, 26

Язычок
двойной, 75
простой, 71
Ярусы, 234

Le pubblicazioni degli Archivi di Stato italiani

«RASSEGNA DEGLI ARCHIVI DI STATO»

Rivista quadrimestrale dell'Amministrazione degli Archivi di Stato. Nata nel 1941 come «Notizie degli Archivi di Stato», ha assunto l'attuale denominazione nel 1955.

PUBBLICAZIONI DEGLI ARCHIVI DI STATO

- I. ARCHIVIO DI STATO DI FIRENZE, *Archivio mediceo del Principato. Inventario sommario*, Roma 1951 (ristampa xerografica 1966), pp. XXXIII — 290, L. 5.000.
- II. ARCHIVIO DI STATO DI FIRENZE, *Archivio mediceo avanti il Principato. Inventario*, I, Roma 1951 (ristampa xerografica 1966), pp. XXIX — 413, L. 5.000.
- III. ARCHIVIO DI STATO DI PALERMO, R. *Cancellaria di Sicilia. Inventario sommario (secc. XIII-XIX)*, Roma 1950, pp. LXXXIII — 76, tavv. 2 (esaurito).
- IV. ARCHIVIO DI STATO DI TRENTO, *Archivio del Principato vescovile. Inventario*, Roma 1951, pp. XXXII — 243 (esaurito).
- V. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Guida-inventario dell'Archivio di Stato*, I, Roma 1951, pp. XXIII — 308, tavv. 5 (esaurito).
- VI. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Guida-inventario dell'Archivio di Stato*, II, Roma 1951, pp. 298, tavv. 3 (esaurito).
- VII. ARCHIVIO DI STATO DI NAPOLI, *Regesto della Cancellaria Aragonese di Napoli*, a cura di JOLE MAZZOLENI, Napoli 1951, pp. XXII — 343 (esaurito).
- VIII. ARCHIVIO DI STATO DI MASSA, *Inventario sommario dell'Archivio di Stato*, Roma 1952, pp. XII — 131 (esaurito).
- IX. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Archivio del Consiglio generale del Comune di Siena. Inventario*, Roma 1952, pp. XXIII — 156 (esaurito).
- X. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Archivio del Concistoro del Comune di Siena. Inventario*, Roma 1952, pp. XXVIII — 526, tav. 1 (esaurito).
- XI. ARCHIVIO DI STATO DI NAPOLI, *Archivi privati. Inventario sommario*, I, 2ª ed., Roma 1967, pp. XLIX — 303 (esaurito).
- XII. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Archivio della Biccherna del Comune di Siena. Inventario*, Roma 1953, pp. XXXI — 234, tav. 1 (esaurito).

- XIII. ARCHIVIO DI STATO DI MODENA, *Archivio segreto estense. Sezione «Casa e Stato». Inventario*, Roma 1953, pp. LI – 318, tavv. genealogiche 7 (esaurito).
- XIV. ARCHIVIO DI STATO DI NAPOLI, *Archivi privati. Inventario sommario*, II, 2ª ed., Roma 1967, pp. XI – 291, L. 4.000.
- XV. ARCHIVIO DI STATO DI BOLOGNA, *Gli uffici economici e finanziari del Comune dal XII al XV secolo. I. I Procuratori del comune – Difensori dell'Avere – Tesoreria e Contraltatore di tesoreria. Inventario*, Roma 1954, pp. XLVIII – 202 (esaurito).
- XVI. ARCHIVIO DI STATO DI BOLOGNA, *Le Insignia degli Anziani del comune dal 1530 al 1796. Catalogo – Inventario*, Roma 1954, pp. XXIV – 327, tavv. 16 (esaurito).
- XVII. ARCHIVIO DI STATO DI TORINO, *Serie di Nizza e della Savoia. Inventario*, I, Roma 1954, pp. XVIII – 578 (esaurito).
- XVIII. ARCHIVIO DI STATO DI FIRENZE, *Archivio mediceo avanti il Principato. Inventario*, II, Roma 1955, pp. 547 (esaurito).
- XIX. ANTONIO PANELLA, *Scritti archivistici*, Roma 1955, pp. XXXI – 321, L. 2.200.
- XX. ARCHIVIO DI STATO DI ROMA, *L'archivio della S. Congregazione del Buon Governo (1592-1847). Inventario*, Roma 1956, pp. CLXXVI – 471 (esaurito).
- XXI. ARCHIVIO DI STATO DI PERUGIA, *Archivio storico del comune di Perugia. Inventario*, Roma 1956, pp. XLII – 477, tavv. 20, L. 4.000.
- XXI. ARCHIVIO DI STATO DI PERUGIA, *Archivio storico del comune di Perugia. Inventario*, Roma 1956, pp. XLII – 474, tavv. 20, L. 4.000.
- XXII. ARCHIVIO DI STATO DI GENOVA, *Cartolari notarili genovesi (1-149). Inventario*, I, parte I, Roma 1956, pp. XXIII – 251 (esaurito).
- XXIII. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Le sale della mostra e il museo delle tavolette dipinte. Catalogo*, Roma 1956, pp. XVIII – 163, tavv. 42, L. 4.000.
- XXIV. UFFICIO CENTRALE DEGLI ARCHIVI DI STATO, *Vita mercantile italiana. Rassegna di documenti degli Archivi di Stato d'Italia (in occasione del III Congresso internazionale degli archivi: Firenze 25-29 settembre 1956)*, Roma 1956, pp. XIX – 117, tavv. 32 (esaurito).
- XXV. ABBAZIA DI MONTEVERGINE, *Regesto delle pergamene*, a cura di GIOVANNI MONGELLI O.S.B., I (secc. X-XII), Roma 1956, pp. 351, tavv. 11, L. 4.000.
- XXVI. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Archivio di Balìa. Inventario*, Roma 1957, pp. LXXXV – 471, tav. 1 (esaurito).
- XXVII. ABBAZIA DI MONTEVERGINE, *Regesto delle pergamene*, a cura di GIOVANNI MONGELLI O.S.B., II (1200 – 1249), Roma 1957, pp. 298, tavv. 10, L. 4.000.

- XXVIII. ARCHIVIO DI STATO DI FIRENZE, *Archivio mediceo avanti il Principato. Inventario*, III, Roma 1957, pp. 558 (esaurito).
- XXIX. ABBAZIA DI MONTEVERGINE, *Regesto delle pergamene*, a cura di GIOVANNI MONGELLI O.S.B., III (1250 – 1299), Roma 1957, pp. 299, tavv. 15, L. 4.000.
- XXX. SOPRINTENDENZA ARCHIVISTICA PER IL LAZIO, L'UMBRIA E LE MARCHE, *Gli archivi dell'Umbria*, Roma 1957, pp. 202, tavv. 27, L. 2.500.
- XXXI. ARCHIVIO DI STATO DI VENEZIA, *Dispacci degli Ambasciatori al Senato. Indice*, Roma 1959, pp. XVI – 409 (esaurito).
- XXXII. ABBAZIA DI MONTEVERGINE, *Regesto delle pergamene*, a cura di GIOVANNI MONGELLI O.S.B., IV (sec. XIV), Roma 1958, pp. 607, tavv. 24, L. 5.000.
- XXXIII. ABBAZIA DI MONTEVERGINE, *Regesto delle pergamene*, a cura di GIOVANNI MONGELLI O.S.B., V (secc. XV – XVI), Roma 1958, pp. 617, tavv. 24, L. 5.000.
- XXXIV. ABBAZIA DI MONTEVERGINE, *Regesto delle pergamene*, a cura di GIOVANNI MONGELLI O.S.B., VI (secc. XVII – XX), Roma 1958, pp. 439, tavv. 19, L. 5.000.
- XXXV. JOSEPH ALEXANDER VON HÜBNER, *La Monarchia austriaca dopo Villafranca (Résumé de l'an 1859, dal Journal, XIV)*, a cura di MARIA CESSIDRUDI, Roma 1959, pp. VIII – 184 (esaurito).
- XXXVI. ARCHIVIO DI STATO DI BOLOGNA, *Le Insignia degli Anziani del Comune dal 1530 al 1796. Appendice araldica*, Roma 1960, pp. XII – 281 (esaurito).
- XXXVII. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Archivio dell'Ospedale di Santa Maria della Scala. Inventario*, I, Roma 1960, pp. LXXXV – 319, tavv. 3 (esaurito).
- XXXVIII. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Archivio dell'Ospedale di Santa Maria della Scala. Inventario*, II, Roma 1962, pp. XI – 199, tavv. 3, L. 5.000.
- XXXIX. ARCHIVIO DI STATO DI LIVORNO, *Guida-inventario dell'Archivio di Stato*, I, Roma 1961, pp. XXVIII – 284, L. 3.000.
- XL. ARCHIVIO DI STATO DI TORINO, *Serie di Nizza e della Savoia. Inventario*, II, Roma 1962, pp. XCIX – 509 (esaurito).
- XLI. ARCHIVIO DI STATO DI GENOVA, *Cartolari notarili genovesi (1 – 149). Inventario*, I, parte II, Roma 1961, pp. 254 (esaurito).
- XLII. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Libri dell'entrata e dell'uscita del Comune di Siena detti della Biccherna. Reg. 26° (1257, secondo semestre)*, a cura di SANDRO DE' COLLI, Roma 1961, pp. XLIX – 232 (esaurito).
- XLIII. ARCHIVIO DI STATO DI NAPOLI, *Archivio Borbone. Inventario sommario*, I, Roma 1961, pp. LVI – 303, tavv. 22, L. 5.000.
- XLIV. ARCHIVIO DI STATO DI NAPOLI, *Archivio Borbone. Inventario sommario*, II, a cura di AMELIA GENTILE, Roma 1972, pp. XIII – 377, tavv. 21 (esaurito).
- XLV. *Gli Archivi dei Governi provvisori e straordinari, 1859-1861, I, Lombardia, Provincie parmensi, Provincie modenesi. Inventario*, Roma 1961, pp. XXVII – 390, L. 4.000.

- XLVI. *Gli Archivi dei Governi provvisori e straordinari, 1859-1861, II, Romagna, Province dell'Emilia. Inventario*, Roma 1961, pp. XIII - 377, L. 4.000.
- XLVII. *Gli Archivi dei Governi provvisori e straordinari, 1859-1861, III, Toscana, Umbria, Marche. Inventario*, Roma 1961, pp. XII - 481, L. 4.000.
- XLVIII. ARCHIVO DI STATO DI BOLOGNA, *Riformazioni e provvigioni del Comune di Bologna dal 1248 al 1400. Inventario*, Roma 1961, pp. XLVI - 383, L. 5.000.
- XLIX. ABBAZIA DI MONTEVERGINE, *Regesto delle pergamene*, a cura di GIOVANNI MONGELLI O.S.B., VII, *Indice generale*, Roma 1962, pp. 387, tavv. 12, L. 5.000.
- L. ARCHIVIO DI STATO DI FIRENZE, *Archivio mediceo avanti il Principato. Inventario*, IV, Roma 1963, pp. 498 (esaurito).
- LI. ARCHIVIO DI STATO DI LIVORNO, *Guida-inventario dell'Archivio di Stato*, II, Roma 1963, pp. 185 (esaurito).
- LII. ARCHIVIO DI STATO DI LUCCA, *Regesto del carteggio privato dei principi Elisa e Felice Baciocchi (1803-1814)*, a cura di DOMENICO CORSI, Roma 1963, pp. XLI - 301, tav. 1 (esaurito).
- LIII. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Libri dell'entrata e dell'uscita del Comune di Siena detti della Biccherna. Reg. 27° (1258, primo semestre)*, a cura di UBALDO MORANDI, Roma 1963, pp. XLVIII - 237, L. 4.000.
- LIV. ABBAZIA DI MONTECASSINO, *I registi dell'archivio, I (aula III: capsule I - VII)*, a cura di TOMMASO LECCISOTTI, Roma 1964, pp. LXX - 311, tavv. 12 (esaurito).
- LV. ARCHIVIO DI STATO DI ROMA, *Aspetti della Riforma cattolica e del Concilio di Trento. Mostra documentaria. Catalogo* a cura di EDVIGE ALEANDRI BARLETTA, Roma 1964, pp. VIII - 278, tavv. 32, L. 2.000.
- LVI. ABBAZIA DI MONTECASSINO, *I registi dell'archivio, II (aula III: capsule VIII - XXIII)*, a cura di TOMMASO LECCISOTTI, Roma 1965, pp. LXIV - 351, tavv. 10 (esaurito).
- LVII. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Libri dell'entrata e dell'uscita del Comune di Siena detti della Biccherna. Reg. 28° (1258, secondo semestre)*, a cura di SANDRO DE' COLLI, Roma 1965, pp. XLIII - 179 (esaurito).
- LVIII. ABBAZIA DI MONTECASSINO, *I registi dell'archivio, III (aula II: capsule I - VII) Fondo di S. Spirito del Morrone (parte I: secc. XI - XV)*, a cura di TOMMASO LECCISOTTI, Roma 1966, pp. XIX - 453, tavv. 10 (esaurito).
- LIX. ARCHIVIO DI STATO DI MANTOVA, *Copialettere e corrispondenza gonzaghesca da Mantova e Paesi (28 novembre 1340 - 24 dicembre 1401). Indice*, Roma 1969, pp. 343, L. 5.000.
- LX. ABBAZIA DI MONTECASSINO, *I registi dell'archivio, IV (aula II: capsule VIII - XII), Fondo di S. Spirito del Morrone (parte II: sec. XVI)* a cura di TOMMASO LECCISOTTI, Roma 1968, pp. VII - 381, tavv. 8 (esaurito).
- LXI. ARCHIVIO DI STATO DI ROMA, *Ragguagli borrominiani. Mostra documentaria. Catalogo* a cura di MARCELLO DEL PIAZZO, Roma 1968 (ristampa 1980), pp. 385, tavv. 48 (esaurito).

- LXII. *Gli archivi dei regi commissari nelle province del Veneto e di Mantova, 1866, I, Inventari*, Roma 1968, pp. XXIV - 405, L. 5.000.
- LXIII. *Gli archivi dei regi commissari nelle province del Veneto e di Mantova, 1866, II, Documenti*, Roma 1968, pp. 436, L. 5.000.
- LXIV. ABBAZIA DI MONTECASSINO, *I registi dell'archivio, V (aula II: capsule XIII - XVII), Fondo di S. Spirito del Morrone (parte III: secc. XVII - XVIII - Schede di professione: secc. XV - XVIII)*, a cura di TOMMASO LECCISOTTI, Roma 1969, pp. X - 403, tavv. 12 (esaurito).
- LXV. SOVRINTENDENZA ARCHIVISTICA PER L'EMILIA ROMAGNA, *L'archivio storico del comune di Santarcangelo di Romagna. Inventario*, a cura di GIUSEPPE RABOTTI, Roma 1969, pp. 265, L. 3.000.
- LXVI. ARCHIVIO DI STATO DI NAPOLI, *Regia Camera della Sommaria. I conti delle Università (1524-1807). Inventario*, a cura di DORA MUSTO, Roma 1969, pp. 248, tavv. 4, L. 3.000.
- LXVII. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Libri dell'entrata e dell'uscita del Comune di Siena detti della Biccherna. Reg. 29° (1259, primo semestre)*, a cura di SONIA FINESCHI, Roma 1969, pp. XXXVII - 144, L. 4.000.
- LXVIII. *Archivi di "Giustizia e Libertà" (1915 - 1945). Inventario*, a cura di COSTANZO CASUCCI, Roma 1969, pp. XIX - 259, tavv. 7 (esaurito).
- LXIX. RICCARDO FILANGIERI, *Scritti di paleografia e diplomatica, di archivistica e di erudizione*, Roma 1970, pp. XXVII - 457, tavv. 16 (esaurito).
- LXX. *L'archivio arcivescovile di Siena. Inventario*, a cura di GIULIANO CATONI e SONIA FINESCHI, Roma 1970, pp. XXVII - 392, tavv. 4, L. 5.000.
- LXXI. ARCHIVIO CENTRALE DELLO STATO, *Gli archivi del IV corpo d'esercito e di Roma capitale. Inventario*, a cura di RAOUL GUÉZE e ANTONIO PAPA, Roma 1970, pp. XXIV - 277 (esaurito).
- LXXII. ARCHIVIO DI STATO DI ROMA, *Gli archivi delle giunte provvisorie di governo e della luogotenenza generale del re per Roma e le provincie romane. Inventario*, a cura di CARLA LODOLINI TUPPUTI, Roma 1972, pp. XVII - 425, L. 4.000.
- LXXIII. ARCHIVIO DI STATO DI FOGGIA, *L'archivio del Tavoliere di Puglia. Inventario*, I, a cura di PASQUALE DI CICCIO e DORIA MUSTO, Roma 1970, pp. 669, tavv. 4, L. 5.400.
- LXXIV. ABBAZIA DI MONTECASSINO, *I registi dell'archivio, VI (aula II: capsule XVIII - XXVII)*, a cura di TOMMASO LECCISOTTI, Roma 1971, pp. LX - 393, tavv. 10, L. 4.000.
- LXXV. FAUSTO NICOLINI, *Scritti di archivistica e di ricerca storica*, raccolti da BENEDDETTO NICOLINI, Roma 1971, pp. XIX - 381, L. 3.000.
- LXXVI. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Archivi del governo francese nel dipartimento dell'Ombone. Inventario*, a cura di GIULIANO CATONI, Roma 1971, pp. 217, tav. 1, L. 1.500.
- LXXVII. ARNALDO D'ADDARIO, *Aspetti della Controriforma a Firenze*, Roma 1972, pp. XII - 669, tavv. 25 (esaurito).

- LXXVIII. ABBAZIA DI MONTECASSINO, *I registi dell'archivio*, VII (aula II: capsule XXVIII – XLI), a cura di TOMMASO LECCISOTTI, Roma 1972, pp. XXVI – 492, tavv. 12, L. 3.500.
- LXXIX. ABBAZIA DI MONTECASSINO, *I registi dell'archivio*, VIII (aula II: capsule XLII – LVI), a cura di TOMMASO LECCISOTTI, Roma 1973, pp. LXXXVII – 380, tavv. 10, L. 3.700.
- LXXX. *L'archivio di Aldobrando Medici Tornaquinci, conservato presso l'Istituto storico della Resistenza in Toscana. Inventario*, a cura di ROSALIA MANNO, Roma 1973, pp. XXXV – 181, L. 2.500.
- LXXXI. ABBAZIA DI MONTECASSINO, *I registi dell'archivio*, IX (aula II: capsule LVII – LXXXVIII), a cura di TOMMASO LECCISOTTI e FAUSTINO AVAGLIANO, Roma 1974, pp. XXXII – 599, tavv. 12, L. 8.150.
- LXXXII. ARCHIVIO DI STATO DI FOGGIA, *L'archivio del Tavoliere di Puglia. Inventario*, II, a cura di PASQUALE DI CICCIO e DORA MUSTO, Roma 1975, pp. 696, tavv. 7, L. 15.450.
- LXXXIII. ARCHIVIO DI STATO DI FOGGIA, *L'archivio del Tavoliere di Puglia. Inventario*, III, a cura di PASQUALE DI CICCIO e DORA MUSTO, Roma 1975, pp. 562, tavv. 4, L. 12.950.
- LXXXIV. GIAN GIACOMO MUSSO, *Navigazione e commercio genovese con il Levante nei documenti dell'Archivio di Stato di Genova (secc. XIV – XV)*, con appendice documentaria a cura di MARIA SILVIA JACOPINO, Roma 1975, pp. 291, L. 7.250.
- LXXXV. ARCHIVIO DI STATO DI ROMA, *Fonti per la storia artistica romana al tempo di Clemente VIII*, a cura di ANNA MARIA CORBO, Roma 1975, pp. 269, L. 6.100.
- LXXXVI. ABBAZIA DI MONTECASSINO, *I registi dell'archivio*, X (aula II: capsule LXIX – LXXV), a cura di TOMMASO LECCISOTTI e FAUSTINO AVAGLIANO, Roma 1975, pp. LXXII – 364, tavv. 12 (esaurito).
- LXXXVII. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *L'archivio notarile (1221 – 1862). Inventario*, a cura di GIULIANO CATONI e SONIA FINESCHI, Roma 1975, pp. 435, L. 9.050.
- LXXXVIII. DIREZIONE GENERALE DEGLI ARCHIVI DI STATO, *Guida delle fonti per la storia dell'America latina esistenti in Italia*, I, a cura di ELIO LODOLINI, Roma 1976, pp. xv – 405, L. 7.650.
- LXXXIX-XC. *Radio Londra, 1940 – 1945. Inventario delle trasmissioni per l'Italia*, a cura di MAURA PICCIALUTI CAPRIOLI, Roma 1976, tomi 2, pp. CXXXVI – 852, L. 26.500.
- XC. ARCHIVIO DI STATO DI FIRENZE, *Lettere a Giuseppe Pelli Bencivenni, 1747 – 1808. Inventario e documenti*, a cura di MARIA AUGUSTA TIMPANARO MORELLI, Roma 1976, pp. XIV – 759, tavv. 9, L. 17.500.
- XCII. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Guida-inventario dell'Archivio di Stato*, III, Roma 1977, pp. VIII – 167, L. 4.850.
- XCIII. ARCHIVIO DI STATO DI PALERMO, *L'archivio dei visitatori generali di Sicilia*, a cura di PIETRO BURGARELLA e GRAZIA FALLICO, Roma 1977, pp. 292, L. 9.000.

- XCIV. ARCHIVIO DI STATO DI FIRENZE, *Filippo Brunelleschi, l'uomo e l'artista. Mostra documentaria*. Catalogo a cura di PAOLA BENIGNI, Firenze 1977, pp. 119, tavv. 8 (esaurito).
- XCV. ABBAZIA DI MONTECASSINO, *I registi dell'archivio*, XI (aula II: capsule LX XVI – LXXXVIII), a cura di TOMMASO LECCISOTTI e FAUSTINO AVAGLIANO, Roma 1977, pp. LXXII – 614, tavv. 4 (esaurito).
- XCVI. *Il cartulario di Arnaldo Cumano e Giovanni di Donato (Savona, 1178 – 1188)*, a cura di LAURA BALLETTTO, GIORGIO CENCETTI, GIANFRANCO ORLANDELLI, BIANCA MARIA PISONI AGNOLI, Roma 1978, I, pp. CXIX – 189, pp. XII – 587 (voll. 2 in uno), L. 17.800.
- XCVII. ARCHIVIO DI STATO DI NAPOLI, *Archivio privato Tocco di Montemiletto. Inventario*, a cura di ANTONIO ALLOCATI, Roma 1978, pp. 473, L. 7.000.
- XCVIII. *Studi in onore di Leopoldo Sandri*, a cura dell'Ufficio centrale per i Beni archivistici e della Scuola speciale per archivisti e bibliotecari dell'Università di Roma, Roma 1983, tomi 3, pp. XVI – 988, L. 25.500.

STRUMENTI

- IC. *Guida agli Archivi della Resistenza*, a cura della Commissione Archivi-Biblioteca dell'Istituto nazionale per la storia del movimento di liberazione in Italia, coordinatore GAETANO GRASSI, Roma 1983, pp. XV – 974, L. 39.100.
- C. ARCHIVIO DI STATO DI FOGGIA, *L'archivio del Tavoliere di Puglia. Inventario*, IV, a cura di PASQUALE DI CICCIO e DORA MUSTO, Roma 1984, pp. 541, L. 27.000.
- CI. ARCHIVIO DI STATO DI AREZZO, *Fonti per la storia del sistema fiscale urbano (1384 – 1533). Inventari*, a cura di PAOLA BENIGNI, LAURETTA CARBONE e CLAUDIO SAVIOTTI, Roma 1985, pp. 246, tavv. 7, L. 16.500.
- CII. *Guida degli Archivi lauretani*, I, a cura di FLORIANO GRIMALDI, Roma 1985, pp. XIX – 870, II, a cura di ALESSANDRO MORDENTI, Roma 1986, pp. 871 – 1118, L. 26.000.
- CIII. ARCHIVIO DI STATO DI BOLOGNA, *La società dei notai di Bologna*, a cura di GIORGIO TAMBA, Roma 1988, pp. 342, L. 27.000.
- CIV. ARCHIVIO DI STATO DI GENOVA, *Notai ignoti. Frammenti notarili medioevali. Inventario*, a cura di MARCO BOLOGNA, Roma 1988, pp. 404, L. 26.000.
- CV. ARCHIVIO DI STATO DI FIRENZE, *Archivio delle Tratte. Introduzione e inventario*, a cura di PAOLO VITI e RAFFAELLA MARIA ZACCARIA, Roma 1989, pp. XXXII – 623.
- CVI. ARCHIVIO CENTRALE DELLO STATO, *Il popolo al confino. La persecuzione fascista in Sicilia*, a cura di SALVATORE CARBONE e LAURA GRIMALDI, prefazione di SANDRO PERTINI, Roma 1989, pp. 839.
- CVII. *L'archivio storico del monastero di San Silvestro in Montefano di Fabriano – Inventario dei fondi della congregazione silvestrina*, a cura di UGO PAOLI, Roma 1990, pp. 381.

SAGGI

1. *Studi in onore di Leopoldo Sandri*, a cura dell'Ufficio centrale per i Beni archivistici e della Scuola speciale per archivisti e bibliotecari dell'Università di Roma, Roma 1983, tomi 3, pp. XVI — 988, L. 25.000.
2. *Italia Judaica. Atti del I convegno internazionale, Bari 18-22 maggio 1981*, Roma 1983, pp. 518 (esaurito).
3. *Antologia di scritti archivistici*, a cura di ROMUALDO GIUFFRIDA, Roma 1985, pp. 847, L. 30.000.
4. *La famiglia e la vita quotidiana in Europa dal '400 al '600. Fonti e problemi. Atti del convegno internazionale, Milano 1-4 dicembre 1983*, Roma 1986, pp. 523, L. 28.500.
5. *Informatica e archivi. Atti del convegno, Torino 17-19 giugno 1985*, Roma 1986, pp. 362, L. 18.500.
6. *Italia Judaica. Gli ebrei in Italia tra Rinascimento ed Età barocca. Atti del II convegno internazionale, Genova 10-15 giugno 1984*, Roma 1986, pp. 336, L. 20.000.
7. *Gli archivi per la storia contemporanea. Organizzazione e fruizione. Atti del seminario di studi, Mondovì 23-25 febbraio 1984*, Roma 1986, pp. 321, L. 19.000.
8. *Cartografia e istituzioni in età moderna. Atti del convegno, Genova, Imperia, Albenga, Savona, La Spezia, 3-8 novembre 1986*, Roma 1987, tomi 2, pp. 860, tavv. 134, L. 23.000.
9. *Les documents diplomatiques. Importante source des études balkaniques. Actes de la Conférence scientifique internationale. Tutzing-Munich, 4-6 mai 1986*, Roma 1988, pp. 261.
10. GUIDO MELIS, *Due modelli di amministrazione tra liberalismo e fascismo. Burocratie tradizionali e nuovi apparati*, Roma 1988, pp. 306.
11. *Italia Judaica. Gli ebrei in Italia dalla segregazione alla prima emancipazione. Atti del III convegno internazionale, Tel Aviv 15-20 giugno 1986*, Roma 1989, pp. 230 [testo italiano], pp. 154 [testo ebraico] tavv. 64.
12. *Esercito e città. Dall'Unità agli anni Trenta. Atti del convegno di studi, Spoleto 11-14 maggio 1988*, Roma 1989, tomi 2, pp. XXXIV — 1276, tavole.
13. GIORGIO VACCARINO, *I giacobini piemontesi (1794-1814)*, Roma 1989, tomi 2, pp. 959, tavv. 18.
14. ALBERTO AQUARONE, *Dopo Adua: politica e amministrazione coloniale*, a cura e con un saggio introduttivo di LUDOVICA DE COURTEN, Roma 1989, pp. 442, L. 29.000.

FONTI E SUSSIDI

- I. ARCHIVIO DI STATO DI ROMA, *La depositaria del Concilio di Trento, I, Il registro di Antonio Manelli (1545-1549)*, a cura di EDVIGE ALEANDRI BARLETTA, Roma 1970, pp. XII — 435, L. 5.500.

- II. ARCHIVIO DI STATO DI SIENA, *Libri dell'entrata e dell'uscita del Comune di Siena detti della Biccherna. Registro 30° (1259, secondo semestre)*, a cura di GIULIANO CATONI, Roma 1970, pp. XL — 160, L. 4.000.
- III. MARIO MISSORI, *Governi, alte cariche dello Stato e prefetti del regno d'Italia*, Roma 1973, pp. XIII — 569 (esaurito).
- IV. GUIDO PAMPALONI, *Firenze al tempo di Dante. Documenti sull'urbanistica fiorentina*, premessa di NICCOLÒ RODOLICO, Roma 1973, pp. XXXVIII — 222 (esaurito).
- V. ARCHIVIO DI STATO DI CAGLIARI, *Il primo Liber curiae della Procurazione reale di Sardegna (1413 — 1425)*, a cura di GABRIELLA OLLA REPETTO, Roma 1974, pp. XI — 257 (esaurito).
- VI. ARCHIVIO DI STATO DI ROMA, *Il primo registro della Tesoreria di Ascoli (20 agosto — 30 aprile 1427)*, a cura di MARIA CRISTOFARI MANCIA, Roma 1974, pp. XIII — 191, tavv. 7, L. 5.950.
- VII. ARCHIVIO DI STATO DI ROMA, *Le Liber Officialium de Martin V, publié par FRANÇOIS-CHARLES UGINET*, Roma 1975, pp. XI — 177, L. 6.400.
- VIII. ARCHIVIO DI STATO DI CAGLIARI, *Saggio di fonti dell'Archivio de la Corona de Aragón di Barcellona relative alla Sardegna aragonese (1323 — 1479), I, Gli anni 1323 — 1396*, a cura di GABRIELLA OLLA REPETTO, Roma 1975, pp. 185 (esaurito).

FONTI

- IX. *I registri della Catena del Comune di Savona, registro I*, a cura di DINO PUNCUH e ANTONELLA ROVERE, Roma 1986, pp. LXIV — 437 (esaurito).
- X. *I registri della Catena del Comune di Savona, registro II*, a cura di MARINA NOCERA, FLAVIA PERASSO, DINO PUNCUH, ANTONELLA ROVERE, Roma 1986, tomi 2, pp. 1077 (esaurito).
- XI. *Carteggio Loria-Graziani (1888-1943)*, a cura di ANTONIO ALLOCATI, Roma 1990, pp. XLVII — 499.

SUSSIDI

1. *Bibliografia dell'Archivio centrale dello Stato (1953 — 1978)*, a cura di SANDRO CAROCCI, LIBERIANA PAVONE, NORA SANTARELLI, MAURO TOSTI-CROCE, con coordinamento di MAURA PICCIALUTI CAPRIOLI, Roma 1986, pp. XXVIII — 457 (esaurito).
2. MARIO MISSORI, *Governi, alte cariche dello Stato, alti magistrati e prefetti del regno d'Italia*, Roma 1989, pp. 777, L. 28.000.

QUADERNI DELLA «RASSEGNA DEGLI ARCHIVI DI STATO»

1. Signoria, Dieci di Balìa, Otto di Pratica: Legazioni e Commissarie, missive e responsive. *Inventario sommario*, a cura di MARCELLO DEL PIAZZO, Roma 1960, pp. 83 (esaurito).
2. L'archivio del dipartimento della Stura nell'Archivio di Stato di Cuneo (1799 - 1814). *Inventario*, a cura di GIOVANNI FORNASERI, Roma 1960, pp. 133 (esaurito).
3. SALVATORE CARBONE, *Gli archivi francesi*, Roma 1960, pp. 127 (esaurito).
4. ARNALDO D'ADDARIO, *L'organizzazione archivistica italiana al 1960*, Roma 1960, pp. 79, L. 500.
5. ELIO CALIFANO, *La fotoproduzione dei documenti e il servizio microfilm negli Archivi di Stato italiani*, Roma 1960, pp. 80 (esaurito).
6. SOPRINTENDENZA ARCHIVISTICA PER IL LAZIO, L'UMBRIA E LE MARCHE, *Gli archivi storici dei comuni delle Marche*, a cura di ELIO LODOLINI, Roma 1960, pp. 129 (esaurito).
7. G. COSTAMAGNA, M. MAIRA, L. SAGINATI, *Saggi di manuali e cartolari notarili genovesi (secoli XIII e XIV). (La triplice redazione dell'"instrumentum" genovese)*, Roma 1960, pp. 107 (esaurito).
8. LEONARDO MAZZOLDI, *L'archivio dei Gonzaga di Castiglione delle Stiviere*, Roma 1961, pp. 103 (esaurito).
9. ARMANDO LODOLINI, *Il cinquantenario del regolamento 2 ottobre 1911, n. 1163, per gli Archivi di Stato*, Roma 1961, pp. 81 (esaurito).
10. ANTONINO LOMBARDO, *Guida delle fonti relative alla Sicilia esistenti negli Archivi di Stato per il periodo 1816 - 1860*, Roma 1961, pp. 53 (esaurito).
11. BRUNO CASINI, *L'archivio del dipartimento del Mediterraneo nell'Archivio di Stato di Livorno*, Roma 1961, pp. 98 (esaurito).
12. BRUNO CASINI, *L'archivio del Governatore ed Auditore di Livorno (1550 - 1838)*, Roma 1962, pp. 182 (esaurito).
13. VIRGILIO GIORDANO, *Il diritto archivistico preunitario in Sicilia e nel Meridione d'Italia*, Roma 1962, pp. 219 (esaurito).
14. CATELLO SALVATI, *L'azienda e le altre Segreterie di Stato durante il primo periodo borbonico (1734 - 1806)*, Roma 1962, pp. 125 (esaurito).
15. GIUSEPPE PLESSI, *Lo stemmario Alidosi nell'Archivio di Stato di Bologna. Indice - Inventario*, Roma 1962, pp. 71 (esaurito).
16. GIOVANNI MONGELLI, *L'archivio dell'Abbazia di Montevergine*, Roma 1962, pp. 183, L. 1.000.
17. UBALDO MORANDI, *I giurisdicenti dell'antico stato senese*, Roma 1962, pp. 78, L. 1.000.
18. RAFFAELE DE FELICE, *Guida per il servizio amministrativo contabile negli Archivi di Stato*, Roma 1962, pp. 106, L. 1.000.
19. BENEDETTO BENEDINI, *Il carteggio della Signoria di Firenze e dei Medici coi Gonzaga*, Roma 1962, pp. 43, L. 1.000.

20. GIUSEPPE RASPINI, *L'archivio vescovile di Fiesole*, Roma 1962, pp. 191, L. 1.000.
21. SALVATORE CARBONE, *Provveditori e Sopraprovveditori alla Sanità della Repubblica di Venezia. Carteggio con i rappresentanti diplomatici e consolari veneti all'estero e con uffici di Sanità esteri corrispondenti. Inventario*, Roma 1962, pp. 92, L. 1.000.
22. SOPRINTENDENZA ARCHIVISTICA PER LA TOSCANA, *Gli archivi storici dei comuni della Toscana*, a cura di GIULIO PRUNAI, Roma 1963, pp. 389, L. 1.000.
23. DANILO VENERUSO, *L'archivio storico del comune di Portovenere. Inventario*, Roma 1962, pp. 41 (esaurito).
24. RENATO PERRELLA, *Bibliografia delle pubblicazioni italiane relative all'archivistica. Rassegna descrittiva e guida*, Roma 1963, pp. 207 (esaurito).
25. FRANCESCO PERICOLI, *Titoli nobiliari pontifici riconosciuti in Italia*, Roma 1963, pp. 75, L. 1.000.
26. FAUSTO MANCINI, *Le carte di Andrea Costa conservate nella biblioteca comunale di Imola*, Roma 1964, pp. 267, L. 1.000.
27. ANNA MARIA CORBO, *L'archivio della Congregazione dell'Oratorio di Roma e l'archivio della Abbazia di S. Giovanni in Venere. Inventario*, Roma 1964, pp. LXXIV - 234, L. 1.000.
28. DORA MUSTO, *La Regia Dogana della mena delle pecore di Puglia*, Roma 1964, pp. 115, tavv. 8, L. 1.000.
29. BUNO CASINI, *Archivio della Comunità di Livorno*, Roma 1964, pp. 89, L. 1.000.
30. ORAZIO CURCURUTO, *Archivio dell'Intendenza di Catania (1818 - 1860). Inventario*, Roma 1964, pp. 86, L. 1.000.
31. PIETRO D'ANGIOLINI, *Ministero dell'Interno. Biografie (1861 - 1869)*, Roma 1964, pp. 249, L. 1.000.
32. PASQUALE DI CICCIO, *Censuazione ed affrancazione del Tavoliere di Puglia (1789 - 1865)*, Roma 1964, pp. 128, tavv. 8, L. 1.000.
33. CATELLO SALVATI, *L'Archivio notarile di Benevento (1401 - 1860). (Origini-formazione-consistenza)*, Roma 1964, pp. 137, L. 1.000.
34. MARCELLO DEL PIAZZO, *Il carteggio "Medici-Este" dal sec. XV al 1531. Regesti delle lettere conservate negli Archivi di Stato di Firenze e Modena*, Roma 1964, pp. 156, L. 1.000.
35. DANILO VENERUSO, *L'archivio storico del comune di Monterosso a Mare*, Roma 1967, pp. 79, L. 1.500.
36. ELIO LODOLINI, *Problemi e soluzioni per la creazione di un Archivio di Stato (Ancona)*, Roma 1968, pp. 151, tavv. 9, L. 2.000.
37. ARNALDO D'ADDARIO, *Gli archivi del Regno dei Paesi Bassi*, Roma 1968, pp. 132, tavv. 4, L. 2.000.
38. ETTORRE FALCONI, *Documenti di interesse italiano nella Repubblica popolare polacca. Premessa per una ricerca e un censimento archivistici*, Roma 1969, pp. 140, L. 2.000.

39. MARCELLO DEL PIAZZO, *Il protocollo del carteggio della Signoria di Firenze (1459 - 1468)*, Roma 1969, pp. 273, L. 2.000.
40. GIOVANNI ZARRILLI, *La serie «Nápoles» delle «Secretarías provinciales», nell'archivio di Simancas. Documenti miscellanei*, Roma 1969, pp. 167, L. 2.000.
41. RAOUL GUÉZE, *Note sugli Archivi di Stato della Grecia*, Roma 1970, pp. 96, L. 2.700.
42. SOVRINTENDENZA ARCHIVISTICA PER LA CAMPANIA, *Atti del convegno per i primi trent'anni della Sovrintendenza (Positano, 5 gennaio 1970)*, Roma 1973, pp. 107, L. 1.500.
43. SALVATORE CARBONE, *Note introduttive ai dispacci al Senato dei rappresentanti diplomatici veneti. Serie: Costantinopoli, Firenze, Inghilterra, Piomburgo*, Roma 1974, pp. 94, L. 1.490.
44. ARCHIVIO DI STATO DI ROMA, *L'archivio del Commissariato generale per le ferrovie pontificie*, a cura di PIETRO NEGRI, Roma 1976, pp. 86, L. 2.185.
45. ARCHIVIO DI STATO DI VENEZIA, *Collegio dei X poi XX Savi del corpo del Senato. Inventario*, a cura di GIORGIO TAMBA, Roma 1977, pp. 78, L. 2.300.
46. LUCIO LUME, *L'archivio storico di Dubrovnik. Con repertorio di documenti sulle relazioni della repubblica di Ragusa con le città marchigiane*, Roma 1977, pp. 181 (esaurito).
47. ARCHIVIO DI STATO DI NAPOLI, *Una fonte per lo studio della popolazione del Regno di Napoli: la numerazione dei fuochi del 1732*, a cura di MARIA ROSARIA BARBAGALLO DE DIVITIIS, Roma 1977, pp. 93, L. 2.950.
48. PETER RÜCK, *L'ordinamento degli archivi ducali di Savoia sotto Amedeo VIII (1398 - 1451)*, traduzione di SANDRO D'ANDREAMATTEO, prefazione di ISIDORO SOFFIETTI, Roma 1977, pp. 156, L. 5.500.
49. ARCHIVIO DI STATO DI NAPOLI, *Inventario dell'archivio privato della famiglia Caracciolo di Torchiarolo*, a cura di DOMENICA MASSAFRA PORCARO, Roma 1978, pp. XXII - 182, L. 4.500.
50. ELVIRA GENCARELLI, *Gli archivi italiani durante la seconda guerra mondiale*, Roma 1979, pp. VIII - 240, L. 8.000.
51. GIAMPAOLO TOGNETTI, *Criteri per la trascrizione di testi medievali latini e italiani*, Roma 1982, pp. 66, L. 1.600.
52. ARCHIVIO CENTRALE DELLO STATO, *L'archivio dell'amministrazione Tormonia. Inventario*, a cura di ANNA MARIA GIRALDI, Roma 1984, pp. XXXIII - 178, L. 9.500.
53. *L'intervista, strumento di documentazione: giornalismo, antropologia, storia orale. Atti del convegno, Roma 5-7 maggio 1986*, Roma 1987, pp. 176, L. 11.000.
54. SOPRINTENDENZA ARCHIVISTICA PER IL LAZIO, *Guida degli archivi economici a Roma e nel Lazio*, a cura di MARIA GUERCIO, Roma 1987, pp. 132, L. 7.000.
55. ARCHIVIO DI STATO DI ROMA, *Mandati della Reverenda Camera Apostolica (1418 - 1802). Inventario*, a cura di PAOLO CHERUBINI, Roma 1988, pp. 163, tavv. 8, L. 14.000.

56. CENTRO DI FOTORIPRODUZIONE, LEGATORIA E RESTAURO, *Le scienze applicate nella salvaguardia e nella riproduzione degli archivi*, Roma 1989, pp. 203.
57. ROSALIA MANNO TOLU, *Scolari italiani nello Studio di Parigi. Il «Collège des Lombards» dal XIV al XVI secolo ed i suoi ospiti pistoiesi*, Roma 1989, pp. 168, tavv. 17, L. 21.000.
58. *Fonti giudiziarie e militari austriache per la storia della Venezia Giulia. Oberste Justizstelle e Innerösterreichischer Hofkriegsrat*, a cura di UGO COVA, Roma 1989, pp. 174, L. 12.000.
59. *Fonti per la storia della popolazione. 1. Le scritture parrocchiali di Roma e del territorio vicariale*, Roma 1990, pp. 114.

ALTRE PUBBLICAZIONI DEGLI ARCHIVI DI STATO

- MINISTERO DELL'INTERNO. DIREZIONE GENERALE DELL'AMMINISTRAZIONE CIVILE. UFFICIO CENTRALE DEGLI ARCHIVI DI STATO, *Gli Archivi di Stato al 1952*, 2ª ed., Roma 1954, pp. VII - 750 (esaurito).
- MINISTERO DELL'INTERNO. DIREZIONE GENERALE DEGLI ARCHIVI DI STATO, *La legge sugli archivi*, Roma 1963, pp. 426 (esaurito).
- MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI. UFFICIO CENTRALE PER I BENI ARCHIVISTICI, *Inventario Archivio di Stato in Lucca*, VII, *Archivi gentilizi*, a cura di GIORGIO TORI, ARNALDO D'ADDARIO, ANTONIO ROMITI. Prefazione di VITO TIRELLI, Lucca 1980, pp. XIX - 747, L. 29.500.
- MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI. UFFICIO CENTRALE PER I BENI ARCHIVISTICI, *Guida generale degli Archivi di Stato italiani*, I (A-E), Roma 1981, pp. XVIII - 1041, L. 12.500; II (F-M), Roma 1983, pp. XVI - 1088, L. 29.200; III (N-R), Roma 1986, pp. XIV - 1301, L. 43.100.
- MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI. UFFICIO CENTRALE PER I BENI ARCHIVISTICI-UFFICIO CENTRALE PER I BENI LIBRARIE GLI ISTITUTI CULTURALI, *Garibaldi nella documentazione degli Archivi di Stato e delle Biblioteche statali. Mostra storico-documentaria*, a cura dell'ARCHIVIO CENTRALE DELLO STATO, Roma 1982, pp. XXXII - 285, L. 12.000.
- GIACOMO C. BASCAPÈ, MARCELLO DEL PIAZZO, con la cooperazione di LUIGI BORGIA, *Insegne e simboli - Araldica pubblica e privata, medievale e moderna*, Roma 1983, pp. XVI - 1064, L. 81.000.
- MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI. UFFICIO CENTRALE PER I BENI ARCHIVISTICI, *Le Biccherne. Tavole dipinte delle magistrature senesi (secoli XIII - XVIII)*, a cura di LUIGI BORGIA, ENZO CARLI, MARIA ASSUNTA CEPPARI, UBALDO MORANDI, PATRIZIA SINIBALDI, CARLA ZARRILLI, Roma 1984, pp. VII - 389, L. 56.400.
- MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI. UFFICIO CENTRALE PER I BENI ARCHIVISTICI, *La legge sugli archivi. Aggiornamenti (1965 - 1986)*, Roma 1987, pp. 433, L. 14.000.
- MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI. UFFICIO CENTRALE PER I BENI ARCHIVISTICI. ARCHIVIO DI STATO DI BOLOGNA, *Exempla Studii Bononiensis*, Roma 1988, tavv. 16 (esaurito).

MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI. UFFICIO CENTRALE PER I BENI ARCHIVISTICI, *Le Pubblicazioni degli Archivi di Stato*, Roma 1988, pp. 36.

MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI. UFFICIO CENTRALE PER I BENI ARCHIVISTICI, *Le pubblicazioni degli Archivi di Stato*. Catalogo della mostra a cura di MARIA TERESA PIANO MORTARI e ISOTTA SCANDALIATO CICIANI, Roma 1989, pp. XVII – 55 (esaurito).

ARCHIVIO DI STATO DI GENOVA, *Inventario dell'Archivio del Banco di S. Giorgio (1407 – 1805)*, sotto la direzione di GIUSEPPE FELLONI. Opuscolo di presentazione, Roma 1989, pp. 35.

ARCHIVIO DI STATO DI GENOVA, *Inventario dell'Archivio del Banco di S. Giorgio (1407 – 1805)*, sotto la direzione di GIUSEPPE FELLONI, IV, *Debito pubblico*, a cura di G. FELLONI, Roma 1989, t. 1, pp. 450, t. 2, pp. 436, L. 26.000.

MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI. UFFICIO CENTRALE PER I BENI ARCHIVISTICI. *Agenda 1989*, Roma 1988, tavv. 52.

MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI. UFFICIO CENTRALE PER I BENI ARCHIVISTICI. *Vademecum degli Archivi di Stato*, Roma, 1989, pp. 72.

ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME-FONDAZIONE LELIO e LISLI BASSO-UFFICIO CENTRALE PER I BENI ARCHIVISTICI, *La Rivoluzione francese (1787 – 1799). Repertorio delle fonti archivistiche e delle fonti a stampa conservate in Italia e nella Città del Vaticano*. Opuscolo di presentazione, Firenze 1989, pp. 13.

MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI. UFFICIO CENTRALE PER I BENI ARCHIVISTICI, *Vademecum degli Archivi di Stato 1990*, Roma 1990, pp. 72.

MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI. UFFICIO CENTRALE PER I BENI ARCHIVISTICI, *Agenda 1990*, Roma 1989 tavv. 56.